# 華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一一〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第一九四六八號 每份零售港幣伍毫

今日出紙十大張

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

總社H 229081 中區H 231637 北角H 640693 旺角K 840749


## 七國高峯會議結束發表聲明
# 保證共同努力 抑制通脹失業
## 維持自由貿易對抗保護主義
## 對蘇軍事擴張行動密切關注

（時事社渥太華二十二日電）出席渥太華先進國首腦會議的日本鈴木首相，美國列根總統等七國首腦與共市主席多倫在渥太華市內舉行聯合記者招待會，分別就這次先進國首腦會議的印象、成果等，表明見解。各國首腦均感謝主席國加拿大總理杜魯多的努力，並強調對通貨膨脹、失業、貿易、南北問題、東西經濟等問題，獲致共同一致的認識。鈴木首相在聯合記者會上表示，這次先進國首腦會議的目的在于如何對付威脅世界和平與安定的各種困難。關于這點，亞洲、太平洋地區國民持有共同的關心，而與會各國均表明對于東西關係、南北問題、西方內部的各種問題等的共同目標，依照各國國情努力去對付，這是重大的成果。又在通商方面，在保護貿易主義的壓力高漲之中，表明維持自由貿易體制，是為最大的成果，也是「渥太華先進國首腦會議致世界的最高聲明。」

七國首腦對蘇聯挑戰的觀點，在加拿大總理杜魯多發表的一項聲明中表現出來，聲明對莫斯科的軍事擴張和它在國際上的行動表示關注，與會領袖們說：「他們準備與蘇聯談判，但是只能是從對比相當的軍事力量的立場出發。在堅持軍事能力平衡和政治克制方面，我們將採取堅定的立場」。列根總統強調與會國家面臨的困難。他說：「通貨膨脹率達到令人難以置信的程度，失業破壞了數百萬人的生活，對保護主義的担憂籠罩着我們的各大洲。」義大利總理斯帕多里尼說：「我們相信，我們必須克服通貨膨脹和失業「魔鬼」，因為這兩個「魔鬼」吸取越來越多的資源，而且沒有給生產投資者下多少餘地。」

雖然歐洲盟國認為美國的高銀行利率引去大量歐洲貨幣，損及歐洲經濟，但是，經過兩日高峯會議之後，它們仍須與美國的高利率共存。儘管如此，它們已經說明列根總統，使他能認真接觸援助第三世界之問題，並鼓勵他在聯合公報中宣告，準備同蘇聯談判。列根總統譴責蘇聯實行軍事擴張，而高峯會議亦表示支持美國的提議，要站在實力立場來談判。

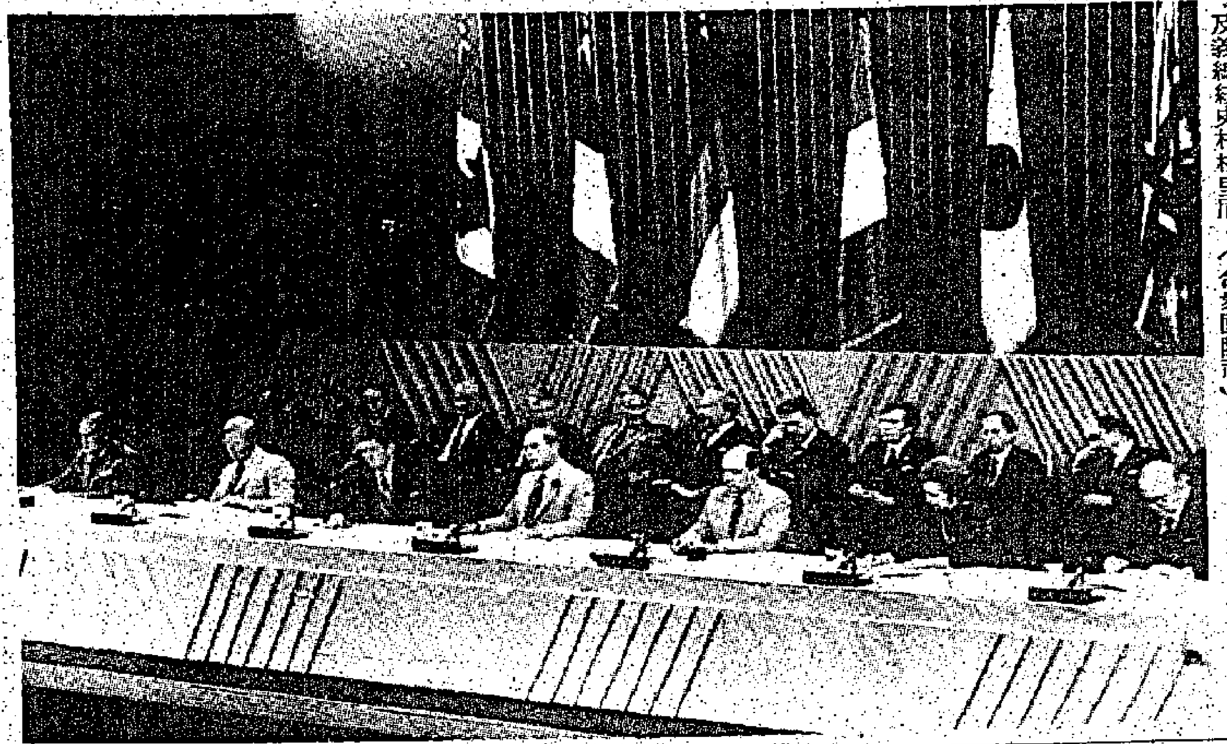
希望緩和東西方緊張關係的西德總理舒密特，顯然已對列根總統的聲明表示滿意，因為列根總統保證在本年稍後同蘇聯談判，解決在歐洲部署的核子飛彈問題。

## 列根宣稱 經濟政策 已獲諒解

（路透社渥太華廿二日電）美國總統朗奴列根稱，渥太華高峯會議經顯出他的經濟政策獲得諒解及支持。他在該歷時兩日的會議結束時與會者一同公開露面時發表的聲明內，沒有討論若干領袖對美國高利率表示不滿之事。但他說這會議的討論是坦白的，雖然時常都是友好的。

## 七國會議討論經濟例行公事
# 當急之務是緩和 大西洋緊張氣氛
### 西歐盟國鼓勵華府與蘇聯談判

（路透社渥太華廿二日電）美國總統朗奴‧列根及其他的西方國家領袖本週所解決之問題甚少，但是，大西洋地區的新緊張氣氛須設法加以緩和。世界七大工業國家的領袖每年舉行之經濟高峯會議，通常都是主要討論經濟策略，然而，此次卻利用不少時間來商榷困難的外交政策問題。美國總統和英國、加拿大、法國、西德、義大利及日本的首腦一致認為，要解決西方所面臨的經濟難題，並非易事。



**七國首腦召開記者會** 七國「經濟高峯會議」在加拿大舉行，歷時三日告畢，各國領袖在渥太華市之「國家藝術中心」舉行聯合記者招待會，前排左起：「共市」主席桑尼，日首相鈴木善幸，西德總理舒密特，美總統朗奴列根，加拿大總理杜魯多，法總統米蘭特，英首相戴卓爾夫人及義總統史柏杜里尼。（合衆國際社）

## 行刺教宗槍手 被判終生監禁
### 陪審員法官決定

（合衆國際社羅馬廿二日電）義大利法庭判處土耳其槍手艾加終生監禁。於本年五月十三日在梵帝岡槍傷教宗若望保祿二世及兩名美國遊客。該判決經六名成員的陪審團及兩名法官經過五小時四十五分商議後決定。在義大利終生監禁是最高徒刑。當法庭宣判時廿三歲之艾加因拒絕出庭審訊，他仍被囚禁在羅馬隔離監獄，艾加只在初審的第一天出席審訊。

### 西歐國家羣起攻擊美高息政策
# 美年內不降利率 將採取對抗措施
### 下屆高峰會議決議在巴黎舉行

（時事社渥太華二十二日電）關於渥太華先進國首腦會議焦點之一的美國高利率政策的爭論，美國與其他各國之間意見對立，目前各國暫靜觀情勢的發展，如果在今年年內，美國仍不降低利率，則各國將採取對抗措施。關於此點，首腦之間已獲致默契。關於美國利率問題，在全體會議中曾熱烈的交換意見，美國列根總統同各國首腦分別舉行會談時，這也成為中心的議題，其結果在二十一日發表的同共宣言中，也反映出來，加拿大總理杜魯多說，如果今年內不予以降低，則各國將分別採取獨自的措施，而暗示以「年內」為期限，同意美國的高利率。

（時事社東京二十二日電）日本經濟界對於這次渥太華先進國首腦會議的結果，予以高的評價，一方面對於會議政治色彩增強，表示強烈關心。經濟團體聯合會會長稻山嘉寬說：西方國家確以為建設世界和平，有進行團結與協調的必要性，這是具有意義的，日本商工會議所會頭永野重雄說，這次會議大獲成功。對於日本出口的批判，沒有表面化，是最值得慶幸的事。稻山嘉寬會長說：在堅持自由貿易體制方面獲得一致意見，其意義深遠。

（時事社渥太華二十二日電）下屆先進國首腦會議，於一九八二年在法國舉行一事，在二十一日下午的本屆首腦會議最後全體會議上正式決定，據會議有關人士說：下屆會議將與這次渥太華會議一樣，盡量減少隨員和被免新聞記者大批蜂擁聚集，俾使首腦們便可以自由充分討論，所以會議地點可能不在巴黎，而在記者不易接近的法國其他地方。

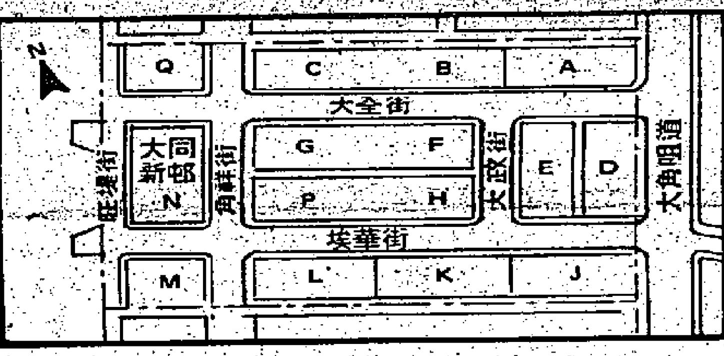

旺角 天利行有限公司 課本九折

彌敦道607號新興大厦二樓商場

電話：三—八八一七四三—四

商業 大角咀 大同新邨

地下旺舖及二樓商場出售（部份單位連租約出售）




旺舖每呎由仟餘元起

二樓商業單位每呎由六佰餘元起

交通方便・發展良機

地點旺盛・穩定保值

舖位面積由三百餘呎至千餘呎

二樓商場面積約三百餘呎至萬餘呎

地盤電話：3-960884（假日照常）

工商業 飛達工商業中心

木廠街・宋皇台道・九龍城道

適合銀行・寫字樓・陳列室・航空貨運・貨倉等

地庫／旺舖出售

即買即用

地庫每呎四百餘元起

旺舖約二千元起

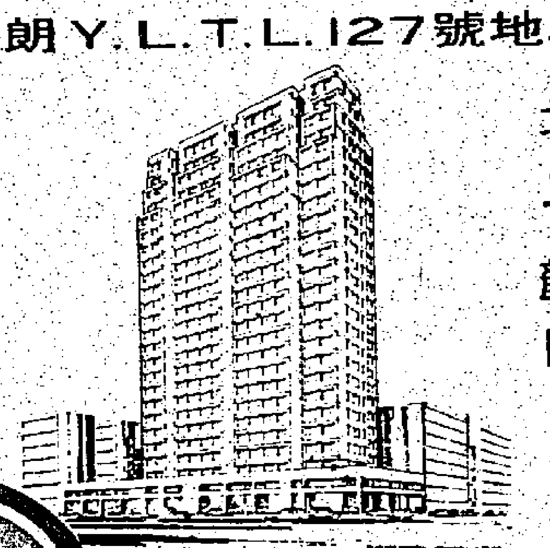
旺舖 地庫 面積：780～3570呎 6230～20080呎

地盤電話：3-621450（假日照常）

現貨樓花 首期5% 收租自用投資保值均適宜

商住 元朗 永興大廈

元朗Y.L.T.L.127號地段（近水車館街及合益街）



地下旺舖適合各行各業

二樓至廿四樓住宅單位

顏色潔具・靚木地板・廚櫃星盆・公共天線

四面單邊・間格實用・設計新穎・材料上乘

舖位每呎由仟餘元起

住宅每呎由五百餘元起

地盤電話：0-795507（假日照常）

商業 紅磡 黃埔新邨

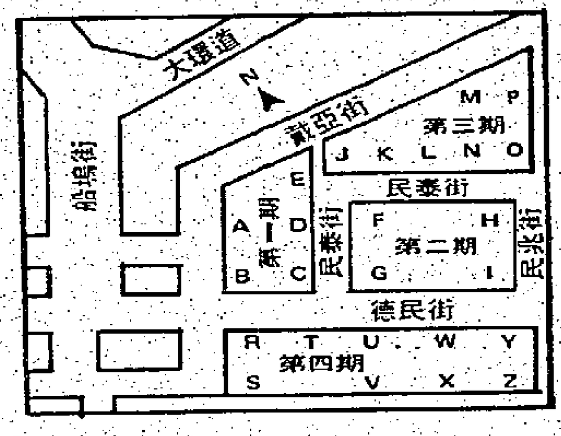
旺舖出售

（部份單位連租約出售）

面積三百餘呎至萬餘呎

年期長久・旺地中心

大小舖位・適合各行




旺舖每呎由千餘元起

地盤電話：3-659591（假日照常）

大昌地產有限公司 香港畢打街中建大廈12字樓 電話：5-223112

筲箕灣道407至409號 筲箕灣中心

第一期 開始預售 約82年12月完成

首期5%

住宅每呎九百二十餘元

兩廳兩房：三十五萬餘元起

上等鋁窗，柚木地板，暗線電燈

乳膠牆身，顏色潔具，防盜系統

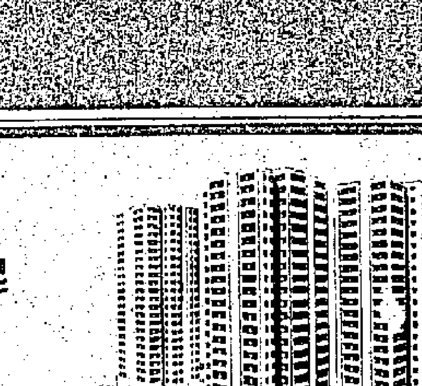
交通便利 電車、大小巴士、隧道巴士總站及未來地下鐵站在附近

地下商場：二十二萬餘元起

自動扶手電梯 中央冷氣系統

鋁質橱窗 美術天花

購物中心 富麗堂煌



怡華置業有限公司

益新置業有限公司 電話：五・二五三〇〇一（十線）

啓明建業有限公司

合時置業有限公司

地盤電話：5-694874

# 北京嚴厲抨擊日本
# 派人到釣魚台　侵犯中國領土
## 破壞七八年協議引起主權紛爭

（合衆國際社北京廿二日電）北京今日指責日本又引起東海釣魚台問題的糾紛。北京外交部在一項聲明中說，日本已違背了中日兩國就釣魚台主權問題所達成的諒解。釣魚台亦名尖閣羣島。外交部透過北京電台廣播該項聲明謂，日本不顧中國的反對，竟然派出探險船到釣魚台，研究該水域的資源。此項探測工作乃在本月十一日至十九日進行。據謂該水域有豐富的海底石油。北京外交部對日本一再引起釣魚台主權紛爭的行動表示遺憾。在一九七二及七八年，中日兩國的漁船曾在釣魚台水域發生衝突，不過，兩國在一九七八年獲得互相諒解，認為兩國發展正常關係比釣魚台主權爭奪更加重要。

## 北京指責蘇聯　蘇阿邊境條約　危及中國安全

（路透社北京廿二日電）北京今日宣稱，蘇聯和阿富汗兩國所簽訂的邊界條約是屬非法及無效，因為它關係到北京與莫斯科之間的邊境糾紛，北京外交部在一項聲明中說，由於中蘇兩國的邊境糾紛，尚未解決，而蘇聯同第三國家簽訂牽涉到中國的邊界條約，實在是錯誤的。該項聲明說，中國方面對蘇聯此舉堅決表示反對，不過，聲明又說，中阿兩國並無邊界衝突。蘇阿兩國是上月十六日在喀布爾簽訂邊界條件。北京何以致慮如此久始提出反對，則未刻獲悉。衝突之點乃在帕米爾山脈，蘇中阿三國的邊界就在該處連接。

## 英外交部否認　王儲蜜月到直港　觸怒西班牙國王
### 國王不參加王儲婚禮與此事無關

（路透社倫敦廿二日電）英國外交部今天否認因查理斯皇子與戴安娜女士下週度蜜月時到直布羅陀訪問的計劃，而與西班牙發生重大的外交裂痕的消息。外交部說，外相卡靈頓勳爵在該計劃宣佈之前，早經與西班牙外長皮勒斯．羅卡接觸。

西班牙卡洛斯國王昨天決定不參加下星期三日在倫敦舉行英皇子婚禮，英報章形容為因皇子到直布羅陀度蜜月事，而故意給顏色英女皇依麗莎白看。新婚夫婦將在這個西班牙說是它們領土的英國殖民地逗留不足兩小時。他們將乘飛機抵達直布羅陀，轉乘不列顛尼亞號遊艇在地中海漫遊兩週。

外交部發言人說：「我要反對我們正在討論重要問題的推測「毫無疑問我們與西班牙的美好關係不會受此項事件影響。」」

## 選舉環球小姐多災多難　種族歧視黑人佳麗大怒

（合衆國際社紐約二十二日電）星期二環球小姐選美的尾聲。這邊是新加冕的世姐身穿漂亮藍色泳衣，滿臉笑容，那邊則是黑人佳麗訴苦，說她們是種族主義的受害者。黑人小姐們說替選美會和新聞機構工作的攝影師，經常不肯替他們拍攝，在星期一晚競選中，有時還叫她們當邊站，遠離鏡頭。十八歲英屬處女島小姐妮布斯怒說：「不要請第三世界的人民來侮辱她們，讓她們呆在家中好了。」這次參加七十六個佳麗中有七個是黑人。在酒店大堂中，幾位黑人小姐說，攝影記者驅逐她們出鏡頭。妮布斯舉例說：星期五晚一間皮鞋公司請各國佳麗到豪華餐廳晚宴，攝影師對她說：「我不要你在那裏」，跟着便拉了一位白人小姐頂替她。

## 社論
# 蘇聯大增遠東軍力日本計劃擴軍

日本防衛廳主管國際事務的顧問岡奇久彥，上星期三在國會衆議院主管安全問題的特別委員會答覆執政自由民主黨議員椎名的質詢時，透露日本防衛廳對於蘇聯在遠東軍力的估計，內容甚爲重要，非常值得警惕。

岡奇估計，蘇聯在過去一年當中，大大地加强了它部署於遠東的軍隊人員及軍事設備，岡奇並指出：

關於蘇聯陸軍軍力之加强者，蘇聯在遠東地區部署的地面部隊，去年僅有四十六個師，計四十五萬人，目前業已增至五十一個師，計四十六萬人。

關於蘇聯海軍軍力之增强者，蘇聯部署於遠東的太平洋艦隊所擁有的軍艦，去年爲七百八十五艘，目前業已增至八百艘。至於艦艇的總噸數，去年爲一百五十二萬噸，目前業已增至一百五十八萬噸。

關於蘇聯空軍軍力之增强者，蘇聯在遠東配置的空軍飛機，去年爲二千〇六十架，目前業已增至二千二百一十架。蘇聯並且部署了一些先進的軍用飛機，諸如米格二十三型，米格二十七型，蘇侗二十四型，以及逆火型超音速轟炸機。

關於蘇聯核子戰力之增强者，蘇聯部署於遠東的戰略導彈，約佔其全部戰略導彈的百分之三十，並且包括有數以十計的機動的三個彈頭的SS二〇型中程導彈。

據東京星期一傳來的消息說，日本防衛廳於是日內定，將於下月（八月）底提出的一九八二年度防衛概算要求中，編列概算，訂購十七架海上自衛隊（海軍）次期對潛哨戒機P三C型機及四十三架航空自衛隊（空軍）次期主力戰鬥機F十五型機，這是大幅度地計劃提前訂購上述兩種飛機，以便應付美國關於强化日本對潛、防空能力的要求。

關於購買P三C型對潛哨戒機及F十五型戰鬥機，日本在一九七七年十二月的國防會議中，會經決定購買四十五架P三C型機及一百架F十五型機。防衛廳對於國防會議上項決定，計劃分期實施，計一九七八年度訂購八架P三C型機，廿三架F十五型機，一九八〇年度訂購十架P三C型機，卅四架F十五型機，並且均已訂購。除此之外，根據防衛廳內部訂購計劃，截至目前爲止，預定：一、於一九八二年度訂購十二架P三C型機，廿二架F十五型機；二、於一九八四年訂購十五架P三C型機，十一架F十五型機。

因此，前述防衛廳的計劃，是要把原來預定於一九八四年訂購的十五架P三C型機當中的五架，及預定於一九八四年訂購的十一架F十五型機的全部，提前於一九八二年度訂購。

由於須要大量提前訂購P三C型機及F十五型機，儘管訂金有限，根據一九八〇年交易的實際情形，訂金對於購買價款的比率，平均計算：飛機爲百分之一點三三，P三C型機爲百分之一點四五，F十五型機爲百分之零點七九，惟訂購以後數年的財政負担，勢必隨之增加。

根據日本防衛廳內定的訂購上述P三C機及F十五型機的價款總額，約爲「六千幾百億日圓」。如按一九八〇年同樣價格購買，則十七架P三C型機，需要一千六百三十四億日圓，四十三架F十五型機，需要三千六百三十三億日圓。以上兩項，共計五千二百六十七億日圓。但是，由於第一，物價正在日益上升；第二，根據日美防衛互助協定的政府間接交易的購買，幾乎已經完全沒有，而是向一般取得美國廠商特許製造權的日本廠商訂購，此等日本廠商取價較昂。所以預料購買十七架P三C型機及四十三架F十五型機所需價款的總額，將達六千數百億日圓，按照目前每二百四十日圓兌一美元計算，不到三十億美元，而且並非一年之內全部開支。對於作爲今天自由世界第二個經濟大國的日本而言，應付綽綽有餘。何況事實上，蘇聯原先部署於遠東的陸海空軍力及核子戰力，早已處於優勢地位，在過去一年中，更迅速加强，日本自非提高警惕不可。

日本實行志願兵役制度，總兵力僅有二十四萬一千人。其中，陸軍（日本稱爲陸上自衛隊）兵力十五萬五千人，編爲一個機械化師，十二個步兵師，一個坦克團，一個空中挺進團，一個混成團，一個特科團，兩個高射特科團，一個通訊團，五個設施團，八個履型高射團，一個直升機團，三十四個飛行隊，配備五百四十輛六一型中坦克，二百輛七四型中坦克，七十輛四一型輕坦克，六百輛裝甲兵員運輸車，一千四百門大炮、榴彈炮，一千八百門迫擊炮，一隊火箭發射器，一千門無反動炮，二百門高射炮，以及鷹型地對空導彈。陸軍航空隊配備五十七架飛機，二百四十架直升機。海軍（日本稱爲海上自衛隊）兵力四萬二千人，擁有十四艘潛水艇，三十三艘驅逐艦，十五艘護衛艦，十二艘大型哨戒艇，五艘高速魚雷艇，九艘沿岸哨戒艇，三艘機雷對策支援艇，三十三艘沿岸掃雷艇，八艘亞納戈級機雷對策艇，六艘坦克登陸艦。海軍航空隊擁有一百八十四架作戰飛機，包括一百三十架P二J、P二V七、S二F一等型式飛機，和十八架PS一型機，編爲十一個海上偵察飛行隊，一百五十架F一〇四DJ型機，一百三十架F四EJ型機，編爲十個截擊飛行隊，十四架RF四E型機，編爲一個偵察飛行隊，十架YS一一型機，三十架C一A型機，編爲三個運輸飛行隊，二十三架MU二型機，八架T三四A型機，編爲一個搜索救難飛行隊，三十三架直升機，編爲一個直升機隊。另有三百九十五架T一A、B五七、T二V、T三三等型式飛機，編爲十一個練習飛行隊。日本的戰鬥機，配備麻雀、響尾蛇等型式空對空導彈，日本空軍並有六個奈其型高射隊。

日本防衛開支在國民生產總值中所佔比率，仍然僅有百分之零點九。查西德、英、法等國軍費開支，最少者亦佔其國民生產總值的百分之三以上。現在面對蘇聯不斷增强其遠東軍力，加上美國部署於遠東的軍力處於下風，日本必須大力擴充軍備，與美國配合，否則殊難確保安全。

## 美第二季經濟情況欠佳　國民生產額微跌　通脹率降至低點

（合衆國際社華盛頓廿二日電）政府星期三報告說，由四月起至六月止，經濟情況突然逆轉，以全年爲基礎來計，國民生產毛額下跌了百分之一點九。商務部說，此項意外的下降，已被一些好消息抵銷，那就是通貨膨脹率已降至三年來最低的水平。以國民總生產毛額來計算，第二季——四月至六月——的物價，以每年來計，祇上升了百分之六，一九七八年的第二季，物價上升了百分之五點八。國民總生產毛額，於經過季節的調整後，是二萬八千八百萬億，——這是去年受經濟衰退打擊的第二季以來的首次下降——當時國民總生產毛額下降了百分之九點九。在計算國民總生產毛額時，沒有把汽車銷售量包括在內，是最突出之點。在第二季度的銷售額中，它下跌了一百零五億元。但這個下降數字，在最後的數字中已被抹除，因爲政府把商人手中的汽車也計算在內，第一季的存貨共達一百一十億元。國民總生產毛額在整個經濟中廣泛下跌，以建屋工業下降最甚，計達一百八十五億元。

## 英西外相會經討論王儲行程

（美聯社倫敦廿一日電）白金漢宮週二宣佈，西班牙王卡洛斯與蘇菲亞王后，決定不參加英國王儲查理士與戴安娜史賓莎小姐下週的結婚大典。官方並無說明理由，但一般相信西班牙王是因為這對王室新婚夫婦決定飛往英國屬土直布羅陀然後在地中海暢遊渡蜜月而感覺憤怒。直布羅陀，位於地中海西部入口處，自從一七〇四年荷蘭與英國一支聯合部隊由西班牙奪得後，成為英國屬土。雖然根據一七一三年的烏德勒支（荷蘭城市）條約讓給英國，西班牙繼續宣佈擁有主權。詢及王儲查理士與戴安娜小姐是否感覺到由於在直布羅陀的訪問，可能會引致外交方面的風波，白金漢宮一發言人說，「如常的，當王室家族成員旅行海外時，會先就商於外交部。但外交部提出的勸告性質是保密的」。該發言人拒不透露其姓名。僅於上週，英國外相卡靈頓與西班牙外長奧里查在布魯塞爾會晤，討論關於解決因直布羅陀爭吵的展望。

## 英人主張女皇禪位英國太子

（路透社倫敦廿二日電）今日距英王儲查理斯王子大喜之期，只不過七日，倫敦「衛報」刊發一則意義重大的民意測驗結果表示多數英國人主張女皇禪位給查理斯太子。上述民意測驗表示：在全體接受測驗的羣衆中，有百分之六十三主張女皇應在未來的適當時間禪位給查理斯王子，有百分之十則主張女皇立即禪位，不過亦有百分二十四主張女皇留任，直至天年老終之日，始由王儲繼位。

民意測驗還透露出一個非常有趣的消息，在英國人民心目中，女皇仍然是最受愛戴的皇室成員，但查理斯王子目前已經超越了他的外祖母（伊利沙伯太后）和父親（菲臘親王）而進居第二位，更使人驚奇者，則是目前還未正式成為皇室成員的未婚太子妃戴安娜竟然是皇室中最受愛戴的第三位成員。

## 應付美國高利率政策　西德實行新經濟計劃
### 法國三銀行調低利息為十五點六

（法新社渥太華二十二日電）西德總理舒密特在此間的工業國高峰會議結束時稱，他將於返抵波恩時立即宣佈一部新經濟計劃。他並稱，該劃將顧及美國利率仍高企若干時日一點。但他同時又說：該會議討論利率問題時，並無反感之爭。

（法新社巴黎二十一日電）法國里昂納斯銀行，衆西特銀行和社諾德銀行，今天決定由明日開始，將優惠率由十五厘點九，調低爲十五厘點六。法國國家巴黎銀行在今天較早會宣佈作同樣之調低利率。

英王儲查理斯太子之婚期迫近，倫敦市當局在婚禮儀仗所經之處，加意裝飾。圖爲婚禮舉行地點「聖保羅大教堂」外繁花叢中竪起之未婚夫婦巨照。（合衆社無綫電傳眞圖片）

## 安理會要求以國巴游　四十八小時內　停止越境襲擊
### 阿拉法同意以色列動向未明

（美聯社聯合國廿二日電）聯合國安理會星期二一致通過，給予以色列和巴勒斯坦游擊隊四十八小時期限，中止彼此在黎巴嫩邊界之越境襲擊。美國安理會消息人士說：給予四十八小時期限，是要讓美國外交人員有更多時間消弭新近發生的危機。西方國家本來建議給予七十二小時期限。聯合國秘書長華爾翰對安理會稱：巴勒斯坦游擊隊領袖阿拉法，已同意停火，但另一方亦必須接納。會向雙方發出呼籲的華爾翰稱：現正繼續努力，謀求以色列當局亦作同樣許諾。

（路透社聯合國廿一日電）聯合國安理會有鑒於黎巴嫩與以色列邊境戰爭頻仍，今晚呼籲馬上停止一切武裝襲擊。安理會要求聯合國秘書長華爾海，儘快提交報告，又在決議通過的四十八小時內，予以執行。這項由愛爾蘭、日本、西班牙提出的決議案，獲一致通過。決議是經過一整天秘密會議後達成。提出議案的三國，最初主張以七十二小時爲最後停火期限，但外交消息人士稱：不結盟國家堅持將期限減爲四十八小時。聯合國秘書長華爾海向安理會稱：正當他發表談話時，沿邊境的戰爭繼續。他說：在黎巴嫩南部的巴解組織軍隊與以色列軍交火數百發。他說：在該區的兩位聯合國將軍，愛爾蘭的卡拉漢和加納的額斯堅，正繼續試圖安排停火。

（美聯社莫斯科廿二日電）克里姆林宮星期二呼籲聯合國嚴厲制裁以色列對黎巴嫩的襲擊，克宮稱之爲侵略與恐怖主義行動，並稱美國從中推波助瀾。塔斯社的聲明，差不多相當於政府的聲明。該社受命發表聲明，蘇聯絕對譴責以色列對阿拉伯人之侵略與恐怖行動。

## 美國專使赴貝魯特談判停火

（路透社耶路撒冷廿二日電）以色列已同意美國所謀達致黎巴嫩境內和平努力，但已拒絕與巴游從事任何方式之談判，此阿、以雙邊境戰事仍在繼續進行。以色列總理比堅昨天已告知美國專使哈比，他可與黎巴嫩總統沙基斯及其政府，進行洽商尋求休戰。但是，比堅及其內閣已表明，以方「無論如何情形下，不會從事與那些阿拉伯恐怖主義組織直接或間接談判，該等組織已聲言其目的在于毀滅以色列及以色列人。」

（法新社耶路撒冷廿二日電）以色列政府將于明天（週四）舉行一次特別會議，辯論政治與軍事局勢。同時，對于反對黨之有分子的批評最近以色列在黎巴嫩南部採取之軍事行動，包括轟炸貝魯特市區，執政「利庫德」黨與在野工黨之間，繼續爭吵不已。前任外長伊班最近聲稱：「從未有一個以色列政府，未經與在野黨商量，而遽行採取此重大之決定者。」利庫德黨之國會議員沙里爾昨晚在電台談話，則竟指工黨之批評爲「叛國」，並提議通過一項法規，規定在跟一個阿拉伯國家處于緊張關係之期間，禁止此種批評。

（法新社耶路撒冷廿一日電）此間消息靈通人士稱：美國專使哈比將于明天（週三）離開此間，往貝魯特與黎巴嫩總統沙基斯舉行會談所謀達成以色列及巴游停火問題。但是，哈比與以色列總理貝京舉行最後一次會談後，以色列官方電台報導，以色列和美雙方對于哈比所申明要點，有基本上分歧。

## 七國首腦呼籲中東停火　．周簡．

多事的中東，近來又戰雲密布。以色列對黎巴嫩的嚴重空襲已達一旬，此舉正遭到世界愛好和平人士的譴責，北京「人民日報」指出：「以色列的一連串攻擊行動，不但使中東更加緊張，並爲超級強國干涉該區事務舖路。」七國首腦，美國總統以及參加七國會議的外交部長們，已提出「中東停火」的緊急呼籲。世界同教會議則控告以色列空襲平民，違反聯合國憲章，要求聯合國驅逐以色列。

以色列總理貝京，正在組織新內閣，他的反應是無動於衷的。會對報界表示：「以色列將會繼續襲擊巴勒斯坦組織的總部，就算其總部接近平民區。」以色列在空襲之後，二十日首次使用海軍地面部隊，對黎巴嫩的港口，提薩進行海岸襲擊的戰鬥。

觀察家估計，以色列的攻擊行爲，顯然會迫使激進及保守的阿拉伯國家，支持巴解游擊隊對抗以色列。

又據科威特訊，阿拉伯的防務委員會在巴解組織領袖阿拉法特的請求下，最近將在突尼斯召開一次非常會議，討論「以色列侵略黎巴嫩」這個問題。

以色列執行殺民以逞的政策，由來已久。早一陣子，以色列出動飛機炸毀伊拉克的核反應堆；炮轟黎巴嫩南部，轟炸巴勒斯坦難民營。七月十七日一次大轟炸，使黎巴嫩首都死傷平民六七百人之巨。這就使得黎巴嫩南部的局勢不斷惡化，阿拉伯國家的安全受到威脅，加劇了中東地區的緊張局勢，爲超級大國插手該區事務提供方便。

以色列當局從來就得到美國當局的支持和縱容，沒有這種支持和縱容，以色列就沒有甚麼力量和膽量去向別國進行不斷的挑釁。但是，一旦這樣大鬧起來，的確使美國政府處於尷尬之境。以色列的空襲，打亂列根政府針對中東問題而制定的一系列計劃。列根原打算八月中會見薩達特，九月中會見貝京，並希望藉此恢復中東和談的過程。以列色的空襲給這些會談代表帶來陰影。列根雖已派特使哈比卜再往以色列，企圖說服以色列政府立即停火，但被縱容慣了的以色列庫德集團，肯乖乖地放下屠刀，洗手不幹嗎！相反，美國還另有一派人，公開爲以色列的侵略行徑辯護，稱襲擊是「應外合，一打一拉，貝京是故意使列根受到攻擊的。」黎巴嫩總統沙傑斯上周會經兩次召見美國大使狄倫和蘇聯大使，總統表示，如果以色列繼續攻擊行動，黎巴嫩將會在毫無選擇的情況下，考慮該國正與以色列「正面衝突」，並採取適當的步驟來保衛領土。」

據從連日各國電訊看，阿盟秘書長、民主也門、突尼斯、埃及、摩洛哥、科威特、阿曼及利亞、巴基斯坦、孟加拉、土耳其、意大利、毛里塔尼亞、伊朗等國政要，都一致譴責以色列的新暴行，聲援黎巴嫩及巴解組織保衛領土的鬥爭。

黎巴嫩代表正在促聯合國安理會採取行動，迫以色列停止襲擊。以色列如果拒絕遵守，該決議將會施行制裁。黎國代表在記者招待會上宣稱「雖然美國可能否決任何針對以色列的懲罰行動，但他的政府相信美國在試圖結束最近的危機方面，担當一個有用的角色。」

在加拿大開會的七國首腦呼籲中東國家抑制最近的戰火，以色列及阿拉伯國家避免報復性攻擊，這種流血能導致更大的流血和更大的戰爭。當前國際輿論是有一定威力的，美國和以色列都不能不作慎重考慮，把戰爭縮小在一定範圍之內。基於美蘇兩個超級大國之間的矛盾不可調和，看來中東一帶還是陷在「打打談談」的局面，因爲要奪石油基地和要鞏固中東的戰略地位，這是一個很難太平的地方。

## 輕視安理會決議　以色列陸空軍侵襲　黎南巴游兩個基地

（路透社貝魯特廿二日電）巴游報導以色列於今晨發動陸空襲擊，在黎巴嫩南部兩個地區展開。巴勒斯坦通訊社報導稱：巴游與以色列坦克軍隊，已在卡達里爾（接近巴游強力據點比福特堡）展開戰鬥。同時，乘直升機出動之以色列突擊隊，已降落地中海岸之薩拉尼，而以色列炮艇亦向該地區發炮助戰。以色列地面部隊一個營，在廿五輛坦克車與裝甲車之支援下，已在南面向卡達里推進，闖跨過了黎、以邊境。巴游及其黎巴嫩左派盟軍發射火箭迎擊，擊毀其坦克車二輛及裝甲車一輛。巴勒斯坦通訊社稱，以軍已向後退，其後，又開始炮轟在該座橋樑背後的險峻道路。部署於黎國南部之以色列大炮，今晨亦會轟擊接近沿海城市泰爾港附近之一處巴勒斯坦難民營。

（貝魯特二十一日合衆國際社電）巴勒斯坦軍方消息說，有一縱隊約二十五輛以色列坦克車，聯同支援部隊，週二晚揮軍進入黎巴嫩南部，直趨巴勒斯坦軍隊在波福堡駐守的軍事要塞。上述由巴勒斯坦通訊社引述的消息，是在以色列告訴美國中東特使夏比繼續商討結束以色列與巴勒斯坦軍隊的戰鬥之後僅數小時發出的。巴勒斯坦通訊社說：在發現該坦克縱隊的二十五分鐘前以色列的砲艦已經開始砲轟泰爾南部的拉契迪耶難民營，此外，亦有很多以色列的直升機在該區的上空。巴勒斯坦砲兵，在黎巴嫩境內四英哩一處可以俯視其轟擊目標的據點，不斷向加里利北部的以色列民居發砲轟擊。該通訊社報導：一名以色列中士在該區被俘之後，又報導可能會有一次地面入侵的行動。一份由巴解組織在貝魯特發表的公報說，週二下午十一時四十五分，巴勒斯坦軍隊與以色列地面部隊發生激戰，以軍獲得正在卡得里橋推進兩旅武裝軍隊支援，該橋位於以色列邊界北部的勒伯迪耶鎮附近。以色列在特拉維的指揮部表示，全不知道以色列軍隊的部署，並會核查該項巴勒斯坦的報導的眞偽。

## 科威特石油出口　創十年來低水平
### 平均每天降至九十萬桶

（美聯社科威特廿二日電）科威特報星期三報導說：科威特的石油出口下跌至十年來的最低水平。該報引述可靠消息人士的話說：科威特的石油出口在過去三個月來平均每天降至九十萬桶由於是回教絕食假期，找不到石油部的職員對此報導作出評論。科威特爲了延長國家石油藏量的消耗期，求防止世界石油市場的飽和，由四月一日起減低石油生產量，每天由一百五十萬桶減至每天生產一百二十五萬桶。該報說，科威特的油價並未受世界石油市場飽和的影響，且繼續每桶徵收三點五美元的附加價，而科威特的石油官價爲每桶三十五點五美元。科威特的石油產量在七十年代中期達到高峰，每天產油三百五十萬桶。

## 借款六十億　無比爭購　大陸公司

（路透社紐約二十一日電）有史以來最大一筆商業貸款今天在紐約完成。借方是美國第二大石油公司「無比公司」，借了六十億美元，馬上把款項投資短期證券。貸方則是四十一間銀行組成的財團，支持「無比」出價收購美國第九大石油公司「大陸公司」。這次爭相收購「大陸公司」，「無比」的對手是「杜邦化學公司」和加拿大的「西格雷姆公司」。「無比」發言人說，公司希望這筆借款隨時可以調動應用。

## 希臘貨輪　海上爆炸　四人受傷

（法新社日本東京二十一日電）日本海事防衛廳報導：一艘重一萬一千八百四十一噸的希臘貨船，今日清晨在太平洋航行時，機房突然爆炸，而貨船則迅速着火。結果有四名船員被嚴重燒傷，另有一人則受輕傷。根據防衛廳表示：該艘載有三十九名船員，及一批磷酸鈣石的貨船，在「今晨二時二十分行經日本北部巖手縣對開十九哩的水域時，突告爆炸而着火，大火在兩小時後被撲滅，而五名受傷的希臘船員，則被一架日本航空自衛隊的直升機，送往巖手縣的一間醫院接受醫治，報導謂爆炸的原因，仍在調查當中。

## 參加國建會學人　訪問金門前綫

（中央社金門廿二日電）參加七十年國建會的總領隊施建生等八十人，昨天抵達金門，參觀軍經設施。他們到達後，隨即分成兩組，到莒光樓聽取簡報，參觀自强特展，古寧頭戰場，花崗石醫院，炮兵陣地和中正公園。金防部中午在迎賓館設宴歡迎他們，總領隊施建生以「衛國干城」錦旗致贈司令官，并盛讚金門不僅在軍事建設上堅強偉大，地方各項建設亦有卓越成就，令人敬佩。

（中央社台北二十二日電）教育部長朱匯森，今天勉勵我國世運代表團，發揮運動精神，吸收別人的長處，盡其在我，爭取榮譽。我國參加第一屆世界運動會代表團授旗典禮，今天上午在國際青年活動中心舉行，由朱匯森主持授旗，他將一面國旗交給團長張啓仲，並勉勵他們爲國爭光。世運代表團將於今天下午，前往美國聖塔克拉納參加比賽。我國代表團將參加女子壘球，跆拳道，空手道，羽球及保齡球五項比賽。

## 不明國籍飛機　進入蘇聯領空　與蘇機相撞焚毀

（合衆國際社蘇聯莫斯科廿二日電）塔斯社訊：一架不明國籍的飛機，於七月十八日，由伊朗方面，進入蘇聯領空，其後與一架蘇機相撞，着火焚燒，墜毀地面。事件發生於阿米尼亞首府耶利凡附近上空。塔斯社未報導死傷人數或其他細節，至於相撞的蘇機，結果如何，亦未提及。

長江洪水退後，長江航運局重慶分局和重慶港務局職工隨即奮力恢復生產。現在，裝卸運輸已全面恢復，客運綫也已復航。

## 長江流域洪水成災　可能接受國際救濟
### 華南東北地區部份出現洪澇

（北京電台廿二日廣播）據新華社報導最近中央氣象局負責對我國近期旱澇情況及未來的趨勢回答新華社記者提出的問題。他說，現在我國北方和江蘇北部、安徽北部旱情已基本解除。從六月下半月到七月上半月，全國大部地區，降雨明顯增多。江南華南東北部分地區，出現洪澇災害。暴雨成災地區主要出現在南方。從長遠氣候情況看，七月下旬到八月上旬，應該是北方的多雨期。因此，在繼續關心南方洪澇災害的同時，必須注意北方地區的雨澇動向。中央氣象台的負責人說，從最近的天氣情勢分析，未來幾天內，預計黃河流域、海河流域、淮河流域等，將反西而東，先後出現較大降雨。各地應注意加強防汎排澇措施。長江中下游地區，今年雨季偏短，雨量少，目前已進入盛夏。這些地區要警惕乾旱的發生和發展。目前在台灣省東南方有六個颱風的形成，初步估計這個颱風將影響福建及廣東沿海地區，黃海沿岸地區，七月下旬由於受熱帶環流系統的影響，將有五十到一百五十毫米的降雨量。

（美聯社北京廿一日電）中國一次特大洪水正沿長江而下，救援工作在星期二繼續進行，當局正在考慮是否尋求國際災難援助。星期一晚上洪峰安全通過最危險的一段，已經被大堤壩所控制。中國這條最長的河流經湖北省華中平原，目前該省正在進行收割，北京政府宜稱已對這次嚴重洪水取得勝利。

## 克宮高級將領指責美國
# 建立印度洋艦隊　威脅蘇南部安全

（合衆國際社莫斯科二十二日電）蘇聯海軍副總司令星期三說，美國計劃在印度洋建立一支艦隊，威脅蘇聯的南邊。海軍上將史米爾諾夫否認蘇聯海軍有任何的挑釁計劃。只是說，所提議的建立美國第五艦隊內可能包括核武和擁有二百戰機的航空母艦，「對我們國家的南部地區造成眞正的威脅」。史米爾諾夫上將在七月二十六日蘇聯海軍紀念日之前在文學報發表上述演詞。

（路透社莫斯科廿二日電）蘇聯國防部長烏茲季諾夫元帥今日告知波蘭政府，「蘇聯紅軍確信波蘭工人及武裝部隊將會給予反革命勢力必要的挫折。」烏茲季諾夫元帥在致送給波蘭總理查魯塞斯基的函電中說，波蘭武裝部隊是在困難的政治氣氛中歡渡節日。並且說，國內外的敵人正在公開打擊波蘭的社會主義，挑撥波蘭與友邦國家不和。該封函電乃爲祝賀波蘭國慶而拍發。烏茲季諾夫元帥表示，蘇聯紅軍確信波蘭軍隊必能挫敗反革命勢力，捍衛社會主義的勝利果實。該封賀電乃刊登在蘇聯國防部機關報「紅星報」，其論調與蘇聯領導層對波蘭能克服困難的信心至爲一致。

波蘭新政府成立之後，國家之巨頭聯袂向華沙之「無名英雄紀念碑」獻花致敬，右起「波共第一書記」簡尼亞，「部長會議主席」積貝臨斯基及「總理」查魯塞爾斯基將軍。（合衆社無綫電傳眞圖片）

## 澳洲五萬運輸工人罷工
# 電力供應減少 工業生產停頓
## 居民恐慌搶購超級市場貨物 大量牛奶無法運出被迫倒掉

（合衆國際社澳大利亞．墨爾砵二十二日電）由於運輸工人罷工，澳大利亞南部的維多利亞省食物和牛奶供應短缺，這個省已經處於緊急狀態。五萬名運輸工人七月十六日正式舉行罷工之後，驚慌失措的顧客，星期二把超級市場的貨物搶購一空。由於公共事業工人進行一場野貓式的罷工，電力供應減少，鐵路運輸中斷，工業生產全部停頓，導致這個地區的情況更加混亂。運輸工人是要求加薪百分之十點五而進行罷工的，公共事業工人則要求取消限制工資的政策。

超級市場的老板說，假如運輸狀況不迅速改變的話，食物短缺將變得更嚴重。維多利亞省的農民因運輸工人罷工，不能把牛奶運出加工，被迫把數千加侖的牛奶倒掉，但是維多利亞省長湯普遜說，他不認爲需要警察來疏散牛奶車。

## 日首相鈴木談國際安保政策
# 强調經濟援助 避談防衛問題

（時事社渥太華二十二日電）日本首相鈴木善幸於渥太華先進國首腦會議閉幕之後，二十一日下午在渥太華市內會見日本記者團，表明先進國首腦會議的印象等。其中他說：「日本並未在先進國首腦會議被迫就增强防衛力作國際承諾。」而强調在和平憲法的範圍內，以援助等經濟方面，對世界和平作出貢獻的「綜合安全保障」想法。又說，相信其他首腦也對此予以理解。此外，鈴木首相承認先進國首腦會議在關連對蘇關係上，加强政治色彩，並透露會場充滿保持避免軍備競爭，確保低水平的軍事平衡，經常打開同蘇聯對話的窗口的空氣。關于日美首腦會談，與列根總統會談時，並未感覺到美國方面在日美關係上感到有所不圓滑之感，對于防衛問題一句話也沒有提及。

## 美國防部官員指蘇擴張印支

（時事社華盛頓二十二日電）負責東亞太平洋事務的美國國防部副部長助理阿米得基，二十一日在參院外交委員會東亞太平洋委員會作證時强調，爲了對付印支地區的蘇聯擴張主義，同盟國家有一致努力的必要，特別是日本的任務是通過經濟力量，對東南亞地區的經濟安定作出貢獻。阿米得基說：蘇聯使用的越南峴港前美空軍基地及金蘭灣的軍事設施，對蘇比灣、克拉克空軍基地等菲律賓的美軍設施，具有對抗的軍事重要性，在美國的東南亞戰略上，不能無視此種事實。

## 國際衛生體育暨娛樂會議
# 昨在菲律賓揭幕 百餘國代表參加
## 台灣文化大學舞蹈團會中表演

（中央社馬尼拉廿一日遠東電）第廿四屆國際衛生，體育暨娛樂會議，今天在此間菲律賓國際會議中心揭幕，有來自中華民國與其中一百一十個國家的六百名代表參加。

菲律賓總統斐迪南．馬可斯在國際衛生、體育暨娛樂會議揭幕基本政策演說中，强調體育「在世界爲貧窮、疾病和落後等問題籠罩之下，爲維持人類社會精神與活力」所扮演的角色。此次會議將在本月廿一日至廿五日舉行四天。

台北的三位代表，由教育部體育司司長蔡敏忠博士率領，在揭幕儀式中國際衛生、體育暨娛樂會議總幹事帕茲．貝爾蒙特介紹國際衛生、體育暨娛樂會議職員與各國代表時，介紹給大會。也是國際衛生，體育暨娛樂會議執行委員會一員的蔡敏忠博士將於廿三日上午担任這項世界會議第五次大會的主席，會中將有三位外國代表提出論文。

在五天的會期中，來自台北的中國文化大學華岡舞蹈團和青少年民俗運動訪問團將演出，供代表們觀賞。

## 狂風暴雨襲日 兩人遭雷殛斃 另兩學生受傷

（合衆社東京二十一日電）當局表示：星期二狂風雷暴襲擊日本多處地區內，有兩人遭雷殛喪生，另外有兩人受傷。警方表示：閃電擊中一班正在東京西郊一道河畔旅行的六十名學童，一名十二歲女童當場斃命，另外有兩名學生受傷。警方同時指出，一名三十八歲的婦女佐藤裕子亦遭雷殛斃命，當時她正在東京以北一百四十哩的福島居所戶外作業。日本東京受到狂風暴雨的侵襲，天氣報告員警告謂星期三將有更多的雷暴。

## 巴基斯坦新法令 禁止電視使用女模特兒
## 十八婦女組織抗議

（法新社巴基斯坦喀拉蚩二十一日電）十八個婦女組織就政府提出的一項禁令發出强烈抗議。巴基斯坦政府最近提出關於禁止在電視台上使用女性模特兒的命令。政府這一禁令作爲在巴基斯坦實施伊斯蘭的計劃的組織部分。用十八個婦女團體舉行的聯合會議，昨天向赫格總統發出一項決議案，抗議在宣傳媒介方面歧視婦女的現象。這些團體要求總統就這一件事進行干預。聯合會議是由巴基斯坦已故首任總理阿里汗的遺孀主持的。這些婦女團體代表商業界，醫務界以及其他行業的婦女和家庭主婦。

## 美柬埔寨問題專家批評
# 美柬埔寨政策 未能始終一貫
## 對東協五國未給予明顯幫助

（中央社洛杉磯廿一日電）美國一名柬埔寨問題專家今天批評美國在柬埔寨問題上，幾乎「盲目的」支持北平。

「雜耍：基辛格、尼克遜以及柬埔寨的毀滅」一書的作者威廉．蕭奧克勞斯，在洛杉磯時報的一篇文章中說，美國支持北平，將不會解決此一問題，而只會使這個問題更複雜。蕭奧克勞斯的看法，認爲北平可能不希望結束柬埔寨的災難。他說：「中共希望利用柬埔寨共黨牽制住越南軍隊，繼續傷害越南的元氣。中共不希望也不願意看到越南接受妥協，然而對東南亞國家而言，妥協對他們較有利。」

因此，在聯合國柬埔寨問題會議上，美國對於那些希望和解，不希望繼續衝突的國家，譬如東南亞國家協會組織的會員國，並未給予明顯的幫助。

蕭奧克勞斯指出，美國對柬埔寨的政策未能始終一貫。它一方面宣稱厭惡柬埔寨共黨在一九七五年至一九七九年間的暴行，却又在柬埔寨問題上與北平站在同一立場，實際協助拯救柬埔寨共黨。此一諷刺局面，於上週美國國務卿亞歷山大．海格向聯合國大會發表演說時，演變成笑話。蕭奧克勞斯寫道：「十年前，海格以基辛格助手的身份，指示美軍轟炸柬埔寨共黨以及他們在柬埔寨境內的越南盟軍，現在，他却與柬埔寨共黨同聲譴責越南。」

## 中德青年交換訪問
# 西德四公務員 訪問台灣省府

（中央社中興新村二十二日電）行政院試辦中德青年公務人員交換訪問計劃下，第一批前來我國訪問的西德代表四人，今天上午訪問台灣省政府，受到省府秘書長劉兆田及人事處長蔡經的熱烈歡迎。這批第一次前來我國訪問的西德公務員，是由西德公務人員聯盟主席格羅霍率領，今天上午十一時，由行政院人員陪同訪問省府，秘書長劉兆田在省政資料館接待他們，並爲他們舉行省政簡報，中午以午宴款待。

西德公務人員代表，下午參觀手工業研究所，並訪問台灣省議會。

# 法國農民黨主席 拜會宋楚瑜錢復
## 立場保守崇尚文化道德價值

（中央社台北二十一日電）法國中間獨立人士暨農民黨訪華團六人，今天展開拜會及參觀活動。

中間獨立人士暨農民黨主席馬樂，副主席戴顧六人，應中國國民黨中央委員會的邀請，於昨晚來華訪問八天，他們今天上午拜會了行政院新聞局長宋楚瑜，下午拜會外交部次長錢復，並參觀中正紀念堂。明天，他們將到南部參觀經建設施。

中間獨立人士暨農民黨成立於一九四八年，一九五〇年代期間，會數度應邀共組聯合政府，此一政黨在法國右派政黨中，政治實力雖遜於前總統戴高樂所領導的民主同盟，但立場保守，崇尚文化與道德的價值，受到廣大的支持與尊重。

## 法青年代表團下月中將訪台 參加國際青年暑期育樂活動

（中央社巴黎二十日專電）一個八人的法國青年代表團將於下月中旬離此前往台北，參加教育部及青年救國團於下月十六日至三十一日所聯合主辦的一九八一年國際青年暑期育樂活動。這個八人代表團是由法國各地大專學生組成，每人將自付台北巴黎間來回機票，他們在台北兩週期間，將學習國語，參觀文化及工業設施，並遊覽各地名勝，同時聽取有關中國書法、國畫、國劇、吟詩、中國傳統風俗，以及中華民國政府與政策等演說，對今日的中華民國作實際真正了解。


輪票長龍日日不斷！兩院座無虛設！

超人續集

DOLBY STEREO 杜比立體聲拷貝 效果特別精彩 仿如身歷其境

紐約·凱聲 第五週 今天映 五場獻映 時間：12點四、兩點半、五點四、七點半、九點八 預售三天

票房紀錄直指六百萬元！



總統 華盛頓

大獲好評 今第2週 粵語對白

大製片家兼導演 占美．烏伊斯

「可愛的動物」、「可愛的人生」後更精彩的一部！

笑聲如雷

「可愛」片集一部比一部精彩 「可愛」片集一部比一部好笑 「可愛」片集一部比一部神奇

可愛的傻瓜 "The Gods must be Crazy"

可愛的傻瓜笑料仍具水準

可愛的傻瓜娛樂性仍不差

可愛的傻瓜含有頗高諷刺

可愛的傻瓜 內容單調，趣味尚可

可樂樽妙戲連場

「可愛的傻瓜」可闔府同樂

輕鬆有趣 笑料新穎 —《可愛的傻瓜》

「可愛的傻瓜」涵意深

可愛的傻瓜雖平凡笑料仍多



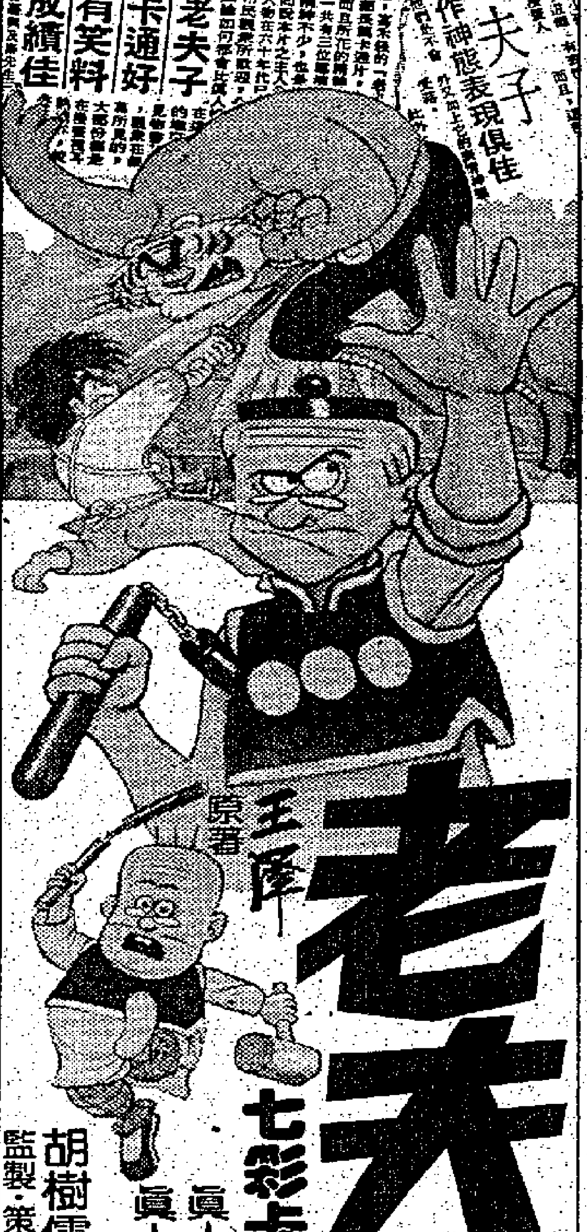
興論·口碑·賣座 通晒！

由上通到下，就係卡通！ 首部香港卡通製作，當然乜都通！

☆第二週

老夫子 動作神態表現俱佳

老夫子卡通好 有笑料 成績佳



王澤原著 老夫子 七彩卡通 闔府通請

眞人無法演出的絕招！ 眞人無法表現的笑料！

紅磡今加午夜場 本地製作·本地趣味·本地對白

搵多部都難！

票房直逼四百萬 口碑傳遍各階層

胡樹儒 監製·策劃 胡樹儒 蔡志中 謝金塗 導演

香港：皇后 皇都 金明 九龍：帝后 嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 澳門：南昌 光華 南灣

OLDER MASTER CUTE



豪華 5-762372 新大華 3-841199 華聲 3-517169

七星伴月

越映越旺 勢如破竹 狂滿第三週！

「MEN ONLY」「CLUB」「ESCORT」 裸體女郎 世界模特兒 集體演出 保證過癮 眼看手勿動 表演過瘋 更勝一癲馬 夜總會· 兒童不宜·



京都 5-722883 時間：12點正、三點正、六點正、九點正

請速訂座 今天四場獻映

震古爍今，傲視影壇！ 輝煌巨製，空前絕後！

壯觀 場面偉大 故事動人 壯舉 保國衛民 不惜犧牲 壯志 不做國賊 不事仇敵 壯烈 與敵偕亡 決一死戰

新藝瑪國際公司發行美高梅巨片 大導演威廉韋勒傳世之作

賓虛

查路登希士頓 積士鶴健史提芬杯 三大巨星領銜主演

榮獲十一項金像大獎！包括最佳影片

華僑晚報 分類廣告 每天四元 費廉效大



麗宮 最後 五場請勿錯過

南國發行本年度最凶險刺激無殺猛片

殺無赦

阿倫狄龍 戴利亞雅沙奴 主演

醫院內，重重殺機，油站內，步步驚魂！

殺手無處不在，驚魂無時不現

冷血殺手，殺人滅口，職業賭徒，封數難逃！

。兒童不宜觀看。

。明天獻映。 派拉蒙最感人的鉅獻 普通人 羅拔烈福首次導演作



暑假正式開始，嘉禾第一猛片登場！

投你所好，分體式喜劇！

威龍

吳耀漢 領銜主演 梁普智 導演

再度合作，更勝「神偷妙探手多多」！

張天愛 首次時裝演出，更見嬌艷！

羅志強 陳欣健 領銜主演

盧海鵬 黃韻詩 特別客串

鄒文懷 監製 嘉禾貢獻 最佳影片

SUPER FOOL!

兒童不宜

本週末再度午夜場

香港：皇后 皇都 金明 九龍：嘉禾 麗華 紅磡 好景 珍寶 帝國 國際 南昌 光華 金茂坪 滿堂 澳門：南灣 金冠 影都

上週末午夜場優先介紹 賣座冠軍！

已有入伙紙 即買即住

北角春秧街70－74號

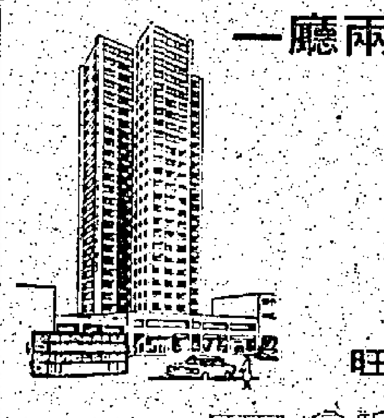
# 華誠洋樓

一廳兩房·面積362呎－382呎

362—382呎 每呎874元起

外牆玻璃紙皮石·伙伙三面單邊
高級鋁窗·柚木地板
顏色潔具·乳膠牆身
暗綫電燈·冷熱水喉
廚房浴室·花磚到頂
防盜系統·電視天綫

旺舖適肉食公司，南北貨等等



益新置業有限公司
皇后大道中33號萬邦行2401室
電話：五－二五三〇〇一（十綫）
地盤電話 5-789378



# 中國名種金魚

各類熱帶魚野生觀賞魚
大量運抵本港供應

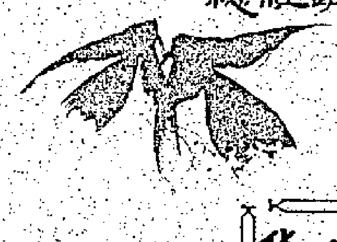
品種特別優良

為世界最暢銷之高級觀賞玩物

歡迎出口商及批發商惠顧及分銷

請惠臨九龍旺角西洋菜街 222－224號

本行批發部洽議



總經銷 雷強水族行

電話：3－943548
3－947571

貨源全年供應



中小型廠家之大喜訊
自置廠房之好機會

# 致高工業大厦

柴灣祥利街17號

現成廠厦連租約出售租約明年四月前陸續期滿

地點特佳　交通利便
樓高十層　每層一伙
鄰近屋邨　工源充足
間格方正　柱位特少
設備齊全　管理完善
每層二仟餘呎僅售九十餘萬元起
尚餘數層　欲購從速

尚有132年期

長江實業(集團)有限公司
香港皇后大道中29號華人行20至22樓　電話：5-266911(30綫)



政府註册立案　香港時裝設計學院主辦

# 時裝設計師文憑班

團解訓練由中外名師專責訓導進修一技之長實習理論幷重（章程可電索）
尖沙咀漆咸道121號永業大厦六樓　電詢：3－677952　八月份開班



·現貨·現貨 特價租售 ·現貨·現貨

| | | | |
|---|---|---|---|
| 寫字樓 | 嘉洛商業大厦 | （洛克道114—120號） | 820—1200呎 |
| | 東美商業中心 | （大道東43—59號A） | 605—4380呎 |
| | 海聯大厦 | （高士打道221—6號） | 950—1100呎 |
| 旺舖 | 東美商業中心 | （大道東43—59A號） | 880—4460呎 |
| | 毓成大厦 | （跑馬地毓秀街3號地下） | 750呎 |
| | 海山樓 | （鰂魚涌街21號地下） | （租）785呎 |
| | 海景樓 | （英皇道1026號地庫） | （租）1590呎 |
| | 油蔴地 | （德昌里16號地下） | 1060呎 |
| 住宅 | 毓成大厦 | （跑馬地毓秀街1—9號四樓） | 1118呎 |
| | 山勝大厦 | （跑馬地山村道18—20號二樓） | 750呎 |
| 工廠 | 華厦工業大厦 | （鰂魚涌船塢里8號） | （不交吉）4200呎 |
| 車位 | 黃竹坑 | （工廠車位） | 冠華園（私家車位）租 |
| | 灣景中心 | （私家車位） | |

電：H-271821·H-229162



# 旺舖·寫字樓·廠房租售

| | | | |
|---|---|---|---|
| 金高大厦 | 高街19A.19B | 1,623呎，天井209呎 | 旺舖出售 |
| 利華大厦 | 荷李活道171—177號 | 1,154呎至1,746呎 | 旺舖出售 |
| 金荷大厦 | 荷李活道159—163號 | 1,224呎 | 旺舖租售 |
| 金熊工業中心 | 荃灣柴灣角街66—82號 | 5,977呎至1,1954呎 | 廠房租售 |
| 金鐘大厦 | 灣仔謝非道54號 | 1,196呎至1,495呎 | 寫字樓出租 |
| 金聯商業中心 | 軒尼詩道458—468號 | 560呎至584呎 | 寫字樓出租 |

接洽處：利興置業有限公司
香港德輔道中54—58號利興大厦五樓　5—263271　5—237885



香港保護兒童會

有些家境貧乏，兒童身體營養不良，特代表此等無能為力之兒女及其雙親等向各界呼籲此種困乏情況不常見於繁盛市區之內，援助貧苦，但格於資財有限，工作時受阻礙本會主事人之計劃與希望，故此向各界人士呼籲，廣為協助，或參加為會員樂助年費二十元，永遠會員二百元，請將捐款或會費等寄灣仔軒尼詩道十五號九〇二室或轉本報則不勝感謝矣。



租

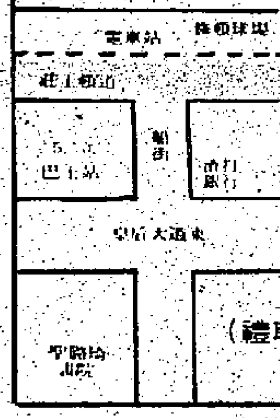
（尖沙咀地王）

# 海洋廣場

全海景由5,760呎至22,000呎
（5/F全層）
請電3-300231陳小姐



# 聖璐琦男女英文書院招生



班級：FORM I—FORM5
過台一號A自置標準校舍
本校為政府派位學校，在HK2及NT9學校網內（本校可代辦轉網手續）
中五重讀生　優先取錄
電話：5-272553　5-272563
（禮聘各科教師）
監督兼校長：李福柱



# 觀塘現貨工廠出售

巧明街110號興運工廠

地下：765呎—1,829呎
壹樓：8,406呎

請電：5—229162　253001　3—450539　418481



筲箕灣亞公岩村道八號

# 聯邦工業大厦 租

設計先進·管理完善
柱少實用·三面單邊
六千餘呎·分層出租

合高級工廠陳列室、寫字樓用
電話：5-259051-2



華僑日報讀者七海旅行團

# 世外桃源：香格里拉之夜

香港人遊香港最新貢獻

（1）住香格里拉大酒店豪華客房
（2）乘特級豪華冷氣車暢遊港九
（3）奉送香檳小食歡渡夏夜時光
（4）參觀遠東最大規模首飾工場
（5）遨遊港海觀大自然日落景色
（6）海上夜總會進豐富粵式晚讌
（7）夜總會內觀賞精彩歌舞表演
（8）香格里拉享用豐富自助早餐
（9）尖沙咀中國花園觀萬紫千紅
（10）珍寶海鮮舫嘗精美特式午點
（11）漫遊海洋公園欣賞精彩表演
（12）新同樂進豪華海鮮鮑翅晚宴

（全場贈送陳意齋旅遊之寶）
日期：8月1日（星期六）下午三時至
8月2日（星期日）下午七時半
費用：每位$660（雙人房收費）

七海旅運有限公司
德輔道中國際大厦1702室電話：5-413081



# 馬百良藥廠有限公司啓事

敝廠出品人像商標各種成藥，向以用料純正及定價公道為宗旨，久蒙各界人士所信任；現因生活指數上漲，成本激增，現價難以維持，故不得已由一九八一年七月廿二日起略將定價及批發折扣重新調整，以資彌補，惠顧諸尊，祈為見諒！

新價目表歡迎索覽

地址：香港皇后大道中三〇六號
電話：五－四四〇五三九



尖沙咀加連威老道20號22號A近地鐵站

# 同順興商業中心

已可入伙　全部出租

中央冷氣 防盜系統 古銅鋁窗 最新設計

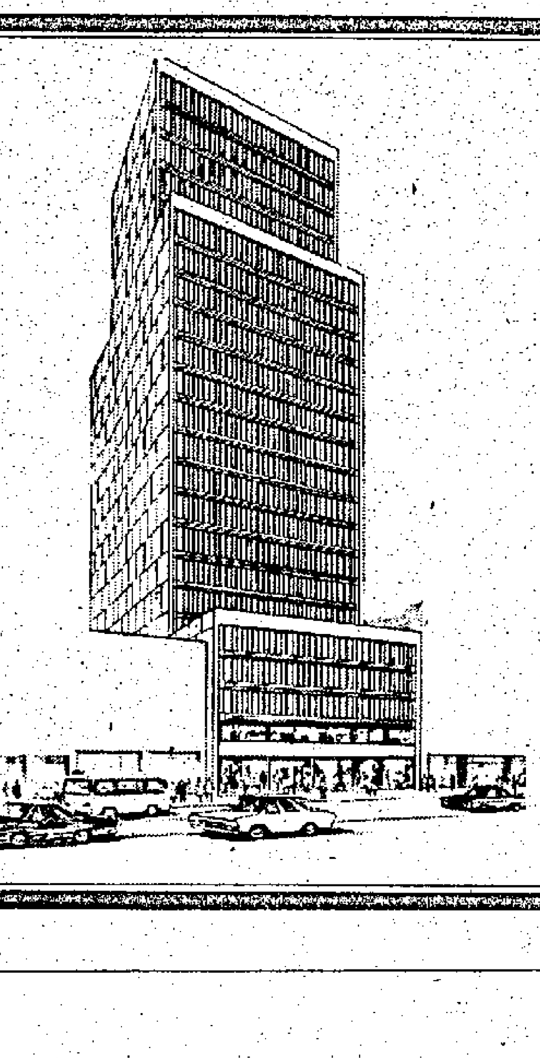
地庫地下適合銀行、超級市場、二三四樓適合酒樓商場

寫字樓所餘無多　欲租從速

洽租處：松林置業有限公司
香港租庇利街十一號富興大厦104室
電話：⑤451293　451338



九九九年期



# 永德商業中心

Wing Tuck Commercial Centre

九五折優待

上環永樂西街177-183號 文咸西街13—19號

上環地王·雙面商廈·廿四層高
外型雄偉·中區咫尺·鄰近地站
中央冷氣·古銅鋁窗·茶色玻璃
防盜系統·每單位價·四十萬起
已沽六成·餘額不多·置業請早

付款辦法：首期一成，餘分五期每期二個月每次供半成所餘六成半有入伙紙後14天內付清

顯仁企業有限公司
香港高陞街38號3樓
電話：5-491479

六基有限公司
香港中環威靈頓街39至41號六基大厦6樓
電話：5-252497

百成發展有限公司
香港永樂西街154號二樓
電話：5-433603

# 刀嘜花生油

# 屢獲權威機構證明
# 品質純正絕無攙雜

## 維護用戶利益　嚴格檢定品質

刀嘜花生油，眞材實料，色香味俱佳，最受用戶歡迎，一向銷量領先。南順機構素以用戶利益爲重，刀嘜花生油除了經自設實驗室嚴格檢定品質外，更經常邀請先進國家油脂機構檢定品質，確保純正質優。

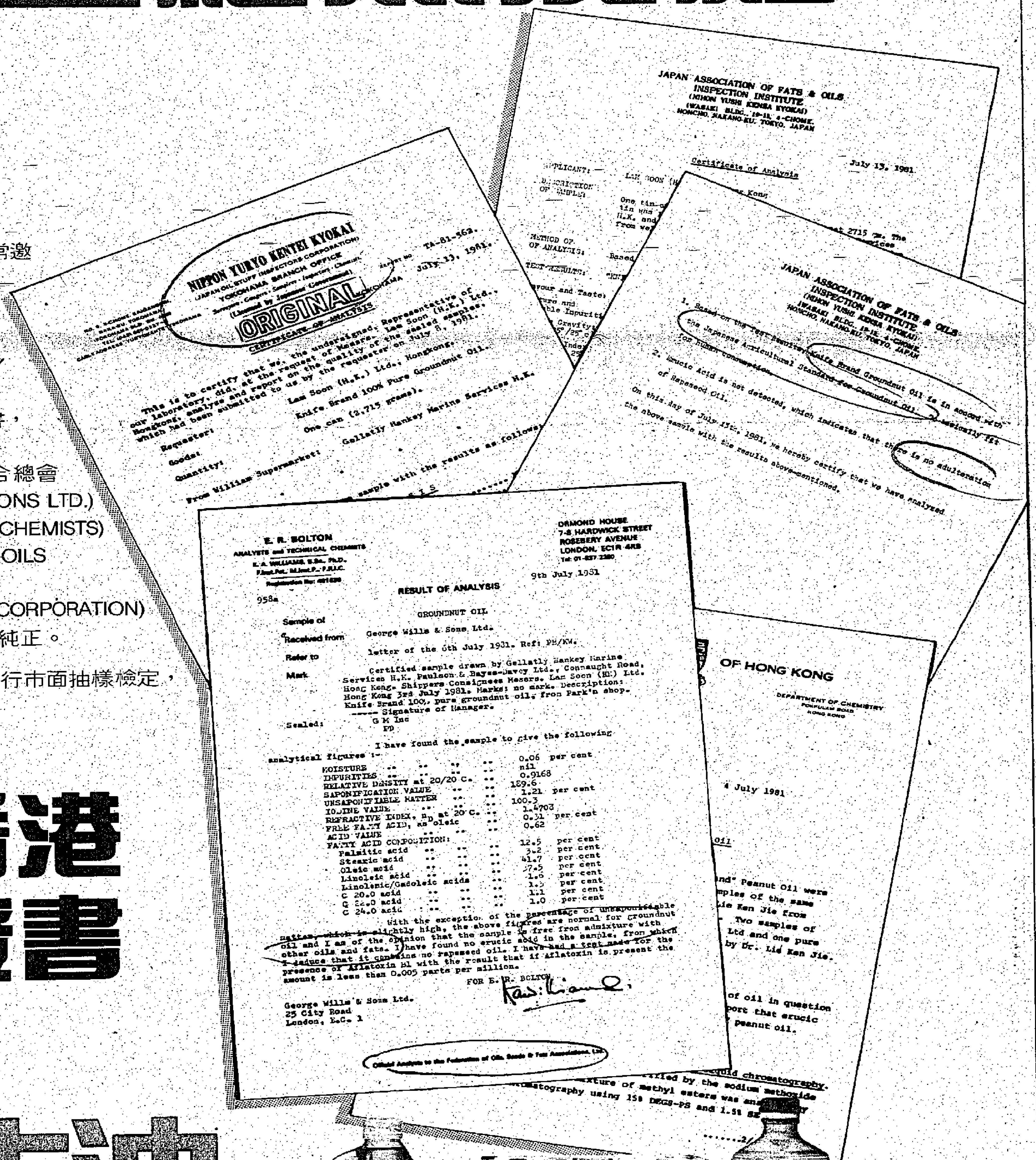
## 權威機構推許　品質絕對純正

最近，刀嘜花生油通過漢基國際公証行 (GELLATLY HANKEY MARINE SERVICES H.K.) 在市面抽取樣本，送往英國及日本接受品質檢定，獲得多份品質檢定証書，包括：

1. 世界上最具權威的油脂品質檢定中心一國際油脂聯合總會 (FEDERATION OF OILS, SEEDS AND FATS ASSOCIATIONS LTD.) 屬下英國 E.R. BOLTON (ANALYSTS AND TECHNICAL CHEMISTS)
2. 日本油脂檢查協會 (JAPAN ASSOCIATION OF FATS & OILS INSPECTION INSTITUTE)
3. 日本油糧檢定協會 (JAPAN OIL STUFF INSPECTORS CORPORATION)

各權威機構一致認爲刀嘜花生油絕無攙雜，完全純正。

此外，刀嘜花生油又由香港最高學府之實驗室進行市面抽樣檢定，証明不會攙雜，衛生可靠。




# 英國日本香港
# 品質檢定證書

# 刀嘜花生油

## 確保新鮮　銷量領先

LAM SOON 南順公司榮譽出品

# 本港新聞

列舉外匯去年指數顯示並非疲弱

# 港元匯率續下降 財政司不表憂慮

## 不擬採取任何干預外匯市場行動 港幣無形貶值有利產品出口競爭

（特訊）財政司彭勵治昨日表示：雖然港元匯價對美元下降，然而並不表示港元疲弱，而且還將有利於本港出口競爭。因此當局並未採取任何干預外匯市場之實際行動。且亦不準備作出任何臆測，以預算在港元下跌至何時才採取干預行動。

此外，他又强調增加存款利率之決定會為港元帶來力量，從而減低入口價格。

彭氏是在立法局會議席上解釋港元匯價對美元之關係時作上述表示。

對於近日港元與美元對比之匯價出現下降，財政司並不感到憂慮，因為他認為港元及美元間之關係，雖未能全然但亦不致反映了美元對所有其他幣值之不尋常及持續强勢，而並非是港元疲弱。

他說：這可從港元對本港之十五個主要貿易國家之匯率，在本年度未有任何變動可得而見。

而且，財政司指出在七月十七日，港元之外匯指數為八十八點一，與去年底比較，不過是下降百分之零點一。而昨日之外匯指數為八十八點七，即高出百分之零點六。

然而，當李福和議員指出昨午二時十五分時，港元對美元之匯率仍然疲弱，價位為五七二點七零時，財政司即表示，會接納其高見。

不過，他仍不同意港元匯價不斷下降對本港經濟將有嚴重性影響。

財政司表示：雖然近年來之貨幣極端非動情形使各國之出口商深深體會其苦處，彼等需為產品訂出價格，又需知道各項入口之組成品的價錢，而香港之製造商亦未有例外。

不過，他指出自去年底起至七月十七日止，港元對本港之主要海外貿家貨幣匯率雖貶值了百分之一點五，但卻使本港之出口貨品增强競爭性，而港元對本港之主要海外供應者貨幣匯率則增强了百分之零點八，減輕本港入口之原料及半製成品之成本。

### 財政司彭勵治表示 高利率更值得憂慮 工業帶來額外重担

財政司並認為此種國際貨幣關係之扭轉，成爲本港出口一個持續力量之因素。

他又進一步解釋說：美國市場對本港而言，為本港貨品一個重要之輸出地較諸從該地輸入貨物為甚，（雖然本港之貨物，特別是燃料價格以美元作單位），故港元對美元之價格下降亦相影響及，隨着港元對美元之貶值，本港出口競爭之有利影響因而會較入口價格之不良影響為大。

財政司因此表示此即可以解釋為何本港出口至美國之表現，一向予人深刻之印象。

他並强調政府在考慮有關的選擇時，要涉顧廣，因此必須衡量雙方之利益，加以選擇不良效果最微之一方。

此外，財政司再次表示同意香港銀行公會作出增加存款利率之決定，因爲其將會為港元帶來力量，從而減低入口價格。

正如鄧蓮如議員所憂慮及目前之高利率若再進一步加息，則對工業所造成之破壞更甚於任何兌換率可能或甚至沒有產生之利益，財政司亦表示會關注及加息對很多艱苦之工業家及其他倚靠大量貨款之人士會帶來額外負担，並表示非常高興能夠制止任何對工業再增加之負担，然而在目前階段，財政司表示，除却其他因素，增加存款利率會港元帶來大量減低入口為價格。

他最後並表示對價格增加為整個社會帶來之負担非常瞭解。（婉）

# 立法局會議撮要

△社會事務司何鴻鑾昨日將小學教育及學前服務白皮書呈交立法局省覽。

△立法局昨日再度押後辯論引起爭論的道路交通（違例駕駛記分制度）法案。非官守議員羅保認為應讓彼等在休會期間作較深入研究，以使在下屆會議開始後，即行處理其餘的立法程序。

△社會事務司何鴻鑾昨日表示當局已將有關本港語文教育之真實資料交予一個國際顧問團，以便對本港之教育制度加以檢討。

△為加强對付非法賭博，立法局昨日經過若干項修訂後，通過一九八一年賭博（修訂）法案。

△經濟司翟克誠昨日在動議放債人條例附表時稱，該條例為規定管制及管理放債人及放債交易，以便在貸款方面提供保障及減輕過高的利率與過份的規定。動議獲得通過。

△立法局昨日通過香港電話公司計劃為用戶提供之新電話器具之建議收費。經濟司認為此等收費合理。

△十一項法案昨日獲得通過成為法律，其中多項有若干修訂。

△工務司麥德霖宣稱當局現正擬噪音管制法案，法案對冷氣安裝方面，將有更多的建議限制。

△財政司彭勵治認為港元及美元間之關係，雖未能全然但亦大致反映了美元對其他幣值之不尋常及持續强勢，而並非是港元疲弱。

△環境司鍾信透露羅湖新火車站大廈的興建工程，將於本年九月展開，預期在一九八四年五月完成。

△環境司認為在晚上電車車廂內已有足夠的照明，不須裝置車尾燈。

△立法局昨通過八一年人事登記（修訂）法案，凡持有偽造身份證者，可被判入獄七年及最高罰款五萬元。

## 新電話器具 收費額通過 電話加價尚待審核

（港訊）立法局昨日通過香港電話公司計劃為用戶提供之新電話器具之建議收費。

該等收費為四種新器具之收費，即雙星二加六內外綫電話系統，新款免提聽筒電話，「ATEA」電話，及自動撥電話機。

經濟司翟克誠在動議修訂電話條例（第二百六十九章），在第二及第三部份加上有關此等新服務之收費時謂，郵政署署長會審核電話公司建議之租賃及安裝費用，並認為此等收費合理。他說，新雙星二加六內外綫電話系統有兩條電話綫及六個分機，可互相連接。用戶可在任何分機打出電話及接聽該兩條電話綫之電話；此外，該系統又設有內部電話通訊、等候及接駁之設施。

新款之免提聽筒電話則如該公司一向所提供之款式一樣，以年租方式租貨。

翟氏又說，「ATEA」電話是一種新款之電話儀器，包括有輔助鍵鈕。至於自動撥電話機則可貯存六十個不同之電話號碼，只要按一個鍵鈕，遂可自動撥撥。

至於商業及住宅電話費，仍未作調整的決定。而香港電話公司較早時間已提出調整收費的申請。目前仍待港府審核。（婉）

## 小評　立即加强醫療服務

杜絕無牌行醫以保障市民健康生命，原則上未可厚非。但我們面對一個現實問題是：未能通過執照考試之無牌醫生，據說凡二千餘名之衆，他們開設之「無牌診所」雖無正式統計，但相信為數不少，推而論之，每日求診人數也一定相當衆多。

診療所修訂法案通過後，這些無牌診所將見逐漸絕跡，中下階層市民大衆，將因診所之減少，患病求醫更感不便，我們希望港府當局，必須立即設法彌補此一缺洞。

彌補缺洞之方法，一是在人口稠密之區增設政府診所，二是將現有各診所之服務時加加强。

港府當局如疏忽此項責任，則嚴禁無牌診所之開設，對市民大衆無益而有害。

### 杜絕開設無牌診所

二千多名無牌醫生連日進行反對之診療所修訂法案，昨日在立法局會議中獲得全體議員一致無異議三讀通過。

該項診療所修訂法案，其目的在杜絕非法行醫，對於未經註冊而開設診療所人士，加强刑罰，最高之刑罰由目前罰款一千元及監禁三個月而提升至罰款五萬元及監禁五年。

醫務衛生處長唐嘉良在上次提出二讀時，由於未能註冊醫生未能通過執照考試，而開設了診所進行治病，一位法官曾於一九七九年批評，由於刑罰未夠嚴厲，是以病人生命受到威脅，已失去阻嚇作用，唐嘉良認為亦有同感。

## 送鷄迎狗之夜 今年大除夕放烟花 旅協將在港海舉行

（特訊）今年農曆大除夕的節日氣氛將再一次復甦。許多港人總覺得本地大節的熱鬧，是一年不復一年，然而，港府已邀請香港旅遊協會在農曆大除夕（一九八二年一月廿四日）安排一次放烟花，以娛本港市民，也為送鷄年，迎狗年，來一次七彩繽紛的慶祝禮。

為盡量使本港市民有機會欣賞，是次放烟花將安排在港海內舉行。

港府最近一次大放烟花，是在一九七五年五月，慶祝英女皇訪港。當時大批羣衆湧到銅鑼灣海傍的行人天橋，爭睹烟花的「美姿」。

按香港自六七年暴動，便即頒佈禁止燃放炮竹及烟花法令，於是「爆竹一聲除舊」即不再在香港「公開」露臉。

# 羅湖新火車站大廈 九月動工三年完成

### 先建臨時車站使用・設備亦勝目前舊站

### 新型設備空氣調節・每小時供萬人出入

（特訊）耗資一億七千五百萬元，羅湖新火車站大廈的興建工程，將於本年九月全面展開，預料於一九八四年五月全部完成。

新火車站將建於現有火車站地點，在施工期間，當局將提供臨時設備，以應付日常出入境事務，並騰出空地作發展之用。

環境司鍾信係於昨日立法局議席上答覆何錦輝議員之詢問時作以上透露。

鍾氏說：「臨時設施的工程已於本週展開，當局亦經安排特別措施，以盡量減少對公衆所引起之不便。」

他稱：「該等臨時設施將使目前羅湖車站所處理的旅客量有所增加。例如，把該車站現有為旅客辦理出入境手續的人民入境事務處的辦公櫃位，由十八張倍增至三十六張。」

鍾氏指出，雖然臨時車站應於一九八二年三月完成，但大部份設施將於農曆新年間盡量使用，以應付每年該段時間大量旅客出入境之需求。

他說：「至於新的永久車站，是為每小時可供一萬名旅客使用而設計，即上下行車旅客各五千名。

「所有旅客設施，包括海關及出入境設備，在設計上已經達到遲方面之需求，而海關及出入境大堂亦將有空氣調節設備。」他說：「車站亦設有新型的行李處理設備，並包括有一間酒樓，小食店及洗手間設備。」

鍾氏指出，新車站之特點是抵港及離境之旅客可使用不同階層之車站，換言之，出入境旅客將會是分開處理。同時，有廣闊之行人路通過深圳河。他又說，警崗將由車站大廈遷往隣近地點之一間新大廈內。

鍾氏亦就何錦輝議員就臨時車站的設施，諸如空氣調節候車大堂及餐廳設備的問題，作出解答。鍾氏指出：當永久性車站於一九八四年落成之後，臨時車站將被拆卸，所以臨時車站內的設備，肯定會比不上永久車站的好，但可以保證的是：臨時車站的設備，定會比現有舊站先進。

## 熱帶低氣壓已轉弱 今有驟雨狂風雷暴

據天文台報導，有關台灣以北之熱帶低氣壓之消息：於昨晚十一時，該股熱帶低氣壓集結在台北之西北約一百三十海里，其中地點位置約在北緯二十六點八度，東經一二零點一度附近，該股低氣壓預料向西北偏西或西北移動，時速約十海里，橫過華東海岸及在內陸轉弱

本港地區今日天氣預測，吹輕微至和緩南風，大致多雲，初時短暫時間有陽光，但預料日間較後時間開始有零散驟雨及局部地區性狂風雷暴。

預料今日最高氣溫約爲三十度。昨日錄得一度，雨量紀錄則爲四千之最高溫度爲三十點二一四點一毫米。

## 藍田玄武村塌山泥 山泥瀉入木屋 兩戶人家疏散

（特訊）連日豪雨，引致山邊坭土鬆陷，昨晚十一時卅分藍田邨三，四座對上玄武村六二一號木屋門前地台，突然塌瀉，全部坭土瀉下一〇一八號木屋內，住戶發覺立即報案，事後警方及工務局派員抵場調查，為着安全着想，乃通知兩戶人家疏散，以防引起不必要之傷亡。

該兩戶人家計六二一號戶主姓陳夫婦及二子同住，對下一〇八號則住有三人，合共六人，現已由警方協助搬至安全地點。（合）

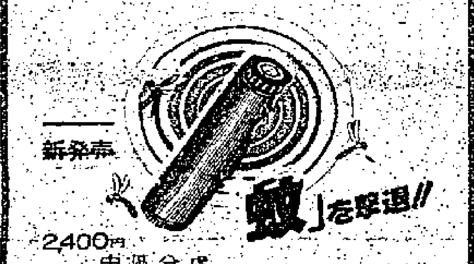

## 商業專欄廣告

集中宣傳　費廉效大

每段：兩寸闊兩格高（即五寸位）每天收費六十元，三天起碼，最大限十（五十位）
加色每寸另加三元，長期照計，不折不扣，上期收費，每日下午六時前截稿。

美國自動運水無縫魚缸
增生活情趣・添豪華氣派
港澳總代理：通惠電業公司
香港銅鑼灣高士威道

日本サンレー成力牌
電子驅蚊器

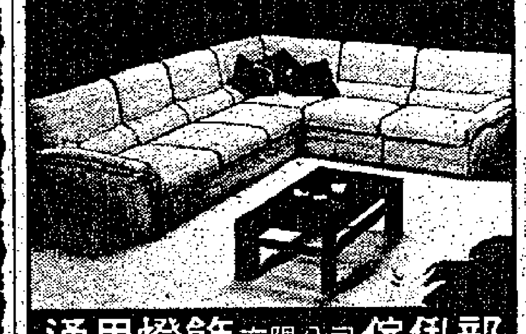



本報 中區分處 旺角辦事處 北角辦事處 發售　特價$45.

S.W. STEEL
紹榮鋼鐵
有限公司
SHIU WING STEEL LTD.

紹榮高拉力條紋鋼筋
大小款式齊備，歡迎參觀選購
香港干諾道中康樂大廈1209室
電話：5—255391

新款歐美傢俬



通用燈飾有限公司傢俬部
九龍彌敦道窩打老道口

AMANO 安勉勞打咭機
「J」型自動月底日子調整

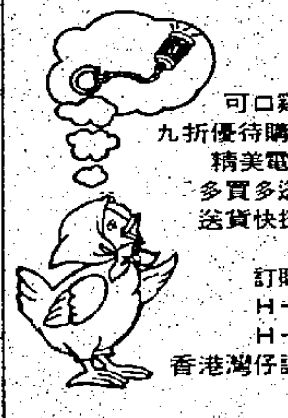
總代理：誠通有限公司
電話：5-411708-0

搬廠，搬寫字樓，想買冷氣機，就要買勝家「商用」窗口機，由10匹至17匹
體積細冷量大，
價錢平，
最慳電。

H-8912652
總代理：碧源有限公司 H-8912660

旅遊介紹
專欄廣告
方便讀者
選擇旅遊
刊登廣告
收效最大

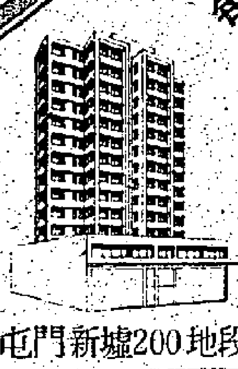
可口蛋卷
週年大減價大贈送



可口鷄蛋卷全部
九折優待購滿兩磅免費贈送
精美電筒匙扣一個
多買多送，勿失良機
送貨快捷，多少歡迎
訂購請電：
H—748010
H—748028
香港灣仔譚臣道99號地下

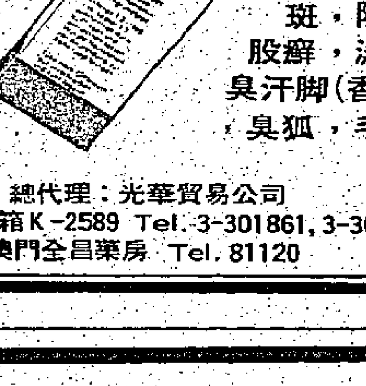
中華民國觀光局審定
台北甲種(國際)旅行社聯營
康年旅行團有限公司
民國70年國府招待 雙十國慶大典嘉賓團
國府免費簽發僑胞個別証　12天 九月卅日(星期三) $2150　十月八日(星期四) $1990　11天 十月五日(星期一) $2090　截止日期：七月廿八日
＊總統府前參觀海陸空三軍萬人大閱兵花車大遊行＊
＊國府招待膳宿四天乘電化火車參觀十項偉大建設＊
＊海陸空軍基地，看戰機戰術表演登陸戰實彈演習＊
＊僑委會專員導遊，參觀全島名勝古蹟宏偉重工業＊
＊總統設「四海一心」遊藝會款接僑胞餽贈紀念物品＊
香港辦事處：皇后大道中14號大夏行1001室（電梯按10）
⑤257148-9-0 ⑤224756 夜假⑤870757

安麗大廈
（屯門獅子會公園對面）
平通新界
84折優待
每呎$571元

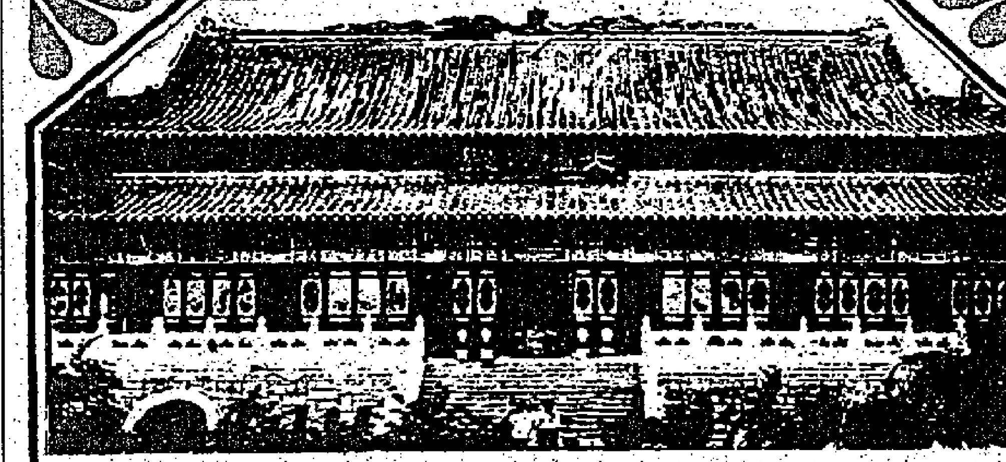


首期5%
建築期內免息
舖位、商場六萬伍仟元起
洋樓祇售十九萬餘元起
柚木地板 上等鋁窗 鬆乳膠漆
顏色潔具 暗綫暗掣 管理完善
屯門新墟200地段
正義置業有限公司
香港德輔道中84號章記大廈1201室
電話:5-452522 地盤電話：0-845911

止汗妥"M"皮膚膏(西德製造)
ANTIHYDRAL"M"®
立刻見效



癬、臭狐皆由汗多引致，西德止汗妥"M"皮膚膏，具收汗、止痕、殺菌作用而無刺激性，每日搽一次，四至五日即可痊癒。港澳各藥房，藥行均售。
專治：汗癬，汗斑，陰癬，股癬，濕疹，臭汗脚(香港脚)，臭狐，手汗。
總代理：光華貿易公司
九龍中央郵箱K-2589 Tel. 3-301861, 3-302820
澳門全昌藥房 Tel. 81120



華僑日報讀者七海旅行團
寶蓮寺大澳水鄉遊
① 乘豪華客位專輪往返梅窩
② 瀏覽東方威尼斯大澳漁村
③ 自由選購著名特產及海味
④ 專車直達昂平寶蓮寺攬勝
⑤ 遍遊大嶼山風光秀麗如畫
⑥ 鳳凰山齋堂享用精美上素
⑦ 漫遊茶園品嘗山水豆腐花
⑧ 觀光石壁水塘賞偉大建設
日期：7月,26日 8月2日(星期日)
時間：上午九時至下午五時卅分
費用：$85
七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室，電話：5-413081

PROPOSED ACQUISITION OF BUSINESS

C&L

Our client intends to acquire the business of a company, with an annual turnover of up to HK$5 million, whose proprietor may be approaching retirement, dealing in any or all of the following lines of business:-

Pharmaceuticals;
Surgical instruments;
Stationery and office supplies;
Cosmetics;
Plastic moulds.

Interested parties are invited to write to us in strict confidence.

No information will be released to our principals without prior consent.

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand,
Shell House, 7/F.,
Queen's Road Central,
Hong Kong.

Ref: 9/AB

AGENT WANTED

C&L

WRITING INSTRUMENTS
HIGH QUALITY PRODUCT
FOR THE MASS MARKET

Our client a highly reputable manufacturer of quality BALLPOINTS, MARKERS AND FINE LINERS has requested our assistance in placing them in contact with a specialised company in Hong Kong ready to act as their distributor.

The distributor should have solid wholesale relationships in the stationery and office supply trade in Hong Kong and overseas export contacts would be an advantage.

Please apply in writing in the first instance to:

Coopers & Lybrand

Coopers & Lybrand,
Shell House, 7/F.,
Queen's Road Central,
Hong Kong.

Ref: 9/A

# 本港新聞

## 華僑日報讀者助學金
## 新生面見證今派發
## 港九兩區同時辦理

第廿四屆華僑日報讀者助學金，定今廿三日（星期四）開始辦理新生申請，擬申請者請於今日蒞臨香港荷里活道一一〇號華僑日報總社或九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處領取申請助學金之面見證，時間由上午九時起派，派完即止，現將詳情刊列如後，請有關同學注意：

一、凡肄業香港或九龍區註冊學校由小三至大學預科（中七，F．7）同學，家境清貧，志切向學者，均具申請資格。

二、香港區：凡在香港區學校就讀之同學，請到香港荷里活道一一〇號華僑日報總社領取面見證。

三、九龍區：凡在九龍區學校就讀之同學，請到九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處領取面見證。

四、面見證可由各同學自行到領，如無暇亦可由親友代領，領取面見證不須繳任何證件

五、港九兩區分發面見證日期均為七月廿三日（星期四）

六、七月廿四日開始接見已領有面見證之申請人（在香港區領面見證者，請到華僑日報總社，在九龍區領面見證者，請到華僑日報旺角辦事處）請申請人（必須為本人）依照證上列明之日期、時間，携同一九八〇至八一年度下學期大考成績表到場，以憑核閱，同時須携備該面見證（並請在背面寫上申請人姓名）

七、領取申請表後，請回家依照表各項詳細從實填寫清楚，盡速交回華僑日報總社或旺角辦事處，交回時並請携同上述之學業成績表，以備登記。

8、新界區（凡在新界區學校就讀之同學適用），詳情請留意本報新界版發表。

賽馬會助學金申請事宜。俟華僑日報讀者助學金申請工作完畢後，即可辦理。

華僑日報及賽馬會助學金舊生重新申請，今天最後，有關情形如下：

甲、華僑日報讀者助學金

領取證編號 辦理日期

九〇一至一二六〇號 七月廿三日（星期四）

乙、香港賽馬會助學金

領取證編號 辦理日期

二七〇一至三七九二號 七月廿三日（星期四）

4．申請須知事項：

甲、申請者應於指定日期內辦理申請。

乙、申請助學金同學必須携帶本人之助學金領取證，以便核對。

丙、年紀幼小之同學，應由家長陪同前來

時間：每日由上午十一時至下午一時，復由下午二時至五時。星期日息。

## 屯門滅罪委員會非官委員指出
## 屯門缺乏康樂活動
## 青少年易誤入歧途

（港訊）撲滅罪行委員會非官守委員陳伯強指出在撲滅青少年罪行方面，屯門分區撲滅罪行委員會的工作比其他地區更為艱鉅及重要。

陳氏與署理行動及支援處處長楊達前日於屯門理民府會晤該分區委員會時，作出以上的表示。

他指出屯門新市鎮發展迅速產生種種問題，而他最為關注的是該區缺乏文娛康樂活動及舉行之場地，青少年無有意義的活動參加，便會容易與壞份子為伍，使治安有不良影響。

陳氏因此極力鼓勵該區撲滅罪行委員與各互助委員會盡力組織活動提供予青少年。

在這一方面，楊達指出撲滅罪行委員會為響應現時正在推行的青少年撲滅罪行運動，支持警方在各學校成立少年警訊學校支會。

他說警方的原則是在居民未入住屋邨之前便設立警察派出所，以維持治安及促進警民關係。

屯門分局局長伊允誠亦指出位於杯渡路與震寰路交界之屯門警署即將落成並約於九月中開始啟用。

而友愛邨及大興邨之治安由於警方在派出所加派人手，及加緊在邨內的街道及樓宇巡邏，現時大有改善。

不過，楊達與伊允誠仍呼籲各居民要與警方合作，謂撲滅罪行不能單靠警方力量。

在會上，雙方亦有談及屯門區撲滅罪行委員會為「全港青少年滅罪運動」計劃推出之各項活動。

圖示：（由左至右）屯門分局局長伊允誠，警察公共關係處李明逵警司，署理行動及支援處處長楊達，屯門理民府林中麟及撲滅罪行委員會非官守委員陳伯強，前日在屯門理民府與該區撲滅罪行委員會開會的情形。

## 信昌機械有限公司
## 機械供應維亞尼尼

在香港及澳門區代理CATERPILLAR之信昌建設機械有限公司日前與維亞尼尼（香港）公司簽署一份數達港幣四千萬元之合約，由信昌建設機械有限公司負責供應三十八部CATERPILLAR機械給與維亞尼尼作為興建從沙田到大埔沿海公路（第一期）工程之用。

此四千萬元建設機械合約之一切財務事宜經由萬國寶通銀行之附屬機構萬國寶通工商財務（香港）有限公司處理。

圖示：簽約儀式進行中（由左至右）為信昌建設機械有限公司董事經理顧之瀚，維亞尼尼（香港）公司之遠東區經理RINALDI及萬國寶通工商財務（香港）有限公司之董事FERGUSON。

## 美孚新邨康聯會
## 假日活動開幕禮
## 譚立仁講協助推廣活動

（際社訊）美孚新邨假日康樂活動，聯會委員會係由美孚企業有限公司，美孚諮詢會，荔灣街坊會，美新商業總會，美育體育會，九龍（美孚）童軍第二八二旅旅務委員會，荔灣分區委員會，與第五、六、七期業主住客聯誼會，聯合組成，在深水埗民政處，康樂體育事務處，美孚警察派出所，美新報，美商周報，及小童羣益會贊助下，安排假日活動，項目多采多姿。

聯會活動展開，為隆重起見，敦請深水埗民政主任，鄒耀南太平紳士，美孚分處主任梁偉光，吳才武，警民關係主任吳震輝，葉欣榮派出所所長楊釗澄，康樂體育事務主任韓張秀梅女士，社區青年事務主任，陶耀祖，美孚公司江德培經理，由主辦團體首長：譚立仁，徐奎如，張濟興，陳幸池，廖炳南，陳燦銘，吳寶友，路同剪綵。

譚立仁主席致開會詞稱：在漫長暑假期間，政府康樂體育事務處，教育司署，與有關機構為免青少年誤入歧途，均安排着，有益身心之康樂，文娛體育活動，尤於香港人口膨脹，實在難以普及，所以多年來，均由各區團體，志願機構，分別成立康樂活動聯會。

其活動項目，多由各委員機構安排，本會在開幕禮後，主辦「兒童繪畫比賽」外，將於八月開始舉辦乒乓球賽，羽毛球賽，籃球邀請賽，小型足球賽，象棋比賽，象棋賽及裁剪班，家庭度假營，參觀，旅行，兒，攤位遊戲，電影欣賞會，及中樂粵曲欣賞晚會等，歡迎區內居民青少年參加，請到荔灣街坊會，或百老匯街小童羣益會查詢報名。

鄒耀南主任致詞，除致謝聯會熱心，協助政府，推廣青少年康樂活動外，並強調香港人口增加，行政工作日趨繁重，所以當局行將實施，地方行政，在港九各民政區，設地區管理委員會，及區議會，使居民有機會參與區內事務，促進施政有更佳的協調，希望區內團體，加強宣傳與協助，隨後舉行兒童繪畫比賽，初級組六至十歲，高級組十一歲以上，數百青少年由家長陪同參加，粉彩油彩，水彩臘彩，及鉛筆畫琳瑯滿目，熱鬧場面至下午四時始散，頒獎禮定八月底，在孚佑堂舉行云。

美孚新邨假日康樂活動，圖為剪綵開幕盛況，左起：涂奎如主席，陶耀祖主任，吳震輝主任，韓張秀梅主任，譚立仁主席，鄒耀南太平紳士，江德培先生夫人，張濟興會長，陳幸池監事長。

## 回首當年

### 一九六六年七月廿三日
### 出租床位宜防匪徒入住

灣仔大道東一層樓宇，今午發生一宗新奇劫案，一老婦被人強劫金鐲，劫匪却是同樓的住客，被劫老婦是上址包租人，與家人同居上址，並在冷巷設兩張碌架床位，分租與獨身男客，一工匠租賃床位居住僅約一月，劫案發生後，警方進行調查，懷疑是該碌架床位的住客所為。

### 痲瘋病可獲成功的治療

國際痲瘋救濟會香港協會，今日廣播稱：痲瘋病是由細菌所引起的一種傳染病，因與患有傳染性之患者有密切接觸而來，痲瘋病之傳染性很低，且大部份的人體中具有天然之免疫或抵抗力，痲瘋病可藉現代藥物得到有效的治療，故此傳染獲得控制而消除，並勸告有可疑患上這病的人，立即前往各門診進行檢查，只有早期治療，才能獲得早日康復。

### 大嶼山巴士梅窩至羌山

由各區鄉民組織，目前行走大嶼山東南公路之大嶼山汽車公司屬下之巴士，現已由梅窩伸展至羌山，為方便遊客，於每星期日及公衆假期，隨時加班行走，以增進地方之旅遊發展，使居住大澳及東涌之居民及旅遊人士，與加省時方便。

### 印尼訂購布匹突告活躍

印尼商家向港訂購布匹突告活躍，五百萬碼呢蔴，用土產匯及自備外匯訂購，每宗廿萬至五十萬碼，某貿易商總續搜購百五萬碼胚布，擬托漂染廠加工，因為大量現貨不能如願，印尼布新人輸布現貨沽清，胚布價被剌激上升。

## 義大利著名設計家
## 展出手製鐘錶精品

馳譽國際的義大利設計家GERALD GENTA最近在香港富麗華酒店展出最新設計的鐘表首飾，全部以人工精製，巧奪天工，而且件件價值連城，到場參觀者皆本港鐘表業權威人士及名流貴達，咸認為展出品乃不可多得之傑作。MR.E GENTA將於十一月再訪港，屆時本港人士又可再欣賞世界一流的鐘表設計。

圖示義大利手製表展出精品。

## 參加中樞國慶盛典
## 華僑讀者七海旅行團辦國慶觀禮嘉賓團
## 餘額無多報名從速

華僑日報讀者七海旅行團舉辦的國慶觀禮嘉賓團，獲國府特別安排招待，參加中樞國慶盛典，參觀祖國建設，由於節目非普通旅行團所能安排，故甚受歡迎。

國慶觀禮嘉賓團消息傳出後，報名情況異常踴躍，十月二日出發一團已迅速滿額，次團十月七日出發，亦祇餘下數個名額，敬名從速，以免向隅。

參加國慶觀禮嘉賓團，除了可以參觀祖國國慶閱兵大操，偉大建設及寶島風光之外，也是拍攝「沙龍夜景」的最佳機會。

每年雙十，台灣慶祝雙十國慶牌樓處處，國旗飄揚，晚間燈光通明，襯上美麗奪目的烟花，是拍友用武良機。

國慶觀禮嘉賓團。特別節目包括：帶讀者到總統府前參觀海陸空三軍巡行大閱兵，到海陸空三軍基地參觀軍事演習飛行表演，由國府招待南下，參觀祖國十大建設，參觀世界最大之中國造船廠及鋼鐵廠，並遊中正紀念堂，往慈湖謁蔣故總統靈寢。

國慶觀禮嘉賓團全程十四天，僅收一千九百八十元，行程遍及故宮、基隆、太魯閣、天祥、梨山、八卦山、日月潭、溪頭、台南、高雄、六福村、石門水庫及地獄谷等名勝。

該團定十月二日及十月七日出發，由於簽證需時，且餘額無多，請盡快報名，查詢請電H四一三〇八一一，或逕往香港德輔道中國際大廈一七〇二室報名索取說明書。

## 粉麵製造商會
## 選出新職員

（國際社）粉麵製造業總商會，職員任期屆滿，昨日下午五時在會開會員大會，選舉新職員。

選出第十八屆理監事會，理事長：曾釗，副：左少權。總務：古文浩、梁盛港。財務：賴錦培、左發和。交際：陳欣光、吳鉅泉。調查：袁國汝、彭池。康樂：張榮烈、黃慶善。理事：李偉雲、馮亨、諸強。監事長：盛泉，副：黃丁田。稽核：張瑞錦。評議：劉佛。監事：曾志演。

## 新鴻基經理劉仲權講
## 澳洲市場潛力大
## 吸引亞洲華人投資

（特訊）北九龍獅子會，昨日舉行例會，會長李子文為加强社會服務計劃，擬具一系列目標：捐贈一輛客貨兩用小巴，贊助聾啞教育基金，智助正常學生與弱智學生締結為姊妹學校，將次第推行。

新鴻基投資公司客戶經理劉仲權講：「投資在澳洲」指出：東南亞國際基金經將有百分之廿資金投入澳洲，華人對澳洲之發展對商業樓宇，煤礦，油井，及進出口貿易均與重要意義。雪梨商業大廈，每呎售港幣一千二百元，但與兩年前相比，已漲一倍，但與香港星洲比較，僅是二者的三份一，所以向地產投資以外伸展，是順理成章，今後發展只是開端。

劉氏提及澳洲人較保守，自一九四九年以來，均由右翼政黨執政，以發展私人企業，吸引海外資本為目標，推動貨幣主義政策，贏得「自由市場」經濟標誌。

最近趨勢顯示，澳洲經濟活動增强，基礎廣闊但明顯投資資源方面，本年度商業投資增長率超過百分四。澳元幣值與美元同升值，澳元去年穩步升值百分五．五，此升勢今年仍將持續。由於各國資金：（尤其是日本），中東及東南亞湧注澳洲市場，實不容忽視。在此十年內，定會有極具刺激性的表現。（宇）

## 曾到中國偷渡來港
## 近二百名難民
## 昨日遣回大陸

（港訊）另有一百九十一名由中國非法進入本港之越南人士，昨晨被遣返中國。

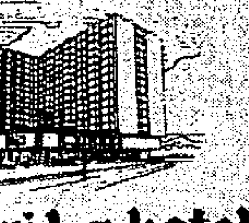
該批人士包括七十三名男子，六十七名女子，廿八名男童及卅三名女童，其中四十七名為單身者，其餘則來自四十四個家庭。

該批人士在港府與中國當局安排下，經文錦渡橋被遣返中國。

香宮佳饌待君嘗

「香宮」乃香格里拉大酒店特為本港食家而設之高級粵菜食府，由積四十年經驗之名廚主理。氣派高雅，侍應殷勤，大宴小酌，坐筵把酒，宮廷享受。

東方之珠見新境界
人間樂土香格里拉



Shangri-La hotel
HONG KONG

香格里拉大酒店
九龍正義道西號 電話：三．七二一二一一

# 本港新聞

## 豪門婆媳爭百五十萬元珠寶案
# 裁定余陳耐梅敗訴
# 限期下月交還珠寶
### 代表律師表示在六週內將上訴

（特訊）富商余東旋夫人婆媳爭百萬珠寶案，昨日在高院民庭審結，按察司鮑爾華裁定由余經文及余經鶉代表之已故余東旋夫人勝訴，與訟人余陳耐梅，必須在本年八月十五日前交還該批價值一百五十萬元珠寶之一部份。

該案判決後，代表與訟人之大律師向法庭表示，與訟人將會在六週內向上訴庭提出上訴。

原訴人：已故余東旋夫人（由其兩子余經文及余經鶉代表）。

與訟人：（一）余陳耐梅（余經緯之遺孀），（二）一銀行之信託部（余經緯之遺產執行人）。

該案由按察司鮑爾華主審，原訴人由繆興雲大律師代表入禀，向與訟人余陳耐梅追討十一件價值約一百五十萬元之珠寶。

原訴人在狀中聲明該十一件珠寶乃爲其物主。

控狀內容：原訴人於一九六七年香港動亂期間，將上述珠寶交托其子余經緯及媳婦陳耐梅儲存。

詎余經緯於一九七六年去世，原訴人乃透過律師於一九七七年四月十二日及七月廿八日，先後兩次致函陳耐梅，要求將上述珠寶歸還。同年八月三日，原訴人由律師致函余經緯遺產執行人，要該其財產代管銀行，將上述珠寶交回。

但陳耐梅透過律師致函原訴人，否認原訴人之要求，及拒交還珠寶。

原訴人並提出四項要求：（一）法庭頒令宣佈上述珠寶乃原訴人之財物；（二）與訟人交還珠寶或作相同價值之賠償，及珠寶變賣或扣押之損失；（三）法庭頒令禁制與訟人處理或轉售上述珠寶；（四）法庭頒令着與訟人將珠寶交出或付給賠償。

原訴人余東旋夫人於一九七八年去世，遺囑指定其兩名兒子余經文及余經鶉繼承其遺志，追回珠寶之所有權。

該案在聆訊過程中，與訟人余陳耐梅曾供稱：該批珠寶其實只有數件，其中原訴人所指稱的十一件其中數件她根本未曾見過，包括一粒廿五卡藍寶石及一粒十八卡綠寶石的首飾。

余經緯本人似乎亦未見過該些珠寶，當日原訴人離去後，曾要求她給他細看，並表示該些珠寶十分名貴。其後她便與兩子携同該些珠寶飛往夏威夷。

與訟人又指出：原訴人余東旋夫人之生活費，乃余經緯支付，每年約十五萬三千多元，而她並不知道余經緯的兄弟是否真有支付原訴人的生活費用。據他所知，原訴人其中一子經濟是有困難，故她相信該子不會支付原訴人的生活費。直至余經緯死後，在葬禮中她們兄弟經商議後，同意每年共支付原訴人十萬元生活費。

與訟人表示，她相信原訴人乃在余經緯死後，恐怕生活有困難，而急於收回送給她的珠寶，以便經濟穩固。

按察司鮑爾華在裁定原訴人勝訴時指稱：與訟人必須在本年八月十五日之前，將其代管之六件珠寶交出律師保管；其餘五件，則另由經歷司開庭研究其價值。

法官繼又指稱：法庭不相信原訴人因爲經濟困難而追討珠寶，認爲該批珠寶是交由與訟人保管，而非給與訟人之贈品。

與訟人之大律師向法庭表示，與訟人當時只收到七件珠寶，而其中一件經已遺失，目前只餘下六件。（均）

助養保良局童，兼愛無依弱小！（助養保良局童，請電五－七六九二五八）

## 乘立法局開會
# 鄭文續請願
# 向議員遞信
### 聲言爭取賠償堅持到底

（特訊）年前於地鐵站內摔倒受傷男子鄭文，昨乘立法局開會，於布政司署門外作第廿四次「馬拉松式」攔途請願，聲言必將「堅持到底」！

昨日布政司署，誠「多事之秋」：百多名「非英聯邦註冊醫生」聚集簽名請願，警察在場維持秩序，新聞記者亦左穿右插。

人羣中的鄭文，算是最「鶴立雞羣」：身穿寫滿大字T恤，手持兩大標語牌，每有立法局議員到達，便呈上一封請願信。

鄭氏透露：假若他向地鐵追討賠償之事無結果，他將向「中國總工會」求助，及進一步上書英倫請願。（鍾）

圖示鄭文向白朗議員遞交抗議信。

## 地下鹹水管爆裂
# 葵涌藍田街
# 路面呈龜裂
### 鹹水流出被迫封路

（特訊）葵涌藍田街，昨午發生地下鹹水管爆裂事件，大塊路面龜裂，鹹水源源湧出。警方將整條藍田街封閉，由工務局人員到場進行搶修工作。

爆水管地點位於葵涌藍田街十八至廿二號冠華紙品廠對開路面。

昨午三時十五分，上址地底下一條鹹水管突然爆裂，大量黃泥水衝破路面，從地底下源源湧出，流向圳邊街，附近十多間商戶受水浸影響，紛紛關門。

出現龜裂的路面面積約五十呎。警方到場後，將整條藍田街臨時封閉，禁止通車。至下午六時許，工務局人員到場，將大掣關上，進行搶修工程。

據附近街坊稱：上址每年皆發生爆水管事件，事有湊巧，今次已是四年來之第四次。（合）

## 賭博修訂法案通過
# 藏有一張下注字條
# 可當作協助賭外圍

（特訊）一九八一年賭博（修訂）法案昨在立法局經若干修訂後獲一致通過，正式成爲法律，今後凡藏有一張下注字條者，即屬違法。

王澤長議員在支持該法案時說，新措施之目的是加強現有對付非法賭博之法例。

他說，雖然不能確知非法賭博目前已流行到何種程度，非官守議員亦獲悉自一九七七年原有條例制定以來，警方在掃蕩非法賭博方面成績卓越。

他透露：由七九年十月至八〇年九月這段期間，警方先後出動三千六百八十八次，大事掃蕩賭檔，外圍狗馬投注及街頭賭博等非法活動，共拘捕一萬二千三百四十五人，檢獲賭款超過二百萬元。

王氏說，不過，警方在根據原有條例執行職務時，曾遇到若干困難。

希望本法案所作修訂，有助於克服此等困難。

根據新例，凡藏有一張下注字條者，已當作是協助他人進行外圍賭博。

法例亦規定在舉行非法賭博之場所所發現之金錢或財物，均被推定爲用於賭博或與賭博有關。警方有權充公之。


慕愛

清貨大減價

歐美時裝

手袋皮鞋

九折至對折

請早駕臨　勿失良機

地　　址：中環安瀾街15B地下

營業時間：上午九時至下午六時



同濟中學

招收男女生

一、敦聘聖類斯校友會中學管理。

二、本校爲政府選定之初中三年免費中學。

三、政府派位學生可轉網到本校就讀。

班級：英文部及中文部中一至中六各班。

報名：每日上午九時至下午五時

校址：灣仔堅尼地道十五號A或大道東船街上厚豐里六號）

電話：5—270617　5—276558

Corolla 1300c.c. 四門豪華房車HK$35,500

車壇長勝軍 進佔成功路

過去七年來，豐田Corolla連續六年成爲世界銷量冠軍汽車*絕非僥倖.

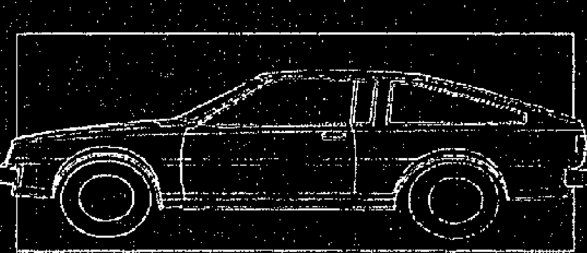
因爲自始以來，設計豐田Corolla的概念是以經濟可靠爲主，所以當Corolla一經面世，迅即一鳴驚人. 多年來，Corolla經過不斷改良，性能更爲可靠耐用.

最新的豐田Corolla 1300c.c.房車，具有多種嶄新設計，特別堅固耐用，非同小可. 車頭採用柱式麥花臣避震系統，車尾則有四連桿環形彈簧懸掛系統，不但行車平穩，而且使車內空間更大，座位舒適寬敞.

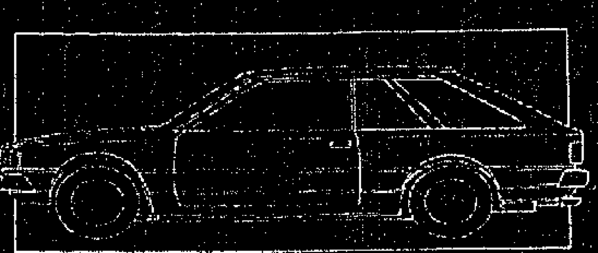
此外，五吋碟型車掣，煞車更靈敏；更有隔音設備，令車頭特別寧靜.

至於車身外殼，則採用電鍍，熱金屬封墊膠及防裂焗油等處理，使車身防銹耐用，經年如新.

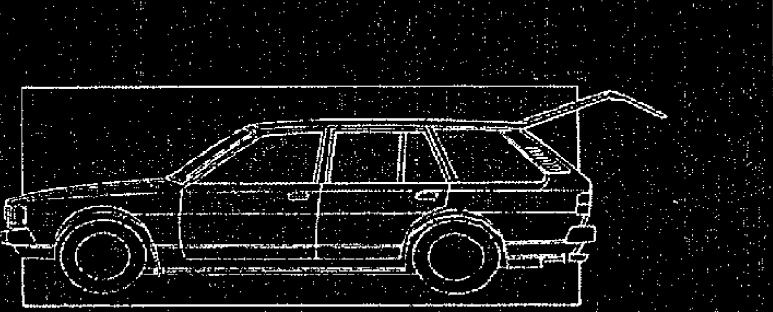
由此可見，豐田Corolla不但機件或車身都耐用過人，而且更不斷改良，以適合市場需要，成功地位，歷久不衰.



Corolla 1600c.c. 三門轎跑車



Corolla 1600c.c. 三門揭尾型



Corolla 1300c.c. 五門豪華型旅行車

名揚四海 全球喜愛

TOYOTA COROLLA

*資料採自日本汽車工業協會

皇冠汽車有限公司
英國英之傑集團附屬機構

總行：鰂魚涌英皇道1063號 電話：5-622226，香港分行：伊利莎伯大廈 5-7950001，蘭芳道 5-771838，淺水灣 5-920955，
九龍分行：馬頭圍道 3-7110102，太平道 3-7135291，元朗 0-766223，葵涌葵榮道40-44號 0-276411，澳門代理：日豐車行 88100



頭獎派彩

$911,063

六合彩第 56/81 期

中獎號碼：6,9,16,20,30,31 [illegible] 15

下次攪珠日期七月廿四日星期五

請於今日下午八時前在各馬會場外投注處或以電話投注戶口投注。

開彩結果請致電五一七五八七七七查詢

香港獎券管理局



1981

全書分十五類

內容包羅萬有

作爲你的案頭顧問

柯式精美印刷　每冊港幣叁拾元

請購備一

售書處

香港荷李活道一〇六至一壹六號　電話五－弍二九〇八一

中區辦事處砵甸乍街香港華人銀行樓下　電話五－二三壹六三七

北角辦事處渣華道壹二七號　電話五－六四〇六九三

旺角辦事處旺角上海街四九七號　電話三－八四〇七九四

油蔴地辦事處佐敦道四十四號左邊地下　電話三－六八七六八二

已訂購者請即前來取書

大事寫眞｜香港全貌｜法規新編｜香港稅務｜交通要覽｜街道指南｜日用參考｜居住須知｜郵電便覽｜商旅指導｜人名辭典｜醫療一覽｜學校實錄｜社團總覽｜工商名錄

△下列各處·皆有代售△

香港區：

- 世界書局　德輔道中二五四號
- 香港圖書公司　德輔道中安樂園大廈
- 齡記書店　德輔道中一二七號
- 上海印書館　租庇利街十九號二樓
- 廣興書局　鴨巴甸街三十三號
- 天地圖書　莊士頓道三十號地庫
- 大方書局　莊士敦道五十六號
- 萬邦書局　莊士敦道五十八號
- 文海圖書公司　灣東街九號A
- 藝美圖書公司　天樂里七號
- 南天書業公司　軒尼詩道107－115號
- 東方書局　軒尼詩道一七三號
- 世界出版社　波斯富街一二〇號
- 廣興書局　波斯富街一〇八號
- 藝趣軒文玩公司　軒尼詩道246二樓
- 東亞書局　書局街三十九號
- 澤榮書局　北角道八號D
- 東亞圖書公司　干諾道西121號二樓
- 大觀書局　大道西三一五號
- 大生書局　大道西四二七號
- 西環街坊福利會　卑路乍街十四號
- 利興書局　筲箕灣道三六六

九龍區：

- 辰衡圖書公司　尖沙咀樂道十三號
- 世界書局　亞皆老街一〇五號
- 大東書局　彌敦道六八二號
- 齡記書局　彌敦道六七八號
- 永光書局　青山道三五二號
- 新全記書局　青山道二一四號
- 正康公司　荃灣眾安街三號二樓
- 天下書業公司　福榮街一四九號
- 文風書局　洗衣街九十一號
- 天成書局　洗衣街九十號
- 大成書局　大埔道五十九號
- 友聯圖書公司　花園街七十三號
- 文華書局　奶路臣街七十號A
- 恆達圖書唱片　亞皆老街一二四號
- 萬邦書局　亞皆老街五十四號
- 智源書局　金巴利道廿七號二樓
- 友誠書局　新柳街20－22號C
- 光明書局　城南道二十八號
- 南方書局　譚公道三十號
- 偉發文具公司　福佬村道二十七號

# 本港新聞

## 水警突擊行動捕十六人
# 破造假證件屈蛇集團
### 屈蛇費每人二萬假證件賣五千
### 無款贖身偷渡客被迫男盜女娼

（特訊）警界人員經過一段時間調查，掌握可靠資料，在過去兩日來突擊行動，被查九龍深水埗及城砦四處樓宇，破獲一個疑是偷運或收藏非法入境者集團，並先後拘捕六名疑是非法入境者及十名涉嫌協助及教唆非法入境者男女，一併帶返警署偵訊。

據悉：該非法集團，除偷運及收藏人蛇外，並能供給假身份證，給予非法入境者，警方在此次行動中，除拘獲十六名「蛇頭」及「人蛇」外，並檢獲四張偽造身份證，警方目前正深入調查該集團，是否兼造假身份證，同時追查有多少假身份證成功落在非法入境者手中。

消息來源指出，該非法集團，將人蛇由大陸運抵來港後，分別收藏在深水埗三處不同單位，及九龍城砦一處住宅單位，每名「人蛇」抵港後與其家人接觸，每名收費二萬元，倘須假身份證者則加五千元，若被運出人蛇「人蛇」其家屬無款或拒付者，「人蛇」則被迫加入該集團工作，女性則被迫出賣肉，男性則被迫出不同形式非法勾當，直至集團認爲獲得應收數項爲止，警方經過一段時間之努力，終於將之揭破。

被捕之十名涉嫌「蛇頭」，其中五人包括四男一女昨已被警方落案控以協助及教唆非法入境者在本港居留，將於今晨解南九龍法庭提控，其餘四男一女，每人則准自簽保一萬元外出，等候進一步調查。

## 被捕十六男女當中
## 十人疑是蛇頭被控
### 現場檢獲四張僞身份證

警方公共關係科就上述事件昨發表消息：

水警人員破獲一個懷疑收留非法入境及安排他們出路的集團。

水警人員在前晚九時至昨晨七時進行一連串的行動中，搜查深水埗區三層樓宇及九龍城區二層樓宇。

在行動中拘捕六名非法入境者及十名懷疑協助及教唆非法入境者。

此外，在行動中並檢獲四張懷疑偽造的身份證，其中三張是在三名非法入境者身上搜出，該三名非法入境者中二名爲女子，相信該等偽造身份證是該集團供給，以便非法入境者可在香港工作。

該六名非法入境者中，有一名女子於一九七八年由澳門偷渡來港，其餘則於本年四月至六月間由中國偷渡來港。

十名協助及教唆非法入境者中，已有五名被落案。五人包括四男一女，他們被控以協助及教唆非法入境者在香港居留，他們將於今日在南九龍法庭提堂。

其餘四男一女各准以自簽保一萬元。

六名非法入境者年齡由十八至廿八歲，現仍被扣留。（合）

薄扶林道發生爆炸案，經強烈爆炸後，髮型屋地庫後牆倒塌，二樓廁所部份牆壁亦受影響損毀。（本報記者攝）

薄扶林髮型屋爆炸發生後，大批恤髮用藥水瓶四散地下。（本報記者攝）

## 薄扶林道清晨三級大火
# 髮型屋爆炸傷九人
# 百名住客緊急疏散
### 後巷兩間木屋亦被沙石壓毀

（特訊）港島西區薄扶林道一幢樓宇的地窖，昨晨發生嚴重爆炸，引起一場三級火警，大火雖於一個多小時後被救熄，但爆炸力却將該幢樓宇的一幅後牆炸至整幅倒塌，沙石壓毀後巷兩間木屋，釀成九名男女受傷，其中七人傷勢一度垂危，但經急救後，其中六人經已轉好。兩人則敷藥後出院。

爆炸現場爲薄扶林道四十九號至五十一號一幢六層高戰後樓宇，一梯兩伙，五十一號樓下爲「芝柏綜合髮型設計」，而五十一號地窖則爲儲存噴髮膠等染髮原料的貨倉用途。據悉東主姓陳，與家人同住上址閣樓。

昨晨六時卅九分，滂沱大雨之際，上址地窖突然傳出一聲轟然爆炸巨响，爆炸將五十一號整幅樓宇動搖，頂層熟睡中的居民均被驚醒。

由於爆炸威力強大將五十一號閣樓，地窖及二樓近浴室一幅後牆炸毀，倒塌下來的沙石將後巷由義里的兩間作爲土地廟的木屋壓毀。

在閣樓熟睡中的芝柏髮型設計的東主一家七人首當其衝，當堂重傷，而飛落的沙石亦將兩名途人擊傷。

消防員聞訊到場後，立刻將九名傷者送往瑪麗醫院救治，並將樓宇內約百名住客疏散外出。由於爆炸後地窖冒出陣陣濃烟，相當熾烈，並夾着熊熊火舌，消防處於四十分鐘後火警升爲三級處理，動用三條滅火喉及三隊烟帽隊進行撲救，經過一個半小時後，於八時將火勢撲熄。

消防處西區消防區區長周沛丞在火警撲熄後進入樓宇內進行調查，事後在現場表示，他相信今次爆炸事件是由於化學藥品引起，現時該處正查驗化學藥品在儲存方面是否違例。

工務司署人員亦到現場調查，表示樓宇的主要結構沒有損毀，但要待該署人員將樓宇後牆的頹垣敗瓦清理後，才准許居民返回住所。

九名傷者送往瑪麗醫院搶救後，其中七人須住院留醫。

留醫傷者姓名分別是陳麗萍，女（十六歲），陳耀芳，女（四十四歲），陳耀遠，男（廿六歲），黎兆林，男（十三歲），黎酉林，男（十三歲），江文英，女，（五十一歲）及陳高資，男（五十二歲），其中黎兆林情況惡劣，其餘則情況尚佳。另二名傷者陳麗敏，女，陳麗珍，女，敷藥後出院。（合）

## 鯉魚門木屋涉嫌尋仇案
# 十三名被告獲省釋
## 次被告認罪押候訊

（新亞社訊）十餘名青年男子，日前聚集在鯉魚門環村一木屋內，擬向他人尋仇，但爲警方人員據報突然掩至，一網成擒，並在屋內搜出大批攻擊性武器，帶返警署經調查後，十六名涉嫌男子，分別爲警方落案檢控，昨解觀塘裁判署審訊，除次被告承認首次兩項罪外，其他十五名被告均否認控罪，獲控方不提證供起訴首項控罪，爲法官接納，十三人獲省釋，另第一及第三被告否認之第二項傷人罪，法官諭將案押候九月三日，一併聆訊及宣判，第二被告不准保釋，還押監房看管，第一及第三被告各准以一千五百元現金保釋出外候訊，在外候訊期間，每週須向警署報到三次及交出旅行證件，由法庭保管。

被告十六人：（一）張國强，廿一歲，（二）張銘成，廿六歲，（三）張國友，廿六歲，（四）梁林，廿六歲，（五）曹賢雄，廿一歲，（六）葉錦開，廿一歲，（七）張寶明，十九歲，（八）劉偉聲，廿六歲，（九）黎鐵良，卅一歲，（十）黃××，十六歲，（十一）胡貴良，廿四歲，（十二）鄭木根，十九歲，（十三）彭振才，卅三歲，（十四）吳旺德，廿七歲，（十五）黎健輝，廿歲，（十六）羅大友，十八歲，分別被控兩罪，（一）控各人於七月廿日，在觀塘鯉魚門環村第十六號木屋內，藏有攻擊性武器：三支鐵棍，兩支水喉鐵，兩把西瓜刀，一把短劍，一鑿刀，一菜刀及三個餌等，（二）指控第一至第三被告，同日在上址一土多外，毆打男子劉海，使其身體受傷。

## 「好世界」業務多元化
# 各項計劃如期實施
# 預料正常盈利增加
### 在灣仔興建好世界中心兩年內落成

（港訊）「好世界投資」近年來已成爲熱門股，實紀錄力創高峰，此種現象，反映投資者對「好世界投資」之信心。

該公司在七九年預售兩個高級住宅物業，其一是山頂施勳別墅（九千三百呎）另一個在司徒拔道廿四號（三萬六千三百呎），共獲六千零五十萬元，由於地盤成本甚低，我們估計該公司從上述物業可獲稅前純利三千八百萬元，其中部份入現年度賬，但大部份入八一年數。該公司又出售收益低資產，包括尖沙咀漢口道一千呎地下商舖，獲純利二百二十萬元；出售聯營公司昌工程（一七一地盤）獲利三百一十萬元，尖沙咀金巴利道商業面積一千二百呎，獲利三百萬元及灣仔謝斐道五一一號商業面積九千六百呎，獲利二百二十萬。此等物業均於一九八〇年出售，估計獲利應逾一千萬元帳，將以經營或殊項目入帳。該公司手上尚有若干較細單位，於適當時機推出。

該公司擁有兩個商業單位作收租用，兩個物業均在彌敦道。其中彌敦道八一號地下有三個舖位，共三千五百呎，其二樓面積六千五百呎，另一是彌敦道五二四號，地下舖位連閣仔面積三千呎，目前每年租金收益約二百五十萬元，但由於該區物業非常吃香，該公司或會將之出售增加營運資金。

好世界透過兩間附屬——英皇及天文台鐘錶珠寶公司經營珠寶鐘錶業，這兩間公司在尖沙咀共有三個門市部門，由於貨源充裕而保持日日新款，時時新款，過去一年來業務增長超過三倍，爲香港珠寶鐘錶業創了奇跡。

該公司在過去十二個月作出連串收購，包括灣仔告士打道一九一——一九三號及馬師道一五一——一七號一幅三千四百呎商業地盤，九龍界限街一〇一——一〇五號一幅三萬六千呎住宅用地，尖沙咀厚德街五與五A一個二千二百呎商業地盤及梅窩一個八千二百一十八呎住宅地盤。發展此等地盤及重新發展羅臣道一個一千呎地及加連威老道一個一千七百呎地盤，將使未來數年保持可觀盈利。

計劃在灣仔興建之「好世界投資」中心，預期兩年內落成，除一部份自用外，作爲寫字樓租出，每年租值亦大有可觀。至於位於旺角地王之「好旺角商業中心」，自推出應市，大小單位已售出百份八十以上。

該公司在業務多元化下之「財務公司」業務，尤爲可觀，這是另一保證該公司盈利增長之主要業務。

又訊：該公司最近進一步加強組織，採取現代化之嚴密「分工制度」，使到原定多元化計劃得以如期分別完成。預料正常盈利增加，應該是「好世界投資」大小股東之喜訊。


# 永安銀行
# 日夜自動服務機
## 配合國際科技進步 分分秒秒爲你服務

凡永安銀行客戶，均可申請一張由永安銀行發出之「現金咭」，免費享用此項服務，包括每日提取現金可達 HK$2,000，活期儲蓄與來往戶口之間的轉賬服務及查詢戶口結存。

歡迎向任何一間永安銀行查詢。

永安銀行在上環枝行、銅鑼灣枝行、香港仔中心枝行及旺角枝行均設有此日夜自動服務機。

永安銀行


# 車輛
# 登記號碼
## 公開拍賣

The following 35 numbers will be put up for auction: —

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| CM 2800 | CL 1023 | BY 1* | CL 2818 | CL 280 |
| CL 2866 | CL 168 | CM 3828 | AG 3500 | CL 183 |
| HK 4200 | AA 2828* | CK 8288 | CL 166 | CL 203 |
| CK 8828 | BK 3443* | AR 818* | BS 8888* | CL 668 |
| CL 165 | 578* | BD 1771* | AN 909* | CL 512 |
| CL 669 | CL 337 | CP 678* | CN 500* | CL 443 |
| CL 899 | CM 399 | CK 9960 | CM 130 | CL 213 |

**一九八一年七月廿五日上午十時正假香港大會堂高座九樓演奏廳舉行，公開拍賣上列三十五個車輛登記號碼**

投得車輛登記號碼之買主，須即席以現金或支票付款，買主只能將該投得之車輛登記號碼於十二個月內用以登記其名下之車輛。拍賣所得款項將撥入政府獎券基金作慈善用途。

運輸署署長顏敦禮

* 不得過戶之登記號碼

# 本港新聞

## 亞隆有限公司以每股35元 收購逾三成中巴股權

### 該公司為百利保全資附屬機構 預算將動用資金四億七千萬元 收購後擁中巴百分五十七股票

（特訊）亞隆有限公司昨晚宣佈，以每股卅五元收購中巴一千三百五十萬股，即中巴全部發行股數百分之卅六點五。亞隆有限公司是百利保投資有限公司全資附屬公司。後者現時擁有中巴股權百分之二十點四。

亞隆有限公司今次收購行動將動用資金四億七千萬元，若收購成功，連同百利保，兩者將合共擁有中巴全數股份百分之五十六點九，成為中巴最大股東。香港公司收購及合併委員會經批准今次收購行動。

該公司今次收購行動，以一千三百五十萬股為限，目的是希望保持中巴上市公司的地位。如依建議規定收購之中巴股份超逾一千三百五十萬股時，則每一被接納之中巴股份數目將按比例減低，被減低之尾數將或捨或進至最接近之一買賣單位（二百股）。

但該建議須達到下述條件始能收購作實：所收到接納收購建議的中巴股份與百利保及其附屬公司現時實益持有或控制之股份及在本建議期間內所購入或協議所購入之任何中巴股份合計時，須使百利保、亞隆及彼等之附屬公司實益擁有超逾百份之五十已繳足及發行具有投票權之中巴股份。

收購建議有效期由一九八一年七月二十三日起計為期二十一天。但亞隆有權將一九八一年八月十三日之第一個截止日期延長。當收購建議已達到一切必要條件時，接納建議之限期仍將在其後持續多十四天。

所有被收購之中巴股份須不受任何扣押權、抵押及其他繳納之限制，並須享有於一九八一年七月二十二日該等股份應附有之一切權益，其中包括一切股息權益在內。

獲多利確實知道亞隆已有或已準備足夠之財政資源以提出收購建議之理由完成收購建議。

## 亞隆公司謂收購有利公衆及兩間公司 收購行動成功將會改組中巴

自本年二月間百利保取得中巴已發行股份約百份之十一點一後，已為中巴少數股東中擁有最大股權之股東。其後從股票市場購入更多之中巴股份，並且在本年六月中從中巴若干前任董事及其家屬手中購得另外約百份之八點一的中巴已發行股份，此等收購已令百利保在中巴的投資增加至約合其已發行股份百份之二十點四。

自早期購入大量中巴股份後，百利保董事曾多次嘗試提出與中巴全董事會商討兩間公司各方面可以互相合作之地方。惟百利保提出欲與中巴董事會進行認真商討之請求，全部皆被置諸不理。

百利保既是控制最多中巴股份的少數股東，兼且擁有在某些方面對中巴可能有利之專材，惟知被中巴之董事拒絕各項所有建設性之商討。此情況當然極不理想，且對普羅大衆，中巴股東及百利保股東皆為不利。

因此，百利保之董事認為除爭取中巴之股票控制權以便重整中巴之業務及資產使普羅大衆，中巴股東及百利保股東因而受惠外，並無他法。

然而百利保董事認為中巴之其他少數股東不應全被排除分享因中巴控制權轉移至百利保而得以推行重整計劃所帶來之利潤。而且根據公共巴士服務條例之規定，中巴必須維持為一間公衆上市公司方能取得專利權。為此等理由，本建議只擬收購足以令百利保取得中巴控制權的股數，及使中巴能繼續為一間公衆上市公司。百利保及亞隆希望在合符公用事業機構之經營資金需要及保守之原則下，儘量及儘速把因重整中巴而獲致之利潤分配給各中巴股東。

亞隆公司董事局成員包括：主席韋理，副主席呂高華，董事總經理羅旭瑞。

據該公司負責人表示，今次收購行動無論對公衆利益或兩間公司的利益均屬有利。

他表示，若收購成功，將進行改組中巴。

他們有信心完成是項收購行動。

目前中巴的控制權分別由以顏成坤為首的顏氏家族及以王耀南為首的王氏家族所持有。（言）

## 立法局議員全體投票贊成 診所修訂法案通過

### 二千大陸醫生計劃進一步抗議

（特訊）雖然二千多名非英聯邦醫生運聲反對，立法局昨日通過一九八一年診療所（修訂）法案。

擁有二千多名中國醫生的三個非英聯邦醫生團體，連日激烈反對該（修訂）法案，但未阻法案通過。該批中國醫生決定於今日下午二時半假慶相逢酒樓舉行聯合大會，商議採取進一步抗議行動。

一九八一年診療所（修訂）法案昨日獲各議員一致通過三讀。修訂後新法案將嚴厲處罰開設未經註冊的診療所人士。

據非英聯邦醫生團體發言人蔡國英昨晚表示，法案雖然通過，但將繼續尋求各方面協助，至於在日前呈交中國國務院書函現時尚未接獲答覆，但他強調大會正考慮採取絕食行動抗議通過該項法案。

他說：「目前澳門三個中國醫生團體，包括中華醫藥協會，中西醫學聯合會及澳門愛國居民委員會均表示支持該會行動，並以電報形式遞交意見書予港府審閱。

另外由於昨日警方未批准非英聯邦醫生在布政司署門外進行靜坐，故此三個團體各委員改為在該處以簽名運動代替，並呈交一份抗議書，由布政司署署理內務秘書謝家賓接受。

但由於大會委員未能及時通知全體會員，因而昨日前往簽名人仕未見踴躍，至立法局會議結束時，祇有三數百人簽名。

一九八一年診療所（修訂）法案，最嚴重罪行的最高刑罰，由目前之罰款一千元及監禁三個月增至五萬元及監禁五年。這項罪行涉及開設或主持未經註冊之診所，或在未經註冊之診療所進行診病，開藥方或治療。

據警方統計，去年共有七十人因觸犯一項或多項涉及診療所條例，因而被罰款或監禁。（來）

## 持偽造身份證者 入獄七年罰五萬

### 一九八一年人事登記修訂法案通過

（港訊）凡持有偽造身份證者，現有被判入獄七年及最高罰款五萬元之虞。

此等嚴厲的刑罰在一九八一年人事登記（修訂）法案中提出。該法案昨日在立法局通過，成為法律。

除身份證外，新刑罰亦適用於一切根據人事登記條例規定而簽發的文件，包括旅遊證件及越南難民證。

該法案把持有偽造身份證及其他根據人事登記條例簽發的文件的最高刑罰，一經公訴程序起訴定罪，由入獄兩年及罰款五千元，提高至入獄七年及罰款五萬元。

經簡易程序起訴定罪的刑罰，則為罰款二萬元及入獄兩年。

保安司戴完志於本月初在立法局首讀該法案時，曾警告謂，偽造身份證者及接載非法入境者的人士將會被嚴厲處罰。

他亦清楚表明政府將繼續採取所有可能及可行之措施以減少非法入境活動。

他強調，當局不單只派出保安部隊在邊界庭守，同時亦會搜索抵達市區之非法入境者，及將其遣返原居地，至於那些協助及教唆非法入境者的人士，則會繼續被揭發及控訴。

根據新法例，凡藏有偽造身份證及其他文件者，或將該等證件藏在他人身上，又或藏在其他未必是他自己居住地方者，均可被起訴。

至於在該等情形下所藏有之身份證及其他文件，無論是被起訴者或其他人士所使用，將無大關係。

## 違例駕駛扣分制度 押後下屆會議辯論

### 考慮須否修改或增加記分違例事項 立法局通過十一項法案

（特訊）備受各界職業司機，摩托車工會及駕駛人士非議的道路交通（違例駕駛扣分制度）法案，昨在立法局會議議程中再度押後辯論，以便作進一步修改。

代表所有非官守議員的羅保議員提議，將準備在法案二讀時恢復辯論的法案押後，以便非官守議員更深入研究該法案。

他指出各議員對這個法案的反應不一。

「但他們認為應該就建議實施記分制度的原則加以研究，如果一定要實施的話，要考慮是否應該修改或增加所列須記分的違例事項。」

羅議員稱：「因此，非官守議員想在休會期間較深入地研究這個法案，希望在下屆立法局會議開始之後，即行處理其餘的立法程序。」

除駕駛違例扣分法案得押後辯論外，立法局昨日共三讀通過十一項法案，包括在港「非英聯邦醫生」甚為關注的一九八一年診療所（修訂）法案。

該十一項法案為：一九八一年賭博（修訂）法案，一九八一年人事登記（修訂）法案，一九八一年消防事務（修訂）法案，一九八一年定額罰款（交通違例事項）（修訂）法案，一九八一年定額罰款（刑事訴訟）（修訂）法案，一九八一年診療所（修訂）法案，一九八一年刑事訴訟程序（雜項規定）法案，一九八一年法律援助（修訂）法案，一九八一年贍養令（互相執行）（修訂）法案，一九八一年商船（修訂）法案，一九八一年商船（安全）法案。

圖示：非英聯邦醫生團體代表蔡國英遞交請願信，反對一九八一診療所（修訂）法案。（本報攝）

## 個人海外投資地產 每年高達十億港元

### 逾七成本港人熱衷美加房地產 留港外國人則選擇北美或歐洲

（特訊）據一項統計數字顯示：近年港人投資海外房地產的活動，已經蔚為風氣，個人性質的較小型投資數字，每年達十億港元，增長率為百分之四十。

而港人與居港外國人士投資海外房地產的選擇顯然亦出現分歧。

佔百分之七十五的港人趨向於美國及加拿大的房地產投資，不過留港外國人士佔百分之七十選擇投資北美洲，百分為十六則喜歡投資歐洲國家。

環球物業代理有限公司執行董事布殊，昨日在香港崇德社午餐會上講及如何通過國際性物業投資以建立個人資產時指出，港人投資海外物業的風氣，顯然是蔚成風氣。

他指出，對於本港投資人士，美國及加拿大的房地產已經成為他們的最佳對象。其中佔百分之七十五以上人士皆樂於選擇上述地點。

布殊認為這主要是因為本港的房地產價值已經高漲至一般人士難以負担的水平，結果迫使大家轉移投資海外的物業投資。

他舉例說，目前本港普通一個物業單位，動輒便要索價一百萬元。至於在美加等大城市，人們付出四、五百萬或六百萬港元，已經可以購下一幢地點及款式都很不錯的物業，而相等的款項在香港是絕對辦不到的。

布殊說這是港人趨於投資海外物業以保值的一個重要因素。

目前美加等大城市如三藩市，費城，華盛頓，西雅圖，科倫達，西棕櫚沙灘區，多倫多及溫哥華等，布殊指出皆為港人熱衷投資房地產的地點。

他說，港人在投資物業方面，一般都流行一窩蜂的跟潮風熱潮，一個人投資某一個地區，背後，往往就會拖着一大班的跟風者並沒有細心及有系統特地考慮及其他各種的配合因素。

然而，布殊並不否認現時美國及加拿大，對於港人而言，確實是很適當的地點。

他說：以美國為例，列根總統最近宣佈的經濟政策便鼓勵物業投資人士，特別徵稅率由百分之廿八減為百分之二十。

此外，瑞士及西班牙幾個地區的房地產也是港人投資物業政的對象，當然數字較諸美加等城市是不可比擬的。

布殊並強調希望投資海外房地產以建立個人的資產，其實是一門值得研究的學門，不能胡亂跟風的。

他說，研究投資對象國家的匯率管制規例，其稅收結構，移民程序及資金的自由市入口等是非常重要的。以計，該個國家現時的物業價值增長價環率等也是不容投資者忽視的。

只方面，市殊又以專業人士的經驗提供關於物業的租賃管理，借貸抵押及樓宇購買等各方面的知識供港人參考。（婉）

## 地鐵勞資會接觸 談判調查露曙光

### 人事部職員已將職工意見轉交公司 若資方續拒協商工會表示仍採行動

（特訊）在勞工處人員調解下，地鐵勞資雙方終於在本周二進行一初步接觸。

該公司人事部派出職員與車務部職工會聯絡，但只願取他們的意見，並且重申公司不承認職工會的談判地位。人事部職員亦答允將職工會一份有關薪酬及晉升制度的意見書轉交資方。勞工處人員未能肯定下一次勞資協商的日期。

職工會發言人在評論事態發展時表示資方尚缺乏誠意，但彼相信周二的接觸有助緩和勞資糾紛情勢。

彼同時提出警告，表示倘若資方仍然一意孤行的拒絕與職工會進行協商，則將需負起工潮惡化的責任。

發言人又呼籲會員在現階段保持冷靜，以便糾紛能循和平及協商途徑解決。同時，各會員又要加強團結，積極步署，以便在有需要進行工業行動。

最後，彼又籲請各工會及各界人士對地鐵資方出動禁制令表示意見，彼認為此舉由於打擊工會運動，因此應接到譴責。

地鐵公司發言人昨日拒絕就周二的勞資接觸發表任何評論。（晴）

## 數星期內展開 重配居所工作

### 聯合道臨時房屋區居民好消息

（港訊）政府已對發展聯合道臨時房屋土地的計劃作出最後決定，這表示重配居所予住在該處的一千六百七十七名居民的工作可於數星期內展開。

該臨時房屋區的四名居民代表昨日與房屋署人員會談時獲悉這個好消息。

他們亦獲告知房屋署將根據居民的資格，編配公共屋邨或初步安置屋單位給他們。該處居民最近對於他們何時可遷出臨時房屋區甚表關心。

房屋委員會發言人指出，所有住在這個臨時房屋區內的合資格家庭會於一九七七年一次房舍調換行動中，獲給予機會入住公共屋邨單位。

他說：「但是該次行動的結果，祇有一百零四戶家庭搬入荃灣公共屋邨的單位，而其他的四百二十八戶卻選擇留居聯合道。」

該臨時房屋區的土地將用作興建一處遊樂場。


**謝**

姻戚世友鄉宗

先慈畢母鍾氏太夫人之喪於昨（廿二）日在世界殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感
哀此鳴謝

孝男　懷略　澤機　澤鎂　澤翔
媳　伊幗英　張喬青　班孝良
孝女　艷汶　煒鎣　寶鈴　敏思
婿　李嘉元　鄧尚文　何炳權
暨衆親屬　泣叩

**謝**

姻戚世友鄉宗

先夫關錫華府君之喪於昨（廿二）日在九龍殯儀館出殯辱承
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情存均感哀此鳴

未亡人　關李觀潤
孝女　婉雯 適 楊偉文　潔雯 適 楊炳傑　淑雯 適 鄧國偉　綺雯　燭輝
外孫男　楊裕衡
泣叩

**香港最高法院 破產案**
一九八一年第九十一案
關於：友聯建築裝飾公司
內庭申請人：張有財，林玉基及孫安
特此通知張有財寓新界八鄉水澗石村三號A，林玉基寓新界八鄉上華村四十九號地下及孫安寓新界元朗大旗嶺第一區一百二十號C，已於一九八一年七月二十一日入稟法院申請撤銷有關對上述之債務人友聯建築裝飾公司前經營於新界元朗教育路一百二十號地下於一九八零年十一月四日所頒佈之接收令。
及法院已定於一九八一年七月三十一日星期五上午九時三十分聆訊有關撤銷上述接收令之申請。凡各債權人可對上述債務人作出要求及無論反對或支持頒發撤銷該接收令，應於一九八一年七月二十九日下午五時前以書面通知違張有財及林玉基之代表律師區奧會律師行，地址為九龍彌敦道六百六十六號上海商業銀行大廈八樓及孫安之代表律師蘇浩明律師行，地址為香港德輔道中五十一至五十七號金城銀行大廈八〇三室，及無論在任何情況下，可以由本人或由其代表律師為其目的出席聆訊。
申請人：張有財及林玉基之代表律師 區奧會律師行
申請人：孫安之代表律師 蘇浩明律師行　同啓
一九八一年七月二十三日

**香港最高法院 上訴法庭**
刑事上訴案一九八一年第四一一宗
上訴人……律政司
答辯人……鄧炳榮
聆訊通知書
（陳述之案件為南九龍裁判司署案件一九八〇年第四〇六七宗）
上述上訴案將於一九八一年八月十四日星期五上午十時正在香港炮臺里最高法院上訴法庭聆訊。特此通知。
刑事檢控專員　貝儀
一九八一年七月二十三日

**欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告**
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO. 426 OF 1979準於一九八一年七月廿四日即星期五日上午十一時正在香港畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍LAM TIN ESTATE（藍田邨）（譯音譯意）第十八座五一三號室（RM.513）（1ST DEFT. NGKIT CHOR）（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三零二二四

**欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告**
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.710 OF 1981 準於一九八一年七月二十三日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 23RD JULY, 1981（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在新界沙田PAI TAU VILLAGE（排頭村）（譯音譯意）門牌四號A樓下及一字樓 MAN POK（NATURE OF GOODS-DOMESTIC 貨物性質——住宅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三〇二二四

**欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告**
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.449 OF 1981 準於一九八一年七月二十三日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 23RD JULY, 1981（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍（奶路臣街）（譯音）NELSON STREET 門牌十一號十八字樓G室（FLAT G）LEE KAM WAH（NATURE OF GOODS-FILE CABINETS & CHAIRS 貨物性質——文件櫃，椅）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
香港欖勿兄弟拍賣行啓　電話五—二三〇二二四

**欖勿兄弟拍賣行拍賣 KING MAN INDUSTRIAL CO. 之大小塑膠模機多台廣告**
啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO.745 OF 1981 AND ALSO H.C.A. 3885/81準於一九八一年七月二十三日即星期四日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 23RD JULY, 1981（THURSDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在葵涌石建街（譯音）門牌十七號—二十三號 KIN HING IND. BLDG. 七字樓WORKSHOP SPACE "A1"（工場"A1"）（KING MAN INDUSTRIAL CO.）（NATURE OF GOODS-PLASTIC INJECTION MOULDING MACHINES 貨物性質——塑膠模機）'PO YUEN' 塑膠模機二架及 'TAT MING' 塑膠模機三架（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三〇二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

**欖勿兄弟拍賣行拍賣 EAST ASIA, KAI HING STORE 之大帮中外名酒罐頭食物及日用品各物廣告**
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.3888 OF 1981 準於一九八一年七月二十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍 KIMBERLEY ST.（金巴利街）門牌三十四號樓下（WONG KAI HING T/A EAST ASIA, KAI HING STORE）（NATURE OF GOODS-STORE AND DAILY SUNDRIES 貨物性質——士多及日用品雜物）（以上中文如有錯漏以英文為準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

**欖勿兄弟拍賣行拍賣高尚住宅傢俬廣告**
啓者茲承香港地方法院命 UNDER V. C. J. ACTION NO.8664 OF 1980 準於一九八一年七月二十四日即星期五日上午十一時正（DATE & TIME OF AUCTION 24TH JULY, 1981.（FRIDAY）AT 11.00 A.M.）在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在香港 HAPPY VALLEY 成和道（譯音）門牌二十九號三字樓 CHANG KUANG YU（NATURE OF GOODS-DOMESTIC FURNITURE 貨物性質——住宅傢俬）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

**通告**
香港最高法院
一九八一年破產案第六十八宗
有　關：李自明先生與譚渭心女士
單方訴訟：大來財務有限公司
有關一份申請破產通知書在一九八一年六月三十日所發出。
致：李自明先生與譚渭心女士同寓於香港九龍金馬倫道二十七號九樓。
"請注意大來財務有限公司其註冊地址為香港銅鑼灣希慎道八號恆隆銀行大廈十三樓已在香港最高法院申請一份破產通知書，控訴閣下，今奉法院諭令將一份申請破產通知書聯同一份法院代票令用郵遞平郵方法寄給李自明先生與譚渭心女士其最後住宅地址為香港九龍金馬倫道二十七號九樓與其最後商業地址為香港九龍山東街四十七至五十一號中建商業大廈二十一樓二千一百零二室及在華僑日報刊登此通告作為向合端送達該份申請破產通知書之有效方法。
閣下可向法院申請查閱該份申請破產通知書。
勝算得直人大來財務有限公司之代表律師
的近律師行
九龍廣東道海洋大廈八樓
日期：一九八一年七月二十三日

**中國文化事業有限公司 通告**
本公司茲定一九八一年八月十八日（星期二）下午四時，假座銅鑼灣香港大廈紅寶石酒樓召開股東年會，省覽財務報告表，聘請會計師，並改選卅一屆董事，凡我股東，務請依時出席為荷
承董事會命　總經理唐碧川啓

**欖勿兄弟拍賣行拍賣 MEI SING GEM CO. LTD. 之多款寶石廣告**
啓者茲承香港最高法院命 UNDER H.C. ACTION NO.182 OF 1981 AND H. C. A. 6131/80 SEIZED UNDER 準於一九八一年七月二十四日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將在九龍漆咸道門牌三十三號——三十五號 UNION MANSION 六字樓E室所封現存在九龍地方法院助理執達吏主任之甲萬內屬於 1ST DEFT. MEI SING GEM CO. LTD. 2ND DEFT. LAM YU SHING 3RD DEFT LAM KO SO MAN 之寶石（注意：如欲看貨請於一九八一年七月二十三日下午三時三十分鐘至四時三十分鐘前往九龍地方法院助理執達吏主任之辦公室內）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下樋之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明
電話五—二三零二二四　香港欖勿兄弟拍賣行啓

**拍賣大帮餐室及酒店設備包括瓷器玻璃器床單床笜毛毡枱椅紙巾箱瓷磚浴缸吸塵機雪櫃及廚房用具廣告**
茲定於一九八一年七月二十三日星期四及七月二十四日星期五每日上午十一時在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將現貯在香港銅鑼灣東角道怡東酒店後之停車場內之大帮盌碗碟湯盅玻璃杯花瓶不銹鋼杯及小架枱椅吸塵機雪櫃床單床笜毛毡瓷磚浴缸紙巾箱（SCOTT）廚房用具及其它分號公開拍賣（本行備有看貨辦證及目錄表）歡迎索取及競投
香港畢打行土庫內 電話二三零二二四　欖勿兄弟拍賣行啓

**拍賣大帮寫字樓傢俬打字機電子計算機及其宅寫字樓設備廣告**
茲定於一九八一年七月二十七日星期一下午二時三十分在香港畢打街畢打行土庫本行拍賣房內將現貯在香港皇后大道東合和中心五十三樓（電梯按五十二字）之大帮寫字樓傢俬及設備包括大帮鋼寫字檯連椅鋼文件柜及架打字檯打咭鐘梳化電動打字機電子計算機体柜及其宅寫字樓用具分號拍賣本行備有看貨證及目錄表（看貨時間：七月二十三及二十四日星期四及星期五由上午十時至正午十二時及下午三時至五時又七月二十五日及二十七日星期六及星期一上午十時至正午十二時）
香港畢打行土庫內　欖勿兄弟拍賣行啓

**官地招標承租**
下列之官地將予招標承租
租約期限：一年（期滿後每季計算）
地　點：九龍開源道及成業街交界
地　段：KX八三二號
面　積：約二千四百一十六平方米
用　途：限作繳費停車場
截標日期：一九八一年八月七日中午十二時正
如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處
電話：五—二六七零二四四九

**官地招標承租**
下列之官地將予招標承租
租約期限：一年（期滿後每季計算）
地　點：九龍鑽石山彩雲道
地　段：KX七九三號
面　積：約四千平方米
用　途：限作貯放承租人之貨物，車輛及建築器材
截標日期：一九八一年八月七日中午十二時正
如欲查閱圖則及索取投標表格與章程請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四零五號九龍政府合署十一樓地政測量分處
電話：五—二六七零二四四九

# 本港新聞

## 興建赤鱲角新機場 可望明年底前決定

### 連接跨海大橋新機場幹綫公路 港府委託顧問公司研究可能性

（港訊）工務司署委託一顧問公司，研究興建一幹綫道路往建議中之赤鱲角新機場的可能性。

代表政府簽署委託合約者爲署理土木工程處處長周子京，代表莫希臣遠東工程顧問公司者爲該公司駐港人員何偵士。

莫希臣遠東工程顧問公司聯同夏達能遠東工程顧問行及萬碩組合工程顧問行特別組成香港工程顧問組，負責擬興建之大嶼山跨海大橋計劃。

周氏表示沿現時大嶼山以北海岸綫興建的幹綫道路，將連接大嶼山東北部昂船凹附近擬興建之大嶼山跨海大橋，與建議中的赤鱲角新機場。

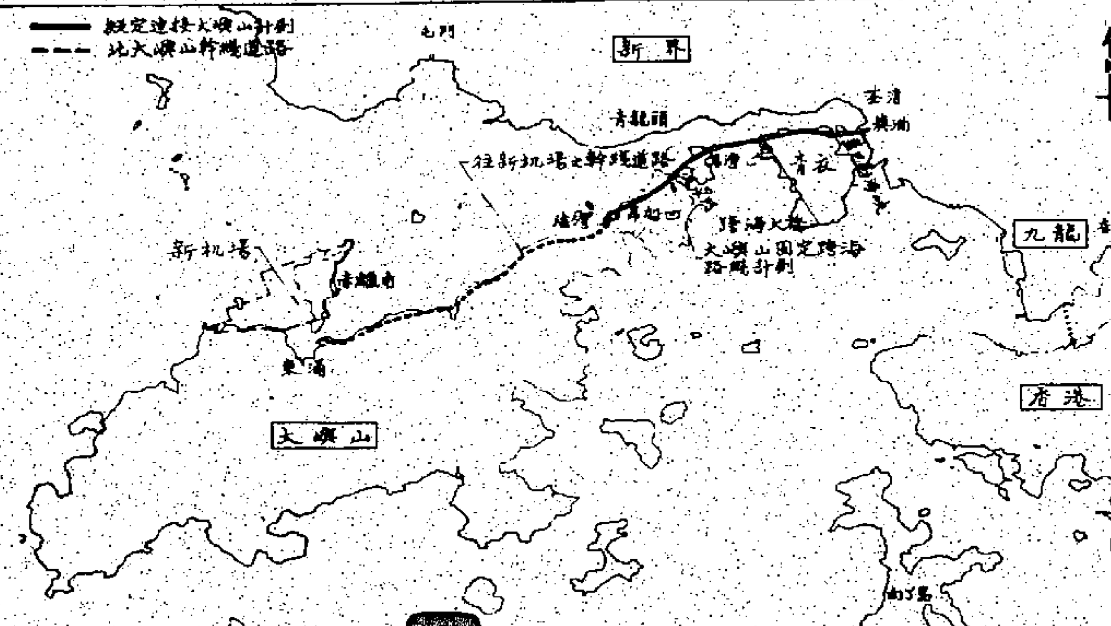
周氏又謂：「幹綫道路全長十三公里，原擬爲一四條行車道公路，但稍後將擴闊至六綫行車。」

至於連接大嶼山北部現有及將來的道路網之道路及交匯處，亦將同時列入考慮範圍。

顧問公司將於年底向工務司署呈交一份初步報告書。建議書一經接納，詳細的設計工作將展開，約需時十五個月完成。

預料政府將於明年末決定是否着手興建新機場，大嶼山跨海大橋及幹綫道路。

新機場及跨海大橋工程一旦決定實行，幹綫道路工程便會於一九八三年年中展開，該建設工程以現時價格計算，約費五億港元，預計於一九八七年初完成，屆時亦是擬定之大嶼山跨海大橋落成之日。




北大嶼山幹綫道路圖

## 電車獲准加價兩角

### 電車安裝車尾燈煞掣燈 並無實際作用且有困難

（特訊）據消息來源指出：行政局於前日會議，原則上已批准電車加價，加幅約爲百份之六十六，即由現行之三角增至五角。新收費何時實施仍有待公布。

布政司署發言人亦證實：電車公司確在較早時間向港府提出加價的申請。

此外，港府及電車公司刻下正進行冗長的會談，商討至今已有七十多年歷史的電車之存廢問題。預料會談要數月時間方能有初步結論。

此外環境司鍾信昨日在立法局會議席上答覆王澤長議員之詢問時稱，政府過去曾考慮規定電車裝置車尾燈及煞掣燈，但基於若干技術性理由，建議未被接納。鍾氏說，在晚上證明車廂內已有足夠的照明，因而沒有足夠理由顯示裝置車尾燈會令到電車更爲明顯可見。

關於裝置煞掣燈，他表示，此問題早於六二年曾由當時的交通諮詢委員會予以研究，但委員會不贊成。

是次的決定並於六九年及一九七五年在立法局會議中再作檢討，結果兩次均保持決定不變。

鍾氏說：較早之決定仍然生效的理由，該等理由是：首先，似乎未有任何現有的煞掣燈可適用於本港電車的製力供應及煞掣系統，而設計及在本港製造煞掣燈是相當困難及昂貴。其次，電車的車速並不太高，以致必須使用煞掣燈。最後，沒有證據顯示由電車引致的交通意外在裝上煞掣燈後可以避免。

談到技術上問題，鍾信表示：要現有電車裝置車尾燈及煞掣燈，就要設計一個新製動系統，以配合現在電車所用之五百伏特直流電牽引系統。

鍾氏透露：電車公司方面亦曾研究此項計劃，結果顯示，就是設計成功，但要全面安裝該等燈號，卻需時三年方可全部完成，而且費用亦必相當龐大。

在電車存亡與否的期間，加裝不必要的裝置亦似乎是一無重大意義之舉。（鍾）

## 裝置冷氣系統 將受更大限制

### 列入噪音管制法案內

（港訊）工務司麥德霖昨日表示，草擬中之噪音管制法案對冷氣安裝方面，將有更多的建議限制。

麥氏是在立法局會議上答覆陳壽霖議員的詢問時，作上述表示。陳議員問：「請問政府對於商業樓宇冷氣系統的巨型抽氣扇及冷却塔的設計及安裝，有何管制措施，使到它們不致發出噪音，騷擾附近民居，而大廈平台及牆壁的結構，亦不會因爲此種裝置而受到影響？」

麥德霖說，他希望噪音管制法案可在下年度之立法局會議中提出。

他說：「目前，冷氣系統發出的噪音管制在公衆衞生及市政事務條例第十二節（一）（ⅱ）之下生效。該條例作出噪音的定義，以及在第一百二十七節規定下，於必要時發出噪音通告。」

市區方面，受委任執行該條例的爲市政局，新界方面則爲市政總署長。

麥德霖又表示，新建築物之結構安全由建築物條例管制，該條例規定建築物須有較高負荷設計及地面支撐裝置。

他說：「同樣地，還進現時建築物之新工廠若須進行建造或結構工程，必需首先取得建築事務監督處之准許和同意方可。」

## 太空卡通石英表 成爲小朋友恩物

香港鐘錶業近幾年來飛躍發展，已成爲世界最大的手錶製造地區，本港的電子跳字錶早已行銷世界各地，近年的石英跳字錶新產品，更受歡迎。

多寶錶廠具有先進的科技及設備，新式的石英跳字錶產品不斷推陳出新，最近新出品的「太空卡通石英錶」，「座檯鐘」，「掛牆鐘」以及「原子筆石英錶」等，最爲暢銷，尤以「太空卡通石英錶」更成爲小朋友的恩物，其錶面有各種鮮艷顏色，太空圖案及卡通人物，生動有趣，富益智及教育意義，款式多達一百零八種。

多寶「太空卡通石英錶」極受小朋友歡迎，愛戴，銷售日增，因而有不法之徒仿製冒牌貨出售，其粗製濫造，實無法與質素精良的多寶錶推比擬，爲免蒙受損失，請各家長爲小朋友選購時，認明錶面上多寶錶的註冊商標，始可購買。

## 修訂放債人條例附表 包括持牌存款公司

### 與註冊存款公司同獲豁免地位

（港訊）立法局會議昨日通過一項動議，修訂放債人條例第一附表，以包括有牌照的接受存款公司在內。

是項修訂使有牌照的接受存款公司可獲豁免條例內的多項條款。

經濟司翟克誠在動議時稱，放債人條例規定管制及管理放債人及放債交易，以便在貸款方面，提供保障及減輕過高的利率與過份的規定。

他說，在條例第一附表內列出之若干人士及貸款是獲豁免條例內的多項條款，由於被包括在第一附表內，根據接受存款公司條例而註冊的接受存款公司，存款公司附屬公司，均同樣獲得其豁免地位。

但翟氏指出，今年七月一日實施的一九八一年接受存款公司（修訂）（第二號）條例，產生一類「有牌照的接受存款公司」。

他說：「註冊的接受存款公司及有牌照的接受存款公司的區別是他們被批准接受存款的種類，在貸款的方式則無須有任何的差別。」

「如果放債人條例第一附表不作修訂，會出現一種異常的情形，以致有牌照的接受存款公司（與註冊者有所區別）將被視爲無牌照的放債人。」

翟氏稱，他建議對第一附表作出修訂，目的是撤消這個異常情形。

## 廿八放電影

### 維多利亞聯青社 籌社會服務經費

（港訊）維多利亞聯青社籌募社會服務經

北九龍子會例會劉仲權演講，左爲會長李子文。（本報攝）

## 疑因染惡疾厭世 青年用領帶吊頸自縊死

（特訊）一名疑因病入膏肓厭世青年，昨午在家中以領帶吊頸自殺，送抵醫院後證實不治，死因無可疑之處。

死者植家富，廿七歲，與家人同住觀塘月華街三十八號十樓，昨午死者一人留在家中，至下午四時三十五分，死者兄長由外返家，見死者在房內用領帶吊頸已奄奄一息，急忙報警，警方到場將其送院，抵達醫院後證實不治。在死者睡房枕頭檢獲一封死者留下遺書。

據悉：死者患有眼疾及皮膚病，最近病情每況愈下，屢醫無效，疑因此萌生厭世念頭。（合）

## 金屬品製造業 人力調查 編成報告

（港訊）香港訓練局金屬品製造業訓練委員會已編製成一本關於去年九月舉行之第六次金屬品製造業人力調查之報告書。

報告書刊載該業就業情況之詳細資料，訓練需求之預測，及建議若干措施以應付該行業之訓練需求。

該份中英文對照之報告書，將於今日開始在中區郵政總局大廈之政府刊物銷售處發售。

## 觀塘扶輪社 贊助傷殘人士十二人遊台灣

### 提高社會人士對傷殘人士之福利，康樂，交通，居住及教育問題之注意

（特訊）聯合國定本年爲「國際傷殘人士年」。有意義之舉，觀塘扶輪社響應此，撥款贊助二十多位傷殘人士遊台灣七天，日本亞細亞航空公司協辦，本月廿八日上午乘班機飛高雄。（天）

## 兩幫人馬酒樓講數 斬傷一男子

### 一小童受池魚之殃

（特訊）昨日上午十一時許，兩幫人馬在大角咀洋松街新觀酒樓內「講數」，談判破裂後，大打出手，揮刀互斬，一名男子被斬傷，送廣華醫院救治。現場遺下血刀一把。事件中，另有一名無辜小童受傷。（合）

## 青少年暑期康樂活動

### 香港遊樂場協會七二五仲夏競技

香港遊樂場協會旺角區外展社會工作隊於七月廿五日主辦「七二五仲夏競技大賽」，活動內容豐富，計有多項新穎遊戲比賽，包括鴉行鴨步，網綁千斤等，凡年齡由八歲至十六歲青少年歡迎報名。查詢請電三—八五八八一八。

### 培聲音樂社舉辦暑期音樂訓練班

培聲音樂社由即日至九月二日開辦暑期音樂訓練班，內容包括樂理，音樂常識及自選下列其中一項樂器：古箏，琵琶，二胡，笛子，口琴，結他，長笛，鋼琴，小提琴及聲樂，每週上課二節，現已接受報名，歡迎各中小學生參加，查詢請電五—七九〇二八七。又培聲於暑期內開設兒童義務班，七月二十一日開始，逢星期二、五上午十時至十二時上課。每人十二元。

### 中西區民政處辦暑期攤位遊戲日

中西區民政處暨同堅尼地城及摩星嶺分區委員會七月廿六日在堅尼地城科士街球場舉辦「暑期攤位遊戲日」，時間爲下午二時至六時，以招待區內兒童。屆時將有二十個遊戲攤位設立。遊戲券已於下列地點派發：堅尼地城卑路乍街地下八十四號中西區民政處、堅尼地城分處，卑路乍街十四號A西環街坊會、摩星嶺公民村摩星嶺街坊福利會、基督教女青年會觀龍樓辦事處、域多利道聖路加福群會，歡迎區內青少年踴躍參加。

### 明愛深水埗生教交友與戀愛日營

香港明愛深水埗區家庭生活教育組七月廿六日下午二時至六時假座瑪利諾書院內之牧區中心舉辦「交友與戀愛」日營，內容包括在戀愛中男女的心理分別，友誼與戀愛之分別，談戀愛之態度及失戀等幾方面，同時又於八月一日晚上七時假座長沙灣明愛中心舉辦「性的認識」講座，內容涉及性心理發展，兩性之間分別，性病，性與婚姻等，以上兩個活動歡迎十六歲以上之青年人參加，電話K三六五二一一內綫二一三查詢。

### 青協葵芳青中心愛丁堡計劃銅章

香港青年協會葵芳青年中心舉辦一項愛丁堡獎勵計劃銅章遠足組教練課程，凡年齡十七歲以上青年朋友，已完成銅章級遠足組或同等資歷者均可參加。開課日期爲七月三十日至九月三日共六節，逢星期四晚上七時半至九時半。實習期由九月中至八二年一月中。詳情電〇—一二四四九五六查詢。

### 青協家庭生教組視聽之夜話戀愛

青協家庭生活教育組，本月廿五日晚上七時卅分至九時卅分，在大專會堂舉辦「視聽之夜話戀愛」的綜合晚會。如欲參加者，可到各青協中心購票，或電五—六七二五四〇查詢。

汽車電話

最新！
最有效！
最精緻的設計！
無線電話

基本設備：家庭及公司
移動設備：汽車、貨車、船及手提均可
範　　圍：至二十千米（12英哩）
接　　收：完美的雙重設備

數量有限，先到先得
免費示範供應及輸送去香港及早訂位或儘快與我們聯絡
請撥電話 5-771851
梁小姐 接洽

# 土瓜灣某大製衣廠誠聘

## （1）車間總管

三年以上有關工作經驗，管理160人以上，負責日產300打之工作安排。

## （2）車間組長

三年以上有關工作經驗及有20名以上工人。

有意請詳履歷近照，要求待遇，聯絡電話，函尖沙咀郵箱95987。

# 嘉華銀行

## 一九八一年中期報告書

董事會謹宣佈截至一九八一年六月卅日之半年業績如下：

| | 30.6.81 港幣 | 30.6.80 港幣 |
|---|---|---|
| 未經審核之除稅及調撥內部公積金後集團純利 | 17,135,176 | 7,224,712 |
| 每股經調整半年純利 | 9.15仙 | 5.12仙 |

本行是期半年度之純利較去年同期增加港幣9,910,464元即增加百分之壹百叁拾柒。而資產總值爲港幣2,322,000,000元，較去年底增加百份之叁拾壹。

董事會建議派發中期股息每股伍仙，發給予在一九八一年八月廿八日已登記在股東名册之股東。

董事會對上半年之業績頗感滿意，如無任何意外之情況發生末期股息每股將不會少於伍仙。

本行股份由一九八一年八月十三日星期四起至一九八一年八月廿八日星期五止，首尾兩天包括在內暫停辦理過戶手續。

股息單將於一九八一年九月十五日星期二或之前寄發。

主席 林思顯

香港 一九八一年七月廿二日

# 嘉華銀行

## 股東特別大會通告

本公司謹定於一九八一年八月五日星期三下午四時正假座香港干諾道中富麗華酒店香島廳舉行股東特別大會，以考慮如認爲適當時議決通過下列普通議案：

「茲將本公司之註册法定股本增加至港幣式拾億元，即增加拾伍億新普通股，每股面值港幣壹元，該等新普通股將與現有之普通股享有同等權益。」

承董事會命
秘書 黃家寧謹啓

香港：一九八一年七月廿二日

附註：

1. 凡有權出席會議及投票之股東可委託代表依據本行註册章程之規定出席及投票「代表不必爲本行股東」代表之委託書應照規定之格式最遲於規定開會時間四十八小時前送達本行總辦事處。
2. 董事會目前並未有發行現建議增加之新股意向，同時董事會在未得股東大會同意下不會增發新股，足以令現有之控權有所改變。

# 建煌新記建築置業有限公司

## 通告

建煌新記建築置業有限公司董事局宣佈本公司已與「ULTRAVAGANZA有限公司」達成協議同意收購該公司之全部實收股份（ULTRAVAGANZA有限公司）爲香港註册之私人有限公司，該公司之註册發行及實收股本爲六百萬元，分爲六百萬股，每股一元。

此項收購條件爲本公司以現金七百七十萬元，另還照本公司於一九八〇年九月廿六日之股東大會通過給予董事局之權限發行每股面值一元作價一元七角一仙之一千零八十萬股與「ULTRAVAGANZA有限公司」該一元七角一仙之價值乃根據交易所於一九八一年七月十四日之收市價減五仙折讓計算。

根據合約所定，該八百八十萬之發行新股將於一九八一年八月十五日或以前分發及其餘下之二百萬新股，將於一九八一年九月卅日或以前分發與有關之人仕，而該將發行之股份除不能享有一九八一年三月卅一日止年度之末期股息及不能在將於一九八一年八月底舉行之股東大會前交易外，一切權與本公司現有之普通股相同。

ULTRAVAGANZA有限公司現擁有九龍內地段2157號D段之地權及其上蓋，即爲彌敦道742號之物業，該公司已與毗鄰744號之業主，道亨銀行有限公司，達成協議，聯合重建該地段。

承董事局命
秘書
準確秘書服務有限公司啓

一九八一年七月廿三日

# 生意轉讓聲明

爲遵照香港法例一九八〇年業務轉讓（保障債權人）法案第四節之規定茲通告如下：

啓者：香港駱克道一一四至一二〇號嘉洛商業大廈十七樓B座之「華貿促進公司」向由譚樹芬寓香港莊士敦道一八四號三樓及姚少顏寓香港北角七姊妹道一八〇號健康村九二七室（以下合稱出讓人）二人合資經營企業之生意，現出讓人已於一九八一年七月八日簽訂合同將該生意之所有生財用具及商譽全部轉讓與華萃有限公司其註册地址爲一一四至一二〇號嘉洛商業大廈十七樓B座（以下簡稱承讓人）承受並於本聲明刊登一個月後立契交易嗣後承讓人沿用該公司名義在上址繼續營業出讓人於上述生意中以前所欠之一切債務及華洋轇轕等於本聲明刊登後一個月內與出讓人理妥交易後概與承讓人無涉特此聲明。

出讓人代表律師蘇浩明律師行 承
香港德輔道中51—57號金城銀行大廈八〇三室

一九八一年七月二十二日

LCD電子錶零件，表肉，表帶，表殼一批廉價出售，請電五‧四五〇三〇三內綫二四八李先生洽。

# 貿易與觀光
## 日本住宿好地方

- 單人房：　¥5,500　¥5,800　¥6,000
  雙人房：　¥8,800　¥9,400
  （包括稅項及服務費）
- 所有房間，設備齊全，有私家浴室，花洒，電話及彩色電視機。
- 距來往機場東京巴士總站祇有400公尺。
- 祇要在機場致電本酒店，即派專人前往接待。
- 閣下祇須在抵達前一星期，辦妥預訂房間。

*For reservations, call: 03-553-8080*
**Kayabacho Pearl Hotel**
1-2-5, Shinkawa, Chuo-ku, Tokyo 104, Japan Phone: 03-553-2211

# 聘請演員

中英劇團誠徵中國籍男/女全職演員三名，
劇季由一九八一年九月開始。
申請者必須操流利英語及粵語。
有意者請即來函（內附英文履歷及近照）：

狄必達先生 中英劇團
英國文化協會 香港灣仔軒尼詩道二五五號

# 脫離養父子關係啓事

通告：本人關飛鴻寓大坑東南山村南曼樓七樓七二一室，因與吾養子關敏林寓青山廿一咪半虎地中村八號石屋意見不合，聲明從此脫離養父子關係。

關飛鴻啓

# 通告

多層大廈（業主法團）法例第三百四十四章，第三及五段。

啓者：香港蘭山村道二十六號之蘭苑別墅全體業主會議，謹定於一九八一年八月九日下午十二時三十分假座香港中環希爾頓酒店四樓香港（東廳）舉行。目的討論及通過以下議案：

（一）依據多層大廈（業主法團）法例第三章成立一管理委員會；
（二）從業主中選出管理委員會之主席，秘書及其它委員；
（三）將管理委員會註册於田土廳，成爲合法業主法團。

若業主本人不能出席該會議，業主可遣派代表表決議案，代表人赴會時必須呈示業主之授權證件。

會議召集人：
沈寶新與冼妙華
雅圖地產投資有限公司
PARKSON ENTERPRISES LTD.
周基傑與周寨貞
陳張金娥
黃鐘展
馬燦利

一九八一年七月二十三日

王惟翰律師事務所
召集人之代表律師
九龍旺角彌敦道673號
上海匯豐銀行大厦803室

# 收購通告

佳寧集團有意於一九八一年七月三十一日收購和風旅遊汽車有限公司（WEALTHY TOURIST COACH SERVICE LIMITED）全部股權。特通告與上述公司有關之一切債權人，須於一九八一年七月卅一日前將和風旅遊汽車有限公司所欠債務細節以債項通知書送交香港中環夏慤道12號美國銀行中心35樓
佳寧旅業有限公司收

債權人應將公司名稱、地址及有關債項文件一併呈交。

承董事局命
和風旅遊汽車有限公司
佳寧旅業有限公司
謹　啓

# 本港新聞

## 收市前衝入彌敦道一珠寶行
# 三匪刀槍並舉 刦十多萬鑽戒

（特訊）旺角彌敦道一間鐘表珠寶行昨晚被刦，三名分持三刀一槍刦匪掠去一盤鑽石戒指，約值十二萬六千元乘坐一部在門外接應賊車逃去無踪，刦案中，無人受傷。

遇刦之瑞士表行鐘表珠寶位於彌敦道七一九號地下，開業近半年，平時約在八時許收舖。店內右邊經營鐘表，左邊買賣珠寶金飾。在昨晚七時四十分，臨收市前廿餘分鐘，店內已無顧客，突然有三名男子分別持類似手槍物體及兩把利刀，闖入店內，指嚇十名男女職員，聲稱打刦，喝令勿動，持刀刦匪以利刀指嚇左邊飾櫃職員打開玻璃飾櫃，另一刦匪伸手入櫃取去一盤鑽石戒指，倒入攜來之旅行袋內。

三匪得手後，迅即奪門而逃，跳上在珠寶店門外一輛接應私家車向尖沙咀方向風馳而去。當時該車掛上車牌爲BL八七五四，事後，警方懷疑賊車上車牌爲假牌。

珠寶行損失鑽戒約值十二萬六千元。（合）

## 涉嫌恐嚇王羽案
# 四名被告理由充份 獲撤銷刑事恐嚇罪

（新亞社訊）涉嫌恐嚇王羽一案昨續解荃灣地方法院審訊，代表第一，三，至十八被告（十六人）之麥基大律師向法官要求將第一，四，十三，及十五被告之恐嚇王羽罪名撤消，且理法官經聆聽麥基大律師所陳述之理由後，認爲理由充份而將該四名被告之刑事恐嚇罪名撤消，以示公允，其後續由代表次被告之阮雲道大律師作結案陳詞，麥基大律師將會於今日繼續作結案陳詞。

麥基大律師所陳述之理由爲控方之證供只能證明該四名被告是在富瑤酒樓之貴賓房內觸犯了非法集會罪行，而不能構成刑事恐嚇王羽罪名。但該四名被告於七九年十月十一日在南九龍裁判署被警方檢控同日同地非法集會及被定罪，該次之案情及證供與今次審訊之證供相同。相同之控罪是不能起訴兩次的，故此，應將該四名被告之恐嚇罪名撤消。是項申請獲得法官接納。

十七名被告：（一）冼惠泉，廿六歲，（二）向華盛，廿九歲，電影公司東主；（三）唐健強，廿歲；（四）陳國華，廿二歲，電影公司工人；（五）張玉坤，廿六歲，裁縫師；（六）李國良，廿三歲，律師樓職員；（七）鄧漢城，十八歲；（八）羅瑞安，十九歲，無業；（九）蘇馬金，廿二歲，廚師；（十）冼健生，廿四歲，油站工人；（十二）岑錦豐，二十歲，建築工人；（十三）曾峰，廿一歲；（十四）冼健明，廿歲；（十五）何家順，二十歲；（十六）練少強，廿歲，海員；（十七）羅金和，廿一歲，士多散工；（十八）黃維克，廿二歲。被控罪名：（一）控第一，第二，第四，第六，及第十三被告於七九年六月十八日，在尖沙咀加拿芬道恆生大廈一單位，串謀張權，會基及李東華恐嚇男子陳柏如，使其受到驚恐；（二）指控全體被告同日在尖沙咀柯士甸道富瑤海鮮酒家，夥眾男子黃正權（王羽），違反他本人意願（此罪已獲法官裁定無須答辯）；（三）指控第一，第三，第五及第十七被告，同時同地，恐嚇男子黃正權（王羽），使其受到驚恐（原本被控此罪之一，四，十三，十五被告已獲法官撤消控罪）；（四）指控第六至第十，第十二，第十四，第十六及第十八被告同時同地，與其他不知名人士，非法集會，（五）單控首被告於八〇年三月廿九日，身爲黑社會新義安四二六紅棍，（六）至（十八）罪，分別指控第三至第十被告，第十二，第十五至第十八被告，於七九年六月廿九日，八〇年三月廿九日期及卅日，在九龍城地區身爲黑社會新義安會員。

圖示：「雄辯擂台」總決賽記者招待會，與會人士介紹比賽意義。

# 校際「雄辯擂台」總決賽週日上演
## 聖母聖約瑟兩校決高下

（特訊）激烈的辯論比賽，將於本月廿六日（星期日）上演。

該項比賽是全港學界矚目的校際辯論邀請賽「雄辯擂台」，經過龍爭虎鬥，問鼎台主寶座的兩路精英是聖約瑟書院與聖母書院。

「雄辯擂台」是由香港電台主辦，民政署贊助，全港青年學藝比賽大會協辦。

全港青年學藝比賽大會名譽會長何榮高昨日在記者招待會中表示，全港青年學藝比賽大會的目的，是要提高年青一代的中文水準，加深他們對中國文化及學術的尊重和認識。

他指出：辯論比賽可以激發年青人養成一種不輕易盲從附和的習慣，從而訓練好他們獨立思考的能力，增加他們的自信心及處變不驚的機智和定力。

比賽時，以雄辯及果敢的態度去折服對方，說服評判和吸引聽衆，是需要高度的語文技巧，才足以運用精鍊和扼要的語句達到「辯」和「論」的目的，也完全符合了「全港青年學藝比賽大會」的宗旨。

助理民政署長麥振芳，極力表揚港台及學藝大會這種熱心於青年人公益活動的積極態度。他表示：民政署將會樂意贊助這類有益社會的康樂活動。

廿六日的總決賽，將在九龍沙田坳道聖母書院舉行，全部過程由香港電視第一台現場直播。屆時香港電視副總經理鍾景輝將出任總評判，並對出賽同學的表現作一評述。（綺）

## 英商與兩華商涉嫌行騙英環境部
# 兩名被告判監緩刑 另一人不認罪候訊

（新亞社訊）一名英籍商人與兩名華籍商人，沙嫌串謀行騙英國政府環境部人員二萬八千元，及企圖串謀行騙萬多元，爲廉署揭發拘控，昨午解西區裁判署審訊，第一及第三兩被告承認控罪，希斯法官聆畢案情後，判首被告十罪共入獄十個月，緩刑兩年，另共罰款一萬元。第三被告四罪共入獄四個月，緩刑兩年，另共罰款四千元，及二人各須交出所收得之七千二百一十六元給予控方。

次被告則否認控罪，押候至九月廿八日聆訊，並准自簽一萬元，及人事一萬元，保釋外出候審。

被告三人：（一）基保羅，廿七歲，英籍商人。（二）柯福澤，廿九歲，商人。（三）鄧兆陽，卅二歲，商人。分別被控十項罪名：首四罪控全體被告三人，於去年十月七日至十月十五日期間，在本港地區，先後四次訛稱爲首被告之公司，將四張假單之地氈，供應及送抵給予英國政府環境部地產服務代理，共行騙該部門五萬五千三百四十八元，其餘六罪控首次被告二人於去年十二月七日，先後六次，以同一辦法，企圖行騙上述部門共一萬二千六百〇七元二角。

# 九倉海運大廈廣場 建十八層一級商廈

九龍倉集團現正積極考慮一項建議，發展位於尖沙咀星光行側通往海運大廈之廣場，以興建一幢十八層高之一級商廈。

根據該項建議，落成後之新廈將與多年來由集團名下之海運大廈、海洋中心、香港酒店，及即將開始分段落成之海港城等，聯合組成之商業中心魚貫相通。

圖示：畫家筆下之九龍倉新型商廈

# 新城市地產公司 續推出威力工廈

新城市地產公司繼沙田大圍「翠力工業大廈」瞬即售罄後又一新貢獻：今日續推出之「威力工業中心」座落沙田火炭路，單邊禾寮坑道及禾盛街，毗鄰各大屋邨，電氣化火車新站，沙田段將於一九八二年中優先通車，適逢「威力工業中心」亦同時落成，工友們將享受到極之方便的交通服務；據統計資料顯示拓展迅速的沙田，至一九八五年之前的人口估計劇增至五十五萬，將爲該工業區的原動力之一。

「威力工業中心」佔地六萬二千餘呎，將建成十四層高新型工廈，地下設有停車場，貨車通車輛可泊廠內起卸，裝有貨客電梯共十一部，貨運便捷。四面單邊，光綫充足，柱位特少，安排機位容易。該公司指出：今日開售之第一期，備有多種面積，由一千三百餘呎至八千呎，每呎僅售三百一十元起，首期二成，分期付款長達十二年，如按建築期付款，入伙前不計利息；該工廈訂價廉宜，付款條件優厚，爲工業界之喜訊，預料訂購者定必踴躍，欲免向隅宜早洽購，詳情請詢：售樓代理新鴻基地產公司，中環康樂大廈廿二樓，電話五－二二〇八三－一，或地盤售樓處：〇－六〇四七五七一（假日照常辦公）。

# 偷運布疋出澳門 社船被水警截獲
## 貨物扣留船員獲釋

（特訊）澳門消息：一艘大陸社船，因偷運大批布疋離澳，被水警截獲扣查。

偷運布疋的大陸社船屬珠海縣，編號珠香一〇〇五，是隻風帆木船，船上共有五名船員。昨日凌晨零時，該船在離島路環九澳海邊將五千碼布搬上船時，被水警發現截獲，布疋及社船均帶返港務廳調查，由於布疋沒有出口證明，故扣留，但社船和船員則獲得釋放。（祥）

# 警方查尖沙咀單位 拘獲一男一女
## 疑與竊案有關 搜出大批疑是贓物

（港訊）警方昨午在尖沙咀進行的一次搜查行動中，拘捕一名男子及一名女子，二人涉嫌與一宗爆竊案有關，警方在今次行動中並檢獲一大批懷疑爲竊案中的失物。

九龍警察總部探員經過深入調查後，於昨午二時五十分，搜查尖沙咀金巴利道二十號四樓一層樓宇。

警方人員在樓內拘捕一名二十三歲男子及一名十九歲女子，警方人員並檢獲一批懷疑爲竊案中的失物。該批物件包括二十七枝錶，二十六個手表，二十個計數機，十枝白蘭地酒，一個配有閃燈及腳架的相機，一部錄影機及一部卡式收音錄音機。現場並有三枝假槍。

該批物件相信是在過去數月在油蔴地及尖沙咀發生的爆竊案的失物。

警方現呼籲在上述兩區的居民，若其住所在最近數月內被爆竊，請與警方聯絡，以便認領該批物件。

該等居民請與九龍警察總部重案組第二隊聯絡，電話三－七一四九一六一內綫二〇四一，或致電警察熱綫五－二七七一七七。

另一方面，被捕的男子女子現仍被扣留查訊。

# 啓建盂蘭會 道教團體

（新聲社）農曆七月盂蘭節，港九各潮僑團體及道教善團，啓建中元盂蘭勝會，超度水陸遇難人士。

北角抱道堂盂蘭會，農曆七月一日（七月三十一日）申刻啓壇，三晝四宵功德，七月初四日隆，農曆七月廿八日中午僱船環遊香港水域，施放水幽，超度孤魂，歡迎孝子賢孫附薦先靈，開始接受登記。

道教圓玄青松觀中元勝會，農曆七月初八日（八月七日）申刻在青山麒麟圍啓壇，設先天巢易八卦壇，一連三晝四宵，十一日酉刻圓隆，初九晚大放水幽，水陸齊超，附薦各界先靈，歡迎善信參加，到青松觀掛號登記。

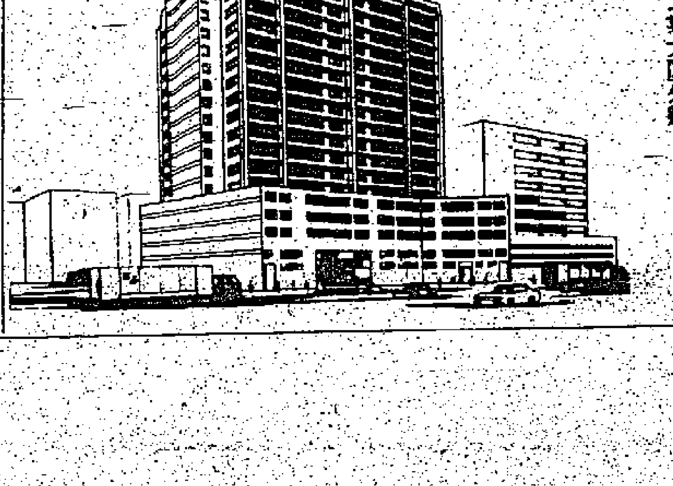
通善壇中元法會，農曆七月十五日（八月十四日）啓壇，功德十四晝連宵，超拔同門歷代先靈，羽化先覺道侶，及各方遇難同胞，附薦各姓先靈，七月廿一日下午完隆，是晚齊燒幽科及放焰口一堂，歡迎超幽。同門親友附薦先靈，往威靈頓街七十一號通善壇掛號。

# 鍾意恒勝中心 兩天全部售罄

鍾意恒勝中心位於葵涌貨櫃碼頭路，樓高十三層，建築用料上乘，設計豪華優美爲一理想之現代化工商大廈。

鍾意恒勝中心創葵涌工業樓價新高點，平均售價每平方呎港幣五百五十元，自七月十九日推出公開發售，各界廠商反應熱烈，於兩天內全部售罄。

鍾意恒勝中心及即將推出之屯門百勝工業大廈各大小單位均由嘉全公司，恒勝置地有限公司及羅氏美光置業有限公司代理發售。


圖示：百勝工業大廈外貌。

# 渣打再捐公益金廿萬

（港訊）渣打銀行地區總經理白朗讓員，昨日代表渣打銀行，將一張面額二十萬元的善款支票，送交公益金新籌募主席邱德根，以作支持公益金善舉。

渣打銀行昨日所送出的善款，爲今年內所作之第二次捐贈，連同年初的捐款十萬元，即渣打銀行今年共捐贈公益金三十萬元。

（圖）：渣打銀行地區總經理白朗讓員將廿萬元善款支票，送交公益金新籌募主席邱德根。

# 香港眼庫捐新儀器 九龍浸信會醫院 激光診療所啓用
## 獅子會前區總監余文倫揭幕

（特訊）香港眼庫及研究基金，與九龍浸信會醫院，國際獅子總會三〇三區聯合辦理之激光診療所，昨日揭幕啓用，請國際獅子總會三〇三區八〇年度總監余文倫揭幕。

浸會主席招顯光致詞歡迎嘉賓，報告診所受惠之病者，可獲正確之治療方法及防範病狀加深而壓抑，使用最新科技之激光儀器，事半功倍。

眼庫主席吳彥男致詞謂：激光診療所今日啓用，感謝社會人士支持，醫師爲義務工作者，在香港有此類激光設備，分門對病者之診斷有重大的幫助，經費賴社會熱心人士捐贈，目前添購之激光醫療儀器爲最先進之儀器，除供應診所使用外，歡迎其他醫療院借用，使香港人士盡量利用治療眼科。

國際獅子總會三〇三區前總監余文倫主持揭幕，嘉賓巡視各個診所設備，院長介紹使用程序及方法。

浸信會醫院激光診療所開幕啓用，三〇三區獅子會前總監余文倫揭幕後參觀新型激光儀器。

觀禮者有：浸會主席招顯光，李清澤，神學院長章理遜博士，林思進醫生，眼庫張翊之，浸聯主席鄭旭寧，楠院長楊國雄博士。獅子會總監郎河，前總監潘光迴，何榮高，前總監余文倫，副總監林海涵，各獅子會長及眼庫代表：何增年，盧政浩，王國傑，莫昌樂，陳國雄，曾洪光，李鎮成，區文進，夏沁。

# 華僑日報讀者捐助防痨會

華僑日報昨收到熱心讀者捐助香港防痨善會款，芳名如下：

香港通善壇一百元，東華員工會十元，陳啓輝一百五十元，歐陽笑珍十元，歐陽笑薇十元，溫婉容一百元，無名氏五十元，何載昭會計師行一百元，旅港新會潮連同鄉會五十元，廣生行有限公司一百元，麥旭暉二十元，顧泰興記一百元，談漢五十元，同益互助社一百元，梁煥然三十元，多福有限公司一百元，M.K. LAM CHOW HIM & CO.五十元，曾展林，區潔貞，曾傑熾，曾家銳，共五百元。

# 酒牌局審核申請
## 兩宗接納一拒絕

（港訊）市政局之酒牌局昨日召開月會，討論五項酒牌申請。

是次月會係由酒牌局副主席譚惠珠議員主持，以下是會議結果。

一、九龍柯士甸路十八號備豐大廈十七樓十二A座香港墨西哥協會申請會所酒牌。決定：發給牌照，有效期六個月。

二、九龍彌敦道八十三－八十七號閣樓十二B松坂夜總會申請轉讓及換領酒牌。決定：申請不獲批准。

三、九龍加拿芬道六十一號地庫富士飯店酒吧申請換領酒牌。決定：准予換領酒牌，有效期六個月。

四、九龍德興街十號地下及二樓金美人夜總會申請換領酒牌。決定：押後至十月二十八日之會議討論。

五、九龍登打士街三十七號五樓百事得夜總會申請換領酒牌。決定：押後至十月二十八日之會議討論。


# 某銀行招請職員

性別：男性及女性

學歷：F.5畢業，會考至少獲得五科及格，其中英文及中文兩科必須及格。

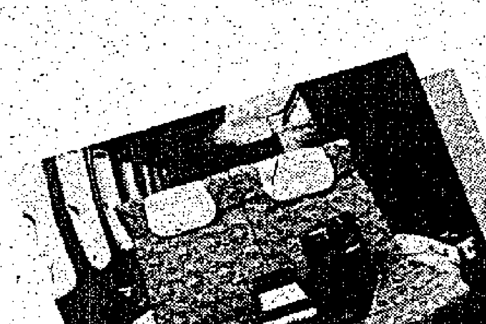
年齡：二十五歲以下

除薪金及膳費外，可享受一切福利（包括公積金、醫葯津貼、雙薪、假期及長俸等），應徵者請親繕中文及英文求職函附半身近照與電話號碼寄香港郵箱一四一號人事部收。信封註明「應徵」，來件恕不退還。

# 往民風友善的澳洲·乘澳航珍寶舉步即到

每逢星期一、四及六，澳航均有寬敞舒適的珍寶客機直飛澳洲；閣下可選擇設有豪華舒適「安樂臥椅」的頭等客位、或澳航獨家專有「寬展座椅」的公幹客位、或服務週到的經濟客位，輕鬆舒適地前往澳洲。

無論是出外公幹或渡假，乘搭澳航往布里斯本、雪梨或墨爾砵，沿途皆有各式美酒任君享用，並有免費身歷聲耳筒機提供聽覺娛樂。乘搭澳航客機，剛踏上機艙已可體驗澳洲的友善民風，令旅途更輕鬆。


澳航獨有公幹客位的服務，在其他航機上，只有乘搭頭等機位才能享受得到。

訂座請電各大旅行社或澳洲航空公司5-242101

澳洲航空公司

獨家全線用珍寶　澳航服務冠全球



澳門旅遊娛樂有限公司主辦

# 巴黎瘋狂艷舞團

澳門岡頂戲院隆重演出

耗資數百萬港元

巴黎著名「瘋馬」夜總會台柱淇淇仙芭

巴黎著名「紅磨坊」夜總會台柱積絲康妮領銜演出。

其它著名演員：依娃蓮茜、南施露芙、嘉莉蘇碧、姬絲安娜、包美娜、珍妮花、高姬黛。

禮聘巴黎「牧羊女」夜總會舞蹈指揮任舞台指揮：梅爾特、紀義。

本團演員及節目製作由巴黎李烈特．華蘭公司全權提供

票價：每張$45.00

星期六及星期日每張$55.00　星期一休息．公衆假期除外．

祗招待十八歲以上成年人

演出時間

星期二至五　每日演出兩場　第一場　晚上八時半　第二場　晚上十時半

星期六　演出三場　第一場　晚上八時半　第二場　晚上十時正　第三場　晚上十一時半

星期日　演出兩場　第一場　晚上八時半　第二場　晚上十時半

香港訂座處：澳門旅遊服務處　信德船務有限公司　干諾道中港澳碼頭　電話：5-457021

旺角分處　九龍通菜街230號　電話：3-807193

澳門售票處：新口岸碼頭水翼船售票處　電話：2983　葡京酒店（售船票處）　電話：7666（內線175）

新麗華酒店（接待處）　電話：85111　岡頂戲院（開場前一小時）

# 新界版

## 西貢離島推動區議會選舉 展開全面宣傳
### 分訪各鄉村解釋・與社團開研討會
### 理民府增聘社區幹事・排期到各村逐戶訪問

（特訊）新界區議會之議員選舉，將於明年三月間舉行，現各區理民府爲使地方居民明瞭區議會之工作目標，及鼓勵居民積極參與區內事務，使地區施政更符合當地居民之需要，除親自到各區鄉事委員會與各村代表開會及召集各社團首長，各校校長等舉行研討會，詳細解釋選民登記及選舉之辦法外，並聘請臨時社區幹事，到各地逐家逐戶向居民講解。

該項宣傳工作，將延至八月底，由九月一日至十一月十一日，即爲各地選民之登記，正式公佈選民之登記名冊已定於一九八二年一月十五日，候選人提名日期則爲八二年一月十五日至二月九日，選舉日期將於八二年三月四日舉行。

西貢及離島區議會選舉宣傳工作，西區理民府已加緊推動。西貢理民府經已分別在西貢及坑口兩區鄉事會分別與各代表及社團學校首長舉行會議，並聘請十五名臨時社區幹事到各鄉逐家逐戶探訪。經已訪問之鄉村，有白石窩，璧屋、大埔仔、坑口墟、水邊村、魷魚灣、銀綫灣、檳榔灣、上洋、下洋、相思灣、大坑口、小坑口、大澳門、蕉窩、大環頭、窩尾、南邊圍、南圍、澳仔新村、蠔涌等田寮、界咸、橫塘。

昨（廿二）續訪水口、元嶺、壆窩、竹園、牛寮、大南湖、牛背窩、本（七）月廿三日：北圍、白沙灣、壆徑石，澗西新村、大涌口。廿七日：打鼓墩上圍及下圍，輋徑篤、蕉坑口、北港、屋場。三十日：菠蘿輋、大平村、北港凹、大水井、石頸仔新村、芙蓉壆、徑棚下。下（八）月一日：菠蘿輋路右，壆場、油蔴莆。八月四日：灰窰下、甲邊朗。八月六日：沙角尾。八月七日：南山、禾塘、新屋、朗尾。八月八日：木棉山、虎地凹、龍尾、大環、山寮、牛寮。八月十一日：早禾坑、散田坑、大網仔、大埔仔、蛇頭。八月十二日：氹笏、黃毛應、鐵鉗坑。八月十三日：斬竹灣、北潭涌、鯽魚湖、黃宜洲。八月十四日：大浪、咸田、西灣。八月十五日：嶂田仔、白腊、北丫、東丫、糧船灣、沙橋頭。八月十九日；西貢墟、萬宜安居樓宇。八月廿四日：西貢漁民。八月廿七日：調景嶺。八月廿九日：布袋澳。九月一日：飛鵝山。

至於離島理民府方面，離島理民府經已先後在長洲鄉事會，東涌鄉事委員會，坪洲鄉事委員會及南丫南鄉事委員會內與各村代表各社團首長各校校長等舉行研討會，解釋選舉區議會民選議員之辦法。並定下列日期在各離島舉行。今（廿三）日上午十一時卅分在大嶼山南區鄉事委員會舉行。七月廿四日上午十一時卅分在大澳鄉事委員會舉行。七月廿七日上午十一時卅分在南丫北段鄉事委員會舉行。七月三十日上午十一時在梅窩鄉事委員會舉行。

除上述各鄉事會與各村代表社團學校首長舉行外，並定於廿六日下午二時在長洲圓桌村，廿九日上午十時卅分在長洲信義村與村民舉行有關選舉研討會。

此外另有十二名臨時社區幹事，到離島各區逐家逐戶介紹地方行政與選舉問題。七月廿四日在梅窩區之牛牯壆，白芒，大蠔三鄉訪問。七月廿七日至八月二日在坪洲訪問。八月三日至十六日在大嶼山各區訪問。八月十七日至廿三日在南丫島及蒲台島訪問。（業）

## 青衣暑期活動展開 連串康樂節目豐富
### 陳天送嚴維德何冬青鄧龍綱等主開幕
### 建議發展期間設法增場地

（特訊）在荃灣區暑期活動全面推展下，青衣分區暑期康樂活動昨亦舉行開幕，以兒童遊戲日展開序幕節目，掀起一片歡樂氣氛。

典禮請由大會會長陳天送，嚴維德，副會長鄧立持，鄧立泰，鄧元培，陳世龍，葵涌理民府聯絡官區志强，葵涌警民關係主任李樹楓，聯會主席何冬青，副主席陳永機，黃帶喜，由青衣分區主席鄧龍綱，李潔貞陪同主持剪綵及頒獎。

主席鄧龍綱致詞表示：青衣已經由鄉村發展成爲一個新市鎮，爲了配合地區發展居民須要，必須將不同形式節目，推廣到各個地區，而迎合青少年需求，本區活動，能夠得到各個地區內社團各階層人仕積極參與，爲本區青少年培養良好人際關係，參與社區服務，實堪鼓舞。

他說：本年度本區原本申請項目共十五項，款項達一萬七千多圓經聯會審核之後，有數項未獲批出，而全部津貼款項爲八千多圓，所差數目達到一半之多，幸得區內熱心人士參予與資助始能順利推行。

陳氏最後指出青衣區在全面發展中，原本可供活動的場地，都受發展影響，而無法使用，這是係非常嚴重問題，希望有關當局能正視其事，在青黃不接時間，得到應用場地，則本區青少年幸甚。

在青衣六校運動上舉行的遊戲節目包括有：步步爲營、二人同心、頂上膠下傳球賽、帶球坐汽球競走、扭呼拉圈、單人跳繩、三人四足、匙蛋賽等。參加遊戲男女學童逾百人，全場歡聲四起。

出席嘉賓有荃灣社區及青年主任謝美雲、鄭素雯、鄧元輝、陳玉麟、鄧元泰、陳志强等及青少年逾千人。

青衣分區暑期活動，今年節目異常豐富，包括有長途田徑賽、電影晚會、歡樂長青、夏令盃足球場、五人足球賽、乒乓球賽、民歌晚會、弱智青年創作比賽等。

協辦青衣分區暑期活動各機構及成員如下：贊助人青衣理民官王永年，葵涌市鎮主任紀百信。會長青衣鄉事委員會主席陳天送，荃灣社會福利處副總主任嚴維德。副會長青衣鄉事委員會副主席鄧立持，青衣體育會永遠會長鄧立泰，青衣公立學校校監鄧元培，青衣商會主席王德仁，青衣華僑聯誼會理事長黃帶喜、陳世龍。顧問：葵涌警民主任李樹楓，葵涌理民府聯絡主任區志强，葵涌理民府聯絡主任朱志培，荃灣理民府青衣諮詢處主任黃明達，房屋署青衣分署經理鍾振潮，青衣公立學校校長霍希堯，政府康樂體育事務處周啓明、陳順祺、陳友德。主席青衣體育會鄧龍綱，副主席青衣社會服務處李潔貞小姐，秘書青衣公立學校林志培、總務小童群益會長青中心蘇志鴻、青槐樓互助會盧志財、青衣體育會黎炳良，財務荃灣社會福利署梁樹洪，籌募青衣鄉委員會陳崇慶、青衣商會梁瑞明、青衣墟互助會梁仕賡、保祿村福利會黃廣喜、門仔塘互助會黃福喜，節目青葵樓互助會林俊儀，青衣水陸居民聯誼會歐陽寶珍，義工門仔塘互助會彭添德，獎品青樓互助會李文强，宣傳青衣諮詢處主任梁鏡濤小姐、委員：青葵村福利會黎炳耀、保祿村福利會鄭木有、青柏樓互助會黃寶鋒、門仔塘互助會周木根、漁民生活改善合作社梁雄。（界）

## 荃灣市鎮專員許舒下鄉 訪青衣各首長 闡釋地方行政 鼓勵參與社區服務

（特訊）荃灣理民府兼市鎮專員許舒昨訪青衣島，與當地鄉事委員會及各社團首長會晤，就有關推展地方行政下即將進行的區議會選舉民選議員程序，詳加闡釋。

這是許舒專員以及荃灣理民府有關官員廣泛訪問區內各團體的行程之一，目的在使區內居民對這項創新制度有較深的了解。

出席昨日會談的青衣島各首長長有陳天送、王德仁、鄧良、鄧立持、鄧立泰、梁仕賡、黃帶喜、鄧龍綱、陳崇慶、鄧元輝、梁雄、陳福林、陳玉麟、黃福喜、李文强、鄭素雯、張亞之、陳英偉、黃寶鋒、盧志財、梁安穩、陳文財等。青衣理民府王水平及聯絡主任區志强亦聯同訪問。

許舒專員詳解在區議會選舉程序中有關選民登記以至參加爲候選人等的細節外，並呼籲居民一致登記爲選民或競選區議員，共同參與社區服務。

荃灣區議會選舉共劃分十個選區，共選舉議員十名，青衣島則爲其中一個選區。（田）

圖爲葵涌荔景山道一座公衆遊樂場啓用。許舒及嘉賓在開幕禮之情形。

## 荔景山建成遊樂場開幕
### 專員許舒表示會續建

（港訊）荃灣市鎮專員許舒昨日爲葵涌荔景山道一座公衆遊樂場主持開幕禮。

該座遊樂場佔地約四百一十平方米，與荔景邨及祖堯邨毗鄰。目前，荔景及祖堯邨人口共約四萬。

該命名爲「顯達公衆遊樂場」，全部建築費約十三萬元，由顯達鄉村俱樂部會員籌募。荃灣理民府則撥出該幅土地，並負責設計遊樂場內的設備。

在昨日開幕典禮致詞時，許氏讚揚該會會員熱心公益，爲荃灣居民提供康樂設備。

他表示：政府會繼續尋找土地，興建更多公園及運動場，但也需要社會人士的幫助。他指出：社會人士可出錢或出力協助這方面的需求。

顯達鄉村俱樂部委員會主席支盈章及其他會員亦有出席昨日的典禮。

## 請携同大考成績表按期到就近指定地點
## 華僑日報讀者 香港賽馬會 助學金 新界各區定期辦理

（特訊）在新界區學校就讀之同學，申請助學金日期不分新舊生，亦無須先領面見證，申請人可於下述日期、地點，携同一九八〇至八一年度下學期大考成績表，逕往下列所屬鄉事委員會及社區服務中心領取申請表格填寫，由各校簽署後，從速交回香港荷李活道華僑日報總社或九龍旺角上海街四九七號華僑日報旺角辦事處，交回表格時亦應携備成績表，以便查核。各區派發表格，派完即止。

接見申請人之日期地點如下：

**甲、華僑日報讀者助學金**

七月廿四日（星期五）在坪洲鄉事委員會、大埔鄉事委員會、荃灣雅麗珊社區服務中心接見。

七月廿五日（星期六）在長洲鄉事委員會、上水鄉事委員會接見。

七月廿七日（星期一）在沙田鄉公所、元朗十八鄉鄉事委員會接見。

**乙、香港賽馬會助學金**

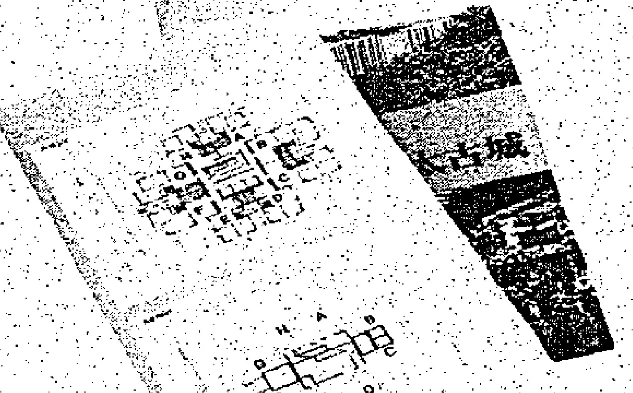
七月廿八日（星期二）在大埔鄉事委員會、元朗十八鄉事委員會接見。

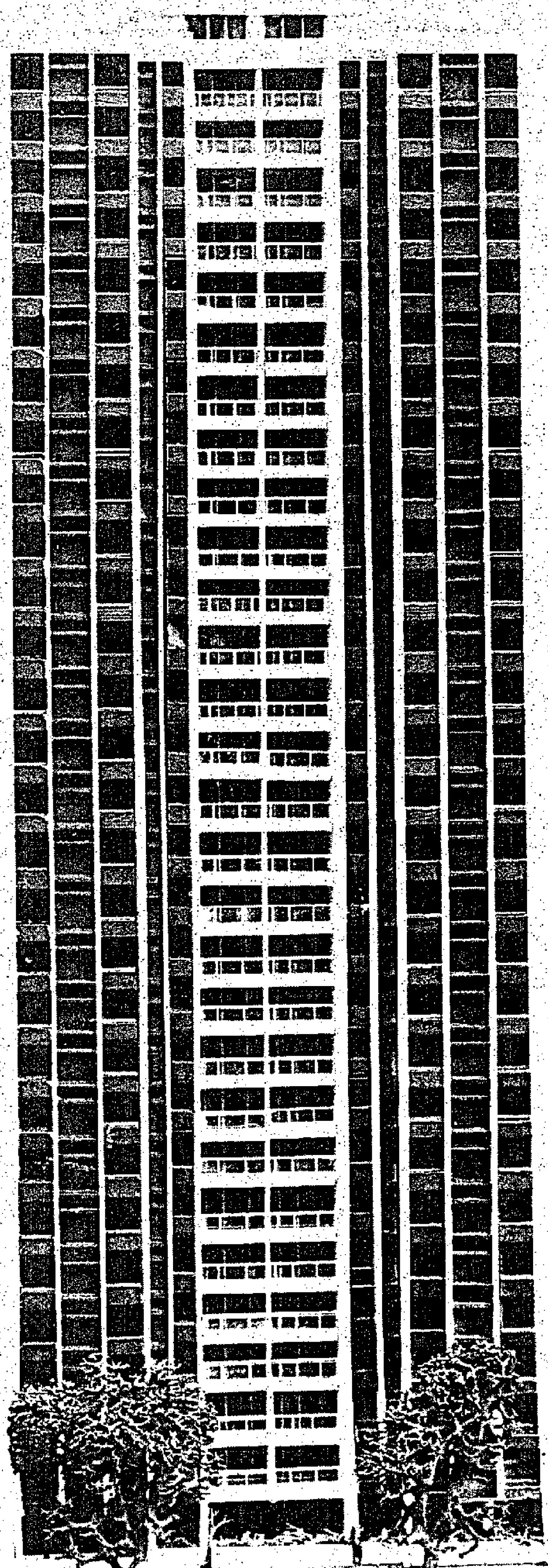
七月廿九日（星期三）在坪洲鄉事委員會、上水鄉事委員會接見。

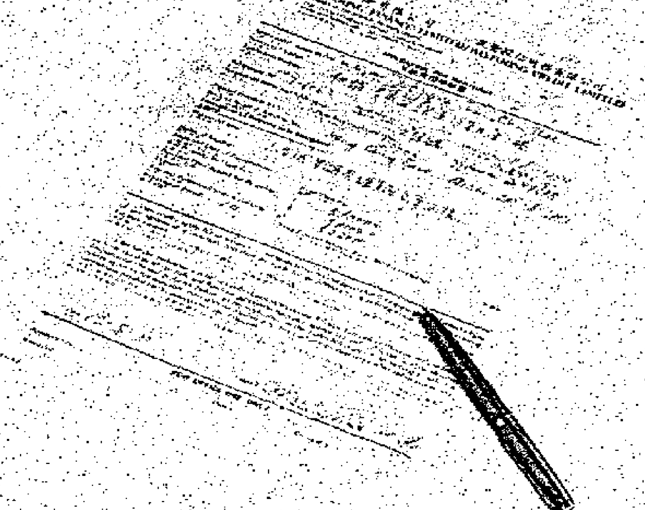
七月卅日（星期四）在長洲鄉事委員會、沙田鄉公所、荃灣雅麗珊社區服務中心接見。


# 滙豐特設「安居易」助您買樓快且易

滙豐財務特設之「安居易」貸款買樓計劃，條件特別優厚，手續簡便.







住宅樓宇貸款額可高達樓價八成.
攤還年期長達十五年，並可採用滙豐自動轉賬服務，輕而易舉.

申請書送回後一星期內，會有消息回覆申請人，快捷得多.

滙豐財務乃滙豐銀行附屬機構，實力雄厚，您可到滙豐分行索取申請書及查詢或到滙豐財務十四個接洽處辦理，極爲方便.

欲知最靠近府上之滙豐財務接洽處地址，請致電5-7908221.

滙豐財務有限公司
總行：香港禮頓道77號禮頓中心十樓
電話：5-7908221 香港郵箱838號


## 葵涌舉行象棋比賽
### 青年中心互助會辦 定本月底連賽五晚

（特訊）葵涌新區第四十座互助委員會與第三十八座青年中心聯合舉辦暑期康樂活動節目之一的象棋比賽，定本月廿七日至卅一日一連五晚在青年中心進行比賽。

報名參加棋賽，凡該邨居民，不限年齡，都可自由報名，據知現已有五十多人報名參賽。

頒獎禮亦定於八月一日（星期六）晚七時半在青年中心舉行。理民府，葵涌警署警民關係組主任及各機關首長，屆時都會出席，必有一番熱鬧。獎品由該區熱心人士送出，相當豐富，賽務工作由余明負責。

## 梅窩學校舉行 廿九屆畢業
### 楊永麻授憑曾連頒獎

（特訊）大嶼山梅窩學校第廿九屆畢業典禮在校內禮堂舉行，參加者有校監楊永麻太平紳士，梅窩鄉事委員會主席暨學生家長員生等二三百人。

典禮首由校董何元致詞，指出該校於第二次大戰前設立，設備極爲簡陋，後經校監及校董之努力建設，新建校舍，學生成績亦日趨進步，成爲大嶼山一間規模最大之小學，實值得自慰。續並向各畢業同學，當作臨別贈言，第一應要孝順父母，希望各同學對父母要孝順，雖現仍在求學時代，未入社會服務，未能以金錢和物質奉侍父母，但如果能努力求學，獲得優良成績報答父母教育之恩，就是孝順的表現。第二要好好利用假期，多讀書，暑期有四十多天是讀書好機會，希望各同學不要錯過寶貴光陰，如能好好地運用，一定能獲得很多知識。最後並希望畢業同學離校後與學校保持聯絡，對學校時時關心，時時協助，使學校日趨進步。

繼由校監楊永麻主持授憑，校董曾連頒發獎品，並由校長程民興接受畢業生獻贈之紀念品，及畢業生代表袁麗娥致謝詞，隨即表演多項遊藝節目助慶，情況熱烈。（業）

## 鄉紳李潤壽千金 李彩蓮小姐于歸

新界鄉議局執行議員，宇宙旅行社東主，西貢鄉耆李潤壽太平紳士與梁合及何英賢伉儷之令千金，現任北區理民府聯絡主任李彩蓮小姐，將於本（七）月廿五日與王克石先生在肋撒天主教堂舉行結婚典禮，翌日廿六晚假座尖沙咀新世界中心三樓海城大酒樓富貴大禮堂歡讌親友。王君年少有爲，李小姐系出名門，才貌雙全，堪稱佳偶天成，乾坤雙方皆交遊廣泛，屆時官紳鉅賈，賀客盈庭，當有一番盛況。（森）

## 西貢白沙灣村 盛祝觀音誕
### 公演祝華年劇團五天
### 理民府官紳抽炮贈旗

（港訊）西貢白沙灣村水陸居民聯合慶祝觀音寶誕，禮聘祝華年劇團，公演名劇，經過一連四日五夜，台柱落力演出，使戲棚運場滿座，情況熱鬧。日昨爲觀音大士正誕，大會爲隆重其事，敦請西貢理民官陳瑞璋，副理民官劉吳惠蘭，西貢鄉事委員會主席鍾盤，太平紳士李潤壽，西貢體育會主席李學明，西貢鄉事委員會副主席劉運喜，陳桂生，西貢理民府聯絡主任雲漢燊，雷謝雪瑜，陳嘉慶主持頒贈錦旗與祝華年劇團各紅伶，以爲紀念。隨由陳瑞璋、鍾盤、李潤壽、劉吳惠蘭、雷謝雪瑜分別主持花炮抽籤，大會首值理曾振、葉志銘、石貫多、石貴發、袁玉好、石光、石長勝、袁伙金、石興新、袁玉歡、石志輝、石好、石長有、旺記船廠、穩記船廠、石貴富、石勝佬、李有富等陪同各官紳主禮，全場掌聲雷動，喜氣洋溢。

圖爲西貢白沙灣村慶祝觀音誕，值理曾振陪同理民府陳瑞璋頒錦旗與紅伶。

## 喜靈洲戒毒所內 兩名囚犯爭執 一人胸部受傷

（港訊）昨日下午三時三十五分，監獄署屬下喜靈洲戒毒所內兩名戒毒犯在籐器工場工作時發生爭執，其中一名犯人遭織籐小刀刺傷胸部。監獄署人員迅即將兩人分開。受傷之戒毒犯年二十七歲，已被送往醫院救治，情況欠佳。該宗事件已交由警方處理。

# 英國皇室大婚盛典圖畫預展集第三輯

將成爲太子妃、最後會成爲英國皇后的戴安娜史賓沙，在英國南部著名的阿斯谷跑馬場內散步時，展露笑容。

戴安娜出席皇室阿斯谷的一個上流社會婦女日時，頭戴一頂船型草帽，並有一條黑絲帶及一朵白花作爲裝飾，身穿一件紅色背心直裙，及一件紅白間條的襯衣。

戴安娜與查理斯王子的大婚典禮，將於七月廿九日在倫敦聖保祿大教堂舉行。

慶祝皇儲查理斯與貴女戴安娜在七月的婚禮，英國皇家鑄幣廠特鑄造一批皇室法定貨幣，其正、背圖案如圖，重量爲廿八點廿八克，直徑則爲三十八點六一毫米。

貨幣背面鑄上皇儲查理斯與戴安娜小姐的圖像，由皇家鑄幣廠前雕刻家勝力彌致所設計，正面則是人所熟知的英女皇伊利莎伯二世肖像，由安奴麥仙設計。

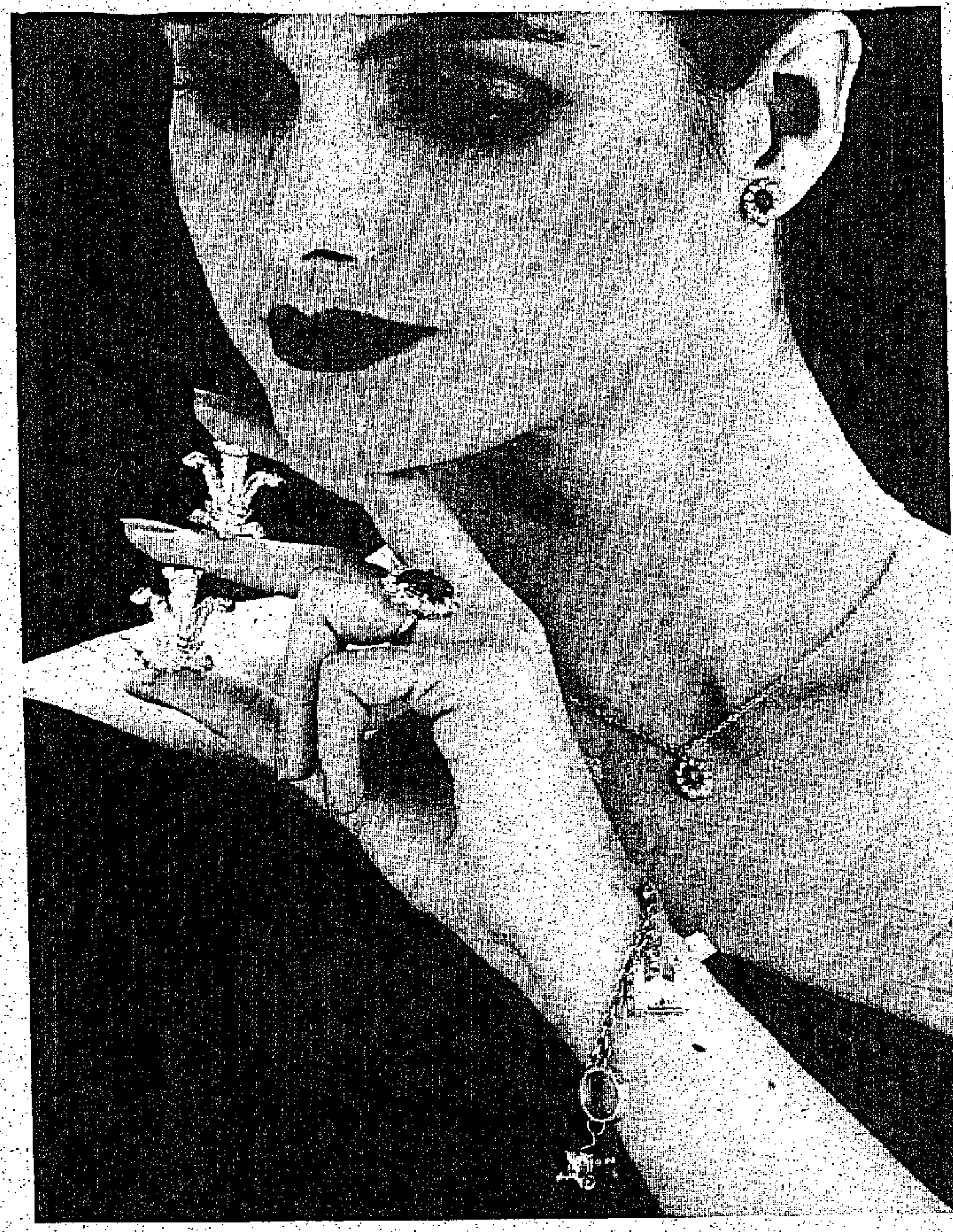
有兩種銅與鎳紀念幣將會發行：一種是可流通使用，在七月七日經已鑄造了約五百萬個，可在普通的銀行內換取；另一不流通的紀念幣，則裝被在一個具有吸引力的包裝盒內，並附有一幀新人的照片及其個人簡介。

皇家鑄幣廠也會發行二十五萬個純銀的紀念幣，銀幣將會裝在一個精美的包裝盒內。

↑英國皇儲查理斯與貴女戴安娜史賓沙結婚紀念郵票，將於他們在聖保祿大教堂舉行婚禮前一星期——七月廿二日發行。

郵票面積爲三十毫米乘四十一毫米，將發行兩款，一款售價十四便士，可作英國國內郵遞之用，另一售價廿五便士，可作海外航空郵遞之用。

替皇儲查理斯及貴女戴安娜拍照的，是史諾頓勛爵即瑪嘉烈公主的前夫，郵票的設計，則是去年夏季，會爲英皇太后設計八十歲生辰郵票的謝斐馬爾斯，郵票都是由夏里臣父子公司印製。



↑這一組名貴首飾，是倫敦的哥習夫特爲皇儲和戴安娜小姐的婚禮而設計的。

該組首飾包括摸仿威爾斯親王（皇儲）勳章的胸針、一雙耳環、項鍊、及指環上面的水晶石和蒙大拿石，用鉑金屬品相襯。

他們的婚禮，將乘坐皇室馬車，由皇室侍從策騎，從倫敦聖保祿大教堂，沿街進行，沿途並有來自各地的觀禮者。

# 本港新聞

## 事主憑舊僱員照片認出刦匪
## 行刦解欵車十萬元
## 退職護衛員囚七載

（新莊社訊）一名護衛公司之前任護衛員，糾黨行刦公司之解車欵十萬元，但遺下搶獲，而解欵車之司機，亦能憑公司舊僱員照片，認出被告之面貌，報警將其拘控日前解上最高法院審訊，被告認罪。辯方大律師求情時稱，被告將刦得來之欵項其中五萬元用來償還債務，法官諭警方去調查及將更多有關欵項起回，以便考慮宣判。

昨日，控方向法庭表示，根據被告給予之四個地址，調查賍欵下落，但四個被告之友人均否認有借錢給被告一事。

而辯方大律師又向法庭證實，上次替被告求情之說話是被告說謊，他是希望法庭輕判，根本沒有被人追債而鋌而走險一事。

主審法官何艼乃聆訊有關情況後，判被告入獄七年，法官稱：被告是該公司之前僱員，利用他對公司所知道內情，截刦解欵車，罪行嚴重，最高可判終身監禁，但考慮到被告今次認罪，與警方合作，起回一半賍欵五萬元，乃宣判如上。

被告陳德成，廿六歲，被控於本年三月廿七日，在灣仔洛克道近熙信樓外，行刦男子黃永權十萬元。

## 教育署長許瑜主禮
## 保良局屬下小學聯合舉行畢業禮
### 林王兆淑主持幼稚園授憑

（特訊）保良局暨保良局總理聯誼會所屬小學聯合畢業禮，昨（廿二）日上午十一時假大會堂音樂廳舉行，請教育署許瑜署長主禮致訓，許瑜夫人頒發畢業證書及頒獎。

保良局主席兼屬校校監林王兆淑致辭，指出保良局爲配合社會需要，歷年來教育事工有長足進展，本着「有教無類」之主旨，盡力培養學生成爲社會有用人材，同時鼓勵各校教師，不但要注意培養學生均衡發展，對學生之個別啓導，羣體活動，品格薰陶，德性培育更須多加注意，使其身心發展有優良之表現。因爲學校家庭及社會三方面對學童均有重要影響，深望學校與家長加強聯絡，以收管教合一之效。

保良局教育委員會主任、副主席林文山報告學務，透露學務發展迅速，現有學生逾一萬名，積極籌辦朱敬文職業先修中學和余李慕芬紀念學校，各屬校過去一年，六年級學生學能測驗成績優異，多間屬校平均成績在全港水準之上，同時响應教育署號召，在屬下一間小學四班一年級中推行活動教學，嘗試以此新的教學法，增加學生求學興趣，鼓勵畢業生努力向學，修德養性，成爲良好公民。

許瑜夫人授憑及頒獎。

教育署長許瑜先生致訓詞畢保良局主席林王兆淑，向許瑜署長致送紀念品林文山副主席，女公子林慧鈺小姐向許瑜夫人獻花，學生代表致謝辭，禮成各小學表演歌舞，朗誦娛賓。

出席典禮者除禮人主外，尚有保良局主席林王兆淑，副主席：胡永輝，林文山，伍樹紹，王祖基，嚴禮，總理：吳朱蓮芬，蔡瑩堯，萬樹聲，徐沛鈞，唐基保，各友校代表，學生家長近千人。

（特訊）保良局幼稚園第六屆畢業禮，七月十九日（星期日）上午十時在福利大廈舉行，保良局主席林王兆淑授憑及頒獎。

保良局辦理幼稚園，注重灌輸日常知識，啓發兒童智慧，培養兒童之良好生活習慣及基本禮儀，課餘由教師攜領兒童作各項活動，幼稚園爲局內遴斷兒童而設，同時兼收校外鄰近地區兒童，本屆畢業生五十二名。

校長胡淑貞報告園務，林王兆淑主席致開會辭，保良局教育委員會委員唐基保總理致訓詞，會後有節目助興，出席嘉賓有學生家長及各校校長，各單位主管，並邀請畢業生之助養善長出席，使助養者與受助養局童獲機會相聚，分享畢業生之喜悅。

林王兆淑主席致詞，多謝助養善長之熱心公益，並祝賀畢業生前程遠大。

禮成後舉行開放日，供與會嘉賓參觀。（港訊）

保良局主席林王兆淑主席接受幼稚園畢業生獻花。

## 禮賢會台北堂輔導香港學生赴台升學

禮賢會台北堂，協助本港學生赴台升學介紹有關各大專院校及一般生活情況帶領入學，歡迎有志赴台就讀之青年親臨諮詢或電羅偉鴻君接洽。電話：三—七二一一四八一—三地址：九龍彌敦道二〇八號至二一二號五樓禮賢會香港區會。

## 高打老山大廈聯會選出新職員

（港訊）高打老山各大廈聯誼總會，選出第十三屆委員會：主席：陳福祥，副：楊觀龍。司庫：吳錫光。秘書：楊梁淑美。稽核：翟澄蘭。總務：沈時平。

高打老山各大廈聯誼總會，包括有：文星、麗晶、冠華園、瓊苑、德威、明德園等廿三間大廈組成，經常舉辦康樂、文娛、福利集體活動。

## 六合彩兩票中頭獎各派九十一萬
### 二獎廿三注各派四萬

（特訊）賽馬會昨日公佈第五十六期六合彩，頭獎兩票中獎，每二元一注派港幣九十一萬一千零六十三元。

二獎共有廿三票中獎，每二元一注派港幣四萬四千五百八十五元。

六個攪出號碼爲六、九、十六、二十、卅、卅一、特別號碼爲十五。

保良局屬下小學畢業禮，主席林王兆淑向教育署長許瑜致送紀念品。

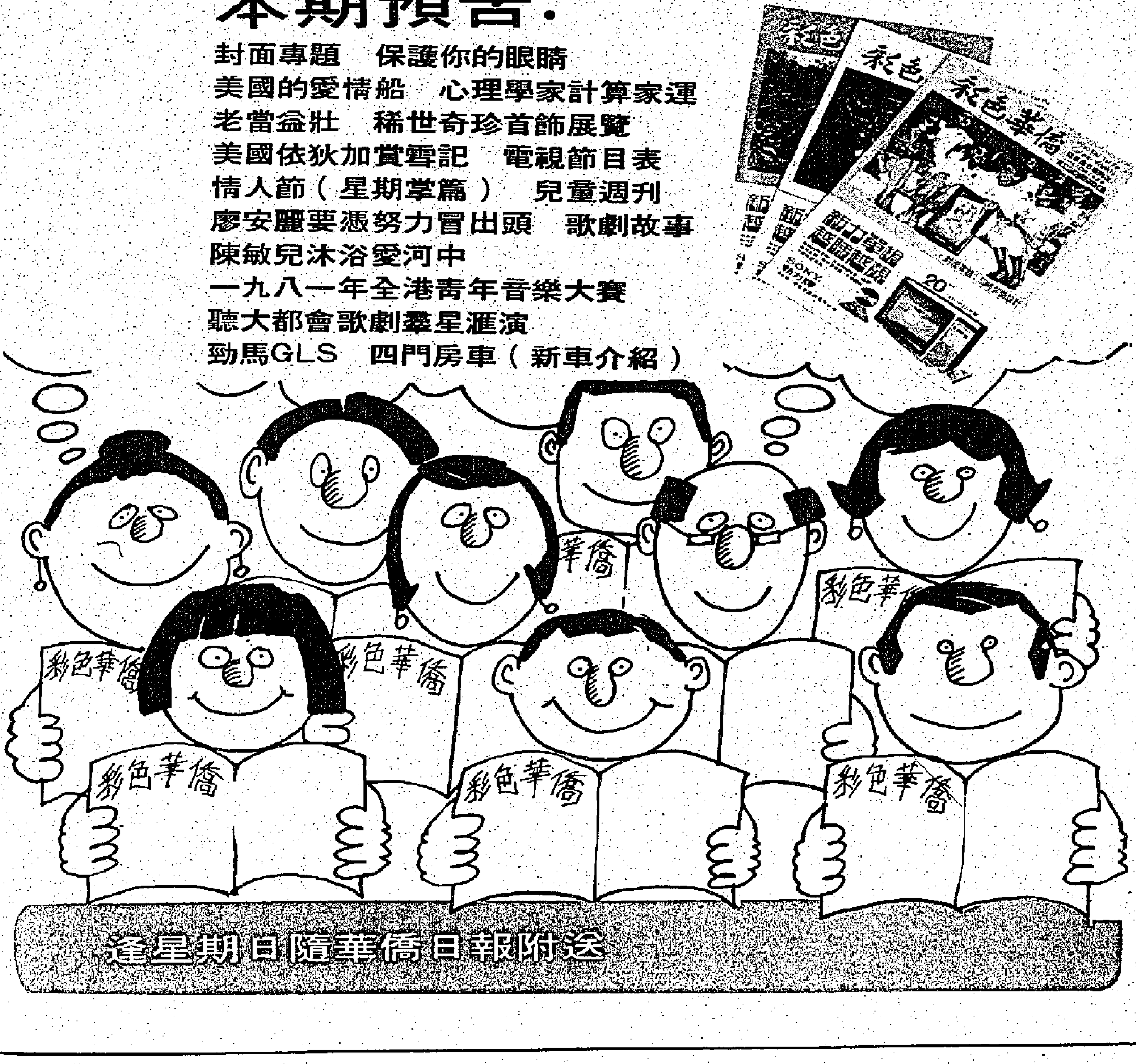
## 筲箕灣聖光幼稚園舉行十六屆畢業禮

（港訊）筲箕灣聖光幼稚園於七月十八日上午十時，假座聖馬可中學大禮堂舉行第十六屆畢業典禮，恭請教育署分區教育主任葉浦傳英女士主禮授憑，助理教育主任陳韶業先生頒獎，禮成遊藝助慶，盛極一時。


# 彩色華僑

## 本期預告：

封面專題　保護你的眼睛
美國的愛情船　心理學家計算家運
老當益壯　稀世奇珍首飾展覽
美國依狄加賞雪記　電視節目表
情人節（星期掌篇）　兒童週刊
廖安麗要憑努力冒出頭　歌劇故事
陳敏兒沐浴愛河中
一九八一年全港青年音樂大賽
聽大都會歌劇羣星滙演
勁馬GLS　四門房車（新車介紹）




逢星期日隨華僑日報附送



天天出發

華僑日報讀者七海旅行團主辦

# 台北假期

四天三晚自由團　$990起

特點簡介
- 乘日亞航班機　早機去夜機返
- 三間酒店任擇　續住八折優待
- 延期停留台北　機票60天有效

## 嘉年華大飯店　$990

費用包括：
雙程來回機票　三晚豪華客房
三天粵式早餐　來回機場接送
附註：單人房另加：HK $160
設備及服務
- 300間豪華客房　• 星星酒廊
- 西餐廳／粵菜客廳　• 電冰箱／音樂
- 宴會廳／咖啡廳　• 彩色電視

## 芝蔴大酒店　$990

費用包括：
雙程來回機票　三晚豪華客房
桃園機場接機　台北石門任擇
附註：單人房另加：HK $160
設備及服務
- 咖啡廳／酒廊　• 石門芝蔴健康中心
- 九鼎宮餐廳／宴會廳　• 夜總會／會議廳
- 彩色電視／冰箱／音樂　• 餐廳／游泳池
- 秘書／醫師／國際通訊　• 兒童遊樂場

## 美麗華大飯店　$1090

費用包括：
雙程來回機票　三晚豪華客房
來回機場接送
附註：單人房另加：HK $260
設備及服務
- 中餐廳／粵式飲茶　• 煮咖啡器／上品名茶
- 西餐廳／日本餐廳　• 彩色電視／第四頻道
- 會員俱樂部　• 電冰箱／音樂
- 游泳池／三溫暖　• 購物中心

七海旅運有限公司
香港德輔道中國際大厦1702室　5-413081（四線）

# 地產與樓房

買賣租賃・建築材料
瓷磚潔具・電器燈飾
傢俬裝修・居室設計

每天收費
三寸半位(一格高)每段三十元
加印紅色每段四十七元半
七寸位(二格高)每段六十元
加印紅色每段九十五元

---

距廣州十英里
**廣州市郊番禺市橋**
超值樓宇五年分期 華僑新邨 月供樓百年尾入伙
每間只售港幣四萬餘元起
開願發展有限公司
花園洋樓 一梯二伙 ☎3-844305 321198
免費招待業主實地參觀

---

灣仔旺舖・地皇商業
**凱利商業大廈**
摩利臣山道　面向跑馬地
地下 554呎 2345呎 2019呎　合大酒樓 高級餐廳 百貨公司
弍樓 叁樓 5165×2呎　銀行
廿樓1748呎 (平台)900呎　寫字樓
康業服務有限公司
電話:5—444161——10

---

深水埗北河街189,191,193號(近大埔道口)
**深水埗地王新建全幢大廈出售**
已有入伙,全座交吉
樓高十二層新型建築設備齊全九層住宅
每層三伙共27個單位每單位約四百呎
二樓商業用途約弍千弍百餘呎
地下約三千呎另閣樓約一千弍百餘呎
洽購電話5——442008葉或3——864582鄧洽

---

**最新美國屏風式間格 獨立寫字枱出租**
①以尖沙咀半島中心之大型寫字樓用屏風間成獨立之小型辦公室。
②每張寫字枱,均裝上電腦系統之案頭電話。
③室內光綫充足裝修實用大方環境寧靜舒適。
④另設有打字室,電報室及會議室供租客使用。
⑤由專業人員負責管理,並設有經驗豐富之工作人員爲租客服務,接聽電話打字收發電報。
⑥租金特平,因此種設計之租賃方式,純屬市場試驗性質。
⑦最短租期爲六個月。
⑧適合各行各業簡單組織之人士租用。
如有意租用請電③7211263羅小姐洽

---

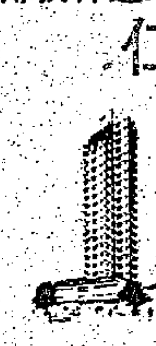
**天廚中心** 第一期
九龍北帝街/木廠街
**招租**
地點適中 交通方便
設計新穎 七月入伙
適合:銀行酒樓商場寫字樓 航空貨倉乾倉
請電:3—7130221梁先生洽

---

**西班牙式花園別墅 分層出租**
荃灣荃錦公路半山近川龍邨警崗側新建成豪華型西班牙式別墅連大花園及車位分層出租,每層壹千餘尺連大露台三房兩廳向東南海景自然風景優美清靜交通方便5分鐘車到荃灣碼頭,15分鐘車到九龍合外籍人仕工程專員及高級人仕分層長短分層租用
接洽處:永利實業公司
電話H242659余洽

---

薄扶林道第二街一二〇至一二六號
**仁福大廈**



兩房一廳 樓高21層
顏色潔具 冷熱水喉
地下商場 防盜系統
柚木地板 設備完善
面積384呎建至一樓
建築期內免收利息
洽租處:仁德置業有限公司
電話:5-447229, 5-437753

---

元朗新城市地段135號
**良材大樓**
(理民府後便)
旺舖尚餘數間
廉售
龍珠島企業有限公司
尖沙咀星光行718室 3-679081
地盤電話12-777568(假日照常)

---

青山咖啡灣
**豪華花園別墅** 租售

座於龍珠島及容龍別墅之間,園林景色,面積有8000呎及6000呎花園、泳池、五車位,網球場。
洽租處:仁德置業有限公司
德輔道中120-126號20樓A座
電話:5-447229, 5-437753

---

**基隆街雙旺舖**
石硤尾街口12月交吉每間850呎連750呎閣
**錦綉八間相連**
D段1050及850各四間即可入伙
**南昌街長沙灣**
東南五樓1600呎倆單位打通連名貴裝修交吉
K7792455陳先生洽(自讓)

---

**鰂魚涌廠廈地下**
**萬餘呎廉租**
樓高廿呎貨櫃直達
適合貨倉輕重工業
有意請電5—455852吳洽

---

**裝修設計何用煩　專人爲您作跟班**
裝修及室內設計是本公司專長,閣下又何必浪費寶貴的時間。我們所提供的設計及裝修服務更是百分百配合現代步伐的表徵。將您的心願,交由本公司代勞,會使您喜出望外;因爲時間就是金錢。本公司傢俬訂造工場所生產的傢具,無論在品質上,手工及價錢上,都能使貴客信心十足,稱心滿意。
熱線電話:3-7211381 及 3-7211382
3Di THREE DIMENSION-INTERIOR
尖沙咀彌敦道74—78號,1302室

---

**半山豪華**
每呎1,700 SPLIT LEVEL 從未上市
WOODBURY COURT.
嘉年 **嘉林閣** 四百五萬
薄扶林137號五房兩廳2600呎雙露台透視電梯海景雙泳池花園中央冷氣已落成7月入伙有蓋車位工人房獨立洋樓或租四萬九
特惠分期 先付九十萬
餘入伙供 宜自住或投資
日、夜電5—242882(免佣)

---

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 永發大厦 | 尖沙咀柯士甸道上海街交界 高層E460尺 | 售55萬 | 即購即住 |
| 永富大厦 | 九龍白加士街12—24號 六樓B394尺 | 售47萬2千 | 即購即住 |
| 錦華大厦 | 香港德輔道西382—388號 高層C444尺 | 40萬 | 即購即住 |
| 高雅大厦 | 香港石塘咀山道20—24號 高層A451尺 | 39萬7千 | 即購即住 |
| 清華大厦 | 香港北角渣華行11號 低層A604尺 | 55萬 | 即購即住 |
| 信邦商厦 | 香港譚臣道5—11號 高層AB934尺 | 140萬 | 即購即住 出租亦可 |

上述樓宇可先付樓價一成餘款九成可分十年分期付款
永安祥置業有限公司代售
香港永樂街七號 5—430303七綫

---

**官塘地下廉租**
興業街4號地下約7500呎樓高15½呎。適合空運陳列汽車各業近地鐵及碼頭
四通八達地點一流
電5_498213 5_498189洽

---

**徵購寫字樓**
中環或尖沙咀區高尚寫字樓面積約二千尺必須交吉
每尺以不超過二千元爲合
如有意者請電H—244938
如屬看客佣金由賣方負責

---

*專業服務*
物業估價
樓宇租售
物業管理
地產發展研究
劉紹鈞地產測計師行
電話:3-699159(4綫)

---

**廠舖租售**
①廣發商廈,油廠地廣東道582號,六、九、十三各層,向海426廉租,售亦可。
②跑馬地黃泥涌道141號,千三呎鋪有裝修,租平,售亦可。
③旺角彌敦道687號嘉禾三樓近亞皆老街三千二百呎,交吉出售,租亦可。
電:五・六〇四八九六李先生
三・九五五二五七黃先生
洽,經紀免問。

---

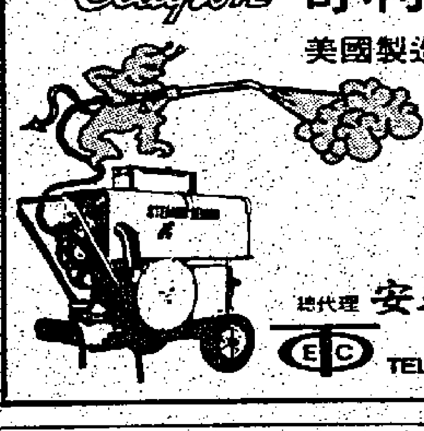
**租售**
德士古道
荃灣工業中心
單位面積
2,388至45,338方呎
Vigers HONG KONG 香港威格斯 特許測量師 Chartered Surveyors
電話:5-243103-5

---

**高息賽西湖樓**
中層全海景連有蓋車位1,260呎現年收租126,000元82年1月期滿可續租或收回誠爲投資良機只售190萬元
電5—421321 5—421426洽
南洲發展有限公司

---

Clayton 奇利牌
美國製造・蒸氣清潔機



適合各行採用
冷氣・車房
醫院・工廠
酒家・船塢
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL.3-319339 3-844632

---

**南州地產代理**
有限公司
專門代理・港九新界
各區物業・買賣租售
信用昭著・忠誠服務
歡迎各界・垂詢委託
業主免佣・保證可靠
中環德輔道中151號
南洋商業銀行大廈901室
⑤——421321 ⑤——421426

---

大嶼山——貝澳
**陽光渡假屋**
渡假旅遊好去處

---

**上葵涌藍田街廠房出租**
地下四千二百方尺每方尺六元正
五樓一〇八七四尺每尺二元二角
知租處:藍田街35號七樓毛小姐接洽
電話:0—263024 0—263025 0—228383

---

**安昌樓** 新樓全幢招租
軒尼詩道157號
二樓 521呎 另平台 156呎 租 3,830
三樓 521呎 租 3,400
四樓 521呎 租 3,230
有入伙紙・即租即用
正義 電話:5—452522

---

kwikset locksets
美國凱式牌門鎖

品質高!設計佳!款式多!
總代理 安泰機械有限公司
九龍窩打老道33號地下
TEL.3-319339 3-844632

---

**杯澳** DD334連DD316,私人農地拾伍萬餘呎,每呎$30官地十數倍,可供發展,宜建渡假村,佛堂,老人宿舍,歡迎合作,另老圍村8A新建渡假屋,近巴士站,三層連天台,六千呎,75萬
**蠔涌** 第七巷四號,新建獨立渡假屋,治安好,交通便,三層連天台,千六百餘呎,75萬可分層
**大洞** DD218,每塊8276呎或9583呎,保值農地廉售每呎$30,宜建花園別墅
接洽電話:5—785469或函英皇道郵局35012信箱

---

**寫字樓平租**
旺角彌敦道611至615號
滙隆商業大廈大小寫字樓平租
電3—300325黎先生洽

---

**寫字樓出租**
九龍深水埗長沙灣道白楊街口長豐大廈2500呎或1250呎出租近地鐵站交通方便光綫充足
有意請電5—255944洽

**三角碼頭寫字樓出租**
德輔道西40至50號18樓,光綫光猛,空氣清新,只存500餘尺及600餘尺二間相連,單租一間也可。
接洽電話:3—678086-9 3—491923-4

---

**惠刊廣告請駕臨下列地址**

| | | |
|---|---|---|
| 西環 | 西環街坊福利會 | 卑路乍街14號 |
| 灣仔 | 寶藝軒文玩公司 | 軒尼詩道244-246號二樓 |
| 銅鑼灣 | 文海圖書公司 | 登龍街九號A地下 |
| 筲箕灣 | 金山泉地產公司 | 太安樓地下商場A12號 |
| 油麻地分處 | | 佐敦道44號左邊地下 |
| 何文田 | 恆達圖書唱片公司 | 亞皆老街124號M |
| 紅磡 | 友誠書局 | 紅磡新柳街20—22號 |
| 美孚新邨 | 荔灣街坊福利會內 | 吉利徑17號A平台 |
| 荃灣 | 正康公司 | 荃灣眾安街3號2樓 |
| 屯門 | 衛光書局 | 屯門鄉事會路111號地下 |
| 大埔 | 永誠地產代理公司 | 大埔廣福道151號地下 |
| 元朗 | 元朗區社團聯誼會 | 元朗邨第四座21-22號 |

截稿時間:每日下午五時正

---

**油蔴地旺舖招租**
廣東道西貢街交界廣發大厦地下弍百尺租五千
電3—7142921
3—673743

**油蔴地上海街全幢售**
196—198相連6層高商住樓宇二幢,地下舖位交吉,近佐敦道可拆建,直接業主經紀免問有意電③699431洽

---

**青山道地王舖租**
青山道324號千一百尺自由閣八百尺適合飲食業銀行珠寶行財務 電5—761132

**深水埗** 順寧道工業大厦地下旺舖廉租
順寧道265及271至277相連舖位由1,300至7,800呎地旺人稠合各行工商業。
詳電③699431洽

---

**中區寫字樓廉租**
永吉街21—27號誠興商業大廈A座面積498呎月租$4500
電5—8255244恆生銀行信託部

---

**青山道地王旺舖廉租售**
青山道220號232號及236號地下,旺舖三間每間面積千餘呎,地旺人稠,適合銀行、財務公司、珠寶行或其他商業用途
詳情電③699431洽

---

**油塘工業第一座**
面積約8000尺有車位四正無柱,貨櫃車直達電梯每尺300餘元自讓免佣
有意請電K——452894

---

**中環旺舖租售**
雲咸街34號地下999年期舖面闊二十呎約一千四百呎另有閣樓新裝修冷氣,水電電話齊即可營業請電H431337洽

---

九龍通州街254號二樓
向海 **商業單位530呎租售**
電話:5—250630

---

**旺地大單邊千一呎合診所寫字樓吉售**
香港灣仔軒尼詩道紐約戲院對面東南大廈五樓A座電話:3——7128686洽

---

**舖位租售平過住宅**
筲箕灣電車路太祥街口即太古城隔鄰1A-2號四間共3000呎售價330萬元租面議
接洽處六基有限公司
香港威靈頓街39—41號六基大廈六樓 電話:5—252497

---

**42層高成基商業中心**
高級寫字樓出售 每呎1,150元
香港干諾道西144—151號。地點繁盛。交通便利
洽購處:明方財務有限公司
電話:5—240601

---

**宏輝工業大厦**
新蒲崗最新式工商業廠廈
四美街向東南廣場四面單邊
七部電梯 上落方便 機會難逢
5—432526

---

德輔道西 **香港工業大廈廉租**
二千餘呎起向海地點旺交通便請工易合各行工商企業用途有意請電3—204211趙洽

---

彩色華僑　新穎雜誌　多采多姿　柯式印刷　禮拜出版　隨報附送　不另收費

遠道閱戶請就近向報販訂閱無任歡迎

# 請長期訂閱華僑日報

訂閱電話:5—229081內線3號

歷史悠久　新聞翔實　專刋豐富　包羅萬有　經濟報導　全僑稱許

# 股市成交價目表(七月廿二日 星期三)

香港會成交：99,000,000元　遠東會成交：216,470,000元
金銀會成交：174,810,000元　九龍會成交：280,000元
四會成交總額：490,560,000
恒生指數：1732.94升0.56　遠東指數：8867.01升12.29
金指數1447.83升1.87　銀指數2017.82跌5.93　金銀指數1547.47跌0.06

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 香港收市價 | 遠東收市價 | 金銀收市價 |
|---|---|---|---|---|---|---|
| (一)銀行及債券類 | | | | | | |
| 恒生銀行 | 143.00 | 144.00 | 140.00 | 143.00 | 143.00 | 143.00 |
| 滙豐銀行 | 16.70 | 16.70 | 16.50 | 16.70 | 16.70 | 16.70 |
| 海外信託 | 7.00 | 7.30 | 6.90 | 7.15 | 7.30 | 7.15 |
| 友聯銀行 | 13.60 | 14.00 | 13.50 | 13.70 | 14.00 | 13.70 |
| 東亞銀行 | 77.00 | 77.00 | 75.00 | 76.00 | 77.00 | — |
| 永隆銀行 | 119.00 | 121.00 | 118.00 | 121.00 | 120.00 | 120.00 |
| 嘉華銀行 | 4.575 | 4.575 | 4.45 | — | 4.50 | 4.575 |
| 工商銀行 | 5.50 | 5.55 | 5.40 | 5.50 | 5.45 | 5.50 |
| 地下鐵路債券 | — | — | — | — | — | — |
| 九倉債券7.75% | — | — | — | — | — | — |
| 九倉認股權證 | — | — | — | — | — | — |
| 置地債券8% | 56.5% | 56.5% | 56.5% | 56.5% | — | — |
| 港燈債券9.25% | — | — | — | — | — | — |
| 港燈認股權證 | 9.20 | 9.30 | 9.10 | 9.30 | 9.25 | 9.25 |
| 置地認股權80 | — | — | — | — | — | — |
| 置地認股權證86 | 30.50 | 30.50 | 30.00 | — | 30.50 | 30.00 |
| 怡和認股權證92 | 5.20 | 5.30 | 5.05 | 5.25 | 5.25 | 5.25 |
| (二)公用類 | | | | | | |
| 九燈 | 13.40 | 13.40 | 13.20 | 13.40 | 13.40 | 13.40 |
| 港燈集團 | 6.40 | 6.45 | 6.30 | 6.40 | 6.40 | 6.40 |
| 中華煤氣 | — | — | — | — | — | — |
| 電話公司 | 25.20 | 25.30 | 25.20 | 25.30 | 25.30 | 25.30 |
| 油蔴地小輪 | 7.20 | 7.40 | 7.05 | 7.40 | 7.25 | 7.25 |
| 九龍巴士 | 15.00 | 15.10 | 15.00 | — | 15.10 | — |
| 中華巴士 | 33.50 | 34.50 | 32.50 | 33.75 | 34.00 | 34.00 |
| (三)工商企業類 | | | | | | |
| 安達臣大亞 | 8.75 | 8.90 | 8.75 | 8.90 | 8.85 | 8.85 |
| 隧道公司 | — | — | — | — | — | — |
| 青洲英坭 | 73.00 | 73.00 | 72.00 | 72.00 | 72.00 | 72.00 |
| 恒隆 | 31.75 | 32.00 | 31.50 | 32.00 | 32.00 | 32.00 |
| 和寶 | 1.81 | 1.81 | 1.81 | — | — | 1.81 |
| 永安公司 | 11.00 | 11.00 | 10.60 | — | 10.80 | — |
| 和記黃埔 | 23.00 | 23.20 | 22.60 | 23.20 | 23.20 | 23.20 |
| 怡和 | 23.70 | 23.90 | 23.50 | 23.90 | 23.80 | 23.80 |
| 立興 | 6.30 | 6.30 | 6.20 | 6.30 | 6.25 | 6.25 |
| 生力啤酒 | — | — | — | — | — | — |
| 瑞興公司 | — | — | — | — | — | — |
| 先施公司 | — | — | — | — | — | — |
| 寶光實業 | 8.10 | 8.30 | 8.00 | 8.20 | 8.30 | 8.00 |
| 屈臣氏 | 22.50 | 22.70 | 22.50 | 22.50 | 22.70 | — |
| 會德豐A | 8.15 | 8.25 | 8.05 | 8.25 | 8.25 | 8.25 |
| 信德 | 3.25 | 3.30 | 3.25 | — | 3.30 | — |
| 仁孚企業 | 2.50 | 2.55 | 2.50 | 2.55 | 2.55 | 2.55 |
| 太古洋行A | 18.70 | 19.00 | 18.40 | 19.00 | 19.00 | 19.00 |
| 亞洲保險 | — | — | — | — | — | — |
| 南順 | — | — | — | — | — | — |
| 海化大同 | 12.00 | 12.90 | 12.00 | 12.20 | 12.90 | 12.20 |
| 莊士集團 | 2.65 | 2.70 | 2.625 | 2.65 | 2.70 | 2.70 |
| 連卡佛A | 9.65 | 9.70 | 9.60 | — | 9.70 | — |
| 鱷魚恤(除各項) | 5.70 | 5.70 | 5.70 | — | 5.70 | — |
| 利豐 | — | — | — | — | — | — |
| (四)地產建業類 | | | | | | |
| 廖創興置業 | 6.00 | 6.05 | 6.00 | — | 6.00 | 6.05 |
| 長江實業 | 31.50 | 32.00 | 31.25 | 32.00 | 32.00 | 32.00 |
| 啓德置業 | — | — | — | — | — | — |
| 利興發展 | 9.50 | 9.50 | 9.30 | — | 9.30 | 9.30 |
| 新昌地產 | 1.24 | 1.27 | 1.23 | 1.26 | 1.27 | 1.27 |
| 嘉年地產 | 2.85 | 3.00 | 2.85 | 2.925 | 2.925 | 2.95 |
| 置地公司 | 11.70 | 11.80 | 11.50 | 11.80 | 11.80 | 11.70 |
| 信託公司A | 9.70 | 9.70 | 9.70 | — | 9.70 | — |
| 合和實業 | 20.00 | 20.00 | 19.90 | — | 20.00 | 20.00 |
| 新昌集團(除各項) | 3.40 | 3.45 | 3.30 | 3.40 | 3.45 | 3.45 |
| 四海地產 | 3.00 | 3.05 | 3.00 | — | 3.00 | — |
| 保華 | 5.30 | 5.35 | 5.20 | 5.30 | 5.35 | 5.30 |
| 海南 | 4.90 | 4.90 | 4.90 | — | 4.90 | 4.90 |
| 聯邦A | 7.70 | 7.80 | 7.65 | 7.80 | 7.80 | 7.80 |
| 新鴻基地產 | 18.80 | 19.00 | 18.50 | 18.90 | 18.90 | 18.90 |
| 大寶 | 7.45 | 7.45 | 7.25 | 7.30 | 7.30 | 7.30 |
| 泰盛發展 | 6.10 | 6.35 | 6.10 | 6.20 | 6.30 | 6.35 |
| 新世界 | 6.80 | 6.90 | 6.65 | 6.80 | 6.90 | 6.85 |
| 啓明建業 | — | — | — | — | — | — |
| 鷹君 | 3.65 | 3.70 | 3.60 | 3.70 | 3.65 | 3.65 |
| 大昌地產 | 6.35 | 6.40 | 6.30 | 6.40 | 6.40 | 6.40 |
| 大新公和 | 7.80 | 7.80 | 7.70 | — | 7.80 | 7.70 |
| 亞細安(除權) | 0.345 | 0.35 | 0.34 | — | 0.35 | 0.345 |
| 建煌新記 | 1.85 | 1.90 | 1.82 | 1.90 | 1.89 | 1.89 |
| 國際城市 | 1.72 | 1.74 | 1.70 | 1.73 | 1.74 | 1.73 |
| 大生地產 | 5.55 | 5.70 | 5.50 | — | 5.65 | 5.65 |
| 明輝發展 | — | — | — | — | — | — |
| 佳寧(除各項) | 9.65 | 9.70 | 9.40 | 9.65 | 9.65 | 9.60 |
| 益大 | 7.30 | 7.50 | 7.30 | 7.45 | 7.50 | 7.45 |
| 華光地產 | 3.675 | 3.70 | 3.60 | 3.65 | 3.675 | 3.675 |
| 海港工程 | — | — | — | — | — | — |
| 志正國際(除各項) | 2.85 | 3.00 | 2.85 | 2.90 | 2.90 | 2.90 |
| 僑聯地產 | 3.55 | 3.625 | 3.50 | 3.60 | 3.625 | 3.625 |
| 利安 | 2.90 | 2.95 | 2.90 | — | 2.95 | 2.95 |
| 太古地產 | 13.90 | 14.00 | 13.60 | 14.00 | 13.70 | 13.70 |
| 兆安 | 6.05 | 6.05 | 6.05 | — | — | — |
| 周生生 | 4.90 | 4.925 | 4.80 | — | 4.925 | 4.90 |
| 好世界投資 | 3.80 | 4.90 | 3.80 | 3.90 | 3.90 | 3.90 |
| 富輝 | 3.20 | 3.20 | 3.20 | — | — | 3.20 |
| 協成行 | — | — | — | — | — | — |
| 萬邦投資 | — | — | — | — | 20.00 | — |
| 亨隆 | 5.10 | 5.10 | 4.95 | — | 5.10 | 4.95 |
| 世界發展 | 3.675 | 3.725 | 3.65 | 3.70 | 3.70 | 3.675 |
| 恒生工業 | 2.025 | 2.05 | 1.95 | 2.625 | 2.25 | 1.95 |
| 新城市地產 | 2.25 | 2.275 | 2.25 | 2.275 | 2.275 | 2.275 |
| 信和置業 | 1.80 | 1.80 | 1.75 | 1.79 | 1.80 | 1.79 |
| 遠東發展 | 6.55 | 6.75 | 6.55 | 6.70 | 6.70 | 6.75 |
| 統一機構 | 7.10 | 7.30 | 7.10 | — | — | 7.30 |
| 金山地產 | 4.10 | 4.10 | 4.00 | — | 4.10 | 4.075 |
| 永泰發展 | 11.40 | 11.50 | 11.40 | 11.40 | 11.50 | 11.40 |
| 華信地產 | 2.20 | 2.25 | 2.15 | — | 2.25 | 2.15 |
| (五)倉塢類 | | | | | | |
| 九龍倉 | 8.05 | 8.10 | 7.95 | 8.10 | 8.05 | 8.10 |
| 安全貨倉 | — | — | — | — | — | — |
| 中華造船廠 | 3.80 | 3.90 | 3.80 | — | 3.85 | — |
| (六)酒店類 | | | | | | |
| 凱聯酒店 | 11.80 | 12.00 | 11.80 | 12.00 | 11.90 | 12.00 |
| 海港企業 | 79.00 | 79.00 | 79.00 | — | 79.00 | 79.00 |
| 大酒店 | 51.00 | 51.00 | 50.00 | 50.50 | 51.00 | 50.50 |
| 美麗華 | 60.00 | 61.50 | 58.50 | 61.00 | 61.50 | 60.00 |
| 百樂 | 4.05 | 4.125 | 4.05 | — | 4.05 | 4.125 |
| 遠東酒店 | 2.625 | 2.70 | 2.60 | 2.65 | 2.70 | 2.70 |
| 富豪酒店 | 1.75 | 1.76 | 1.73 | 1.76 | 1.75 | 1.76 |
| (七)紡織製衣類 | | | | | | |
| 南豐紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 新馬製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南海紗廠 | — | — | — | — | — | — |
| 依時製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 裕泰製衣 | — | — | — | — | — | — |
| 南聯實業 | 4.60 | 4.65 | 4.50 | 4.575 | 4.60 | 4.55 |
| 長江製衣 | 12.00 | 12.00 | 12.00 | 12.00 | — | — |
| (八)航業類 | | | | | | |
| 會德豐船A | — | — | — | — | — | — |
| 萬邦航業 | — | — | — | — | — | — |
| 維達航業 | 3.30 | 3.30 | 3.30 | 3.30 | — | — |
| 東方貨櫃 | 3.15 | 3.20 | 3.125 | 3.175 | 3.20 | 3.125 |
| 華光航業 | — | — | — | — | — | — |
| 寶豐國際 | 4.50 | 4.55 | 4.475 | 4.55 | 4.55 | 4.55 |
| (九)投資類 | | | | | | |
| 聯合企業 | 9.50 | 9.50 | 9.50 | 9.50 | 9.80 | 9.70 |
| 怡和證券 | 18.30 | 18.80 | 18.20 | 18.40 | 18.80 | 18.70 |
| 森那美 | — | — | — | — | — | — |
| 新鴻基證券 | 5.50 | 5.60 | 5.40 | 5.60 | 5.55 | 5.60 |
| (十)其他 | | | | | | |
| 井立斯礦(除各項) | 0.115 | 0.115 | 0.115 | — | 0.115 | — |
| 邵氏 | 12.00 | 12.00 | 12.00 | — | 12.00 | — |
| 星島報業 | 8.05 | 8.05 | 8.00 | — | 8.05 | 8.00 |
| 南華早報 | — | — | — | — | — | — |
| 永安集團 | 8.55 | 8.70 | 8.40 | 8.60 | 8.05 | 8.05 |
| 紅寶石 | — | — | — | — | — | — |
| 港機工程 | 8.70 | 8.70 | 8.70 | 8.70 | — | — |
| 新鴻基財務 | 7.00 | 7.05 | 7.00 | 7.05 | 7.05 | 7.05 |
| 茂昌眼鏡 | 3.35 | 3.35 | 3.35 | — | 3.35 | — |

## 九龍交易所上市股

| 股名 | 開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 |
|---|---|---|---|---|
| 國際實業 | — | — | — | — |
| 金佑 | 1.89 | 1.95 | 1.89 | 1.95 |
| 新安 | 1.85 | 1.85 | 1.85 | 1.85 |
| 永達利 | 1.32 | 1.33 | 1.32 | 1.33 |
| 偉益 | — | — | — | — |
| 永鴻基 | — | — | — | — |

## 清閒集

### 不達目的誓不休

·韋心·

可愛的小女友，又一次表現不達目的誓不休的緊纏不捨性格——打電話到幾處可能有我蹤跡的地方，終於捕獲目的物。

所以說，性格人人不同，處世做人的方法也各異，同樣是對待一件事情，便分軒輊了。

做事帶着倔強性，其實是應該的，成果要雙手去採摘，可不會自動滾到你面前。榴也只落在樹腳旁，想得到它便要入園彎腰拾取。眼看背於四面找尋，背於伸手去取的朋友，今年的成就確比去年爲佳。

會經想過，既然彼此同走在一條軌跡，何必要別人來取才給？自動給予方便好了。却原來這裏面含有自私的人性，和帶着一點兒利用及佔便宜的成份，也即是可省則省的經濟原則。另外，也有畸型性格者，喜歡別人去乞求他，所以，社會上盡多廁煩事，否則，也不必嗟怨時間不夠用，交通又擠塞了。

從小女友打電話，聯想到人間百態之點滴，不由節外生枝，腦筋「卜」的一聲，轉到人類的年紀問題。

有些人未老先衰，肯定要不得；有些人頭髮白了還效少年郎，有可取之處的。

一個人渡過了數十載歲月，年齡是老了，皮膚是起皺紋了。但是每一個人真正的衰老應該是他放棄了希望。

我們如果喪失了對希望的熱誠，那末，性靈也萎縮了。

當心內產生了憂愁、疑慮、自餒、灰心、恐懼等消極情緒，整個人便會低沉頹喪，四十歲就變成六十歲的外貌，青年也成老年。

一位知名學者說過：「在你心中有一座無綫電台，只要這電台永遠能從世界、從人間、從無窮的永恆處，收到希望，歡愉，勇氣，壯麗，力量的信息，你會永遠顯得年輕。相反的，一旦電台倒塌，你的心中被悲觀和嘲諷的厚厚冰雪所封，你才真正衰老了。」

希望和勇氣是我們的活力，金錢能令生活安逸奢華，可是，只有希望，只有勇氣去做，才活得有意義。有錢或無錢，都同樣能在有意義的生活中獲得歡愉。

不達目的誓不休的支柱便是希望。

## 中環午膳好去處

# 當日股市行情以及金價紀錄落齊

·風鈴子·

有人慨嘆在中環午膳，有不知何去何從之感。其實祇要你懂得找門路，午膳問題很容易解決，這裏說的，不是要閣下到快餐店吃飯盒或吃漢堡飽那種祇求塡肚的解決，而是可以坐寬敞的沙發椅，使用精美華貴的餐具，享受一流的環境氣氛，卻以非常合理的價錢，舒適地吃一頓午餐。

這裏提供幾個地方給閣下選擇：

富麗華的劉伶吧——這地方一直是一個很富情調氣氛高雅的酒吧，最近酒店方面趁午膳的一段空檔推出行政人員午餐，由十二時至下午三時一段時間內，供應三款英菜式供選擇，其中的燒牛肉是每天特選，另兩款則每天更換，沙律自選，免費，甜品及湯則需另付費用，燒牛肉午餐每位收費三十八元，另外兩款，午餐每位收費三十五元。

劉伶吧的「行政午餐」，針對商家及行政人士而設，在沙律吧的旁邊，掛着一塊股市行情表板，將當日上午成交最活躍的股票收市價及金價列出，另有各地的權威經濟報章及雜誌供食客取閱。

文華酒店閣樓咖啡廊——這個咖啡廊對在中環跑慣的人來說，一定非常熟悉，它是喝下午茶的好地方。文華的咖啡廊除咖啡、茶及各種酒水外，還供應簡單的餅食及三文治，習慣吃輕便的「手指午餐」的不妨考慮在那兒午膳，文華咖啡廊的東西不貴，而且花款很多，每天特選值得一試，這裏舉幾個例子，便知文華的確便宜，熱食中，漢堡飽(拌菜是洋葱番茄)每份十三元半，冷食中，公司三文治賣十三元，每天特選也不超過十五元。

騎師酒吧——位於太古大廈二樓的騎師酒吧(THE JOCKEY)，晚上是一間的士高，勁歌妙舞，紅燈酒綠，氣氛非常熱鬧，午間則是一間供應簡便小吃的餐廳，這兒的食譜包括燒牛肉，各式三文治、凍肉雜拼，各種英式批餅等。騎師的收費很經濟，批餅每份祇賣十餘元，而且不設加一。如果閣下佔到半弓型的沙發卡座，在這兒坐上一小時，吃一個批，埋單是二十元有找，超值享受之極。

假如時間不容許你靜靜地享用午膳，需要在短時間內三扒兩撥解決一餐，或祇能夠買東西回辦公室吃的話，有兩間餅店是可以光顧的，一間是在置地廣場內的龍島，龍島是半島集團轄下餅店，麵飽糕點，都是上乘產品，除此之外，還有各式凍腸凍肉及沙律供應。另外一間則是在和記大廈的DELICATASSEN CORNER，這間快食店是假日酒店管理的，除糕餅及凍肉外，還有飯盒、飲品，沙律及水果供應，店內設有枱椅，是一間半餅店半快餐店形式的熟食店。

**法式田螺晚餐**

夏日炎炎的七月，艷陽如火。

美麗華機場餐廳爲適應食客的夏日口味，特別推出新款法式田螺自助晚餐，食物包羅萬有，最合時宜，現在還介紹新穎的串燒百花島及沙爹賣猴柳，每客只收四十五元。自助餐時間由晚上六時三十分至九時三十分。

美麗華機場餐廳環境優美，座位雅緻，可遠眺航機起降，在夜幕低垂之際，一邊欣賞香港夜色，一邊晚餐，在這迷人的夜景下，倍添情調。

機場交通方便，由中環至機場只需花費十餘分鐘即可到達，而且車位充足，確實是晚餐的好去處。

△小童每位三十五元。

# 每週星座

·馮雅麗·

夏日的戀情(上)：——

夏季，年青人的活動特別多，游泳、露營、社團活動等都成爲他們交朋結友媒介，同時，也增加了他們與異性接觸的機會，因此，有人講夏季也是戀愛的季節。朋友，你想知道自己今年的蜜運如何，首先就要看看今夏的運程了。水瓶座——其實你早已有心上人，可是時機尚未成熟而沒有什麼進展，看情形要鼓起勇氣，奮力去追。雙魚座——爲着許多瑣碎的事情使你提不起興趣談戀愛，不過，却有不少異性圍繞在你左右，看來要躲也躲不來。白羊座——你爲個人的問題而疏忽了愛人的事，因此，彼此間會發生磨擦，假如不好好地處理，這段感情就很容易受破壞。

(未完、待續)

☆水瓶座(一月二十日至二月十八日出生)

這幾天你會面對一些抉擇問題，結果如何則要看你自己的判斷力。投資的計劃時常受到有經驗者的批評，看來必須要重覆研究與釐定。感情的事宜不要看得太嚴重，尤其是初步足情關的更要看開點。

☆雙魚座(二月十九日至三月二十日出生)

有一個朋友向你提出一些意見，表面上對你很有益，實質如何就要憑你的觀察能力去證明是否屬實。結婚的問題並非三言兩語可以解決，你與愛侶必須有一定的準備才可實行。

☆白羊座(三月二十一日至四月二十日出生)

這個星期的精神並不好，許多事做起來都有力不從心之嘆。健康情況有點欠佳，如不好好地調理就很容易病倒下來。家中年紀較小的成員正需要你的協助，照情形看你不能忽視。

☆金牛座(四月二十一日至五月二十日出生)

一封來自遠方的書信對你產生一定性的影響。假如感到目前環境有不滿之處，何不想個解決辦法。新相識的異性會對你痴心一片，可是，你還未對他產生情愫，且看日後進展如何。

☆雙子座(五月二十一日至六月二十日出生)

這幾天你做了一件問心有愧的事，無奈爲着自己的利益問題只有繼續堅持下去。星期二在公共場所中會有特別的遭遇。有空的時間去挑一些小禮特給愛人，對兩人的感情會產生刺激作用。

☆巨蟹座(六月二十一日至七月二十日出生)

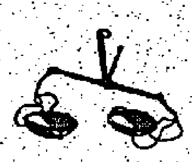
久別的人突然再度出現，初時你會有不安之感，及後就平伏下來。朋友的慫恿下使到你對目前的工作有厭惡之感，同時希望轉換環境。經濟的狀況未見穩定，許多事宜暫時仍需慢一步考慮。

☆獅子座(七月二十一日至八月二十一日出生)

這個星期你會發現有許多對勁的事情，無奈要改革是談何容易。朋友的健康值得關注，如有疏忽對你也有不良影響。當感到寂寞的時候，可以翻閱電話簿，找一些許久沒有聯絡的人，將有特別收穫。

☆處女座(八月二十二日至九月二十二日出生)

這幾天如果能夠妥善地運用時間，你可以賺到一筆額外收入。賭博性的遊戲對你不適宜，假如不顧一切去尋求刺激就會弄至淒慘的收場。金錢與物質使到你整個人變得迷糊，更有不知所措之嘆。



☆天秤座(九月二十二日至十月二十二日出生)

如果一件事已作出決定，而且向有關人等提及的時候就不要再三改變，否則，你的信用會受到嚴重損傷。投資上如有小利就最好暫時收手，免致因小失大或甚至血本無歸。

☆天蠍座(十月二十三日至十一月二十日出生)

個人問題最好看開點，許多時候爲大衆着想。星期六的上午會有一個陌生人闖進你的圈子，此君對你有一定性的影響。要達成自己的理想目標，必定要努力奮鬥去闖，不作行動對任何事都是得個空想是沒有用的。

☆人馬座(十一月二十一日至十二月二十日出生)

健康似乎有點不正常，看來你需要休息，同時無聊的逛街最好減少。工作上遇到的麻煩要冷靜處理，假如自己沒有辦法，就該請其他人協助。添置任何東西都要考慮其實用性。

☆山羊座(十二月二十一日至一月十九日出生)

工作出現問題，假如對自己的能力缺乏信心，就要向年長者請教。家中的長者有些事要你一同應付，看來你需要立即答允才對。感情的進展甚速，與心上人彼此都有結婚之意。

# 薄如蟬翼·夠性感

# 內衣褲講究綫條美

有些女士對於內衣是不大注重的，因爲她們認爲內衣人家是看不見的，沒有必要費神去挑選。

其實，內衣在各類衣物中，可算是非常重要的一環，因爲內衣是最貼身的衣物，穿在身上，緊緊跟軀體接觸，如果內衣質料不佳，容易引起皮膚敏感，有時甚至因爲胸圍的橡筋過緊或內褲的人造纖維布料，引至皮膚出現痕癢及長出濕疹。

購買內衣物，先決條件是適體，很多女士挑選花巧的內衣，如：鑲了厘士花邊的胸圍或內褲等，這些花邊的作用其實是純作裝飾品而已，薄薄的厘士不很耐穿，洗幾次後便容易破爛，如果講舒適，純棉質的內衣用品比這些花巧品更佳。

每個人的體形不同，有些類別的內衣祇適合某類身型的人穿着的，就算它們的款式十分漂亮，但假如不適合自己，勉強穿在身上，也發揮不出其美感。近年來十分流行薄如蟬翼的胸圍，這種不加墊的產品，其實並不太適合嬌小玲瓏的東方女性，而且這種薄身胸圍，在穿着薄質衣服時，非常性感，保守派人士或會覺得那是過份大膽。

穿着不同的衣服時，也應穿不同的內衣物來作配合，日前發生選美小姐在穿旗袍時不懂配戴特別的胸圍的事件，可知一般女士對於內衣的認識是不很足夠的。一般來說，當穿着旗袍時，應該穿有硬墊子的胸圍，突出胸部的綫條美，更由於旗袍貼身，如果是有肚腩的女士，更要穿着腰封。在運動時，內衣物也跟日常穿用的那種不同，運動型內衣狀如背心，肩帶以交叉式的緊包背部，避免因大動作而滑下吊帶，是專爲運動時的女性而特別設計的。

有肚腩的女士，可以穿用一種腰封式的內褲，而應盡量避免穿比堅尼式的三角褲，腰封式內褲緊裹腹部，除使體態更形優美，還有收縮腹部鬆弛的肌肉的功效。

選購內衣物，一定要先經過試穿，穿上後手脚作大幅度的伸展，舒適自如的，則可以放心購買，假如覺得礙手礙脚，或發覺胸圍脫離原位的，則不適合你的體型了。

# 談名與利

·阿翎·

「名」與「利」是雙生子，有一句話是「名利雙收」，有「名」必有利，所以很多人在向上爬的時候，先爭名，因爲他們知道，祗要有了名氣，你不去找利，利也會自己送上門來。

有了名氣的藝員，到星馬去登台，一個星期的歌酬是五個數字，比在香港拍一年電視的酬勞還高，這就是名利雙收的例子。

外國有很多成了名的明星，利用自己的名氣去經營。花拉科西以自己賴以成名的一把亂髮爲商標，跟化粧品廠合作，生產洗髮水及護髮用品，產品名字是「花碧姿」，在音韻上跟花拉的名字相近，很明顯是用自己做招牌。

除了花拉外，很多明星都以自己的名字爲牌子的化粧品。阿倫狄龍有他自己的男用香水，這種香水最近在本地上市，相信也吸引到一批崇拜阿倫狄龍的影迷。據悉，阿倫狄龍香水在日本十分暢銷，無他，日本的狄龍迷很多，而且十分忠心，這十多年來，每年選最受歡迎的十大明星，狄龍都佔有一席位。

日本明星中，翁倩玉也有她自己的生意，銅鑼灣即將有一間百貨公司開幕，宣傳海報用翁小姐做招牌，盛傳他日揭幕時也由翁小姐主持剪綵，側聞翁小姐肯如此，是因爲百貨公司送給她一些攤位，讓她賣自己的化粧品。

摩納哥皇妃嘉麗絲姬莉最也不甘雌伏，開創自己的事業，她跟廠家合作生產床上用品，那是床單，床，枕袋，褥簾等東西，由她自任設計師，設計花式。莫看嘉麗絲養尊處優，她設計的東西，典雅細緻極受歡迎，當然出自她手筆的產品，都是高價貨，等閒人家是用不起的，相信嘉麗絲學做生意，目的不是爲利，她很可能是要告訴人家，本皇妃不是空有其表的美麗雕像。前玉彈珍娜羅路保烈吉妲黛影從攝，成了出色的攝影家，情形也跟皇妃也有點相似。不論她們抱着的目的是什麼，無可否認嘉麗絲及吉妲的名氣，對於她們日後轉業是有很大的幫助，人家走兩步，她們走半步便成了，難怪人家說眼光短淺的人是先取利，有遠見者則先爭名了。

# 各大百貨公司特價品介紹

龍子行：(一)西德玻璃吊燈，原價三千五百元，特價二千五百元，原價一千五百元，特價八百元。

(二)意大利枱燈：原價八百五十元，特價六百八十元。

(三)瑞典白色餐枱，原價九百元，特價五百元。

(四)意大利電視櫃，原價三千九百五十元，特價二千五百元。

(五)意大利高級梳化，原價一萬六千元，特價一萬一千元。

先施公司：特設平價貨攤，各類貨品大傾銷，包括：各類家庭電器，男女服裝，童裝，皮鞋，手袋等。

永定公司，(一)日本背囊式書包，原價四十元，特價三十元。

(二)日本呼拉圈，原價：大。三十六元五角，特價二十五元。小，二十九元五角。特價二十一元：

(三)皮面運動鞋，原價一百二十五元，特價七十五元。

(特價貨品由本週五開始至週日止)。

# 彩色生活

# 談談便秘原因(上)

就痔論痔　陳勁富

雖說香港人患痔者多，但便秘的更多，根據筆者的臨床統計顯示，平均每三個患者中就有一個有便秘的毛病，一般患者發覺便秘時，都自然會去服食瀉藥通便，以求一時之快，但便秘現象仍未消除，於是長期服食瀉藥，不知不覺中上了「癮」，不吃瀉藥就大便不出了。

要解決便秘的困擾，當然先要將造成便秘的來龍去脈，原因是頗爲複雜的，歸納起來，最常見的有如下三種：(一)排便動力缺乏：排便的動作，主要依靠腹肌、膈肌、肛提肌及腸壁平滑肌合作完成，一旦上述肌肉發生虛弱現象，則會由於動力不足而形成便秘，這類原因的便秘多會發生於年紀老邁體質虛弱或久病的人士，中醫謂屬氣虛寒濕的症候，需用溫中行氣藥方才能收效，且宜適量增加運動，以加強機能。(二)腸道所受刺激不足：腸道的蠕動，相當一部份是藉食物所含機械及化學刺激而蠕動的，當食物中缺乏刺激腸道的物質(如蔬菜水菓的粗纖維，粗糙的米麥製品)時，腸道就會蠕動減弱而造成便秘，這類患者多是一些飲食習慣不良的人士，愛吃肥膩軟滑食物而少進食粗纖維的食品，治療之法當然要改變飲食習慣，多進食蔬菜水菓等植物性食物，以期增加對腸道刺激，幫助排便。(三)藥物的副作用：某些藥物，如阿托品，普魯苯辛，阿片等因有鎮靜麻醉作用，亦可造成便秘，常見咳嗽患者有食止咳藥水後出現便秘，就是止咳藥中多含有阿片所致。(下期待續)

# 長城牌雜菜牛肉 配製沙律味道好

夏日炎炎，旅行，歎客，最宜吃些什麼？最近，由天津運到新罐頭品種長城牌雜菜牛肉，係用鮮嫩牛肉，紅蘿蔔，馬鈴薯，蕃茄汁，洋葱，青豆等配製而成。經消費者品嚐，一致認爲該種罐頭營養豐富，色，香，味均佳，無論用作居家佐膳，旅行夾麵包都很合適。尤以沙律醬配製自助餐冷盤菜，晉天欵客，更受歡迎。該品種罐頭銷出市場後，反應甚好，購買者日衆。現各大辦館及超級市場均有出售，每罐零售兩元伍角(淨重三九七克)。

三洋貢獻今日最佳之視聽享受——
三洋VTC5500P BetaCord電視錄影機，可預定七日內自動錄影五個不同時間節目，性能超卓，方便實用，其它設備最爲先進齊全，如慢鏡重播、定鏡、自動回帶及全能無線遙控等，更備有長達3.5小時之L830錄影帶、重播效果更爲理想，是今天的你不可小之最佳電視錄影機。

**電視七日五節目**
**三洋晚晚自動錄**

SANYO 三洋　香港 達誠三洋電器有限公司
電話：5-245114(7線)
請到各大電器行及三洋陳列室參觀選購

## 港印尼綫貨儎穩增

### 出口轉口貨俱多

較去年同期增加二成，每週一班貨櫃輪直放印尼，每水儎出逾百個貨箱。

（特訊）本港至印尼綫航運儎量在近月來仍見不斷增長，反映本地對印尼出口以及轉口貿易在國際市場衰退聲中表現出一枝獨秀。

據馬士基船務公司發言人稱，本港對印尼的貨運出及轉口儎量在近月來仍有蓬勃增長，以該公司而言，由於自今年初採用貨櫃船投入服務以來，每月儎量平均較往年大增達百分之七十，但以整個航綫來說，則約增加百分之廿左右。

發言人稱，由於印尼政府在這兩年積極發展本國工業，對工業原料及機器的需求激增，而這些原料及機器則大多仰賴中國大陸的供應，故使經由本港轉運印尼的貨量自去年開始大量增長。

統計數字顯示，今年首四月經本港轉運印尼的貨物總值達十二億七千一百萬元，較去年同期的七億三千五百萬元增加百分之七十三，而一九八○年比對一九七九年的增幅亦高達百分之六十四。在巨額的轉口貿易之下，印尼成為本港的第三大轉口市場。

至於本港製品對印尼的出口方面，雖然數額並不很大，但增幅卻甚理想，在首四月中，輸印貨值為一億一千六百萬元，較去年同期的八千七百萬元增百分之三十三。

自本港轉口往印尼的主要貨類有電單車、馬達、紡織紗綫、布匹、脂膠、塑膠、紡織機、製革機、汽車等。而自本港直接出口往印尼的貨類則包括有紡織紗線、布匹、金屬製品、通訊器材、高貨燃油、內燃機、其他特別工具、顏料以及日用品等。

據稱，由於印尼所需求的是各種有關工業發展的物資原料，故沒有什麽明顯的旺淡季節，而歐美地區的經濟衰退並未會影响該國的發展步伐，故本港對印尼的出口及轉口在今年以來均沒有多大波動，預期往後的半年間仍將持續穩定。

目前本港至印尼貨運仍以散貨輪為主，貨櫃船每星期僅有一班，每水儎運貨箱達一百至一百二十個。

## 銀行加息後次日

## 美匯兌價闖越五點七四大關

為近十年來最高水平，除英鎊外，其他主要貨幣表現堅穩。銀行同業拆息無甚變動。歐洲美元與亞洲美元利率均調高。

（特訊）銀行加息後次日，美元滙價續延升，一度扳越五點七四關，創下近十年來最高水平，除英鎊外，其他歐洲主要貨幣對美元亦表現堅穩，銀行同業拆息無甚變動，歐洲美元與亞洲美元利息均調高。

黃金與美元銀行息率：昨（廿二）日，銀行來為美元以五七二點四○至五七二點七○開出，後最高至五七四點○五，而為近十年來最高價位，收市回順至五七二點六○至五七二點九○，比上日收市銳升二點七港元，英鎊成一○點八○，跌○點○二五港元，馬克成二點三三○，升○點○一五港元，日元成二點四四三三，升○點○三五港元。

其他主要外匯價，每百澳洲元兌六六四點○，升二點七○港元。每百瑞士法郎兌二七五點八五，升○點二○港元，每百星架坡元兌二六九點二五，升一點七○港元。

港匯指數報升○點一而為八十八點七。

外匯業人士指出：本港銀行存款利息提升一厘仍未能阻住美元兌港元的升勢，這主要還是美國利息較高的支持，加上歐洲美元的存款利息亦比港銀行定期存息高出三厘半以上，使日來尚有發現本地的一些閒資繼續調出外地套息，加上昨日有若干商業性需求，均為導致美元續升的因素，英鎊繼續不支下滑，乃受到英國公佈失業人數上增的影響。

銀行同業拆息平穩，昨（廿二）日，業內廿四小時通知拆息成十七厘二五至十七厘半，比上日無升跌，隔晚錢以十六厘至十六厘二五開做，最高成十七厘七五，收市為十六厘二五至十六厘半，比上日收市升八分一厘。業內長錢拆息，一個月期至三個月期均拆十七拆六二五，升四分一厘；六個月期拆十七厘半，升八分一厘。

歐洲美元利率一個月期十八厘六二五，升四分一厘；兩個月期十八厘六二五，升半厘；三個月期十八厘六二五，升八分三厘；六個月期十八厘二五，升八分一厘；九個月期十七厘，升八分一厘；十二個月期十六厘九三七五，升十六分三厘。

亞洲美元利率，一個月期十八厘九三七五，跌十六分十一厘，兩個月期十八厘八一二五，升四分一厘；三個月期十八厘八七五，升八分三厘；六個月期十八厘五六二五，升十六分五厘。

### 外匯同業公會主席稱 除非港府介入市場干預 單靠加息難以支持港元

外匯同業公會主席黃鋼城表示，如果政府不加干預，購買港元，即使銀行加息，亦難達到支持港元的效果。

不過，加息仍有多少作用，可使投機人士有所戒心，不致大量拋售港元，恐防政府隨時作出干預支持港元。另方面，他們亦顧慮本港可能宣佈再度加息，以接近港美息率差距。相信加息在本星期內仍會使投機者戒心。

黃鋼城表示，政府如果在市面購入港元之前將消息宣佈，則效果更佳，亦可恢復人們對港元的信心。

他說，如果港元對美元持續趨弱，須要以美元結算時，入口商可能提前作好準備，不使匯水上揚失過大而買入期貨美金，結果可能使港元更趨疲弱。

他又說，支持港元，並不一定須要加息，政府沽出美鈔購入港元亦能達到目的，同時可能使市面銀根收緊。

加息後，港元兌美元仍徘徊於加息前的匯價，市場人士等候政府下一步行動。現時，港元對大部分主要歐洲貨幣仍處於相對強勢。

## 電子開工僅及七成

### 正處生產旺季但接單仍不振

目前電子業的最大特點是由於接單對象不同，故開工率頗為參差不齊，有些低至四成，而有些則高至九成。

（特訊）本港電業接單，最近仍不很理想，平均開工率約為七成左右，預料稍後仍難以振作。

綜合多位電子廠商消息：按照往年情形，現時電子廠已正在做聖誕節貨單，但以目前的開工率，仍然頗不理想，平均約為七成左右。但有些電子廠開工率仍低至四、五成，而有些則達八、九成，開工率頗不一致，這反映出電子業的接單情況是頗為複雜的。廠商表示，本港電子廠規模大小頗為參差，有些達數千人，有些則只有幾個人，有些只生產某種配件，而有些則生產多種成品，而且各廠生產的品種並不相同，機械設備和技術方面亦不一致，故此接單對象亦不同。大致來說，目前以電子錶廠開工率最低，而收音機、集成電路，電子遊戲機，電器品則較佳。市場方面，美國市場由於長期訂貨少，最近存貨已薄，故此訂單注港反而有所增加，而歐洲，中東及南美市場仍然不振。

### 電子錶廠結業增多

一位電子錶廠東主表示：本港電子表業經過近幾年的蓬勃發展之後，於近幾個月競爭更形激烈，由於歐美綫訂單減少，同業之間迫於報低價，以爭取訂單，形成利潤微薄。部份中小型電子表廠因訂單減少，各項生產成本加重，生產無利可圖而結業。估計單在今年頭半年，倒閉的中小型電子表廠約為三、四十家。近兩個月來，更引人注目的是，一、兩家大電子表廠也結業，傳說另外兩、三家大廠也有結束的打算。普遍來說，今年上半年，歐美綫的電子錶來訊並不理想，特別是電子跳字錶，大廠的接單只能維持去年水平，沒有多大增長，部分中、小廠的接單則減少四、五成，用以開展下半年生產的六月份訂單，情況仍未好轉。廠家在接單旺月應旺而不旺的情況下，只得寄望於八月份今年最遲的一批訂單。目前本港傳統生產的電子跳字錶，在海外市場已接近飽和，大規模錶廠為加强外銷競爭力，已轉而生產具有七、八項功能的新款跳字錶，除顯示時間的跳字之外，還具有兩地時間差距顯示，報時計時紀錄，十二首樂曲等。

### 收音機訂單漸增多

收音機廠東主說，西非尼日利亞近有較多的收音機入口證發出，每宗訂貨有八千部至二萬五千部，由於西非客落單有陸續增多之勢，一般中小收音機廠下半年的生意已有了着落，產銷較旺的情勢將可持續到年底。

尼日利亞入口商除增訂購收音機外，訂購普通卡式收錄兩用機也有增加，每部的接單價約為一百六十元到一百七十元，一張訂單約要貨二千部，價值約為三十二萬元到三十五萬元。當地有兩三家入口商行所訂購的中短波收音機，每家約要貨數值更以百萬港元計算，該國政府對於簽發收音機的入口證稍為放寬，是造成買家近來到港購貨踴增的主因。

南美委內瑞拉商人訂購收音機，近來也有增加。

總的來說，目前收音機廠的出口生意，是開始轉旺而尚非大旺，是廠家估計，收音機接單價的止降回升，可能要到九月底才會出現。目前此間收音機零件的市價，還比台灣，南朝鮮貨的新訂價為低，但如果海外寄來的訂貨單續增，則一個月後的收音機零件售價將會上漲。

據安培泛達有限公司負責人李鵬飛表示，由於集成電路用量較令，價格較廉，所以香港的電子業多轉趨生產集成電路，半導體將無大發展，而今年的生產只有很少增長而已。他表示，雖然最近美國的半導體業界面臨不景，解僱大批僱員，但對本港的電子業無大影响，因為電子配件及附屬產品（包括半導體）只佔全港電子業出口百分之三十，而經營半導體的工廠只有三至四間，全是美資，總公司設在美國，在台灣及韓國均設有分廠，規模龐大，他們主要出口至美國及歐洲。此外，本港的製造成本較平，例如工資等，這均有利於在美國半導體市場之競爭力。

### 電子遊戲機初起步

東南電子集團有限公司執行董事郭光石表示，在電子遊戲玩具生產技術方面，本港是有能力趕上日本的，但由於從組織設計到投產，需時最少一年，故目前是日本機壟斷整個市場。

根據市場調查，現時市面的日本電子遊戲玩具銷路仍未縮減，但售價卻不斷下降，目前這種玩具每部售價約一百元左右，但最低市價已降至八十多元。

郭光石指出，生產這些電子玩具的最大困難是設計一種符合要求的集成電路，而美國亦有多間電腦公司可以提供服務，設計費用不少於六萬元，不過，由於設計需時，不能迅速投產。

郭光石說，本港已有部分電子商人計劃製造這種電子遊戲玩具，不過，要到一年後才可投產。日本設計這種玩具，在兩年前已經進行，而本港目前才急起直追。

## 經過一段較長時間緊縮訂購 存倉棉花顯著減少

估計減至十五萬包左右，近期運到亦不多，趁現在中南美洲棉花訂價適宜，繼續有訂購。目前本港棉紡業開工率雖低，但無可再減，只是生產背和情況，今年底前尚未易改善。

（特訊）自從本港棉紡業經過一段較長時間緊縮訂購棉花之後，現在存倉棉花顯著減少，但雖然美元匯率仍高，但中南美洲棉花訂價較為適宜，棉紡廠商續有訂購。

昨（二十二日）據棉紡業人士透露：現在本港存倉棉花顯著減少，估計存倉總量減至十五萬包左右，比去年同期減少百分之四十。雖然今後幾個月本港棉紡業生產率未易大幅回升，預料每月需用棉花不會超過六萬包，但由於過去幾個月訂購棉花緊縮，今後幾個月運到棉花數量有限，在目前中南美洲棉花訂價較為適宜的時候，繼續有訂購。巴拉圭一吋又十六分一棉花，八至九月付沿C.&.F.，每磅七十三點二五美仙，墨西哥一吋又十六分一棉花，九月付沿C.&.F.每磅七十三點五○美仙，一吋又三十二分三棉花十至十一月付沿C.&.F.每磅七十五點二五美仙。訂購量共達五百噸。事實上，今年來，本港棉紡廠商側重向中南美洲訂購棉花，代替大部分美國棉花的需求量，因為美國棉花訂價一直偏高。

棉紡業人士又稱：本月以來，美國棉花價格跌後轉定，現在報價，一吋纖維三點八微米新棉花明年二至三月付沿F.O.B.每磅仍為七十美仙。東非洲棉花前（廿一）日繼續以標售方式售出，A.R.一級棉花每磅成交價F.O.B.八十二美仙，比本月十一日標售價升一點五美仙；三級棉花每磅成交價F.O.B.七十九美仙，比本月十一日標售價升一美仙。昨（廿二）日彼邦出口商報來貿盤，九至十一月付沿C.&.F.二級棉花每磅九十點五○美仙，三級棉花每磅八十九點五○美仙。

棉紡業人士指出：現在美元匯率仍高，棉花來港成本並未因訂價降低而減輕，反為受匯率影响而增加。但本港棉紡廠商希望稍後美元匯率會回降，到港成本稍為減輕。

棉紡業人士表示：現在本港棉紡業的生產率，已經無可再減，相信到了九月後，生產率將會略為回升，但生產背和的情況，今年第四季仍未能改善，一般棉紡廠繼續作艱苦經營，希望明年業務好轉。

## 港金反覆稍升

### 補倉支持．交投仍淡

九九金收市二七九六報高十八元，八月期金結算價四一五．八升○．三美元。飾黃金價無變。

（特訊）昨（廿二）日本港金市反覆稍升，九九金升十八元，八月期金升○．三美元，飾白金價改低。

週二倫敦金價續跌，以每盎斯四○九美元收市，再跌四美元。紐約金價皆企定，以四一一美元收市，與週一差不多。

金商稱：美國利率高企，美元強勁，繼續對金市造成重大壓力，短期間金價已乏大幅回升之力。但近日中東局勢的緊張及補倉的支持，令金價尚有餘力持穩。金商認為，他們並看不到金市有長遠而實質的利好因素，金價跌破每安士四百美元大關似是十天八天間的事。

昨日九九金開市報二八○五，較前市報高二十七元，為全日之最高價，稍後跌落二七九八，又升上二八○二，稍後以二七八○結束早市，下午開市二七八四，稍後升上二七八七，二七九二，又跌落二七八八，最後以二七九六收市，較上午開市價低九元，較前日收市價升十八元，全日最高二八○五元，最低二七八二，波幅廿三元，公價定二七九五，低息八．二三元。

期金方面，全日共成交七十七手，值三百五十萬美元。八月期貨開市買賣價為四一八及四一三．一，最高四一五．三，最低四一三．一，收市買賣價四一六及四一五．五，結算價四一五．八，較前日升○．三美元。十月期貨結算價四二六，跌○．五。十二月四五八，升一。明年二月四四八，升一○。四月四五八，六月四六八，均無變動。飾黃金價每兩三千□元，無變。飾白金價每兩三千零六十元，跌四十元。

### 港匯指數

（特訊）一九八一年七月二十二日（星期三）的港圜實際匯兌率指數為八十八點七，上升○點一。

## 燒種價略升

天氣稍涼，貨價轉堅，大市成交量仍弱，存欄量尚多。總成量達七千七百餘頭。

（特訊）天氣稍涼，燒種價略升，大市成交量仍弱，存欄量尚多。港九生猪，昨（二十二）日總成量達七千七百五十二頭，其中大陸大猪佔六千三百一十六頭，燒種七百頭分別來自河南，湖南，湖北，浙江，梧州，北海等地。

九龍市場方面計有大陸大猪四千頭，尚存欄六百頭，最高成四百二十元，最低成三百七十元，燒種七百頭，尚存三百頭，最高成五百一十元，普通貨成四百六十元，尾盤四百元，本地生猪七百二十六頭，大猪佔三十頭，最高成五百二十元，普通貨成四百八十元，尾盤成四百一十元，燒種最高成五百八十元至六百一十元，普通貨成五百三十元至五百七十元，尾盤成五百元。

香港市場方面計有大陸大猪二千三百一十六頭，最高成四百二十元，最低成三百六十元，本地大猪十頭，成四百五十元。

## 歐洲外匯市

## 美元回跌 金價微升

獲利盡吐，同管歐美高息，匯壓力美元仍跌

（特訊）倫敦七月廿二日電：由於獲利回吐關係，美元在歐洲外匯市場報跌，金價亦因此而上升。

蘇黎世及倫敦黃金開市每安士，同報四零八點五，較週四收市價分別升二元及一點五美元。

法蘭克福美元開市一美元兌馬克由二點四六八七跌至二點四六零五馬克，蘇黎世一美元兌瑞士法郎由二點一四七五下跌至二點一一三八瑞士法郎。巴黎一美元兌法國法郎由五點八六六下跌至五點八五七五法國法郎。

米蘭一美元兌里拉由一二二四點七五下跌至一二二三點七五里拉。

布魯塞爾假後復市一美元兌四二點一五比利時法郎，上週五收市價則為四一點七四法國法郎。

倫敦一英國兌美元由一點八四五五回升至一點八四八五美元。

儘管歐洲美元利率上升及大通銀行及美華銀提高經紀利率，但歐洲匯市美元回吐壓力頗大。

## 沙糖來貨轉疏 實銷疲弱 價難扳升

越南幼砂糖來貨延遲，福建粗砂糖未有供應。

（特訊）昨（廿二）日砂糖市，仍然疲慢，日本幼砂糖雖然繼有運到，拆銷商及製品商收現後較少沽出，中國大陸榴花粗砂糖來貨仍疏，現貨已少供應，越南幼砂糖來貨亦一再延遲。

據糖業人士指出：連日來日本幼砂糖繼續有運到，拆銷商及製品商收現後較少沽出，越南幼砂糖原定本月中到港，但遲遲未有到達，中國大陸榴花砂糖來貨轉疏，福建粗砂糖則未有繼續運來，只是本港實銷仍弱，價格疲企。

昨（廿二）日市價，日本幼砂糖收貨箱每担一百八十元，南韓幼砂糖現貨拆銷每担一百八十元，中國大陸草原幼砂糖現貨轉手每噸二千八百八十元。

國際糖價，隨而復升。倫敦（廿一日）原糖現貨每噸二百二十四鎊，升兩鎊。八月期貨每噸二百一十七鎊，升八鎊二○。十月期貨每噸二百一十七鎊七五，升八鎊六五。紐約（廿一日）原糖九月期貨每磅十六點二五美分，升點二五美分。十一月期貨每磅十六點四○美分，升點三五美分。一月期貨每磅十六點五五美分，升點三○美分。

## 買家趁低扯吸 東京股市微升

### 杜琼斯指數報高四點子 總成交量三億二千萬股

（特訊）東京七月廿二日電：投資者趁低扯吸，東京股市稍回升。杜琼斯平均指數升四．○八而為七七六○．八四，新市場指數升○．一六而為五八七．七七。市況交易暢活，全日總成交三億二千萬股。市場消息稱：在本田及日產汽車領升下，各造車業股普上揚，與國防有關股類亦報高，輕電股及工程股類牛皮。

## 英國新單注港疏減

### 失業情況惡化

目前唯有寄望查理斯皇太子大婚後，刺激旅遊業好轉以助扭轉消費市場的淡勢，否則短期內新單難望增加。

（特訊）由於英國部份地區發生暴亂，現時雖轉趨平靜，可是失業問題卻繼續惡化，令英國消費市場始終一蹶不振，買家訂貨保持審慎態度，來單除見減少外，訂量普遍減少，照目前來單情況而言，今年來單不易好轉。

據工商界人士表示：英國保守黨政府厲行緊縮經濟政策，致令英國工業經營亦受影响，失業上升，這些後遺影响打擊到消費市場的生意，而這種情形已持續多時，因此當地買家訂貨亦普遍退縮，及至查理斯皇子傳出婚訊，當地買家預料屆時會刺激旅遊業，因此補充存貨，但因較早前英國多個地區發生暴亂，此舉對旅遊業帶有一定的影响，因此買家對銷市信心已打折扣。

工商界人士稱：除了暴亂令英國消費市場進一步受到打擊外，失業人數繼續增加對消費市場復甦壓力頗大，現時當地人士對前途多感到憂慮，故此有職業人士亦減少消費，這種現象對消費品的銷路將產生長遠之不利影响。目前唯有寄望查理斯皇子大婚前後，能令英國消費市場淡勢得以扭轉，使買家存貨得到疏導，否則短期內新單難望增加。

據外電報道：英國公布的官方數字，英國的失業總人數佔勞工總數百分之十一點八，為三十年代經濟大蕭條以來所未有。

最近的數字是，有二百八十五萬一千六百二十三人失業，比上個月的總數陡升了十七萬一千一百五十三人。不包括未畢業而停學的失業學生在內的季節調整數字，是二百五十八萬二千三百人。

## 期豆價呆定

交投回減，但市況仍旺，全日共成一千七百七十八手。

（特訊）昨（二十二）日香港商品交易所大豆期貨交投回減，但市況仍旺，全日全共成一千七百七十八手，較上日減少一千二百六十三手，價穩定，開收市價差幅甚微。

七月份大豆合約開收市價均為一二九點四元，共成三十四手，八月份開市一二九點二元，收市一二九點二元，共成四百一十八手，九月份開市一三○點二元，收市一三○點四元，共成四百一十一手，十月份開收市價同是一三○點八元，共成二百零二手，十一月份開市價一三○點八元，共成四百七十八手，十二月份開市一三一點二元，收市一三一點四元，共成六百一十二手。

根據香港，遠東，及九龍交易所四市場之交易數值合計，半日交易總值為四億九千○五十六萬元。在交易總值中，香港交易所佔九千九百萬元，遠東交易所佔二億一千一百六十四萬元，金銀交易所佔一億七千四百八十一萬元，九龍交易所佔二千八百八十八萬元。至於指數方面，恆生指數收市為一七三二．九四，比前日收市升○．五六；遠東指數收市為八八六．七，比前日收市指數升○．一，東方指數微升○．二九。在遠東交易所有成交的股票中，公用及酒店類微報低外，其他各類俱微報升。金銀綜合指數為一五四七．四○，比前日收市指數跌○．○六，金指數為一四七．八三，比前日收市指數升一．八七，銀指數為二○一七．八二，比前日收市指數跌五．九三。在遠東交易所有成交之一百二十六項股票中，上升者有五十二項，下降者有四十四項，無變動者有三十項。

各項股票做價普呈明顯反彈，彈升較強勁者乃恰和證券，比前日收市價上升五角之多。

## 港股市半日開做 走勢先弱後强

恒生指數微升○點五六而為一七三二．九四，半日總成交四億九千萬元。

（特訊）昨（廿二）日香港股市只有半日交投，係因週三的關係，在這半日交投中，成值仍接近五億之多，而市之走勢屬先弱後强，大市價到呈大幅波動。當昨日上午開市，經過兩天之接連大幅急降後，人心稍趨觀望，在開市之最初階段市勢大致是牛皮偏軟，於大市無力回升，稍後賣家拋售復盛，做價隨而續作急降，上午十一時之恒生指數報跌二十五點之多，經此低跌後，買家承低吸購增强，做價遂告止跌回醒，繼而轉現明顯反彈，收市之指數回升至前日之收市指數水平，由此而可相見市道反覆之情勢。

以二元四角半價位收市，比前日收市價升二角半之多，其他股之收市價仍有不少比前市升者到多見，惟彼此榮辱俱只一兩個價位之間。海外信託銀行亦見反日各該項。

## 國際股市金融行情

一九八一年七月廿二日（當地時間）

倫敦股市（金融時報指數）

| | | |
|---|---|---|
| 早市 | 十0.40 | (512.60) |
| 午市 | 十4.00 | (516.20) |

五種主要港股價（買盆及賣盆）

| | | 買盆 | 賣盆 |
|---|---|---|---|
| 匯豐 | H.K.$ | 16.60 | 16.80 |
| 恰和 | H.K.$ | 23.70 | 23.80 |
| 和黃 | H.K.$ | 23.20 | 23.40 |
| 會德豐 | H.K.$ | 8.10 | 8.30 |
| 置地 | H.K.$ | 11.60 | 11.80 |

紐約股市（道瓊斯工業指數）

開市指數 十2.09（936.55）

東京股市（道瓊斯綜合指數）

收市指數 十4.08（7760.84）

倫敦金市（每盎斯）

| | | | |
|---|---|---|---|
| 頭盤 | U.S. | 十1.25 | (409.25) |
| 尾盤 | U.S. | 十5.50 | (411.50) |

美元開市價格：

| | | |
|---|---|---|
| 法蘭克福 | 2.4605 | 馬克 |
| 倫敦 | 1.8485 | 美元 |
| 東京 | 234.70 | 日元 |
| 巴黎 | 5.8575 | 法郎 |

## 本港外匯市價

### 美元上揚英鎊下跌 日元企穩澳加幣升

（特訊）本港各主要外匯昨（廿二）日市價，美元大幅上揚，英鎊馬克紛告下跌，日元企穩，澳加幣略升。

美元每百匯價五七三・七港元，較上日升○三・七元；英鎊匯價一○・六九五，跌二・五仙，西德馬克每百匯價二三六・六，跌六角；瑞士法郎每百匯價二七五・八五，跌六角；澳洲幣每百匯價六六四・一，升一・九元；加幣每百匯價四八○・二，升四角；日元每萬匯價二四八・五，升二角。

鈔價方面，美元每百兌五七二・五港元，較上日升二・九元；英鎊兌一○・六，跌三仙；西德馬克每百兌二三五・五，跌五角；瑞士法郎每百兌二七○・五，無起跌；澳洲幣每百兌六四八・五，升一・五元；加幣每百兌四七一，無起跌；日元每萬兌二四三，跌七角；檳漢僅地彈升，勢亦勁。

## 香港信用局統計顯示 破產清盤案件激加

### 上半年涉及訴訟金額逾五億 壞帳情況續有惡化跡象

（港訊）根據香港信用局最新的統計顯示，今年上半年破產案共六十六宗，比去年增加了十一宗或百分之二十，法庭頒發的公司清盤案亦由六十四宗增至六十七宗。同時壞賬的情況繼續惡化，今年上半年涉及訴訟的總金額達五億零六十九萬餘元，比去年同期增加百分之十九。追收欠款的總值由三億五千萬元增至四億三千八百七十萬元，其中空頭支票案件涉及八千四百萬元，比去年同期劇增百分之四十八；追收餘款由八十六萬二千元上升至三百廿九萬五千元；追收貨款由四千萬元增至四千九百九十六萬元；償項七十四萬三千元增至八百四十萬元；追收廣告費由卅二萬元上升至八十四萬元；貸款一百一十七萬元增至一百六十一萬元。

上半年本港信用統計

| | 八○年（千元） | 八一年（千元） | 增減% |
|---|---|---|---|
| 欠款 | 三五○，一七七 | 四三八，七一二 | 增二五 |
| 損失 | 一二，七九八 | 一四，一八二 | 增一一 |
| 禁制 | 五一九 | 一，五七九 | 增二○四 |
| 物業 | 一六，七二一 | 六，七一五 | 減六○ |
| 稅務 | 四五，四八五 | 四五，七九四 | 增一 |
| 合計 | 四二五，六九○ | 五○六，九八二 | 增一九 |

| | 八○年（千元） | 八一年（千元） | 增減% |
|---|---|---|---|
| 空頭支票 | 五六，六二三 | 八四，○四二 | 增四八 |
| 追收餘款 | 八六二 | 三，二九五 | 增二八二 |
| 貨款 | 四○，九一九 | 四九，九六二 | 增二二 |
| 償項 | 七四三 | 八，四一一 | 增一○三二 |
| 廣告費 | 三二二 | 八四三 | 增一六二 |
| 貸款 | 一，一七五 | 一，六一一 | 增三七 |

## 嘉華銀行在積極發展中

### 為配合未來十年所需

今年上半年集團純利一千七百餘萬元，中期股息每股五仙。

（港訊）日昨嘉華銀行宣佈截至一九八一年六月卅日止之半年末經審核之除稅及調撥內部公積金後集團純利為一千七百餘萬元。並宣佈派發中期股息每股五仙。據董事會估計，如無特殊情況下，末期股息每股將不少於五仙。

嘉華銀行展望香港未來之十年，將呈現一片美好，燦爛之前景，其經濟發展之蓬勃及政局之穩定，料必為投資界提供更優越條件，對東南亞華人企業家尤更具吸引力。

南海石油之發現，將為香港在工業技術發展中提供另一嶄新之貢獻，因而促進香港之繁榮，使其不僅成為重要金融中心，並且發展為能源輸配中心。

英國人雖有謙讓精神，英國政府在處理外交事宜素持一定原則，因此對于新界租約問題，自當在適當時機獲得解決，預料香港之美好前途定會持續。

積極發展中之嘉華銀行，基于上述因素，嘉華銀行領導高層清楚地明白：在此時此地的香港，無計劃即無進步，無進步將被淘汰。

嘉華銀行積極拓展本港業務外，並準備在國外開設分行，現已在元朗及尖沙咀自置物業，將于本年九月及十二月間開始營業，在美國羅省及紐約市將于本年底及明年間分別設立分行。

另一方面，嘉華銀行對其新加坡、文萊及曼谷之附屬機構或聯營公司，將條件更加密切聯繫，盡力為股東謀取最大利益。

為配合未來十年拓展計劃，嘉華銀行領導高層經審慎研究後，已準備將註冊股本由港幣伍億元增至廿億元，此外，更大力提高職員服務水準，為使各項計劃得以順利進行，嘉華銀行對職員訓練極為重視，並經常提匯及聘請有經驗之領導人材，且在本港及國外高等學府設立獎助學金，盡量羅致人材加入服務行列。

觀察其上述之各項拓展計劃，足以表示嘉華銀行對本港之長久繁榮深具信心，而作出長遠投資計劃。

## 盛傳伊朗買糖 期糖造價普遍微升

現價企定，交投穩，旺，全日共成四百九十三手。

（特訊）昨（廿二）日香港商品交易所原糖期貨交投穩旺，全日共成四百九十三手，較上日增加一百三十一手，現價企定，仍報一六點五美仙，期價全面微升，市場無大宗現貨買賣消息，市面盛傳伊朗入市買糖，但沒有證實。

商品交易所發表昨日收市價為：九月份一七點一美仙，共成七手，十月份一八點二三美仙，共成十一手，一月份一八點○一美仙，共成八手，三月份二○點七美仙，共成二百一十五手，五月份二一點一美仙，共成二百四十四手。

## 紐約股市續跌

### 高息影響

### 指數下挫六點 成交四千餘萬股

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨接總行專電報導紐約股市如下：股市仍然受高利率影響而下跌，杜瓊斯工業股指數下跌六．○八，收市於九三四．四六，接近本年的新低水平八八七．八七，上升為三八三，下跌股票佔多，為一一八一，成交增加至四七．五七四百萬股，昨日四○．二四百萬股，一位分析家稱尾市乘低吸入，使股市有若干支持力，債券市場亦稍為穩企，但他預料明日跌勢又告出現的。

分析家稱股市仍然受到壓力，因為利率看來會繼續高企一段時間，聯邦基金利率為二○%，比昨日上升兩點子，該利率至具影响力，化學銀行將股票經紀利率由一九．七五%提高至二○．五%，同時，儲備局主席稱繼續施行收緊金融政策，在渥太華高峰會議中列根總統表示美將不會放寬其收緊的財政政策，分析家稱在今後數週股市預料繼續下跌，直至過度拋售為止。

杜瓊斯工業股平均指數收市於九三四點四六，下跌六點○八，鐵路股收市於四○五點八八，上升二點七二，公用事業股收市於一○六點二六，下跌○點八九。當日交投的股票有一八六二種，上升的股票有三八八種，下跌的有一○八七種，無變化的有三八七種，創本年度新高價的有六種，新低價的有六十六種。全日交投共四千七百二十八萬股。

## 東京匯市美元創高

### 央行干預無效

收市價銳升二點二日元，為近十四個月來高水平。總成交逾三十億。

（特訊）東京七月廿二日電：美國反對放棄高利率政策，觸發新的美元收購潮。美元扳升至近十四個月來的最高水平。

市場人士稱：此一新的美元吸納潮令到日本中央銀行放棄介入市場。另方面，高息對美元也有助力。

美元開市價為二三四・七日元，隨後在二三四・三○至二三五・六五元間波動，收市為二三五・六○日元，比上日收市價二三三・四○，銳升二・二○日元，也是一九八○年五月初以來的最高水平。

全日總成交十三億四千二百萬美元，上日為十一億九千三百萬元為多。

## 英失業人數 七月份增加三萬人

（倫敦廿二日電）英國就業部門數字顯示，英國失業人數，經季節性調整和除去剛離學校的人數，在七月份上升了三萬人，即達到臨時性的二百五十八萬二千三百人，或全國勞動人口的百分之十點七。

上月經調整後的成年人失業率是百分之十點六，而去年同年的七月份，則只有百分之六點七，相等於一百六十九萬零九千二百人。

## 西德將實行新經濟計劃

### 顧及美國高息

（渥太華廿二日電）西德總理許米特在此間的工業國高峰會議結束時稱，他將於返抵波恩時立即宣佈一項新經濟計劃。

他並稱，該計劃將顧及美國利率將仍高企若干時日一點。

但他同時又說：該會議討論利率問題時，並無反感或反控之事。

## 澳門各銀行今起加利息

（港訊）澳門消息：澳門銀行同業公會開會通過由今（廿三）日（星期四）起，調整各項存款利率。

葡幣存款：儲蓄及七日通知由九厘半加至十厘半，三個月定期由十厘二五加至十一厘二五，六個月定期由十厘二五加至十一厘七五，一年定期由十二厘加至十二厘半。

港幣存款：儲蓄及七日通知由十一厘增至十二厘，三個月定期由十二厘加至十三厘，六個月定期由十三厘加至十四厘，一年定期由十三厘半加至十四厘半。

## 廣安財務有限公司

廣安銀行全資附屬機構

港幣存款利率行情

| 存款期 | 利率 |
| --- | --- |
| 一個月 | 17.375% |
| 兩個月 | 17.375% |
| 三個月 | 17.375% |
| 六個月 | 17.125% |
| 一年 | 15.750% |
| 最低存款額HK$50,000 | |

(利率如有更改，恕不另行通告)

廣安銀行總行及各分行均代辦理存款手續

詳情請致電5-433476



## 亞洲聯合金融投資有限公司

ASIA ALLIANCE FINANCE AND INVESTMENT LIMITED

(實收資本港幣肆仟萬)

政府註册接受存款公司

各項存款利率行情

| 期限 | 港幣 | 美金 |
| --- | --- | --- |
| 廿四小時通知 | 16.000% | —— |
| 一個月 | 17.250% | 18.250% |
| 二個月 | 17.250% | 18.000% |
| 三個月 | 17.250% | 18.000% |
| 六個月 | 17.000% | 17.750% |
| 九個月 | 16.500% | 17.000% |
| 一年 | 16.250% | 16.500% |

一年以上之存款利率面洽

欲知詳情請電：5-258202—8 或5-215277—8

或駕臨中環康樂大厦27樓



## 恒生財務有限公司

恒生銀行有限公司全資附屬機構

地址：香港德輔道中七十七號 電話：5-8255111

港幣存款利率行情

| 存款期 | 年息 |
| --- | --- |
| 一個月 | 17.500% |
| 二個月 | 17.500% |
| 三個月 | 17.500% |
| 六個月 | 17.250% |
| 一年 | 16.000% |
| 一年半 | 15.500% |
| 二年 | 15.000% |
| 三年 | 12.500% |

最低存款額：港幣50,000元

恒生銀行總行及各分行均可辦理存款手續


## 華僑經濟

# 天氣炎熱及暑假開始 凍飲生意全面入旺 服裝電器亦見起色

### 各類戶外活動紛紛開展，有助飲品落行，由於新牌子及新製品大量面市，個別品種銷量較去年同期劇跌。

（特訊）服裝公司降價競銷，生意較前轉好，家庭電器及各類冷飲生意，亦因爲天氣炎熱而顯著入旺。

據百貨商人表示，炎熱的天氣，對百貨服裝生意助力很大，較早時，由於天氣不穩定，服裝、家庭電器等夏貨生意，阻力很大，直至近週來，天氣轉熱，氣溫徘徊在三十三度左右，這對服裝及家庭電器用品的銷路，產生有力的刺激作用。事實上，目前各大百貨公司舉行夏季商貨減價行動，亦有助貨銷的活力。商人說，今年來，經營夏季服裝生意，成績並不如理想（雖然預算已較去年同期減少一成，但貨銷量普遍減兩成以上），積存貨量較大，配合天氣不穩定，時冷時熱，與及市民購買力下降等，服裝生意受壓頗大。各百貨公司及服裝公司爲着要減輕存貨和套回現金週轉，已紛紛提前減價，較正常時期早近一個月。商人指出，正常時期，百貨公司減價行動通常會安排在八月中以後，但今年由於落行情況欠佳，銀行利息高企，故各大百貨公司被迫提早傾銷「月下貨」，希望有助減少存貨大量積壓壓力。

至於家庭電器用品方面，落行亦微露佳態，其中以電風扇表現最佳。商人說，冷氣機銷路最弱，去年同期，各款窗口機現已大旺，有部份行銷牌子更出現斷供情況，今年則難有歷史重現機會，冷氣機供應非常充裕，銷路仍未見旺。

冷氣機銷市走弱，除由於購買力呆滯影響外，貨價調升，電費昂貴與及天氣反常等，都有很大關係。商人說，現時一匹的日本窗口機，每部由去年一千四百元升至一千六百五十元，處於消費力下降的環境下，銷市自然會受到更大的阻力。同時，電費的燃油附加費不斷調整，市民電器化後，每月的開支便相應地倍增，何況，冷氣機是耗電量較多的一種用具，所以許多家庭都暫緩添購。

當然，困擾最大的，還是天公不造美，端午節過後，天氣仍是較爲緩和，這些季節性的去銷，倘若缺之天氣的助力，市民購買力强勁，也會因此大打折扣，與去年冷氣機多銷，與漫長而酷熱的天氣有關。

此外，購買力下降，也加深銷力的呆滯，今年來香港多行工業接入歐美訂單比去年同期減少，工人失業或半失業人數增加。目前不少工人收入不能沒有增加，還因開工不足而使收入減少。工廠出口生意退減，引起連鎖反應。同時，公共事業帶頭通貨膨脹，直接加速香港通貨膨脹，一切生活費用均告大增，一般受薪者在應付住、食、行三方面的開支後，已經感到相當吃力了，對於高級耐用電器品，自然縣態下降。

電風扇銷路看俏長，商人說，雖然貨價普遍較去年貴兩成，例如近年流行的四方型旋風式座枱扇由去年二百六十元提升至三百一、二十元，不同牌子的十六吋座枱式風扇由三百八十元至四百五十元，但風扇仍是較大衆化的消暑電器。同時，有不少數量更透過回鄉客轉銷往內地。故銷路較爲穩定。

表現最出色的，應以飲品的生意最佳，商人說，學生放暑假，連串的戶外活動項目，都有助於冷飲生意增加，不僅如此，罐頭食品、麵包等銷路，亦見回甦。因此，從整個大市來看，飲料的生意較去年同期會增加一成半左右，但由於新牌子和新製品大量上市，因競爭加强亦直接削弱了個別牌子的銷量，稍後貨銷將會進入另一高潮。

# 期棉交投增

### 市況仍淡，全日共成七十一手，造價穩中偏軟。

（特訊）昨（二十二）日香港商品交易所原棉期貨交投雖增，市況仍淡，全日共成七十一手，較上日增加四十五手，造價穩中偏軟，外圍交投亦淡，專家認爲，目前銀行利率高漲，對棉市十分不利，前景不樂觀。

商品交易所發表昨日收市價爲：七月份八〇點八五美仙，共成二十九手，十月份七七點五美仙，共成四手，十二月份七七點〇四美仙，共成四手，三月份七七點八五美仙，共四手，五月份七八點九九美仙，共成三十手。

# 米市交投靜

## 候寄米陸續出倉

### 開盤沽出數量少 疏導後方能復常

（特訊）昨（廿二）日米市，成交繼續減少。入口米商十一家開盤，提沽食米廿一款，泰其中七款有成盤的，泰國米佔一百七十中包，另六十六大包，中國大陸米佔五十中包，澳洲米佔五十小包。

據棉紡業人士指出：本月中旬以來，食米開盤成交量繼續減少，原因是泰國米及一部分中國大陸米在去月底加價前，二、三盤商購入候寄米較多，本月中壟續有一部分大陸米加價，更影響加價後成交續減，須待低價的候寄米疏導後，成交方能復常。

成盤紀錄：泰國靑鳳梨糯米每担一百九十一元，金田鷄新香米二百二十八元，金玉環新香米二百一十九元，金龍香三號米一百七十五元，中國大陸安字新絲苗一百九十一元，洪字新絲苗一百九十五元，澳洲膠袋庄金冠絲苗二百卅一元。

## 日本鋼管推出電腦程序設備

日本最具規模之造船及鋼鐵廠之一，即日本鋼管株式會社宣佈已開始出售電腦程序設備，該公司早已研製程序設備，惟均爲滿足自己之需要。

這乃日本第一間推出自製程序設備之公司，出售價格每部八萬八千至十二萬五千港元。至目前該公司向銀行及貿易機構出售二十多部程序設備。

最著名之設備乃資料壓縮系統，可減少資料儲存面積高達百分之八十，該系統除了能節省時間及便於轉遞資料外亦減少洩漏情報之危險。

該公司在東京之總部使用該系統後，所用之電腦帶已減少近一千個。

另外，根據東京之商租金，該系統節省之面積每年等於三十萬港元。

# 通　告

獲多利有限公司（獲多利）茲代表百利保投資有限公司（百利保）之全資附屬公司亞隆有限公司（亞隆）宣佈有關亞隆現擬以每股現金35元收購以13,500,000股爲限，每股面值2元，已發行及繳足並具投票權之中華汽車有限公司（中巴）股份之建議。本建議業經香港公司收購及合併委員會批准。有關建議文件將於七月二十三日星期四寄出。

亞隆之控股公司百利保現已持有或控制7561635股中巴股份即約佔中巴已發行股份百份之二十點四。而本建議擬收購之額外股數將使百利保控制約百份之五十六點九之中巴已發行股份。

## 建議內容

收購建議之條款爲：—

**每股面值2元之中巴股份　　現金35元**

**本建議祇擬收購以13,500,000股爲限每股面值2元已發行之中巴股份。如股東欲在此時取得最佳的投資套現利益，則應立即將所持有的全部股份接納本建議，如依足規定而接納本建議之中巴股份超逾13,500,000股時，則每一被接納之中巴股份數目將按比例被減低。被減低後股數之尾數將或捨或進至最接近之一買賣單位（200股）。**

本建議須達到下述條件始能作實：所收到接納本建議的中巴股份與百利保及其附屬公司現時實益持有或控制之股份及在本建議期間內所購入或協議所購入之任何中巴股份合計時，須使百利保，亞隆及彼等之附屬公司實益擁有超逾百份之五十已繳足及發行具有投票權之中巴股份。

**本建議有效期由一九八一年七月二十三日起計爲期二十一天。但亞隆有權將一九八一年八月十三日之第一個截止日期延長。當本建議已達到一切必要條件時，接納建議之限期仍將在其後持續多十四天。**

所有被收購之中巴股份須不受任何扣押權，抵押及其他轇轕之限制，並須享有於一九八一年七月二十二日該等股份應附有之一切權益，其中包括一切股息權益在內。

獲多利確實知道亞隆已有或已準備足夠之財政資源以提出收購建議之理由完成本建議。

自本年二月間百利保取得中巴已發行股份約百份之十一點一後，已爲中巴少數股東中擁有最大股權之股東。其後從股票市場購入更多之中巴股份，並且在本年六月從中巴若干前任董事及其家屬手中購得另外約合百份之八點一的中巴已發行股份，此等收購已令百利保在中巴的投資增加至約合其已發行股份百份之二十點四。

自早期購入大量中巴股份後，百利保董事會多次嘗試提出與中巴全董事會商討兩間公司各方面可以互相合作之地方。惟百利保提出欲與中巴董事會進行認眞商討之請求，全部皆被置諸不理。

百利保既是控制最多中巴股份的少數股東，兼且擁有在某些方面對中巴可能有利之專材。惟卻被中巴之董事拒絕各項所有建設性之商討。此情況當然極不理想，且對普羅大衆，中巴股東及百利保股東皆爲不利。

**因此，百利保之董事認爲除爭取中巴之股票控制權以便重整中巴之業務及資產使普羅大衆，中巴股東及百利保股東因而受惠外，並無他法。**

**然而百利保董事認爲中巴之其他少數股東不應全被排除分享因中巴控制權轉移至百利保而得以推行重整計劃所帶來之利潤。而且根據公共巴士股務條例之規定，中巴必須維持爲一間公衆上市公司方能取得專利權。爲此等理由，本建議只擬收購足以令百利保取得中巴控制權的股數，及使中巴能繼續爲一間公衆上市公司。百利保及亞隆希望在合符公用事業機構之經營資金需要及保守之原則下，儘量及儘速把因重整中巴而獲致之利潤分配給各中巴股東。**

## 亞　隆

亞隆之董事會包括下列成員：

**韋　理（主席）　呂高華（副主席）　羅旭瑞（董事總經理）　羅嘉瑞　牟詩禮**

以上各位董事均有管理香港公衆上市公司之豐富經驗。同時亦具備所需之廣泛經驗，對中巴各方面的業務將會有肯定性之貢獻。當本建議達到一切必要條件後，亞隆之董事將儘速被委任爲中巴之董事。中巴之管理人員及職工之利益將受到適當的保障，而彼等的工作環境將在可能範圍內有所改善。

**亞隆董事會對於向大衆提供巴士服務之責任承担非常關注，彼等亦擬經常檢討巴士之服務從而達到改善及增加效率之目標，且亦希望在大衆可接受的票價下提供巴士服務而同時又可爲中巴股東帶來利潤，當本建議已達到一切必要條件後，亞隆之董事預算儘速推行一系列之詳細計劃以便對中巴各方面之業務及活動加以評價尤其注重下列各方面：**

**(一)對社會大衆之巴士服務水準，(二)各中巴員工之服務條件，包括訓練，工作環境，工作激勵計劃及公司內部之晉升機會及(三)巴士車隊及保養標準及次數。主席韋理先生及董事總經理羅旭瑞先生以他們過往在公司重組及交通事業方面之經驗，將可作出寶貴貢獻，並且將會考慮增聘董事，加入中巴董事會。**

## 推　薦

根據本建議之條款，各股東可有機會將其大部份中巴股份以收購價套現。收購價與自一九八一年一月二十三日（百利保於該日宣佈建議收購百分之十一點一的中巴已發行股份）計起之中巴股份平均市價約21.50之比較，其增幅約爲百份之六十三。此外，各股東亦可因保留部份中巴股份得以有機會分享即將推行之重整計劃所帶來之利益。

**獲多利已就上述建議向亞隆提供其意見。獲多利及亞隆董事會認爲，本建議確屬公平合理，而且使股東有極好機會可將彼等在中巴之部份投資立即套現，同時亦可分享因百利保及亞隆加入中巴行將帶來之前景。**

**亞隆以現金每股35元收購中巴股份以13,500,000股爲限之建議必須達致百利保及亞隆合計時擁有中巴投票控制權始能作實。如本建議因亞隆未能收到足夠之接納建議致失敗時，各股東應小心考慮中巴股份的未來市價是否仍可以保持近期之高水平。**

**各股東即將會收到由獲多利發出之正式建議文件與接納及轉讓書。任何股東如未能在四十八小時內收到上述文件，可前往下列獲多利辦事處索取：—**

香港夏愨道和記大厦五樓　或　九龍彌敦道625號麗斯大厦二十樓

**本建議之有效期爲二十一天。茲建議及請求各股東儘速以全部中巴股份接納本建議。**

一九八一年七月二十二日

本通告乃獲多利代表百利保及亞隆而發表。百利保及亞隆董事會經核准本通告並已力求審慎，務使所述各項之事實及意見皆爲準確而公平，亦未疏漏任何重大因素。百利保及亞隆全體董事願個別及聯同承担責任。


## 永亨銀行

全資附屬機構

永亨財務有限公司

港幣存款利率行情

| 期限 | 利率 |
| --- | --- |
| 一個月 | 17.250% |
| 二個月 | 17.250% |
| 三個月 | 17.250% |
| 六個月 | 17.000% |
| 一年 | 15.750% |

(最低存款額五萬元起)

歡迎詢問請賜電：總行5-4345725,5-4345716

或向下列分行接洽

| | | | |
| --- | --- | --- | --- |
| 中區分行 | 5-260331 | 深水埗分行 | 3-802244 |
| 西區分行 | 5-488118 | 新蒲崗分行 | 3-270111 |
| 灣仔分行 | 5-739331 | 觀塘分行 | 3-424114 |
| 筲箕灣分行 | 5-696223 | 葵涌分行 | 0-294411 |
| 油麻地分行 | 3-841540 | 金銀貿易塲分行 | 5-444421 |
| 大角咀分行 | 3-910673 | 柴灣分行 | 5-573131 |



## WOC Finance Co., Ltd. 永安祥財務有限公司

（永安祥集團成員）

實收資本港幣三千五百萬

自動續期存款利率

| | | | |
| --- | --- | --- | --- |
| 一個星期 | 16.25% | 三個月 | 17.50% |
| 一個月 | 17.50% | 六個月 | 17.00% |
| 兩個月 | 17.50% | 一年 | 16.00% |

居者有其屋貸款

汽車分期付款

期票貼現　進出押滙

樓宇按揭：

十年分期　週息 18.00%

十五年分期　週息 19.00%

歡迎垂詢：H-430303-9 H-446171-3

香港中環永樂街七號永安祥大厦十樓



## 大輝金融投資有限公司 RENOWN CREDIT LIMITED

香港中環皇后大道中16-18號新世界大厦1211室

港幣存款利率行情

(最低存款額HK$50,000)

| 期限 | 利率 |
| --- | --- |
| 24小時 | 16.500% |
| 一個月 | 17.750% |
| 二個月 | 17.750% |
| 三個月 | 17.750% |
| 六個月 | 17.500% |
| 一年 | 16.500% |

其他主要業務

外匯買賣

票據貼現

股票按揭

珠寶按揭

樓宇按揭

工商放款

出入口押匯

出入口貿易

藝術品按揭

因市場變動，關於利率詳情，歡迎致電本公司查詢。

5-260281-9

# 自由貿易並不存在

## 「它就像無限一般——你永遠無法達到。」美國商會桑姆茲有此看法。

華僑經濟

為美國商會觀察國際貿易事務的桑姆茲先生堅稱：「自由貿易並不存在。」

「它就像無限一般——你永遠無法達到。」

然而，由雷根政府的聲明看來，除去自由貿易的障礙，倒是具有高度優先性。

剷除關稅、配額、信用融資與其它方式的補貼，和「購買國貨」的採購政策，以及其它形式的貿易差別待遇，正好吻合列根的保守主義，把市場視為分配資源的有利工具。

兩月前列根壓制內閣中的純自由貿易主義者，而在國會及國內業者壓力下決定誘導日本自動削減汽車輸出。但如今他又像鐘擺般擺回自由貿易的陣線——在月初決定終止對中、韓鞋類四年來的進口配額。這兩國鞋類佔有美國市場的四分之一。

不過，新的考驗又將來臨，例如烟草、紡品及鋼鐵等具有政治敏感性的商品，雷根總統又須在這上面考慮其本國及國際的利益。

使這些案件更複雜的是，國際經濟的蕭條趨勢，這趨勢已造成國際貿易成長的嚴重緊縮，並刺激工業國家興起保護措施。

主管經濟事務助理國務卿赫瑪英說：「當我們似乎邁向更開放的貿易制度時，我們就受到國會更大的壓力，並且還要因其他國家的保護政策而遭損失。」

在卡特政府下處理貿易談判的前民主黨主席史特勞斯，很喜歡說這句話：每向自由貿易的目標邁進兩步，就必須後退一步以保護側翼及召集政治擁護。

列根總統的貿易特使布羅克也向總統作同樣的勸告。布羅克是前共和黨全國委員會主席。

布羅克在日車事件的辯論中，成為對抗來自管理預算局、財政部、國務院及總統經濟顧問委員會之純自由主義者的中堅。

列根總統最後同意布羅克的策略，以國會可能藉立法對日車施行嚴厲限制為要脅，說服日本採取布羅克所謂的「對他們自己最有利」的措施。

不過汽車的政治與鞋類不同。總統競選時會在密西根及其它製車地區提出限制日車輸入的保證。但他在製鞋地區則未會提出類似保證。

汽車工業規模較大，也較為集中，所雇員工比製鞋業多出三到四倍，因此其政治勢力也較大。

就地理位置而言，兩者也是各不相同。鞋類大部在東北地區製造，雷根總統在該地沒欠下什麼政治債。

鞋業已享有四年的進口保護，但汽車輸入則一向未會受到限制。

唯紡品、鋼鐵和菸草的問題更形複雜。

紡品及菸草大多產自美國南北方分界線下的各州，這些是雷根競選時的強力支持者。

而總統對鋼鐵業也像對汽車業一樣，作了相同的競選承諾。他說，鋼鐵業應受到更多的保護，以防「不當」價格之外來鋼鐵的侵害。

總統在今年稍早的確恪遵諾言；把所謂的鋼鐵基準價加以提高。基準價是控制鋼鐵輸入的一種制度，以低於基準價進入美國的外來鋼鐵，有遭政府作傾銷調查的危險。若調查發現這些鋼鐵不在美售價低於生產成本，那麼政府課徵處罰稅。

不過鋼鐵的這類戰尚未告終，由美國鋼鐵公司所領導的鋼鐵廠商，威脅將自行提出反傾銷控訴，以阻止政府中持自由貿易主張的人士利用歐市通貨對美元貶值的機會，敦促總統准許國外廠商以低於基本價在美國銷售鋼鐵。（王寵譯）

# 為求套現破本求售 西藥原料困態加深

## 在銀行高息和美元匯值攀升壓力下，貨價不僅未相應調整，反要虧本脫手，可見經營的困難。

（特訊）銀行利息再加及美元匯值踞高不下，加深西藥原料困態，經營利潤再進一步被削弱，個別商人為未套現，不惜破本出售。

據西藥原料商消息，美元匯值自去年底迄今，始終維持強勢，近日每一美元兌港元竟攀至五點七四水平，較去年年底時升值超過一成，使各類西藥原料的來貨成本，僅是匯價便提高了一成多，倘若連同利息的負担，成本便要增加三成。

在正常的情況下，經常費用提高，自然會轉嫁在貨品實價方面，但今年生意極度呆弱，不僅本銷市道欠佳，轉口業務亦見退步，因此，不少轉銷商都不敢貿然提高貨價，只得適當地略為調整，增幅通常都不及來貨成本，使經營利率相應下降。

商人說，本週銀行利率再提高一厘，使商人向銀行借貸費用又增加，由於貨價無法相應提高，故經營利潤便被進一步削弱。

貨價無力攀升，主要是實銷力呆滯所致，商人指出，由於市場購買力不振，使轉銷和本銷生意同受影响。事實上，近年來，中國大陸經濟政策開放後，努力爭取與外地直接貿易的結果，使不少地區和國家的經營方式改變，從以往經港購貨的習慣改為直接與中國大陸貿易，在必要時，始向香港補貨，這種形勢的轉變，使本港西藥原料轉銷地位顯著失色。

商人表示，從事西藥原料生意，限於環境的變遷，經營者已越來越少，而現職的商人也多將業務分散，故這行業已有衰退的表現。

在銀行利息昂貴及美元匯值不斷提高的壓力下，商人經營利潤已無法獲得保障，一些商人為求套現週轉，不得不破本減價求脫，形成貨源價跌現象，不過，這需要購買量大和現金找數，貨價往往較正價相宜達一成以上。

商人說，目前推測後市變化是較為困難的，因為美元匯價提高，運費、銀行利息、租金、工資等增加，均支持原料價上揚，但實銷力呆滯和銀行高息，則使加價行動顯得有心無力。

商人認為，目前貨價顯然與現實情況有點脫節，不僅未能抵消通貨膨脹的升幅，連儲蓄存款應有的利息亦無法獲得，使不少業商陷於經營困境中，因此，若各項不利因素無法解決，短期內，後市仍難有突破性好轉機會。

一般貨價多穩企，氯黴素每公斤二百五十元，紅黴素每公斤五百六十元，金黴素每公斤一百八十元，撲熱息痛每公斤二十九元，四環素每公斤一百五十五元，維他命一B一每公斤一百九十元，B二每公斤三百元，B六每公斤二百四十元，B十二每克三十元，維他命C每公斤六十元。

# 美國商業部報告稱 六月份個人收入上增

## 兩銀行把對經紀貸款息調升

（特訊）據紐約經濟電訊：㈠商業部稱，美國六月份個人收入經季節性調整後年率為二兆三千八百億元，較去年同期上升一百四十五億元，或百分之零點六。五月及四月亦曾增升百分之零點六。

㈡萬國寶通銀行宣佈保持優惠利率於二十點五厘不變。

㈢大通銀行與美華實業信託銀行宣佈，自即日起將經紀貸款利率由十九厘半提高至二十厘半。較早前美華銀行已將是項貸款利息調升至上升水平。

㈣商業部統計顯示，五月份與四月份所接得的製品新單經季節性調整後分別上升百分之零點九和百分之零點七。


笑傲影壇・精英雲集
喜劇雄師
新藝城創業一周年紀念作
追女仔
一部令你"一見鍾情"嘅超級狂笑大喜劇
石天 多情種子 追無不勝、攻無不克

劉藍溪 熱情活潑 生電例不虛發
張天愛 群雄爭寵 靚女拉心肝
曾志偉 怕羞草 人矮惹人憐
鄧寄塵 戀愛狀元 巧佈天窗計
監製・導演 麥嘉
編劇・策劃 黃百鳴
追求術深得你心・攻心法妙趣繽紛
教你糖痴豆・專醫水溝油
怕羞草 生蝦貓 竹織鴨 青春豆
花心蘿蔔／單料銅煲 十月芥菜 三木武夫
活學活用從此得救！
黃造時 王秀文 陳秀珠 劉詩棣 靚女師
文潔雲 黃敏儀 鄭麗芳 莊文清
留意映期



普慶 明珠 第四週 今天五場 請早訂座
後天加開四點二
水準最高・口碑最好
成人看了能喚起你童年愉快的回憶！
兒童看了能激發你變成活潑與勇敢！
和路狄斯尼不朽之作！
舊雨新知，請早光臨！七次發行
有史以來最成功的長篇卡通！
老少咸宜・皆大歡喜
雪姑七友

Walt Disney's Snow White and the Seven Dwarfs TECHNICOLOR
感動之餘・心花怒放
白雪公主 美勝天仙，情如白雪！
七小矮人 心如明鏡，神氣活現！

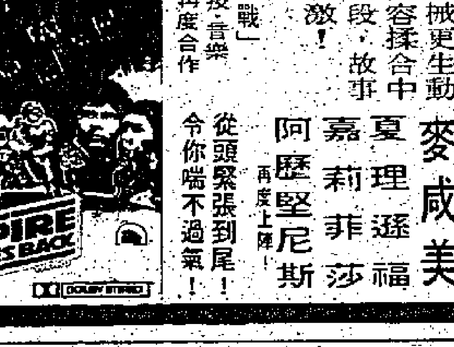


大華 英華 大滿 全線五場
最新尖端科技武器全部出籠！太空穿梭炮、隱形死光陣、核子雷光機、閻王細毒針、霹靂閃電鎗……
構成：天火海滔，地搖山撼，驚心動魄 刺激畫面
雄踞首席寶座冠軍 橫掃一九八一年台灣票房紀錄

羅渣摩亞 蘇徵亞娉絲 裘絲汀露德 主演
金剛鉄 大破狂天城 THE FICTION MAKERS
八千里追殺，身歷萬重險！ 英雄與美人，粉碎鬼門關！



星球大戰 帝國反擊戰
金冠 爆滿
暑期娛樂超值享受 五場請早
特技創新追眞 保証遠勝任何同類影片！



首次使用電腦拍攝，人物機械更生動逼眞，內容揉合中國武功橋段，故事更神秘刺激！
「星球大戰」原班人馬 麥威美 夏理遜福 嘉莉菲莎 阿歷堅尼斯 再度上陣！
「星球大戰」金像特技・音樂專家再度合作
從頭緊張到尾！令你喘不過氣！



華僑晚報分類廣告
每天四元 費廉效大



「小櫻昨夜又春風」英俊小生 沙查漢
青春玉女 瑪娜莉莎 伊莉莎白芙曼 領銜主演

青年人的口味 青年人的笑料 全新口味
新都 快樂 新樂 富都 寶石 大光明 今天聯映
必定擠爆。訂座從速
合時新鮮 盡在眼前 駛乜走去邊！
兒童不宜
SENSUOUS HOUSEWIVES
學生哥心事零舍多 滾女仔撻盡蠱惑朶
狄能國際電影企業公司 榮譽發行 DELON INTERNATIONAL FILM CORPORATION



新光 美孚影都 倫敦 利舞台
萬衆矚目 即日開始預售
明天盛獻大映 The Earthling
袋鼠頑皮蜜熊嗲 趣怪
野鼠同眼餓狗追 驚險
惟愛心與智慧才可以在大自然活下去
天地一孤雛
小孤兒成長的故事

主題曲 HALFWAY HOME 清翠欲滴，怡人心智
洲立公司繼"孤雛血淚""愛的世界""零用錢"後又一教育、娛樂溫情電影
數十名校集體購票 闔府統請
歷奇史萊德 繼「赤子情」後最新傑作
威廉荷頓 戲路縱橫之作
森林失散小狐雛・群山擁抱叫不聞・老人苛責心如鐵・强忍眼淚不自憐・挺起胸膛求獨立・一手一腳闖生機



海運 百樂 國都 國泰 恒星 福星 香島 柴灣 麗聲 樂聲 金門 民樂 國寶 油蔴地 龍華 萬年 同樂 行樂 寶華 金茂坪 域多利 滿堂 澳門麗都
千呼萬喚 望眼將穿
今日盛大獻映 全線必爆！
麗聲・民樂加開午夜場 富都下期加入
鬼馬智多星

堂堂鉅片 未逢敵手 闔府統請
全港首選 娛樂片王
監製：麥嘉・石天 策劃：黃百鳴 導演：徐克
新藝城出品 觀衆有信心 金公主發行

# 工人世界

# 由於遇刦新聞時有發生 的士司機安全問題 勞資雙方深入研究

## 曾有車主建議在司機位裝鐵籠 司機恐引起乘客反感窒碍難行 夜更的士司機提心吊胆不少改揸小巴

在職業司機中，本來可以說的士司機的生活總算是「天之驕子」，但近年間，不少竟然不能安於其位，實行轉業，以致若干的士公司，常感人手不足，形成「有車無人揸」的現象。何況，在這風雨季節，再加上天氣酷熱，該是進入旺月期間，一般營業額都增加了，司機之所得，亦隨之增加，稍爲勤懇的，月入超過三千元，許多白領階級收入還比不上，這種生活，應該感到相當滿意的才對。

若干的士司機表示：他們的工作，在外間人看來，的確相當舒服，因爲的士絕大多數裝置有冷氣，不受風雨及炎熱的威脅，坐在車廂裏作遨遊，好不寫意。

不過，要知道，幹這一行，也有其說不清的頭痛地方，其一，就是隨時會遇上刦匪，損失金錢事小，最怕連性命也不保，以往的士司機被刦刺傷或毆傷的都屢見不鮮，以致許多同業對這種生活都視爲畏途，除非沒機會轉行，否則不會幹下去。因爲接載的乘客，很難分辨是好人或壞人，就算認爲其人很有問題，也不敢拒載；明知目的地是偏僻地帶，可能中伏，也不能不去，而乘客則坐在後座或身旁，隨時都可以制服你的。故關於的士司機安全問題，許多車主和司機都會深入研究，當然最穩當的辦法，莫如把司機位裝設一個鐵籠隔四圍着，但這樣做，似乎令搭客大感尷尬──當作他們是賊，自然行不通的。因此，儘管有些車主試作這樣的裝置，但終於連司機也不同意，認爲影响營業也拆除了，小部份祗在司機座位的背後裝上鐵框，作用在於避免被頸引致窒息之害，而絕大部份則將靠背伸高，不過，儘管如此，仍難免給刦匪所乘，這是他們心理上的大威脅。

### 夏季的士已入旺季 司機人手仍感不足

其二，是揸日更最怕塞車，揸夜更又得揸夜，許多時由下午四時左右接更開工，一直揸至第二日天亮，一直幹十多小時，這樣一來，辛苦不在話下，由於夜更不少乘客要直接過海的，這種生意最頭痛，因爲過了海，許多地方未熟習，往往於到達目的地後，回頭車找過海的客人困屬不易，即空車返回對海，往往找不到揸徑，弄到團團轉，費時失事，由是也損失生意額不少。特別是在黑夜中，路綫不熟，有時看不清交通指標，走錯了便觸犯交通則例，遇到交通警員就倒霉，罰款動輒二百元。所以，改行的，以夜更司機爲多。

### 小巴司機收入可觀 形勢上成天之驕子

不過，每年在這風雨季節，再加上天氣炎熱，正好是的士旺月時期，營業額普遍增長，尤其是下雨天時，很少空車走的，故稍爲勤力之的士司機，每月入息可達三千元以上，儘管工作並不如外間看來的舒服，但平情而論，總比巴士和小巴司機爲佳。而從收入比較與巴士司機差不多，但要比小巴司機爲少，蓋小巴司機平均每天可獲純收益一百二十元至一百五十元，許多時還有坐地起價的機會哩！（搽）

# 「觀塘區一羣工友」來函申訴：許多工友月入千餘 除了交租所餘幾何

## 恐放寬租管實施後生活更艱苦

本報昨接「觀塘區一羣工友」來函，字裏行間，充滿憂鬱、悲觀的情緒，失望、恐慌，他們認爲放寬租務管制，以及他們的生活將會越來越艱苦。他們要問：許多人工人月入僅千餘元，倘若屋租花了幾百元，剩下來的能不能維持家人的生活？

### 放寬租管 表示遺憾

來函內容如下：「在社會上大多數人士齊聲反對下，放寬租務管制的法案終於在七月八日在立法局三讀通過，對於政府這次一意孤行，只顧維護那些地產商而罔顧廣大市民利益的決定，我們深感遺憾。我們非常羨慕那些地產商，因爲他們得到政府的偏愛，樓價已達頂點時，政府放寬租務管制，刺激樓價繼續上升，他們現在必定笑逐顏開了。

輿論界和廣大市民的意見，難道政府聽不到？大部份議員在立法局支持該議案通過，原因可能是他們本身或他們公司會因此法案通過而受益，更有某議員說「地價有任何顯著下降會令到非常帳上的開支更爲依賴經常帳的盈餘，結果是嚴重影响課稅結構及增長率」，這些議員以自己的切身利益和政府的財政爲大前題，將廣大市民的利益視爲次要，於是支持該法案通過。而我們這些升斗市民竟然毫無反抗餘地，有如砧板上的肉，任人宰割，夫復何言！

### 影响工人 加租加價

放寬租務管制只會加劇地產投機活動，釀成地價及樓價瘋狂上升，間接帶動通貨膨脹，這個苦果終會轉嫁到我們身上。我們並非杞人憂天，因爲樓價瘋狂上升，業主便有藉口加租，商人受到加租的影响，使成本增加，於是便將商品加價，結果百物騰貴，影响所及，我們的生活將會越來越艱苦。

### 一宿兩餐 並無苛求

最近，行政局通過公務員加薪百份之十五和十八，亦即是政府承認通貨膨脹達百份之十五，亦可以支持「租管」每兩年增加百分之三十的決定是對的。政府公務員可以加薪，但我們這羣工人每年的薪金可以增百分之十五嗎？答案是否定的，因根據最近工業總會主席的表示：「目前的地價已經漲到窒碍投資的地步，工業樓宇雖然多，空置廠房比比皆是，但是售價和租值却仍未因此回降」。這樣顯示出可能很多廠家因爲付不起高昂的租金而放棄投資設廠，所以廠房多數空置。爲現時工人的入息是按供求而定的，既然部份廠家放棄投資，僱用的工人便減少，加上部份廠家又說昂貴的租金和改善了勞工法例，提高了工業成本，影响了香港工業的競爭能力，亦即是說我們加薪的機會甚微──即使有加薪，比率也不會太高。根據最近民間一項調查，香港有近五成工人收入在一千二百元以下，如果這羣人要自己付房租和伙食，他們肯定入不敷支。因爲現在租個床位也要二百元，如果要租一間房，起碼也要五百元以上，剩下的數百元夠一日三餐和交通費嗎？面對繼續上升的物價，而我們的薪水依舊，除了省吃儉用這方法外，還有何辦法呢？我們提醒當局：如果社會動蕩不安，對所有的人也沒有好處。」

# 職工青年聯會 舉辦『社會與你』課程

職工青年聯會舉辦「社會與你」課程，歡迎青工參加。這是一個令香港人更清晰知道自己所處的社會的課程，與市民日常生活休戚相關的問題，例如住屋、教育、社會福利、醫療、交通、大衆傳播、勞工等各方面都有深入的介紹、分析及探討。有關課程的其他詳情如下：

日期：七月卅一日至十月二日（逢星期三及五）時間：晚上八時至九時半。上課地點：秀茂坪廿八座廿三號職工青年聯會。查詢電話：三－三五零八一二。

# 各邨加管理員 對治安將有好影响

## 張國權昨來函指出

房屋署屋宇管理員工會理事長張國權，就大興邨、友愛邨事件，來函指出：最近自報章、電視報導中知悉：大興邨以及友愛邨發生不愉快事件。本人認爲：居民之熱心支持政府撲滅罪行，保障自身利益之行動，實令人欣佩，但整個事件則似乎尋錯對象。據說部份屋邨居民發現住宅屋邊被人劃上神秘記號，居民懷疑乃不良份子所爲，以作爲犯罪行爲之記認，居民又發現鐵閘雖上銷，后一托即開，認爲××應負某些責任。本人對此則抱相反的看法。根據香港法例第二二八章，簡易治罪條例第四條第十八款明文規定，任何人等如無合法理由或批准，在任何公衆地方散佈，張貼或作出任何記號，可被罰款二千元或入獄六個月。房屋委員會屬下各屋邨，若發生上述事件，應由房屋署負責檢控，文根據香港法例第二八章房屋條例明文規定，上述類此問題，由房屋署負責處理。根據規定，每名屋宇管理員需要負責管理四百八十戶。試舉一例作說明，某屋邨有四千八百戶，有管理員十名，輪更當值，每更只有三，四人，但房屋事務助理員等則只返一更，人數自然足夠。以本人所見，若屋邨有四千八百戶者，應最少僱用三十名屋宇管理員，輪更當值，每更十個人，因爲彼等穿着制服，或多或少對屋邨治安有一定之影响性。該會曾要求房屋事務處經理日常工作細則，以免權責混淆，但房屋署對此問題尚未作答」。

# 炎夏苦熱 工作辛勞 改善環境 提高效率

炎夏季節，一般高温作業工友，其工作倍覺辛勞，各業工廠，避免人手不足，對改善廠內工作環境，應特別注意。

本港高温行業頗多，其中計有冶金工業之煉鐵，煉鋼，煉焦，軋鋼等。建築材料業之水泥燒結，耐火材料之窰爐等。而紡織工業中亦有印染及漂染，其室內温度均高。而輕工業中如造紙，糖果食品焙爐，塑料壓熱，合金沙模等。其他工業如玻璃，搪瓷，陶瓷，爐台，焙燒，加熱爐，鍋爐等。非工業中如食堂茶樓厨子，輪船機艙，燒豬燒臘，粉食蒸粉部等，其工作環境均酷熱難耐。

爲減低工友工作辛勞，一般工場應有其降温措施，據工友提供意見如下：

據鑄造工友何培指出：工場降温前在意盡快疏散熱源，其方法如加熱後之產品應儘快運出，或用抽氣扇把熱氣抽出。

工友何華指出：可採用隔熱方法，其中如利用水把機器熱量帶走，亦可用石棉，磚等做成隔熱層，用於熔爐週圍。而露天作業者用蓬棚作遮蔭。

蒸粉工友陸木桂指出：自然通風方法亦可行，惡例一般工場或廠房，應設有濶大窗門，而進風口及排風口要位置合適，令外間空氣進出散熱。

絲花定型部工友李小姐指出：絲花定型部，由於定型機灼熱，熱氣散佈，室內悶熱，故一般均有冷氣設備，當屬上佳降温辦法。但除冷氣外，其餘之機械通風辦法，亦可利用風扇及噴霧風扇，所謂噴霧風扇，即通風機裝有噴霧器，使氣流混有小霧滴，能蒸發吸熱，降低環境温度。（行）

# 紡織染工會荃灣支會 擬租荃灣會堂 舉行歌舞晚會

## 當局不批准工人不滿

港九紡織染業職工總會來函指出：該會荃灣支會原租用荃灣大會堂演奏廳，於本月五日舉行歌舞綜合晚會，節目內容爲中國民間舞蹈，藝術歌曲，流行曲，魔術表演等，門票早已售滿。但在六月卅日，在一切已籌備就緒時，布政司和影視及娛樂事務管理處突然聯名通知，不批准在該處演出，工會隨即向有關方面進行了交涉，均不得要領，只得改期於本月十一日移到九龍大專會堂演出，引起了紡織染工人十分不滿。該會爲向觀衆負責，克服種種困難，並租用十六部大旅遊車免費接送荃灣區觀衆往返大專會堂，在觀衆熱情支持下，會場氣氛熱烈，演出獲得成功。

日前，紡織染工會派代表向行政立法兩局議員辦事處申訴，要求會見兩局議員，弄清楚當局爲甚麼不批准工會租用荃灣大會堂，表達廣大工人的強烈不滿的意見。兩局議員辦事處對此一問題表示重視，答允安排紡織染工會代表會見議員。紡織染工會遂將有關的詳細資料提交了職工會登記局，要求職工會登記局爲工會解決此一問題，保障工會的合法權益。

前（十六日）晚，紡織染工會召開理事會議，討論此一問題，一致通過致函布政司，提出工人的幾項要求，請布政司給予明確切實的答覆。


金冠·荃華都 12-402109
今日五場：倫理寫實電影　三毛流浪記　感人肺腑笑中有淚劇力萬鈞
今天五場映：電腦拍攝 特技創新 武功橋段 神秘刺激　帝國反擊戰　今場：雄獅雙煞

總統·華盛頓
第2週 笑聲大好 宜老幼 粵語對白
占美烏伊斯可愛非洲土著最精彩的一部
笑料無窮！風趣幽默！不可錯過
The Gods must be Crazy
華盛頓今午夜場：淫魔刦

影都·倫敦·利舞台
最後五場未看速看
羅利治·莲 拔佐高琪茜 薛積貝
色香味謀殺案
明天盛大獻映·今起訂座
天地一孤雛

大華·新光 H632959
最後五場　三毛流浪記　十一點半 七夜情
四點場 簡愛　明天 狠人戀
明天五場　天地一孤雛

大爆滿 今天五場
轟動全球 賣座冠軍 巨片　鐵金剛大破死光城
海底城，太空城，天王星　羅渣摩亞 領銜主演

豪華·新大華·華聲 5-762372 3-841189 3-617169
大滿！第三週 今五 歐洲公司 彩色影業
女性世界 體態模特 集兒裸胆 演出
EROTICA 七星伴月
絛件優美 色香豔 賣受歡迎 真實外人 表演生活 不可錯過 童宜
華聲午晚後夜場：追女仔

新華·蒲崗 3-211655
五場獻映　寶座冠軍巨片　鐵金剛大破死光城　羅渣摩亞主演　今早大猛龍

寶華 大埔
今天五場　暑假佳樂狂喜最瘋大劇　鬼馬智多星！　林子祥麥嘉鄧寄塵主演
今早：大小通吃　午夜場：風流女學生　三點四：惹火女色狼

帝國·后帝 牛頭角·香港仔
五場獻映　王澤原著 七彩卡通 閣府統請　老夫子　卡通動作 如一樣人生猛！

新都·快樂 K666148 H773496
今天五場 時在鮮明前年香港新合眼睛青人
小樓昨夜又春風 英俊小生：沙查漢 青春玉女：瑪娜莉莎 伊莉莎白 學生哥仔 浪女快樂 淫蕩惑衆
小小水蜜桃 年青人的笑料
後晚快樂午夜場：單程路
快樂：兵來賊擋　新都：四大殺方　今早場

國際·紅磡 K 820749 黃埔新邨
今天五場　卡七打七笑七 通彩到彩到彩　老夫子　王澤原著　後午場龍威 晚夜咁
十一點半：龍虎精魂 爭鬥武！
K636388 今天六場 午夜加場　卡七打七笑七 通彩到彩到彩　老夫子　王澤原著
十一點半：勝邪姑仔 家牌爺！

凱聲·紐約
第五週 五場映　九點半 七點半 五點半 兩點 12點半　華納公司再接再厲 神奇科學巨片
超人續集 SUPERMAN II　杜基李化夫 赫·眞曼 蘇娜珊 班馬原 人再度合演　闔府統請 老幼歡迎
後晚午夜場追女仔

泰國·樂聲 灣仔 深水埗
今天盛大獻映　新藝城出品 金公主發行　預售三天座請即定
鬼馬智多星　林子祥 麥嘉 鄧寄塵 姚煒 黃造時 陳琪琪 主演 曾志偉 客串主演
後晚午夜場：追女仔

民樂·金門 尖沙咀 紅磡
今天盛大獻映 民樂夜午加場　新藝城出品 金公主發行　預售三天座請即定
鬼馬智多星　林子祥 泰迪羅賓 麥嘉 鄧寄塵 姚煒 黃造時 陳琪琪 主演 曾志偉 客串主演
後晚午夜場：追女仔

國都·麗聲 北角 旺角
今天盛大獻映 麗聲午夜加場　新藝城出品 金公主發行　預售三天座請即定
鬼馬智多星　林子祥 泰迪羅賓 麥嘉 鄧寄塵 姚煒 黃造時 陳琪琪 主演 曾志偉 客串主演
後晚午夜場：追女仔

域多利 12-812795
五場獻映　暑假最娛樂狂瘋大劇喜　鬼馬智多星　林子祥　麥嘉 鄧寄塵 泰迪羅賓 主演
今天早場：係咁先

皇后·皇都·嘉禾
今天獻映　暑期娛樂唯我獨佳！
老夫子 王澤原著 漫畫人物搬上銀幕　動作滑稽 生猛 笑到打爆你喉嚨
老夫子
全家都啱睇的最開心電影
嘉禾今午場：英雄長恨識英雄 早：嘉禾　鬼打鬼 午夜：嘉禾

南華·南洋 5 737388 3 881755
爆滿五場續映　暑期最大片題現闔統 佳笑！材實府請
三毛流浪記
今天早場：山東大姐
午夜場：迷幻女　四點場：龍精馬神

碧麗宮·京都 5-722883
今天四場獻映 必然訂座 請早　賓虛　榮獲11項金像獎包括最佳影片
主演 卻爾登希士頓 積克鶴堅士 史提芬保
壯觀 壯烈 壯志 壯舉 傲視影壇 不宜兒童
第二週映 今天四場 請早　注意放映時間 兩點半 五點半 七點半 九點半
小爵爺　天才童子 一星 歷奇史德 羅 主演

華富閣 香港仔　金茂坪 觀塘
五場獻映　白狄龍 羅烈彪 谷峰 陳琪琪 文雪兒 領銜主演　書劍恩仇錄
界錢公司 食人餘 族世 世 廿三日場 廿四日四場
五場獻映　鬼馬智多星　林子祥 泰迪羅賓 麥嘉 鄧寄塵 姚煒 黃造時 領銜主演
野場

龍華·恒星·油蔴地·福星
今天五場 黃金作製 鐵石陳容！　笑聲雷動 口碑載傳　林子祥 泰迪羅賓 麥嘉 鄧寄塵 姚煒 領銜主演
鬼馬智多星
後晚午夜場：追女仔
今早男華 賭胆 星法 龍虎 猛大 胴恒 虎門 油地 捲點 福提 咁單 星只 賊簡

新樂·富都·寶石 K618167 K429997 K657116
今天五場 時在鮮明前年香港新合 眼睛青人 去七！走遍
小樓昨夜又春風 英俊小生：沙查漢 青春玉女：瑪娜莉莎 伊莉莎白 學生哥仔 浪女快樂
小小水蜜桃 年青人的笑料
後晚午夜場：追女仔
新樂早 新劍花雨 烟南 江 富都 初女夜 初哥 情！ 寶石 凶案

國寶·南昌 深水埗 K208917
今天映　老夫子　王澤原著 七彩卡通 笑到七彩 打到七彩
今五場 鬼馬智多星　監製：麥嘉 石天　早場：狄波拉 貨交
公餘場：水突 戰擊

珠江·銀都 3-891187 3-7123941
今日五場　王龍基領銜主演　三毛流浪記　小鬼精靈 滑稽生猛 疑惑機靈（老少咸宜）　今天早場：星

今天五場　暑期大笑片　張樂平漫畫搬上銀幕　三毛流浪記　滑稽中有温情　後場天：賊殺賊

黃金·明月·寶聲·娛樂·順利·蘭宮·亞洲·文華·翡翠
今天五場隆重獻映　擁最多讀者的小說！　瘋全港迷影
餘仇恩劍書　金庸原著 楚原導演
文雪兒 陳琪琪 谷峰 羅烈 白彪 鄺冠忠 黃淑儀 艾飛 孫建 鄭則仕 秦煌 關峯 王戎 狄龍 出品
午場：大劍俠　夜：羅劍俠　黃金早場：女鬼魂　寶聲早場：油子鬼

今天五場盛大獻映　紅花會豪傑危在旦夕：四當家被困險象環生！
書劍恩仇錄　金庸原著 楚原導演
文雪兒 陳琪琪 谷峰 羅烈 白彪 鄺冠忠 黃淑儀 艾飛 孫建 鄭則仕 秦煌 關峯 王戎 狄龍
兩午場：書劍恩仇錄　夜院：文梅收怪　翡翠早場：萬穿心

明珠·慶普·百樂·運海 H 704646 K 678091
第四週映 五日即場　天開點加四二日六夜場 第四週映　和狄尼朽作路士不之！　全新印本 老幼咸宜 瑰麗七彩
有史以來最長篇卡通成功的！
雪姑七友 Snow White
明午場：春火 珠夜　普慶午後：晚夜 禮拜場 士牛白雪公主 女

百樂中華首映 恒星東館 院
今天五場　本年暑假佳片 最娛樂巨片　請早訂座　林子祥 泰迪羅賓 麥嘉 鄧寄塵 姚煒 黃造時 陳琪琪 主演
鬼馬智多星
後晚午夜場追女仔
海運午夜場：通環羅撥花大飯星

麗華·珍寶 3-921958 3-206506 新蒲崗啟德
狂滿第二週 五場 請早
老夫子　王澤原著 七彩卡通
咁打咁笑出你料現的材料笑常 好！好！乎！實題！你口開
麗華今早場：瘋刦

環球·宇宙
今日五場　武俠動作片王　書劍恩仇錄
今日五場　恐怖災難電影　大白鯊　羅拔蕭主演

# 音樂會主辦人,精挑細選…
# 日日戴「勞力士」,從心所願!

一九四五年五月,韋特·霍賀沙(Victor Hochhauser)年僅廿一歲,便向父親借款二百英鎊,作爲他首次在倫敦皇家艾伯特堂(Royal Albert Hall)主辦音樂會的經費。

「演出的樂隊是倫敦交响樂團,由Basil Cameron指揮,獨奏者爲Ida Haendel;而我,卻戰戰兢兢的…」他說。

「其實,我根本不必担心,因爲是次演出極之成功。我萬分興奮…而父親亦深具同感!」

從此,霍賀沙這個被當今世人稱爲碩果僅存的偉大音樂會主辦者,便展開了其個人事業。

隨後若干年,霍賀沙更迅速地赢得盛名,以能安排國際最優秀樂團、演奏家、芭蕾舞及其他舞蹈團表演見譽。

他曾先後爲音樂家Yehudi Menuhin, Leonard Bernstein指揮的紐約交响樂團,Bruno Walter指揮的維也納交响樂團,蘇聯好手David Oistrakh, Mstislav Rostropovich及Sviatoslav Richter,以至北京歌劇團等在倫敦安排演出。

霍賀沙更曾率領倫敦節芭蕾舞團前往中國;並在東京、維也納、紐約、羅馬以至各大都會主辦音樂會,蜚聲國際。

「如果你認爲本身沒有條件成爲一位偉大藝人…」霍賀沙說:「那倒不如爲他們安排公開演出…對我來說,這是退而思其次的最佳方法。」

霍賀沙每天都安排其鍾愛的表演者作公開演出,這表演者便是他的「勞力士」18K黃金蠔式星期日曆手表。

「這是一隻了不起的手表…完整無瑕!戴在我手上,總覺得頭頭是道,樣樣妥當…它創製精美…無與倫比!我永不會沒有它。」

因爲韋特·霍賀沙認爲:眞正偉大的表演者,必永遠深受歡迎,不與時易!

**ROLEX**
*of Geneva*
**勞力士**

勞力士(香港)有限公司及勞力士服務部 香港康樂大厦1407室 電話:5-256156

圖爲勞力士18K黃金天文台星期日曆表,配原裝表帶。

# 正正邪邪

何行著

這一篇：年老的男人

「大家很奇怪，對韻韻看看，這裏所有男女孩子，家境都比韻韻富裕，有一個女孩子，是千萬身價的千金小姐，她最多一次，皮包裏亦只有一張嶄新的一千元而已，這還是在新年裏把利市封積下向媽咪掉來的。

韻韻一直沒有錢，最多也祇有一百多元，怎麼突然會有這許多錢來？不得不教他們和她們驚訝的看住她。

他們不問，韻韻亦知是怎麼一個問題的，忙紅着臉說：「我姊姊上次去賽馬，我合了三十元股，她贏了差不多一萬元，這是她分給我的。」

「是贏來的？」羅拔問她：「化掉了沒有問題？」

「你以爲是會有什麼問題？」韻韻是有點生氣了。

「你別誤會。」羅拔說：「我以爲你姊姊或是爹地給你買東西的，你不買却化掉了，我難道會說你有不對的地方嗎？好！我們今天吃你一頓，至少要吃掉你五百元，去掉你四份之一，你別心痛。」

「我才不會心痛。」韻韻笑笑說：「全數吃光了，我也不在乎，當愉沒有贏到。」

「現在就去。」羅拔把咖啡賬往桌上一放說：「吃好了再到夜總會，再吃掉你皮包中十份之一。」

大家擁了出去，羅拔摟着韻韻的腰，走到車旁，韻韻笑說：「今天我自己有車。」她拉着羅拔，到她新車旁。

「本年份的靚車喲。」羅拔吹了一聲口哨說，別的人亦擁過來看，韻韻十分高興的說：「這是我……」她想到立刻改口說：「我姊姊的新車，可是她自己不會駕車，還未攷到牌，大部份時間由我來用了。」

另二個女的沒有車，都跳上她車笑說坐新車了。六輛車一起向香港仔而去，韻韻的新車性能極好，因此由她走在前面，她一路疾馳，把其他車拋在後面，二個女孩子不斷回頭看，高聲說笑，韻韻這時心中的快樂，真是無法形容的。

在香港仔的海鮮舫上，每人半斤白灼蝦，加啤酒，真是吃得暢快，這一頓吃，他們認爲吃得很多，可是實際上並不多，六百元也不到，連小賬在內，也不過是六百二十元，韻韻付賬時，也有一種說不出的快樂。

因爲她從來沒有付過這樣多的賬，她一直在想，幾時在自己皮包裏有錢，可以毫不痛心的付，像其她的女孩子一樣，現在她是達到了。她再比這一雞眼大也不在乎，更談不到心痛，能有太多的鈔票以後一直可以這樣付，如何會不高興呢？

他們離開香港仔時，還祇有九點左右，就趕到娛樂去看一場九點半電影，戲散後又到希爾敦地下坦吧去，一直跳到一點半，因爲另二個女孩子認爲太晚了，再遲回去是會遭到家中責罵的。（十八）

# 小樓春暖

三風

一一四：職業不是無貴賤的

「該算正常，因爲……」

「因爲怎樣？」

「第一，我不把你的公司當作正當商業機構……」

「明明是合法的。」苗麗加强聲音：「你不能汚衊。」

「合法的機構也分貴賤，職業不是無貴賤的。」

「職業無貴賤，這是真理！」

「譬如以前你那機構中的伴坐小姐，也是合法營業，她們也繳所得稅，但她們比起我的女同事來，就要低些了，任何人所承認。」

「你以爲我也賤？」苗麗臉色沉下。

「你並非伴坐，比她們高尚，你不要生氣。」

「你是要人生氣呢！」

「你們公司中的主持人，在商人中不算高尚，不能與我的波士比。」

「因此我爲他們打工也不算高尚。」

「你是努力。」

「你把我看作澳門的娛樂公司服務差不多是不是？」

「娛樂公司是賭場。」

「我們那邊是變相的賭場，你所想說的是這些，在香港真正清清白白的機構有多少？開學校是教育工作，其實，多數也是牟利的學店而已，你能否認嗎？」「你的話對！」

「你不能苛求。」

「我必須坦白的說。」曹岡把頭底下，聲音婉和了：「我祇爲極酸，極酸是由于愛你，我怕失去你，這是事實。」

「如果你自己不先變心，你是永遠得到我的。」曹岡臉上呈現微笑了，後來他們同走，苗麗跳上小巴後，曹岡到一家美國式即食店解決了晚餐問題，看了一場七點半電影回去。

十一點二十分，苗麗推門而入，喘着氣在他身邊坐下，道：「我急于要看到你。」

「爲甚麼？」曹岡把她擁住。

「我想早些回來。」

「你坐甚麼車回來的。」

「公司裏的汽車，司機送五個人，後面四個，我坐在前面，司機先送我，我推說要回去候長途電話。」「車都是同事？」

「是的，貴方另有節目，到一個俱樂部去了。」

「我在黃昏時所說的話，也有些過火，請你不必介意。」

「我們是夫妻呢！」苗麗笑了。

# 香港竹枝詞

半個詩人

**失業**

失業人數達十萬，轉行小販知多少。正是：

為求升斗擺街邊
生活艱難只為錢
八口一家租又貴
打工所入只逾千

# 僑樂村

# 諜海驚魂

西蒙

一〇一：他進了精神病院

哈姆曼終於見到伊根醫生。伊根醫生答應明天替葉根璨檢查，然後吩咐那個女護士帶他進去一個獨立的病房，護士和哈姆曼也跟着進去，隨手將門鎖上。

哈姆曼把葉根璨拉到房間的一角，那護士小姐遠遠的監視着他們，哈姆曼對葉根璨說：「你在這裏不會有人知道的，病房經常下了鎖的，不過你得要裝傻扮傻，做成瘋瘋癲癲的樣子，知道嗎？」

葉根璨點了點頭：「我知道。」

「你住在這裏的時候，如果有醫生或護士來看你，你就一味用俄國話自言自語，裝得像個白痴似的，以免給他們看出破綻，還有，他們照例每天都要你吃一種藥丸，你就把它放在舌底，不要吞下，等他們走了，你便將藥丸吐出來，知道嗎？」哈姆曼說。

「我知道。」

「明天我會來看你的，我現在走了。」哈姆曼說罷，向那個護士小姐笑了一笑，然後離去。

娜塔莉在大門那裏等到哈姆曼出來，向他說道：「阿倫，我現在還覺得恍恍忽忽的，你能陪我走回家去嗎？」

「我當然要送你回去的。」哈姆曼說。

醫院周圍還是一片漆黑，陣陣夜風吹來，頗有點涼意。娜塔莉和哈姆曼由南向西，緩緩的在路上走着，兩人默默無言。走了一大段路，娜塔莉首先開腔，打破了適間的沉寂，她說：「阿倫，這時候我們不該回家去的，還是回醫院去看看吧，我總是不放心那些病人。」

「你這個時候回醫院去是很危險的，你忘記那個追殺你的人嗎？可能他還在那裏搜索你呢。」哈姆曼說：「而且醫院停了電，你回去能做些甚麼事？」

娜塔莉聽他這麼說，頗不以爲然，作爲一個醫生，責任是救病扶危，怎能說沒有事可做的呢？但是她却沒有辯咀，只說道：「你以爲我剛才在隧道聽到的是不是槍聲？」

「那的確是槍聲。」

「呵，我當時怕得要死，想我自出娘胎以來，活到現在，還是第一次遇上有人用手槍打我，幸虧隧道裏黑漆如墨，那個人看不見我們，否則不堪設想！」娜塔莉說。

「是呀，隧道實在太黑了，又離得遠，所以沒有打中我們，而且他也看不清楚我們的面孔，即使白天和他碰頭，恐怕他也認不出是我們。」哈姆曼說。

「那個病人堅尼克，今晚住進精神病院，他不會有事吧？」

「他被鎖在病房裏，不會有事的，你放心好了。」

# 天邪劍

賀夢著　黎風圖

這一同：數星星 騎牛牛　散聚無常 親情感人

傻妹以滋油淡定的神態與口吻，應付對方，十分有效。但小青與方大勇却認爲示弱於人，有失威風。

老魏他們已經傷了三個，另外四個又在惱恨又驚悸的心情中掙扎，希望想到一個妙計，可以懲罰傻妹他們。

他們還沒想到好辦法，方大勇已經向他們走過去了。他說：「你們剛才搶走了我們兩碟菜，非還不可，若敢說個不字，可得嘗嘗我鐵棒滋味。」

方大勇是慣用鐵棒的，但並沒帶在身邊，他這麼說，只是習慣使然。

小青在一旁觀戰，感到好笑，也爲他着急。他自己却似乎忘記了鐵棒不在身邊，依然悠閑地說，要對方賠償兩碟菜。

兩碟菜事小，面子事大，他們若果照賠，等於承認做錯，那就有失面子，給傳到江湖上，他們怎麼還有臉見人？因此，爲了面子，他們是無法承認的。但是，事實擺在眼前，實力也擺在眼前，十分淸楚。以眼前實況來說，若不肯承認錯誤，這一戰將難免了。常言說，君子不吃眼前虧，他們當然不是君子，却會學樣君子。

雙方在對峙中，如刀出鞘，如箭在弦，沒有討價還價的餘地了。

傻妹眼看就要動手了，忽然說：「方大哥，官府有三限，我們不是官府，更應輕予處理，給他們一個考慮時刻。」

「對，我們不是變不講理的人。」方大勇自動退回去了。

不過，這只是短暫的寧靜，並非就此了事，所以他們還在担心，不知什麼時候對方又會動手的。

傻妹對於現場氣氛控制得眞好，控制自如。老魏他們初時是作威作福，十分乞人憎，所以此刻處境艱困，也沒有人同情他們，爲他們說話，看來他們遲早非挨一頓打不可。

片刻寧靜，轉眼便過，緊張時刻又來了。

小青出馬了。她長的嬌俏，又年輕，絕不似精於武功的人，在外表上，她比方大勇容易相與，怎知接觸之下，才知道這是一個陷阱，小青比方大勇更難對付的。

小青笑着對他們說：「你們搶走我們兩碟菜，無異剃我們眼眉，不把我們看在眼內。可是樹要皮，人要面，你們實在做得太過，因爲你們並非等着吃，而是摔在地上，這對我們就更加是侮辱了。你們說，假如我們是你們，我這樣說，你以爲有沒有道理？這裏不少朋友，你可以說出來讓大家評評理，要是大家認爲你不對，你們就非賠不可，反之，我們不但不要你們賠償，還向你們道歉陪罪。」

小青這話，使對方處境更加難堪，他們的神態也就更惹人憐了。

（五六四）

# 牛公重傳

學一步樣　楚子

# 村中人語

**偽證**

有僞造身份證批發者，犯罪，也成爲企業化矣。

**有此準備**

港客在澳賭輸，鋌而走險，入賭場之前，早應打定輸數。

**新機場**

赤立角有新機場計劃，他日之屯門，受飛機困擾，像如今日之九龍城。

**高速**

對付屈蛇快艇，最佳之辦法，便是所有艇的馬力都在水警輪之下。

# 點滴留痕

翠瑩

她的一生—她是一朵花？

「維威—我—」柳絮把身體斜靠過去。

她的話還未說完，維威一個翻身，嘔吐狼藉。

「阿四姊快來幫忙，董先生嘔吐了！」柳絮大嚷。

她和工人合力，好不容易才把維威弄個乾淨，扶到客房床上去之後，她已經筋疲力盡，她坐在維威床沿，對着他英俊的樣子，越看越覺可愛，禁不住俯下頭來，輕輕吻了他一下。

「—胡姬，胡姬。」他夢中低喚，呼聲細細。

「維威—」

「啊—」維威張手把她抱住。

他夢中顚倒，只覺軟玉溫香抱滿懷，又像是在從前，又似是從前，他給酒精激動了熱情，每個細胞都像騰沸起來。

他終於做了柳絮的俘虜，他在沉沉大醉迷惘之中，還快樂地以爲她是胡姬。

維威第二天酒醒之後，他雖然感到有點懊悔，但已經成了事實，而且對自己說，幸而柳絮不但年輕貌美，而且對自己熱情如火。他覺得這也許是命運的安排吧！

不久，維威和柳絮熱戀行將結婚的消息傳遍遐邇，可憐的胡姬，獲悉真實消息之後，刺激得死去活來，她足足病倒了兩個多月，病中的她，立下一個堅決念頭，她決定要做電影明星。

無論要付出任何條件和犧牲，也在所不惜。

今天，她病後清瘦地倚在床上，怯弱可憐的模樣更覺楚楚動人。

「小姐，李小姐有電話來，她希望妳出外去曬曬太陽。」阿翠走進來說。

「阿翠，妳告訴李小姐吧！我實在懶得走動，我不去了。」

「小姐，妳這樣子不好的，出外散散心吧！」

「不，妳快去回覆李小姐吧！免她等久了。」

阿翠出外不久，又再回來，她面上很高興似的說：「李小姐說，既然妳不願意外出，她來好了，她來和妳聊聊。」

「這何必呢？」她口裏雖然這樣說，但心裏實在感激這唯一知己朋友，這次病中，假如不是她，自己會更難過。她這樣想着，倦倦地又要睡去，但朦朧中聽到腳步聲音，她勉強半張那雙憔悴了的媚眼兒，原來李蓓蕾已經踏進房來。

「嗯，妳來了麼？」胡姬張開了眼睛。

「妳睡妳的吧！」李蓓蕾在床沿坐下來。

「我睡夠了！」她强露笑容。

「胡姬，我看妳精神還很差，凡事不要多想，有時間應該盡量找娛樂和消遣，整天躺在床上，妳怎會忘記得了？」蓓蕾關心着她。（三六）

# 雙劍天涯

高峰

四：大漠英雄

程芳芳對蘇朝彥道：「小師哥，我們瞧熱鬧去。」

蘇朝彥道：「好，且看回民怎樣泡製清軍。」

霍集占一舉手，叫道：「大家不要吵，聽我說話。」

霍集占似是這個小部落的領袖，他一舉手，喧鬧之聲，立時停止。

霍集占向「方大人」一指，道：「這些奸賊混進我們家中，說是回教徒，查實是敎倫派來的奸細，大家說應該怎樣處置他們？」

回民們的將頭高舉，有些叫道：「宰了算啦，一個一個的宰了。」

「最好是亂棒打死，教他們多受些痛苦。」

「不，這個不好，我主張把他們丟進沙漠去，活活的渴死餓死。」

七嘴八舌，意見多多。

霍集占向蘇程兩人一指，高聲道：「我們是給這些奸賊蒙在鼓裏，還當他們是貴賓，刻意款待呢。幸而，這兩位英雄眼光銳利，揭破他們的行藏，他們的底細，如果不是這兩位英雄義助，我們一羣子不知道給敵人作弄，我們應當怎樣多謝這兩位英雄？」

一聲未畢，回民們紛紛放下武器，兩手交叉在胸前，向程蘇兩人躬身道謝。

程蘇兩人連忙還禮，道：「不敢當，不敢當，諸位不必多禮，都是自己人嘛，我們也是住在回疆的。」

霍集占叫道：「好教大家歡喜，這兩位英雄來自天山，是程大俠的門下弟子。」

回民們一聽這話，歡聲震天，叫道：「怪不得一出手，就叫奸細們無法遁形，原來天山弟子駕到。」

有些人又叫道：「程文馬大俠是我們回民的大恩人，霍集占，如何處置這些奸細，我看該請天山英雄主持。」

霍集占道：「這個當然。」兩手一擺，做了一個禮請的姿勢。

蘇朝彥雙手亂搖，謙辭道：「這個，這個不大好吧？」（八十一）

# 閒話三伏

京華感舊錄　周簡段

轉眼暑伏了，諺云：「冷在三九，熱在三伏」。又道是：「未曾暑伏先暑伏」。說明初伏前必熱。何時入伏？說是「夏至三庚便入伏」，是從夏至起第三個庚日開始進入初伏。

爲甚麼「夏至三庚」開始入伏呢？據『曆忌釋』載：「伏者何也？金氣伏藏之日也，四時代謝，皆以相生，立春木代水，水生木；立夏火代木，木生火；立冬水代金，金生水。至於立秋，以金代火，金畏於火。故至庚日必伏，庚者金故也」。『陰陽書』：「夏至後第三庚日爲初伏，第四庚日爲中伏，立秋後初庚爲後伏」。又據『史記』秦記載：「德公二年初作伏祠，正義云：六月三伏之節，起秦德公爲之，故云初伏。」伏者隱伏辟盛暑也，是以伏的起源，秦時方有。

蠡昔在京時，到了伏天，又是一番景物，避暑勝地很多，承德避暑山莊，那是過去皇帝避暑之地。好固然好，路途遙遠，一般人去不了。北戴河是大官貴族避暑之所，老百姓只有望「河」興嘆。北京城裏引人入勝的地方也有，如中山公園，北海公園，中南海公園，盛夏伏天，每日士女如雲，傍晚以後，不約而同羣相到來乘涼。但是，尤其吸引人的還是什剎海荷花市場，那裏「接天蓮葉無窮碧，映日荷花別樣紅」，不僅風景，更有那五光十色的消夏美食，如：八寶蓮子粥，蘇造肉，鮮菱角，鮮核桃仁，鮮藕片等，每天自早到晚吸引着成千上萬的市民，一來納涼，二來飽享口福，樂何如也。

幼年在京時還聽老人講，清代每年到了暑伏之日，直到立秋爲止，各衙署都有「賜冰」之舉。是由工部頒發冰票，自行領取，多寡不同，各有等差。此外，還聽老人講清朝「洗象」的故事，頗有趣味，那時每逢三伏，舉辦「洗象」例典，由內務府以旌鼓迎象，出宣武門至護城河橋下的象閘，象奴挽象騎在象背上，在河水中給象洗澡，但見許多龐然大物，出沒於清波漣漪之中，豎瞬的城牆上和兩岸上，觀者人山人海，熱鬧非常。「賜冰」，「洗象」，筆者都未趕上，但對北京胡同裏每到伏天「賣冰核兒咧」的叫賣聲，和那荷花市場的納涼盛景，至今難忘。

# 銀邊鐵樹

園叟

鐵樹的品種非常多，適宜用細盆栽種，而且能適應室內的環境生長的，首推銀邊鐵樹。故此，近年見到的許許多多室內植物中，銀邊鐵樹佔了一個很重要的地位，尤其是小盆的室內植物，銀邊鐵樹更小不了。

銀邊鐵樹一般來說，生長很是緩慢，不及得其他鐵樹生長得如此快速，故此在售價方面却比一般鐵樹爲貴。

銀邊鐵樹除了葉具銀白色的外，還有一種葉具黃色斑紋的，此種鐵樹很有趣，葉的邊緣是黃色，但葉中央的斑紋是白色的，我們看上去，葉是具有黃白兩色斑紋，很有觀賞價值。

最近我還發現一種短葉銀邊鐵樹，此種短葉銀邊鐵樹葉密，節短，更適用細盆栽種。

銀邊鐵樹除上述外，還有三個品種，一種是銀的斑紋幼細的，另一種較粗，更有一種是葉的中央有一大條白斑紋，此種銀邊鐵樹最美，但生長也較慢，短葉銀邊鐵樹的斑紋，也具有上述三個品種。

繁殖鐵樹可用扦插法，春天把其莖切下來，插入沙土中即可成活了。

銀邊鐵樹宜在半蔭中生長，但亦能耐陰暗，適應性非常强。（附圖：黃白雙色的鐵樹。）

# 花鳥蟲魚集

# 浪花集

## 薔薇盛放

白玫瑰

謝如心舉手按門鈴，盧賓一把搭住她手背，並握它至胸前，說：「原諒我，給我機會！這是我向妳的請求，也是眼前最大的心願。」

聽到門鈴響聲，盧賓即放開謝如心的手，謝如心仍然不看他，也不開口，逕自入屋。

翠姐開了門，見盧賓在小姐身邊，不禁高興地叫一聲：「盧先生！」

盧賓對她笑笑點頭，便轉身離去。

謝如心回自己房間再洗一次澡，腦海裏不斷迴縈他的影子，洗好澡靠在沙發上看天上白雲浮動，心裏攷慮着理不理睬他：「下午會打電話來的……還是不理他好。」

繼而又想到盧賓會感到失望，又覺得不忍：「再原諒他一次罷。」她無奈地。

但當想到如果原諒他，他便會自大。「他可能會認爲我是他的無知愚蠢獵物……看成我也和那些女人一樣稀罕他了，哼！我偏不稀罕你……」

廚房裏有熱鬧局面，翠姐告訴二少奶：「盧先生送小姐回來的。」

二少奶感到意外：「哦？」了一聲。

「不過，看見小姐板起臉，也許還在生氣，好像不理會盧先生，一聲不響，也不望他便入屋了……」

「盧先生倒朝我笑笑。」

「二少奶，小姐決定不再和盧先生交朋友了嗎？」切着薑絲葱花的六姐問道。

二少奶笑說：「我們和盧先生還是朋友，只是小姐脾氣大，老太太又發生誤會……看看以後發展吧。」

「等一會，盧先生或者又會打電話來的，怎樣回話呢？」翠姐知道盧賓攻勢凌厲，也識得把握機會。

「唔……待我問問老太太。」二少奶說：「老太太想在中午餐就吃羅漢齋，來得及嗎？」

「老太太喜歡蒸熟撕開拌蠔油。」二少奶說：「也炸幾件吧，阿心喜歡炸的。」

二少奶走到家姑房門口，想到還是先探聽女兒的口氣才說，便去拍女兒房間的門。（一九三）

# 這是21世紀

## 痴呆的光束

稚名

九十五年後的二〇七六年，氣象預報的精確已經達致驚人的程度，可是那年夏天的一場雷雨，却完全出人意料，雷雨的時間並不長，雷雨過後，却傳出極奇聞，有人發現大街上躺着人，那些人雖然還活着，却一點都記不起自己的姓名和地址，更糟的是，他們竟然連話也說不出來。

有兩個人一直在大街上打架，都摔倒地上，開始大哭起來，在倫敦的一個公園裏，有一對未婚夫婦坐在那兒，女的在吮着自己的大拇指，男的弄濕了自己的褲子，樹底下，又有一位說丹麥話的女學生坐着不動，突然，她開始一邊哭泣，一邊咬食她的教科書。

這些人都被送到醫院去作徹底檢查，檢查的結果是他們的健康都正常，不過，他們却是無藥可救的，他們餓了不會喊，吃飽了，又不會躺下來靜心休息，有時候，他們會嗚嗚咽咽的哭起來，最後，有些病人被送到大腦研究中心作進一步的檢查，結果發現，他們已經喪失了正常的思想機能。

科學家試圖解釋發生這種怪事的原因，有的說，那是因爲空氣中的電，另一些則說，那是太陽的黑子，使到他們忘記了一切。

到這時爲止，已經發現有四百人喪失思想機能，一百人是在第一次雷雨期間喪失的，其餘三百人則在第二次。

地球上有一枝軍隊，名叫「福希亞」，這時不得不採取行動了，他們首先發出警告，叫人們在雷雨期間躲藏起來。後來，他們在瑞士的司令部裏開會，使用無線電檢測地球，懷疑這是別的星球上的武裝力量造成這種怪現象的，他們的軍官想起了三十年前的那次克勞倫星人的入侵，這次會不會又是他們進犯呢？他們是一些好戰的人，居住着的那顆小星球，已圍繞着一顆即將死亡的星球而旋轉。但是，無線電波的檢測，却澄清了對克勞倫人的懷疑。

不過，無線電波終於有所發現了。（一）

# 變幻人間

葉果

二一八：重訪赤柱海灣

夏日的沙灘顯得很熱鬧，許多男男女女都在那裏曬太陽，或走到海灣上游水。

美瑛雖然獨個兒來，但她並不覺得孤獨。她認爲離開那塊鬧婚姻糾紛的地方，來到這裏，就很自由自在！首先，不用受到那些銀色記者們的困擾。

有游水的衝動。

可惜，她沒有帶來泳衣。

而這個海灣又沒有泳衣出售。

她索性找到一棵樹，倚幹而坐，讓自己的雙眼看別人游泳，看片片風帆出海。

到傍晚五點多鐘，她才離開沙灘，沿着堤反灣的綠蔭小路向停車的地方走去。

她走着，走着，並沒有感到失望。

她原本沒抱有希望而來嘛。

相反，她認爲在這周末的海灣打發一個下午，不是很有意思嗎？

走着，走着，忽然間有人在後邊拍了拍她的肩膀一下。

回頭打量——藍風，他怎麼跟隨自己走了一段路，她也不知道？

驚喜之情，使她整個活蹦起來。

「是你！」

「怎麼來赤柱，也不去我家？」藍風的聲音低沉了些。

「不好意思打擾你們！」

「怎麼會呢？你這樣說，太見外了！」藍風說，他已和她幷肩而行，他也顯得瘦了些。

「我要拜訪的，我想過幾天，便好好地來拜訪你和嫂夫人！」美瑛說。

「現在來了，就不必再走多一次嘛！」藍風說。

「我，我，這樣去不成，穿的又不整齊，又沒買禮物！」美瑛說。

「什麼也不用，你帶顆心來，已經足夠了！走，既來之，就上去坐坐。」他說着，竟伸手拉着她往回頭走。

她走路，甚感尷尬。

不曉得藍風爲何表現得這樣親熱？心想——難道他不怕讓太太見到，掀起酸浪重重？

「藍風，這樣吧！你讓我走去市區買包水果或買鑵曲奇餅吧！」

「我說過什麼都不要嘛！」藍風說。

# 玉樓驚夢

文：童華信　圖：楚子

八：初戀滋味

金超與李小蝶看一場電影，非洲歷險記，在那年代，這些默片已算是很有水準的了，他兩人把臂同遊還是第一次，大家心中有說不出的感覺，是初戀吧，他們都如此想，或者是言之尚早，看一次電影，便算是戀愛嗎。在今天，當然不是，人們也不會有此想，但在那年代，年青男女很少在一起看戲吃飯，要是如此，在別人眼中是戀愛了，當事人的心中何嘗不是如此想。

他們都是第一次，他們的心都在身邊的伴侶身上，銀幕上映的是什麼，他們也不會注意到，老虎獅子在森林中走，有一些胆小的觀衆在驚叫，他們却無動于中。

這兩小時不到的時間，在他們眼中却是很快便完結了，當電燈亮了的時候，他們才發現手是握着，他們連忙放開了手，不期的四目交投，大家都笑了，小蝶有點靦然，低下頭來。觀衆出場了，他們默默的隨着人們出了戲院，五時還未到，外邊還是陽光普照，兩人從黑暗中走出來，頗覺得眼有點刺，金超低聲道：「我們喝下午茶去。」小蝶點點頭。

這是剛才說好了的，看完戲喝下午茶，他們並沒有安排再下一個節目，但李小蝶不已是吩咐了女傭，今晚可能不回家吃飯嗎，那是暗示吃過了晚飯才回家，金超也聽到的。

戲院附近，便有不少餐廳，那時光最有名的餐廳，就在對門，那幽暗的燈光，那寬敞可以下簾的卡座，正是情侶們最理想的談情所在，他們就進了這一間餐室。

這也是第一次，兩人去喝下午茶，在學校，三五成羣去喝茶是常有的，大家有說有笑，倒沒有什麼，兩個人躲在卡座喝茶，還是第一次，今天，許多事情在他們來說都是第一次，這也難怪他們心中有不平常的感覺。

他們在卡座中對坐着，許多情侶是併座，而且下了簾，他們還未到這階段，看到了厚厚的絨幔，小蝶心下便想到，假如金超要把它拉了，這又如何，自己反對還是不反對，大抵沒有勇氣說出反對這兩個字吧。

金超，這個品學兼優的男同學，多少女同學爲他着迷，今天他却在自己的身邊，這難道是夢中嗎，不，這不會是做夢。

兩人呆呆地相對了一會，茶點已端來了，他們也不知如何打開話匣。今天，他們雖是同行，但對白却那末少，只不過五六句，每一句，他們都記得很清楚。

還是金超先開口了，道：「剛才那一套片如何？好看不？」小蝶點頭笑道：「很好看，那獅子張大了咀巴，多麼可怕。」金超道：「一些小孩子在驚叫。」小蝶笑道：「我也險些要驚叫起來。」

金超也笑了。

金超道：「我在學校寄宿，每週才出來一天，你是走讀，每天也有機會看戲。」小蝶道：「爸管得嚴，我每星期只有一天可以外出。」金超笑道：「我要向世伯說情了。」小蝶失笑道：「我爸爸道貌岸然，你見到他老人家，包管你連話也說不出來。」

金超聽了她這句話，伸伸舌頭，引得小蝶撲嗤笑了，小蝶道：「媽媽倒沒有什麼，只不過在爸爸之前，媽媽照例不表示意見。」

金超忽有所感，歎息道：「我羨慕你。」

# 日本遊踪 Japan Holiday

# 大韓遊踪

大韓航空 KOREAN AIR LINES

## 日本八天遊 收費 $3580

遍遊：東京、美加多夜總會，鎌倉、箱根、富士五合目、山中湖、名古屋、萬國博、寶塚、大阪、奈良、京都、濱名湖、白絲瀑布、豐島遊樂園等名勝風光。

①特別增加長程子彈火車由靜岡往名古屋，縮減六小時之旅程巴士苦悶車程。

② 特別安排有日本廸士尼樂園別稱之豐島園遊樂場，老少咸宜。

乘泛美航機，逢星期六出發

## 日本四天遊

收費 $1790-

包括：東京一香港來回機票，三晚酒店住宿(連早餐)

天天出發

## 韓國日本七天遊 收費 $3580—

韓日遍遊：韓國漢城之景福宮，國立博物館，民族村，日本東京、橫濱，鎌倉，箱根，富士山，白絲瀑布，名古屋，京都，大阪等名勝

住宿包括：漢城凱悅，華克山莊喜來登，日本東京新宿太子，山中湖，名古屋「都」，大阪東急等一流豪華大酒店。

特別增加全亞洲最豪華之華克山莊喜來登大酒店 HONEY BEE SHOW 媲美拉斯維加斯。

逢星期六出發

## 韓國四天滑雪團

收費 $2090-

特別增加全亞洲最豪華之華克山莊喜來登大酒店 HONEY BEE SHOW 媲美拉斯維加斯。

逢星期六出發

---

## 中外 旅行社 3-699327

歡迎最佳選擇

蘇联・奧國 埃及・希腊

各地旅遊 特約經銷

依期出發 特廉機票

九龍尖沙咀彌敦道東英大厦207室

---

## WTS 獲加 旅遊有限公司 3-948142

| | | |
|---|---|---|
| 台北華麗大飯店（三晚四日）單人房 | | 330 |
| 台北世紀大飯店（三晚四日）單人房 | | 380 |
| 韓國四天 | 星期五、六、一出發 | 1790 |
| 台灣四天 | 天天出發 | 1090 |
| 馬星七天 | 星期三、六出發 | 2290 |
| 美洲東西岸 | 每月有團出發 | 6240 |
| 法航歐洲 | 每月有團出發 | 7790 |

代售各地廉價機票十代簽各地旅遊簽證

彌敦道748號A始創行803室

---

## 旅運佳 旅遊公司 H-739228-9 H-8911325

| | |
|---|---|
| 美國夏威夷八天團 | $5699 |
| 美國西岸十一天團 | $7099 |
| 美加十三天團 | $8699 |
| 台灣九天團 | $1860 |
| 曼谷七天團 | $1590 |
| (特快台證9天出) | $ 150 |

代理各國廉價機票

歡迎電索行程參閱

香港軒尼詩道253號依時商業大厦1702室

---

## 佳寧旅業 5-255388 3-662668

佳寧集團 首創旅遊企業化 踏入電腦新紀元

| 健的旅行團 | 富麗旅行團 |
|---|---|
| 日本全本州八天$2988起 | 日本神戶博六天$2633起 |
| 泰國八天$1688起 | 清邁(內陸機)八天$2233 |
| 清邁全泰國八天$1988起 | 菲律賓碧瑤桃源七天$1733 |
| 菲律賓碧瑤七天$1588起 | 美國西岸九天$6833起 |
| 韓日全本州九天$3588起 | 夏威夷西岸十四天$9633起 |
| 台灣環島九天$1688起 | 假日及公衆假期照常辦公 |

★中環皇后大道中十佛大厦16字樓 5-255387 5-212215★中環皇后大道中美國銀行中心地下商場5-232171★尖沙咀北京道1122室 3-721618★尖沙咀加拿分道京華銀行大厦地下 3-721546★美孚新邨 [illegible] 3-7442282

---

## 長城中國旅遊服務社

電話：3-930256 3-953429 3-910852

# 北京

| | | |
|---|---|---|
| 七天航空團 | $2290 | 逢星期二出發 |
| 六天直航團 | $3188 | 16/6 30/6 14/7 21/7 28/7 |
| 十天北京華東 | $3890 | 16/6 30/6 14/7 18/7 21/7 28/7 |

九龍旺角亞皆老街33號寶生銀行大廈1102室

---

## TL 豐利 5-215191

| | |
|---|---|
| 澳洲八天觀光團 | $ 5500 |
| 澳洲紐西蘭12天聯遊 | $ 12800 |
| 紐西蘭8天豪華團 | $ 9380 |
| 紐西蘭、菲濟島11天遊 | $ 12800 |
| 美加西岸10／12天遊 | $ 8390 |
| 日本本州7天遊 | $ 2990 |
| 泰國芭堤雅6天 | $ 1440 |
| 菲律賓7天特選 | $ 1570 |

*代售廉價機票代辦簽證及代訂酒店*

香港皇后大道中65號友聯銀行大厦1205室

---

## 雅信旅遊

☎：3-817220 3-819826

桂林五天直航團 $1499

出發日期：6月17,21,25,29日 7月3,7,11,15,19,23,27,31日 8月4,8,12,16,20,24,28日

桂林四天精華遊 $1180

出發日期：6月18,24日 7月2,6,8,12,16,20,22,26日 8月2,6,10,12,16,20,24,26日

九龍旺角彌敦道760號東華大厦七樓26室 (新大大公司樓上)

---

## 司諾 3-677450 3-678734 3-696729

機票部專線3-7216171

| | |
|---|---|
| 理想假期全台灣環島8天豪華團 | $1690起逢星期一三六日 |
| 菲航菲律賓碧瑤8島7天豪華團 | $1599起逢星期三四六日 |
| 泰國清邁曼谷芭堤雅8天豪華團 | $1798起逢星期二四六日 |
| 新航星馬(檳城)7天豪華遊覽團 | $2288起逢星期一三六日 |
| 新航星馬泰檳城12天豪華遊覽團 | $3490起逢星期三四六日 |
| 西北日本(本州)八天豪華遊覽團 | $3190起逢星期一四五六 |
| 韓國日本(本州)八天縱橫遊覽團 | $3480起逢星期四六日 |
| 韓國板門店仁川4天豪華遊覽團 | $1690起逢星期一三五六 |
| 日航天地日本瀨戶內海七天遊覽 | $3550起逢星期一五六日 |
| 法航歐洲精華遊13天中南歐遊覽 | $7995起逢星期一三六 |
| 新航假期美國西岸8天豪華遊覽 | $5689起逢星期三四六日 |
| 新航夏威夷假期7天渡假逍遙遊 | $3989每天均可出發 |

※優待本報讀者，凡持本廣告報名一律減收$100，請剪存永遠有效 $100

尖沙咀彌敦道100號東英大厦1108室

---

## 哥頓 5-412988 5-409213 5-446955 5-409895

桂林五天直航團 $1499

本團特點：全程採用冷氣遊覽車，每宿於升級酒店雙人豪華冷氣套房。出發日期：7月19,23,31 8月4,8,12,16,20,24,28 9月1,5,9,13,17日

專售英美加學生移民機票

北京八天豪華團 $2280

本團特點：直通車來回港穗，廣州—北京採用747豪華客機，住宿外賓招待所（空氣調節）逢星期一出發

中環德輔道中185號大昌大厦1215-6室

---

## ots 海外旅遊機構 5-246196 5-233847

※暑期酬賓，各綫減價$100-$300

| | | |
|---|---|---|
| 美國夏威夷七天 | $3590 | 逢星期三、六日出發 |
| 美國西岸精華九天豪華團 | $6299 | 每月兩團出發 |
| 歐洲七國環遊團十二天 | $5990 | 每月兩團出發 |
| 澳洲黃金海岸九天豪華團 | $6900 | 每月兩團出發 |
| 泰國曼谷芭堤雅六天 | $1488 | 逢星期一、六日出發 |
| 星馬雲頂高原七天 | $2199 | 逢星期一、三、六出發 |
| 星馬泰雲頂高原十二天 | $3390 | 逢星期二、四、六日出發 |
| 菲律賓碧瑤七天 | $1499 | 逢星期三、四、五、六、日出發 |
| 日航日本九州七、十天 | $3400 | 逢星期五、日出發 |
| 日本本州富士山八天 | $3090 | 逢星期五、六出發 |
| 日韓聯遊豪華團七天 | $3290 | 逢星期五、六出發 |
| 韓國環島四、五天 | $1790 | 逢星期一、三、五、六出發 |
| 全台灣環島七、八、九天 | $1600 | 逢星期一、三、六、日出發 |

香港皇后大道中35號商業大廈603室 簽6字

---

## 中大旅遊 H-431331-3

中山、石景山兩天 水翼船往返$350 逢星期六 住冷氣雙人房

桂林、陽朔五天 直航機往返$1490 7月3,7,11,15,19,23,27,31日 8月4,8,12,16,20,24,28日

西樵、星湖、鼎湖、佛山、從化、廣州六天 逢星期二 直通車來回 $850

永中旅社委托代辦各團

德輔道中185—195號大昌大厦10樓

---

## 寶通旅運 3-910377 3-969861

| | |
|---|---|
| 星馬豪華團 八天 $2288 逢星期三出發 | 台灣豪華團 八天 $1650 逢週三、六出發 |
| 台灣廿賞賓團 十一天 $1780 包個證27/7截止 | 韓國豪華團 四天 $1990 逢星期六出發 |

台灣急證160泰證100美加廉價機票

台北機票十酒店十接送$950天天出發

旺角彌敦道六五五號胡社生行1412室

---

## 捷旅迅遊 香港德輔道西60—64號 榮裕商業大厦1003室 5489123 5489124

潮汕專綫旅遊探親團 七天$650 八天$720 火車／旅遊車 逢星期日

住宿澄海及汕頭僑社，遍遊當地名勝、潮劇欣賞及參觀工藝社。

暑期康體旅遊團

廣州三天（踩傘、射擊、夜遊珠江、沙河粉宴） $380

逢雙日之星期五、六出發 火車往／星湖轉返

西樵水庫週末露營團$95 宿營團$145（住冷氣營屋）

小梅沙海浴場週末天半團 露營團$130 宿營$190

星期一至五自組十五人以上 $110 $160

北京暑期經濟九天團 全程火車 住宿招待所 $1250

出發：7月1,8,21,25,29日 8月1,6,13,18,22日

東北十五天避暑遊覽團 8月3日出發 $4985

遍遊哈爾濱、吉林、長春、瀋陽、大連等地

順德、西樵、中山三天 7月26日 水翼船 $385

---

## 安恒旅遊 3-938220 3-938229

北京 六天$3188 七天$2290 逢星期二出發

桂林 A五天$1480 逢星期三日出發 B五天$1350（飛機往返）

| | |
|---|---|
| 上海，杭州，蘇州，南京，無錫 | $2990 |
| 廣州、從化三天 | $ 395 |
| 廣州、星湖、從化五天 | $ 680 |
| 廣州、湯泉二天 | $ 260 |

九龍彌敦道655號胡社生行1010A

---

## 利華 3-306331-4

台證 只收工本費$35

特快十天出證

特平台北來回機票$650

旺角彌敦道636號銀行中心905室

---

## 百福 旅遊有限公司 5-259241(10線) 3-670091(3線)

美加豪華團 $7190起

多款行程任君選擇

香港德輔道中45號永隆銀行大厦8字樓

---

## 遨遊萬里

| | | | |
|---|---|---|---|
| 北京暑期特價團 | 9天 | $1250 | 7月18、21、25、29 8月1、6、13、18、22 |
| 北京一地 | 10天 | $1598 | 7月20、27 8月1、11 |
| 北京、青島、濟南、泰山、曲阜、南京 | 12天 | $3750 | 7月18、27 8月4、10 |
| 桂林直飛豪華團 | 4天 | $1380 | 5月29日起每四天均有團出發 |
| 深圳小梅沙渡假團 | 天半 | $140 | 逢星期六出發 |

代訂中國航空公司機票，直接出票，快捷妥當

天地旅遊會 香港干諾道中126號 5-421822

富豪旅運公司 九龍彌敦道760號 3-814928

---

## 多來美旅運 假日照常 3-673107-0 5-216131

| | |
|---|---|
| 菲律賓碧瑤7天遊 | 1388 |
| 曼谷芭堤雅6天遊 | 1488 |
| 台灣環島8天遊 | 1688 |
| 日本本州8天遊 | 2988 |
| 馬星檳城7天遊 | 2288 |
| 夏威夷檀香山7天遊 | 3488 |
| 新航美洲西岸8天遊 | 5388 |
| 新航歐洲14天遊 | 7388 |

代訂酒店廉價機票及各國特快簽證

代理中國旅遊團及代訂國內機票

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫

香港中區環球商場303室

---

## 領先 旅運有限公司 5-276455 5-283059

| | |
|---|---|
| 絲綢之路15天精選 ¾（四程飛機） | $5690 |
| 西安、成都、重慶、長江三峽、宜昌、武漢12天酬賓團 ⅜（二程飛機） | $3920 |
| 昆明、成都、西安10天豪華遊 ⅝（全程飛機） | $3890 |
| 西安、華山8天逍遙遊 ⅘（二程飛機） | $2790 |
| 北京、上海、杭州12天飛機團 ⅝ | $3690 |
| 開封、鄭州、少林寺、洛陽、西安11天 ⅜ ⅞ ⅛ ⅝ ⅛ ⅝ ⅞（一程飛機） | $2450 |
| 星湖、從化、廣州5天遊 ¾ | $ 620 |
| 廣州、韶關、丹霞山、南華寺5天遊 ⅜（直通車往返） | $ 722 |

香港灣仔軒尼詩道24號大生商業大厦1804-5室

---

## 富諾 H-433384 H-442777 K-301988

西星肇廣 樵湖慶州

四天豪華遊 $550

逢星期五出發

（港穗冷氣直通車來回）

中環德輔道中130號大生銀行大厦501室

---

## dta 多明尼加旅運公司 5-772013 5-7908531

富麗碧桃源

菲島七天豪華遊

$1533

每週十團出發

軒尼詩道458-468號金聯商業中心大厦1903

---

## 中国精華遊 3-309259 3-301387

—韶關專綫—

四天韶關、丹霞山、南華寺 逢星期四出發 $ 499

七天坪石、韶關、丹霞山、獅子岩、南華寺 7月20,25,30日 8月5,10,15,20日 $ 699

住宿韓家山園林別墅

贈送穿山甲大補酒乙支

旺角彌敦道636號銀行中心711室

---

## 安全 5-222822 5-222851 5-222300 3-307100

台北酒店十機票十接送

$1099

來來香格里拉・財神・希爾頓

天天出發・早午晚班機任選・

美妙假期特約

中環域多利皇后街利隆大厦203室

---

## 達明 旅運企業有限公司 3-7215277（4線）

十十國慶回國觀禮祝賀團十四天

出發日期：十月三日、四日 $1990

參觀70週年海陸空三軍閱兵典禮遍遊全島風光

台證十機票十酒店三晚$890

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 台北 | 600 | 英國 | 998 | 溫哥華 | 1590 |
| 東京 | 980 | 美國 | 980 | 多倫多 | 1850 |
| 星馬 | 1350 | 澳洲 | 1580 | 紐約 | 1850 |
| 泰國 | 870 | 韓日台 | 1550 | 法國 | 1750 |

尖沙咀金馬倫道29號A四樓(三字)

---

## 康丰 5257148-9-0 5224765

著名台証 台北四天三宿自由團 由$760至$1280 機票十酒店十機場接送

特平機票 台北

高雄 紐約 羅省 三藩市 溫哥華

東京 倫敦 歐洲 多倫多 馬尼拉

大坂 曼谷 雪梨 夏威夷 星加坡

香港皇后大道中十四號大夏行一〇〇一室

---

## 漢誠 3-885382 3-889734 5-438221 5-438231

全台灣環島觀光團(阿里山)

四天$1288 七天$1450 九天$1588

住圓山、希爾頓

出發：逢星期日

（新增：機票十三晚酒店十接送＝790）

| | |
|---|---|
| 曼谷、芭堤雅 六天$1490起 逢星期六出發 | 星馬雲頂高原 八天$2280 逢星期三、六出發 |

九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室

香港中環李寶椿大廈512室

---

## 中國特選

江南假期九天 $2990

遍遊上海、杭州、蘇州、南京、無錫（逢星期三、六出發）

廣西假期—四天直航團 $1390

五天直航團 $1490

八天豪華團 $2190

遍遊桂林、陽朔、柳州、南寧（逢星期三、六出發）

全程飛機、住宿一級涉外賓館、空氣調節

查詢電話5-232055

請向各大旅行社接洽

---

## 中亞旅運公司 3306248 58916068

| | |
|---|---|
| 星湖、鼎湖、七星岩、廣州四天（逢星期四出發）特快車往，直通車返 | $ 550 |
| 從化、西樵、佛山、廣州四天（逢星期四出發）特快車往，直通車返 | $ 570 |
| 韶關、南華寺、丹霞山、廣州四天（逢星期六出發）特快車往，直通車返 | $ 570 |
| 東莞、太平、虎門二天（逢星期六出發）旅遊車遊覽，住華僑大厦 | $ 200 |
| 桂林、陽朔、漓江、廣州五天（逢星期五出發）兩程內陸機 直通車返港 住冷氣套房 | $1180 |

旺角通菜街2A—2M鴻光商場一樓26室

軒尼詩道402號德興大厦703A室

---

## 大埔海域 旅遊公司 TEL. 12-678212 12-673330

| | |
|---|---|
| 台灣8天超級豪華團 | $1950 |
| 日本瀨戶內海7天遊 | $3550 |
| 日韓8天豪華團 | $3480 |
| 馬、星、泰11天豪華團 | $3790 |
| 菲律賓6天豪華團 | $1699 |
| 美洲西岸及夏威夷14天 | $8589 |

代售各國廉價機票及簽證，歡迎垂詢

新界大埔廣福里五號地下(寶華戲院側)

---

## CIC 吉時吉 中國遊覽團

—：廣東特選團：—

| | | |
|---|---|---|
| 廣州、從化三天遊 | (星期五) | $420 |
| 廣、佛、西樵、星五天 | (星期六) | $595 |
| 廣、從、佛、星、西樵六天 | (星期五) | $720 |

$195 惠州西湖二天 星期六出發

江南 八天豪華團 $2888 直航 桂林 五天豪華團 $1488

九龍尖沙咀加連威老道21號A德立大厦四字

K—694971-4 K—695545-8

# 家庭電器

華僑經濟

## 美元堅挺 有利各國產品輸美

雖然進口原料因美元上升而傷害許多外國製造商，但傳統出口均對美國市場看好。

美元對所有其他主要貨幣兌價長斷上升，使美國出口商和貿易伙伴感到震驚，美國的貿易伙伴已見到她們以美元計價的石油賬單激增。但是對某些商人來說，美元堅俏的確是好消息。從香港到漢堡，出口商正利用美元強勁的機會，鞏固舊市場，並拓展重要的新市場。

前景最光明的是在最大的市場——美國。正當美國經濟似在復甦之際，歐洲和日本公司現在可以較低的價錢向美國銷售貨品，美元呈強勢也使美國公司較難在其他市場上跟別國公司競爭。雖然進口原料的美元價格上升正傷害許多外國製造商，但是較傳統的出口貨，從法國香水、日本汽車至西德重機械，顯然都看好。下面是主要工業國家的調查報告概況：

英國：由於英鎊自一九八〇年初趨堅而使英國出口持續呆滯之後，英國工商界對近幾個月來英鎊對美元兌價劇挫百分之二十，感到欣喜萬分。英國工業聯合會會長貝基特說：「英鎊兌價下跌將改善獲利能力、生產及就業機會的前景」。例如，國營的噴射機引擎製造商羅斯勞萊斯公司，因在英鎊兌價激升之前簽訂製造RB、二一一引擎合約而陷入困境。當英鎊兌價激揚時，羅斯勞萊斯公司深受打擊，苦不堪言，直到兩週前英鎊兌價再度滑落至二美元以下，才鬆了口氣。

該公司的一位發言人說：「我們顯然對能使我們收入增加的每一件事，感到高興，美元兌價上揚正是我們所期望的。」

西德：自去年秋季以來，西德馬克對美元兌價已挫落百分之十五，今年首季西德出口開始受益。一位西德出口商說：「我們小心維護我們的市場已有幾年之久。我們曾因馬克對其他貨幣兌價上升而在價格上作了重大讓步，但是現在我們有了收穫。」購買西德貨品的外訂單已反彈大幅回升，自去年十一月以來，工業訂單指數上升百分之十六。尤其是西德工作母機和金屬工業，因石油輸出國組織（OPEC）會員國和美國買家需求殷切，而大發利市。

法國：法國出口商期望從法國法郎在過去六個月中暴跌二十九％獲得暴利。美於輸美的大多數法國貨品是以美元計價，出口商將兌換成法郎上獲得鉅利，莫艾亨尼西公司（MOEJ HENNESSY）財務主管說：「我們營業額的六十％來自出口，因此，法國法郎疲弱實際上對我們有利。」今年該公司對美國市場的白蘭地酒出口量可望激增四十％。單單在四月份，狄奧香水在美國的銷售額比一九八〇年增加三十八％。法國公司在貨幣匯率釘住日益下跌法國法郎的非洲國家之營業額也將上升。米契林輪胎公司（MICHELINTI-RE）的發言人說，對於在美國設有子公司的法國公司來說，「美元兌價上升使它們在匯率上獲得一些很可觀的利潤。」

義大利：由於幾乎一半的義大利出口以美元計價，而三分之一的義大利出口賺取美元，義大利正面強貿易赤字激增，今年貿易赤字可能超過二百二十億美元。但是義大利的若干出口仍然健全，許多義大利計劃者和企業家預期，里拉疲弱將使他們今年的資產及負債膨脹。設在佛羅倫斯的皮鞋公司了公司費洛格慕（FERRUCCIO FERRAGAMO）公司說：「我們的出口貨大部份輸往美國，因此我們的前景並不太壞。」但是其他工業較不樂觀。康芬杜斯垂亞（CONFINDUSSTRIA）公司副總經理亞頓說：「有些工業因美元堅挺而獲利，另外有些工業則受到損害。但是最後總是製造業失敗。」

日本：汽車出口商因美元堅俏而大有斬獲。日本汽車輸往美國市場「自動」設限，將使今年日本汽車出口量減少七％，但是豐田和日產等汽車公司每出售一輛汽車所賺的日圓將多於去年。預料其他日本工業的出口也將激增，但是大多數公司主管均抱持審慎態度。新力公司財務主管士家說：「無人能預測今後六個月匯率的動向。」東京的經濟學家也指出，日圓對大多數歐洲貨幣的匯率仍然堅挺，因此日本出口商在其他市場可能失利。（鄭清保節譯自新聞週刊）

## 印尼雖減少原木出口 無碍本港木材業

（耶加達航訊）雖然印尼攻近宣佈今年原木出口將較去年減少百分之六十，但對本港的木材製造業無大影响，因為香港較少由印尼入口原木。

據一名木材商人表示，印尼減少原木出口量只對本港的木材加工廠有影响。香港入口木材多數是已鋸成方板，很少進口原木，因為木材出口國家限制原木出口，而且方板的價錢較廉，品質又較高，原木多數為最低級的木材混合雜木。入口原木者多數是木材加工廠，他們將原木加工為石屎板及其他建築材料，例如門框等。

他又表示，香港加工廠多數由婆羅洲進口原木，約佔百分之八十，而印尼只佔很少部份，故印尼減少原木出口，對他們影响很少。他又表示，婆羅洲的木材價格一向穩定，而印尼亦無大起跌。

他說，本港木材業主要依賴建築業，但由於今年雨天較多的關係，影响建築業，故令木材商，尤其是加工廠的生意較淡，今年的生產亦較慢。本港木製品的價錢無大變化，上月間每立方呎約加價一元。

## 香港金融行情表

一九八一年（七月二十二日）

九九金每司兩（最高）二八〇五．〇〇（最低）二七七八．〇〇（收市）二七九六．〇〇

| | 單位 | 收市價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美電 | 一〇〇 | 五七四．〇〇 |
| 美單 | 一〇〇 | 五七二．七〇 |
| 美鈔 | 一〇〇 | 五七二．二〇 |
| 英鎊 | 一〇 | 一〇五．三〇 |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | 四七一．〇〇 |
| 法國法郎 | 一〇〇 | 九七．三〇 |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | 二七〇．三〇 |
| 西德馬克 | 一〇〇 | 二三三．一〇 |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | 四．四〇 |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | 二〇八．三〇 |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | 六四四．〇〇 |
| 日本圓 | 一〇〇〇 | 二四．三〇 |
| 菲律賓披索 | 一〇〇 | 六八．〇〇 |
| 紐西蘭圓 | 一〇〇 | 四七八．〇〇 |
| 坡圓 | 一〇〇 | 二六三．〇〇 |
| 台灣圓 | 一〇〇 | 一四．五五 |
| 泰國銖 | 一〇〇 | 二五．五〇 |
| 印度勞啤 | 一〇〇 | 五二．〇〇 |
| 澳門紙 | 一〇〇 | 九五．〇〇 |
| 南非蘭特 | 一〇〇 | 五五〇．〇〇 |
| 南韓紙 | 一〇〇〇 | 八．〇〇 |

## 電動減肥機功效佳家庭適用

·華·

夏天是袒露的季節，因為衣服穿得少，同時現在流行的衣服，其設計都為了遷就炎熱的天氣，其款式都是盡量簡單的，露臂露肩，又或是現時流行的短褲，都是顯露了人體的型格，如果身材不是很美好的，便易惡露缺點，因此愛美的人們，都會在這個時候進行減肥運動，而不論自己是否肥，也盡量希望自己的身材顯得消瘦點，好讓自己在多面暴露之下，仍有美感。

減肥是一種都市術語，很多人都嚷着要減肥，而在這有需要的時候，減肥更是刻不容緩的行為了。

通常減肥的主要方式是運動，但是都市人的生活那麼頻繁，多數是晚睡晚起，誰會有那麼好心情，早起晨運或是晚間運動，才上床哩。但是，減肥却是不能不進行的，我們只有賴機械來加強作用了，目前市面上的減肥機名目才多哩，有什麼登山機，電子健美機，划船機，步行機及搖搖盤等等。據說各種器械運動都很是收效的。我們若果到過一些健康中心，那裏大多陳列了各式的減肥器械，不過，却不是全部討人喜歡的，因為有些電動減肥機是專門訓練肌肉的，因此對於一心想身體消瘦的人是不合適的。

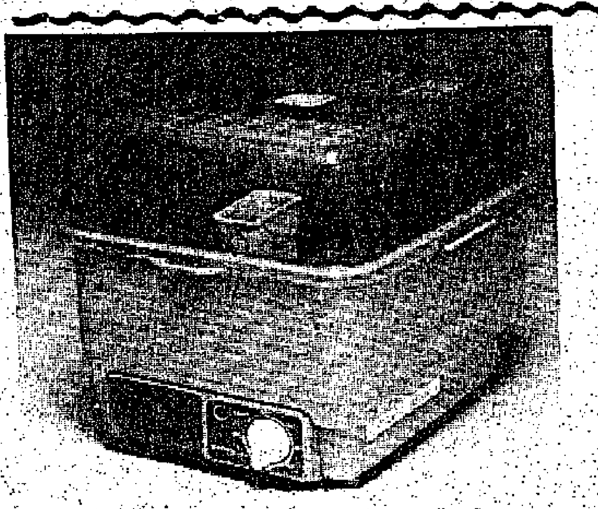
如果是想在家裡進行輕便的減肥活動，很多健美專家是主張大家以徒手運動達到目的，因為徒手運動是比較耗力氣的一種，而且是可以促進身體血液運行的方式，所以欲減肥的，也是很可靠的方式。不過科學進步，有些電動減肥機也有徒手運動的效果，據宣佈全球有不少專業人仕單用此電子減肥機，確是省當的有效。

秀麗電子減肥機，是我們對這種減肥機的慣稱，它對減肥、臀、大腿等部份贅肉，是毫不費力的。因為它是利用電子振動所產生的功能，令肌肉收縮及分解脂肪，令體型趨向正常，而且適合任何人使用。使用方法十分簡單，它有很多複墊，灑上少許清水，然後擱在需要收縮肌肉的地方，然後插上電源，以後每天做四十五分鐘，並且連續做三四週，以後只需一週做二三次，身裁便可以保持苗條。

步行機也是很簡便的運動機，且對於心臟衰弱者更佳，使用方法很是簡單，只需雙手握着機上的橫柄，身體挺直，雙腳慢慢移動像跑步，每日作紀錄，便會發現有收穫，而且不需付出冒風雨。

另外有一種搖搖盤，小巧玲瓏，只售廿多元，站在盤上可作任何體操，適合香港環境使用，是想保持身體健美的最佳的用具。

## 日立新產品



很多現代家庭都漸漸喜歡在家中作膳，一來可以節省開支，二來在煩忙生活中，享受一下天倫之樂。

可是，最令人頭痛的事情，莫過於飯後還要清洗碗碟餐具。日立最新推出KD—300乾碗碟機，可以幫助減輕清洗碗碟的麻煩，令你家中的碗碟餐具，保持乾爽、清潔、衛生，並且備有餐具箱盛載碗碟餐具，整齊美觀。

日立KD—300乾碗碟機，可乾燥五人用的碗碟餐具，體積小，機身顏色鮮艷美觀，塑膠外殼，清洗容易，適合現代的家庭。

## 三菱抽濕式及分體式冷氣機

香港炎熱而潮濕的天氣，抽濕冷氣機最為合用，多種牌子都相繼推出該類產品。三菱牌一部新型抽濕式冷氣機是由一部效能卓越的冷氣機，再加上獨特的抽濕裝置而構成，不必另外購買獨立的抽濕設備，因此不但可以節省金錢，又可節省空間。這款新型抽濕式冷氣機具有多方面的效能，設計精密而小巧輕便，轉換操作方式簡單，操作及清理方便。

由於香港天氣終年潮濕，夏天異常悶熱。三菱牌新型抽濕式冷氣機在夏天發揮超卓的冷氣效能，而在其他季節又可作抽濕機之用。不但為閣下帶來涼快舒適生活，更可保護貴重物品及傢具等不受高溫或潮濕影响。

三菱牌新型抽濕式冷氣機共有四種型號可供選擇，即MWD－18EB，MWD－22EB，MWD－35EB及MWD－45EB。每一種型號都具備不同的冷却及抽濕容量，而抽濕裝置使用十分簡單。例如18EB和22EB型，使用時只要把時間掣定在十小時或連續動作位置上，再把恆濕器開關定於DEHUM（抽濕）的位置上便可以。如果是35EB或45EB型的話，只要把主控旋鈕定於DEHUM（抽濕）的位置上就可以了。

此外為遷應香港狹窄的居住及工作環境，三菱牌另有五款家庭用分體式冷氣機及強力橫向及直立式，商業用分體式冷氣機可供選擇，港九各大電器行均有陳列代售。

## 現代廚房必需品 聲寶牌豪華雪櫃

聲寶牌向以科技先進、產品精良而聞名於世，深受各界人仕推崇，並以大胆設計，推陳出新，創製了許多革命性新產品，改變了人類一貫習慣，提高現代生活之標準。（如微波即食爐、TOP－RITE豪華型雪櫃、首創雙卡式錄音收音機、全電腦化雙面播唱之雙飛彩蝶音响套裝機）。

通過市場調查，百份之九十的家庭婦女認為雪櫃之一般食品貯藏室應設在上面，將冷凍室設在下面才為理想，主要是冷藏室使用次數要比冷凍室多四倍。聲寶廠再深入研究，然後打破傳統，於一九八〇年製造全新系列之TOP－RITE豪華雪櫃，滿足廣大婦女要求，減少彎腰屈背之苦，對於懷孕婦女，使用更感安全。由於綫條大方優美，實用方便，故立刻大受歡迎，其他製造廠並爭相效法。

聲寶廠現更推出另一特級豪華雪櫃，SJ－321XG/XA，五門設計，取物特別方便。上層冷藏室特別加上一小門，取用一般罐裝或樽裝飲品，無需打開整個櫃門，使冷氣外溢而增加電費。製冰室與魚肉保鮮室分「房」處理，使製冰快捷，旋扭式冰格，取冰容易，魚肉味不會外洩，使整個雪櫃帶有異味。冷凍室及蔬菜保鮮室比鄰而立，容積特大。蔬菜保鮮室採用聲寶發明之間接冷却法，蔬果長時間貯存亦不會被抽乾水份，時時保持新鮮嫩綠。櫃內備有活動架，可隨意調節。三個自動溫度控制器，使各室溫度保持適中，不受其他影响。櫃底並設有小滑輪，方便搬移清理。

SJ 321特級豪華雪櫃，並有綠、杏兩種顏色，可供選擇。

聲寶牌除了TOP－RITE豪華雪櫃外，並有多種不同呎碼之雙門及單門雪櫃，全部都美觀實用，適合普通家庭使用。

## 樂聲牌下月初舉辦 電子琴HI FI音樂會 日本名家來港演奏

電子琴設計日新月異，音响千變萬化，樂聲牌為介紹其馳名世界之U系列五款最新電子琴，特別邀請享譽國際之日本電子琴演奏家秋山小姐來港演出，實為喜愛電子琴音樂者的喜訊。這項活動定八月七日（星期五）晚上八時在九龍明愛中心舉行，當晚除可欣賞到世界一流水準的電子琴演奏外，更採用樂聲牌多種獲獎之音响器材播放唱片音樂。這場「電子琴HI－FI音樂會」免費入場，門票可向港九興業電器貿易有限公司陳列室索取（香港聯邦大廈一四〇一室，九龍彌敦道六二五號麗斯大廈二樓），先到先得派完即止。當晚演出的電子琴家除專程來港的秋山小姐外，還有本港高手駱世德先生及林美華小姐，並請得香港電台著名DJ伍家廉及車淑梅任司儀，到時當有一番盛況。

## 飛利浦蒸氣噴水熨斗 主婦燙衫好帮手

雖然現代衣物很多已經流行免燙的人造纖維質料，很多綿質、麻質或絲質的衣服都需要家庭主婦們小心熨燙，才顯得平滑光鮮。要燙衫效果好，選擇適當的熨斗是非常重要的。以前古老的熨斗用純鐵做，熨斗里面燒炭以保持一定溫度，又笨又重；現在的主婦已幸福多了，有多種不同類型的熨斗供選擇，有纖薄輕巧的，亦有較重而附有蒸氣及噴水裝置的。主婦選購熨斗時需要注意什麼呢？以下是著名家庭電器製造商飛利浦為大家提供的購買熨斗貼士：

以前由於熨斗設計不夠先進，熨斗的重量對於壓平衣服是有帮助的；但其實，燙衫的效果主要決定於熨斗是否能保持高溫。所以，選購熨斗時，主婦應該要考慮她自己的喜愛，若熨斗太重的話，燙衫多時便會肩部酸痛。

除了熨斗重量外，還要留意電綫的出口位置及電綫長度。電綫出口位置假若是在熨斗中央的話，習慣用左手或右手燙衣的都可使用；反之，設在右邊或設在左邊的電綫出口，對慣用左手或右手的人士便可能做成不便。熨斗電綫的長度亦必須是夠用者在熨板上移動而不會有困難，以便安全使用，一般電綫長度應超過三米。

## ITT羅蘭士 新創系列 彩色電視

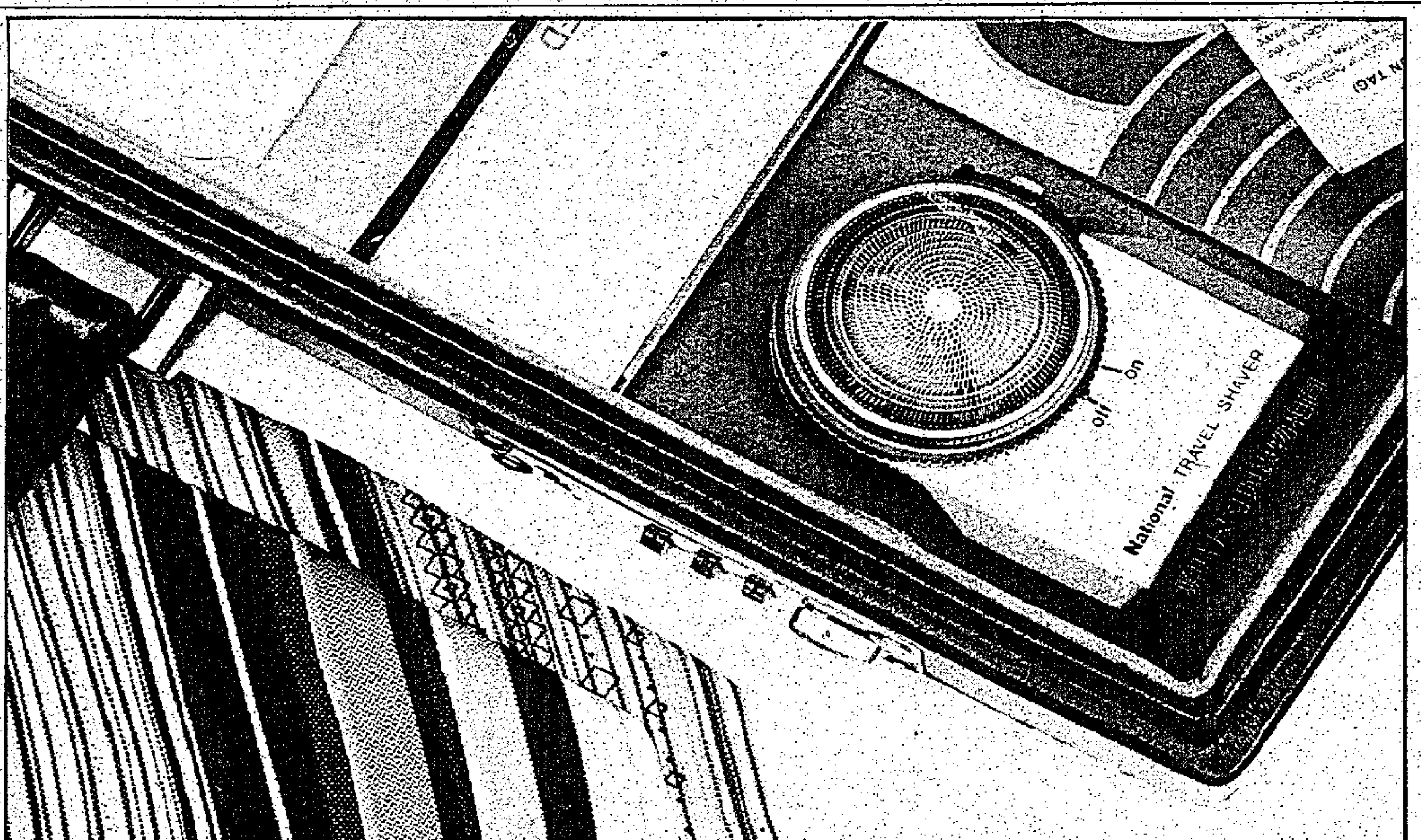
馳譽世界的國際電話電訊集團（ITT），最近在港推出ITT羅蘭士「新創系列」彩色電視機，受到各界熱烈歡迎，供不應求，首批轉眼即告售罄，更欠下大量訂單，迫得急電廠方，迅速從西德直接空運大批新貨，已於本月十五日抵港。

ITT羅蘭士「新創系列」彩色電視機，是由資深科學家及工程師苦心鑽研多年，集思廣益，不惜成本代價，不吝人力物力，經過上千次試驗才取得的優秀成果，堪稱千錘百鍊，登峯造極之傑作。「新創系列」採用全新IC電路，VHF/UHF綫路齊備，可同時收看中國及香港兩地精彩節目，電腦轉頻，畫面即時清晰，色彩明麗自然，歷久不變。防潮性能極佳，每部電視機在出廠前均必須通過嚴格防潮考驗，保證在極度潮濕環境下依然操作如常，安全可靠。耗電量低至65W，比其他牌子省電得多，機件壽命延長，耐用實際。「新創系列」外觀高雅，大小俱備，由十五吋至二十六吋共有十三款可供選擇，請即駕臨各大電器行參觀購買。

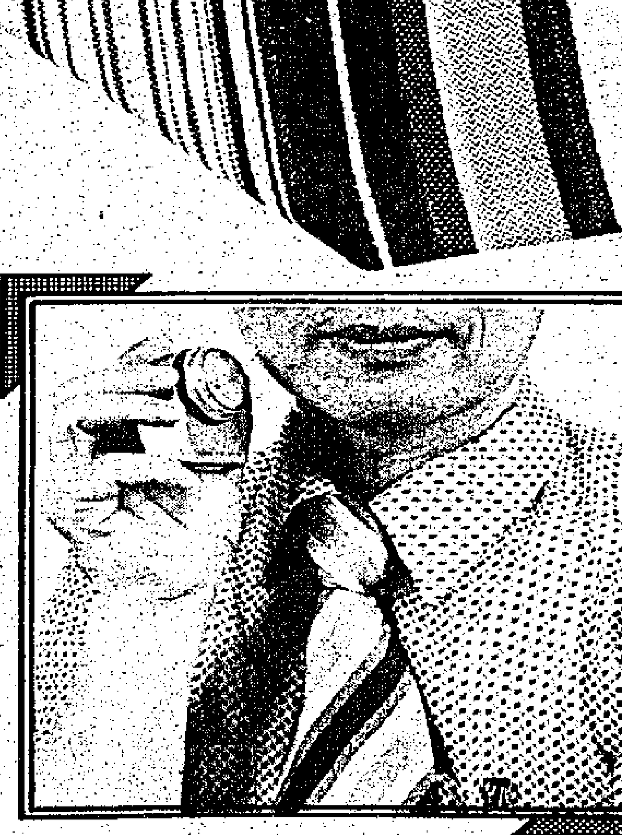
「一部劃時代的偉大創製終於誕生了」。西德ITT羅蘭士廠出口部總監鄭定添先生（MR. K. H. KONS）在西德ITT羅蘭士「新創系列」彩色電視機之介紹會上致詞說。

西德ITT羅蘭士「新創系列」港澳新總代理：富建電器貿易有限公司為介紹新推出之中國，香港兩用機及其高品質，嚴格製作過程，特於六月三日假九龍美麗華酒店招待港澳經銷商，並同場闡釋與當衆示範該機之超卓性能。

西德ITT羅蘭士「新創系列」設計十全十美，乃由無數專家們傾力研究，調查，試驗，並不受成本限制，極盡電子科技之能事，鄭重推出之突破性優秀出品，除了設有兩類電腦轉頻使用戶可以同時直接收看中國及香港全部精采節目外，更備有防潮，耗電量低至五十五瓦，將和前所未有之耐用及可靠性能，集最完美的構思，最嚴格的要求，不惜成本代價而終於創製成功，風靡全球，暢銷國際的西德ITT羅蘭士「新創系列」面世，真正為每個家庭帶來了超值的視聽享受！


去到邊 剃到邊
旅行最方便



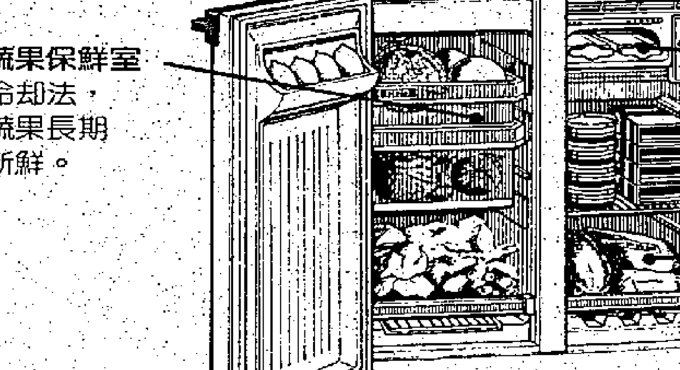
樂聲牌ES-551微型電鬚刨
- 機身只重95克，小巧輕盈
- 旅行時携帶最方便
- 備有旋動式剃鬚圓頭，高度精密
- 用電：2枚UM-4乾電池
- 附送精美皮袋及清潔刷子
- 顏色：棗紅/黑/銀

National 樂聲牌　垂詢請電3-315111　信興電器貿易有限公司

服務中心：葵涌貨櫃碼頭路51-63號葵順工業中心七樓，電話：0-281771
分站：香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8
香港歌頓道三號地下，電話：5-709444
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓，電話：3-315111
九龍北帝街二號，電話：3-7130434
廣州人民南路111號地下，電話：89398
澳門俾利喇街八號地下，電話：86886

陳列室：
香港中環聯邦大廈1401室，電話：5-256161-8
九龍彌敦道625號麗斯大廈二樓，電話：3-315111
荃灣陳列中心：荃灣沙咀道321號，電話：0-423346

聲寶牌最新款三門雪柜
設計以用戶需要為目標
簇新設計，夠凍省電，取用方便




據市場調查所得，近百份之九十家庭婦女認為雪柜之食品貯藏室應該在上面，冷凍室設在下面才最為理想，因為日常使用貯藏室比冷凍室之機會高達四倍之多。聲寶牌TOP-RITE三門雪柜完全滿足廣大用戶之要求，不僅可免屈身彎背之苦，而且容積特大，取放方便，一目了然。

聲寶牌雪柜，好用實際優點多，有八種款式，任君選擇。歡迎分期付款。

SHARP 聲寶牌　總代理：樂聲電器有限公司　香港海富中心第1座1701-10室　電話：5-8229311(16線)　陳列室：香港海富中心第1座地下10-11室　電話：5-291396　九龍新世界中心L1-46　電話：3-695981

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段大字四個，小字卅四個，一定爲一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，亦按一個位遞增計算，長期計，即上期繳費，每日下午五時半截稿，恕不另登。

大字四個　小字卅四個　每天八元

## 招生

裱畫招生　體驗裱畫招生，保證成功，九龍集成，個別指導，請九

授舞　（日夜個別）初學35元　彌敦道326號　百樂大廈十樓　長樂街入（近佐敦道）

上門日語　小組個別進　法會話

上海音專　琴教授，樂理，視唱，練耳　女畢業　級鋼師

教授鋼琴　北京音樂　學院畢業　有級考　上門教授　③3664239　太意

電鍍　港九首創　黃金白K金　萬國電鍍　時光青古銅　問鍍鋅任擇　K—828324

官塘鋼琴　經驗教授鋼琴　提琴樂理小提琴　招學生

國粹書法　留港學生授毛筆書法　及國文　拼音法文會話小說研究

英人話會　收費廉　不限程度　個別小組　H 4646929

泳　個別游泳　名教授　H 21 70 64 72 專車接送

丹美畫苑　兒童美術班　K 954557

英人教師　個別教授英文各科　MR EDWARD　經驗　道201號三樓⑤750360

鋼琴電琴　老師教授鋼琴電子琴樂理及幼師速成電琴　K—714892

游泳速成　新法教授　易學速成　H 621961　K 615211　H 286836

暑假補習　兒童畫描　影寫　亞皆老街　號四樓⑤電③957710或　九五五成功進修　2 90名速

暑期太極拳　內功氣功　劍極太刀棒　新班　電③672402

攝影　沖印包材料90元　暑期速成　另設

結他　唱歌　易學　可上門　利街　H 211894

教授網球　現在招收網球初學生　小組或個別　K 八四一二七

英語聲帶　BC至小三　每星期

各級英語　適合英人　中英美英語講師

泳　男女教授泳學　九龍旺角

學　陳洽　H 611941　男女教師傳授　捷法指導　詳細保證　滿意

古箏琵琶　各種國樂粵曲　吹彈打唱　H 741231　K 789758

泳　5—476904

史正中　蕭麗芳　K 685028　K 684729

舞　包教雲大會堂班　元沙咀　男女冷氣　早晚可來　⑤667962

潘國鍵書法　港九中大預士教育文憑　H 640351　K 814771

鋼琴樂理　皇家音樂　保送考試

教授鋼琴　經驗教授鋼琴樂理　和聲　K 679407

鋼琴　歐氏　學院　保送考試　K 67 83 60

鋼琴結他　上門教授　樂理八級　保送考試　H 735003

調酒專科

補習小組　港大畢業　旺角區冷氣房　⑤7159

大專講師　英文法會話

英人日人　個別時間　旺角彌敦道　月費80

絲印全科　八月18日開課　九龍城

住家托兒　代托初生嬰孩

法文國語

文法拼音　補習各級英文　及讀書

網球壁球　招收個別小組學員　K 793933

## YMCA

早晨中文會話　八月二日開課　H 223356

出入口文員班　銀行押匯　三月一期

兒童畫　暑期　黃來主持　教室：九龍馬頭圍道272號福裕樓9B　詳詢電K 650869　另設油畫班及少年班

眞傳藝術　鄔玉笙教

石川日文　H 7908700　G 近利舞台

國際游泳中心　中國冠軍　國際教練　暑期九龍　私家泳池　個別小組　美式訓練　九龍彌敦道343—349永安　置業大廈1002室　3—322365

溫兆明授泳

青年會游泳班　七月29日開班　H 400526

英語小組　尖沙咀六個移會英　早午中人別民話美　晚高小自留文加　班班組組學法籍

預科美術班

兒童畫　K 8043359

漢風粵劇　梁漢威主辦　八月新班　彌敦道328號儉德大廈九樓8字D座　③322866　③855073　（假日如常）

麗虹畫院　國畫　美術設計　兒童畫　素描　油畫　書法　水彩

150元　數理　新舊　英文

攝影沖晒全科班　學費壹百伍拾元　七月叁拾日開課　查詢尖沙咀街坊會　電話K 684729

自我催眠　香港心理研究中心主辦

素描　油畫　國畫　美術

奪標游泳班　由素有經驗之泳會教練及國際游泳教師任教　小組或個別教授　灣仔摩理臣山道二十一號奪標體育用品中心或電⑤一七五七五一五

暑期書法六班　海堂地址：名只收從速　電話：8軒尼詩道7779

裱畫材料　各種宣紙　書畫　九龍　電話 801910　815287

韓氏英數理化

快活嬰兒院

兒童畫　素描油畫會考美術　銅鑼灣富明街寶明大廈一樓M座　H 7954740（近利舞台）

函授大學學位　適合在職，中五或以上程度就讀。接洽處：九龍福華街117號北河商業大廈2E室　電話：③780577

飛魚體育會　暑期游泳

拼音會話　速成學校日夜招生　作文文法　暑期英數理補習　K-954187　彌敦道717旺角道口地鐵站

凱鯊游泳學院　（私家專池男女教練授泳專車接送）教練體育大學畢業現任大學體育教席　報名九龍彌敦道582號信和中心商場2樓213號　電K 651023

暑期少年兒童美術　香港婦女分科學校　彌敦道751—3⑦字　素水油國書裱兒少美書會裁　描彩畫畫法畫童年術法考剪　松風畫苑主理K 806223

打字國語　速成學校日夜招生　英數文法補習　暑期英文專修班　拼音會話班　K-954187　彌敦道717旺角道口地鐵站

兒童畫　銅鑼灣西環　少年美術班　水素會書國　彩描考法畫　銅鑼灣恩平道19號五樓　王氏畫室　H 773306

南華會主辦　專池游泳班　逢星期二、四、六晚7.30—8.30地點維　維多利亞泳池專池訓練免費入場　港九各泳池游泳班同時招生　報名處：銅鑼灣南華會辦事處⑤776932　電詢：灣仔⑤742096　紅磡③340582　旺角③965885　九龍仔③383477

希爾頓英專夜校　★招生★　班級：P.4至中四——F.5會考班。時間：晚上七點半至九點半。報名：即日開始。地址：官塘瑞寧街44號③893930　官塘崇仁街5號。

春田藝院　鋼教畫兒油素　琴授班童畫描　訓練職業油畫師（學成聘用）堅道21號地下⑤240582

打字信札簿記　速成學校　彌敦道642號如路臣街地鐵站側　3—950125　職業會話F.5會考

畫兒書水油素描　班童法彩畫　宇宙畫廊八月份招新生另設　職業油畫班學成薦職報名請　臨彌敦道525號寶寧大廈A座11字1105室③850403

德誠烹飪學院　師資最好★學科最多★教授最認眞★　八周年紀念半費優待　粵燒點西油打素西麵豆腸蝽　菜烤心餐器麵食餅飽腐粉油　彌敦道554號K—849248

暑期速成日本語　招收八月份早午晚及週末班　絕對商速完成適合各業由初學至倫大　課程教法新穎融合各大學日文化會教　材軒尼詩道458號視聽學校⑤772431

升F5同學注意　香港考試局主辦　③316834

蝕刻工藝　玻璃金屬菲林直接晒版蝕刻印版合製　紀念品獎牌證件工藝品新班八月四日　玻璃纖維　正統玻璃纖維裱相裱畫浮雕水晶遊夜光邊飾物精品製模歷史悠久新班　七月廿四、八月十日　灣仔老道青年會電話3191111內線3050

美術設計　西洋油畫　開辦五年師資優良教法新穎模型豐富　速成實用初中高班即招新生不限年程　不論學歷晚間上課大專程度人人可學　畢業文憑世界通行就業升職均有幫助　＊西太平洋職業訓練中心＊九龍金巴利（新）街7至11號二樓（日）③696477（夜）⑤676244章程備索

海燕藝術學院　歌唱　選基個唱礎別各聲或類樂集歌訓體曲練班　鋼琴樂理　保兒送童各班級速考成試班　結他電子琴　古箏小提琴　旺角通菜街東大廈九樓③951437③962824　教師：韋秀嫻．康潔音．李一帆等

暑期速成　天天上課　打字　拼音日文英文國語聽覺IBM視聽教學資歷最多軒尼詩道458號金聯商業中心6字視聽會話打字學校⑤772431

曉彤音樂之家　暑期音樂班　結他　會考音樂　兒童音樂　口琴　樂理　兒童小提琴班　香港版　經驗教授：鋼琴、樂理、結他、口琴、中樂、長笛、小提琴、電子琴、視唱練耳、個別或小組保送考試歡迎查詢　西洋菜街240號二樓電話③911778

大環山街坊福利會　科專　中文打字　速成班一特別班　九龍紅磡馬頭圍道大環道第四座52號　地下電話③三三零四零八

阿朗素　七月三個科二別社交舞　修班　K九七一八三二號　台灣版

志佩會主辦　專池泳訓班　逢星期二、四、六晚上8:30—9:30　上課地點：維多利亞泳池　特設深造班半價優待　香港各泳池分組個別集志超視授　電詢：H 563466 K 630804　或H 741022．H 704566

德法速成專科學校　☆名師責任訓傳保證認眞教授☆　暑假期間特價優待　粵京滬西點調月打油打素蘇西麵腸魚　菜菜烤餐心餐飾麵器腐食油餅飽味蛋　彌敦道494號21樓K 306427K 300110

德信烹飪學校　開辦十三載★譽滿全球★桃李滿天下　正校：彌敦道四七七號二樓　分校：旺角道50號新旺樓四樓　分校：銅鑼灣怡和街一號四樓　索章：③303062③968771⑤703667　校長：鄭之（英國烹飪學會會士）

哥林比亞工程學校　暑期無綫電實習速成科　及無綫電視日夜班新班　暑期收費30元包書籍器材每週上課　一天在校深水埗長沙灣道268號索章K 807806K 803804　K 864989免費登上歡迎到校參觀

羅馬鋼琴學院　★樂理鋼琴結他小提琴個別教琴室租練冷暖試演室兼售名廠新鋼琴★　九龍旺角亞皆老街96號利豐大樓四樓　電話：K九五七五三一　K九六二五零八

DMR 電腦訓練班　DYNAMIC MANAGEMENT RESEARCH LTD.　基本電腦介紹及BASIC程序　由專業人士主理，7/27起四星期每週兩節兩小時課，本公司設電腦多部供實習，請臨香港德輔道中275號龍記大廈1504—6達研有限公司電腦中心或電H 430733學費$200

丹人畫室　高原畫苑　首次公開招生　土地要經耕耘，天才更要發掘。不論性別、年齡，欲覓得眞正的繪畫技巧，你必須前來作一次嘗試。苑址：九龍勝利道3A-3號（培正中學對面）

你要學嗎　學會話由語音你到班班初對標能府一三學等而運個月月起嗎學用別能能至H會正合拼流能講體班各利語寫文任生對能流法擇字容易利字來拼會英典

北角空氣調節補習社　電器號至致富　H室霎晚學經　即華六英騐　金大往文報　京康英報補

暑期美術　幼兒少年人素水油國畫裱畫童年考物描彩畫畫決書　松風畫苑　③7114706　富打老道71A⑥字E座（培正斜對面）香港婦女分科學校③806223　彌敦道751-3號7字　旺角警署對面

香港宇宙語言商科書院　日語：中日教授初階兩月完包括放映　日語電影教會話日文化會大學　校外課程82GCE　☆月50元　英語：中英人會話☆國語：北京人教　速成拼音班：一月完成能讀任何英字　校址：彌敦道554—556臺樓③840502

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679356　香港法文專科商業管理學校　德文　英專TOEFL　日文法文　創辦十餘年班級多　國語西文　師資好加設暑期班

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679356　香港法文專科商業管理學校　職業進修專科　航空地勤　電腦全科　Airline Ticketing　Telex　航空界現職人仕講授機票計價訂票留位機場實務等　商業全科

香港工科學校　8月4日新班開課　九龍彌敦道601號廣創興銀行大廈3樓K 305075　日校機電文憑班　★A班：中學畢業（備考英國試）★B班：中三以上程度。★預備班：小學畢業至中三。C&G TELECOM Part I&II　無電電綫視機工電繪程

香港健力美學院　冷氣開放　K 673761　電子儀器減肥　運動高樓增高　速成器械健身　每月30　特設中學生　九龍彌敦道242號立信大廈三樓佐敦道口　男女學員設備各異　院長：陳偲芳

尖沙咀加連威老道十二號二樓電話③679356　香港法文專科商業管理學校　商業職業全進科修　簿記速記　打字　出入口班　航空地勤　電腦　專綫電報

凱熊游泳訓練　K377246　367073　371584　382987　游泳動作陸上操正確後落水訓練有規律有禮法添式統一整齊安全低迎參觀全港第一海灘與私家池早午晚八堂16時198元缺課可補暑期大旅遊車接送12堂298元余炳漢英國皇家拯溺會香港政府華員會官埗警署拯泳組教練。

浸信英語學校　各科英語課程招生　英語會話　職業英語　英文寫作　英語拼音　商用英語　會考英文　英文全科　秘書英語　GCE英文　以上各課程設上午班，下午班及夜班。適合初學至預科英文程度者就讀　九龍太子道大南街18—22號泰安閣二樓③948090

油畫　會考美術　素描水彩兒童畫　銅鑼灣高士威道（公園對面）高威樓七樓C電話768484　南方畫院方劍青教授

香港工科學校★8月4日新班開課★　★彌敦道601號廣創興銀行大厦三樓K 305075　★汽車電器專修及急修班★無綫電暑期班週末班　電冷機氣工程　機塑械膠繪成圖品　五行金工公模程　無電子線電視　Telecom　C&G　建築繪圖　測量　室廣內告設計

專業國語課程　旅遊·中國貿易·洽談·訪問　北京講師·視聽設備·小組個別·配合實際　5-732889　5-732728　語言研究中心

港九樂聲琴行主辦　專教師授　古箏典結他　民歌結他　電琴　鋼琴　提琴　樂理　香港：軒尼詩道244—246號⑤742740⑤751065　香港：中環上丹利街38號⑤220449　香港：德輔道西279號⑤468646⑤469580　九龍：亞皆老街120號B③7137968③7137662

北角兒童畫　冷氣開放　地方寬敞　藝術師範畢業教署註冊教師畫家主理水彩素描粉彩國畫書法油畫美術設計善用餘暇潛移默化裨益身心培養品格⑤628367　⑤628960　英皇道456美輪大廈一樓華倫藝術院

## 九港敬老福利會通告

啓事　敬啓者：本會第一屆委員任期已滿，依照會章規定應即改選，茲定於本年八月二日（星期三）下午三時假座九龍彌敦道三四三號華僑酒樓三樓舉行會員大會，當衆進行改選，會員選舉手續，除分函外，相應登報通告，希各會員依時出席爲荷。九龍港九敬老福利會　主任：李景超啓　一九八一年七月廿二日

清華書院附設語言商科班　①暑期英中一預備班：訓練應屆小六升英中一學童聽，講英語會話，克服非母語教學，語言障碍　②暑期實用英語會話班：指導寫作求職信及練習應徵時英語表達技巧與儀態適合中三以上程度進修　③英語會話班：以一年半時間訓練，由A、B、C至能聽及講實用英語會話　④商科班：設各科簿記會計，秘書實務等各班　各項課程均設早、午、晚班。簡章備索　新班開課：七月二十七日至三十一日　校址：九龍佐敦道炮台街十一號一樓電話：K 312698K 881216

技之長何紙防身·畢業資格如虎添翼　九大專業函授文憑課程招生　公共關係全科·大廈管理全科·文藝創作全科　幼稚園教學法·新聞採訪全科·素描速寫全科　中醫中藥全科·髮型設計全科·玉石鑑賞全科　自編講義精簡實用專業人士担任教席安坐家中即可修讀不受時間空間限制　可免風雨舟車之苦習作批改迅速認眞畢業就業衆所周知充實知能提高學歷　畢業文憑全球通用月月新班人人可讀　·九龍尖沙咀星光行1227A室·欲討章程請附回郵信封

香港授泳協會　第三期習泳班八月五日開課學費45元　報名九龍荔枝角道342號地下（近北河街口）香港灣仔寶靈頓道（貴賓酒樓側）26號G地下詳情H 727367H 727349

## 遺失

數理教師　港大

小學補習

理工聖類　斯

香港大學

補習中心　旺角

港大理科

補習

失物待領

遺聲明失

遺失　股票

失物待領

遺失聲明

遺失啓事

遺失聲明

遺失

啓聲事明

雲啓明

教師港大

港大2A

經驗補習

應屆港大

暑期英語

港大土木

港大培正

名校教師

港大浸會

小學補習

師範華仁

聖若瑟

國光補習

經驗補習

經驗教師

註册教師

暑期補習

聖心

經驗教師

小學補習

精補各級

學位教師

溫故知新

教育學院

浸信會考補習班　科目：英文（課程甲）、英文（課程乙）、新數、舊數、附加數、物理、G、F英文　新班開課日期：七月廿五　根據會考範圍、編訂講義　教師任教　亞皆老街樓梯道29—33號　3-7110224-6　彌敦道719號銀都大廈　樓　3-951494、920801　荃灣路德圍40號（民天酒樓後面）0—145386

香港大學畢業同學主辦　英文·數學·物理進修課程　開課日期：8月1日　班級：中三至中六　地址：青山道129號顯輝大廈2樓7號室　電話：853872或791593

暑期補習　7月24開班　㈠小學各級　㈡中一、中二英數　㈢中三淘汰試英數自然　㈣F.4F.5會考班英新舊附加數物理英文作文班　柏克來補習中心　九龍城太子道426號2樓K 820099

香港大學香港中大通達補習班　純應數理化新數附加數　會考補習　各級數理化　十多年經驗　教任生學留　彌敦道726號六樓　K 948004

暑期英數補習班專收高同學教主　★全期一百二十元小三上午至中三堅道電⑤241819★

暑期英語

數學理化　補中小學各級教法好詳細指導並訓練數理思考方法應試技能個別分組成績優良F5—F6教電師授課十年經驗　K 885494　彌敦道540智慧補習班

中小補習　到府來校　③ 9116083

成人英語

港大預科

諾士維（進修中心）　開辦82年會考英、數、理、化　報名：亞皆老街80—86號昌明大廈一樓（按1字）③912789（黑布街交界）

保證及格　82會考·英文數學　入學時發出及格保證書　保證會考取得E級或以上　否則退還一切學費　邦文公開試輔導中心　招收82會考全期課程　英·數·理·化·附加數　深水埗順寧道306號二樓　③869463

會考82保證合格課程　新法數理　會考英語研究所　＊入學時發出合格保證書　＊保證會考取得E級或以上　＊否則退還一切學費　＊英文、新舊附加數、物理、化學　九龍亞皆老街80—86號五樓　⑤959571　③953329

大學畢業同學會　主辦暑期會考專修班　科目：新舊數·附加數·物理·化學·　課程：精要講義習作針對會考課程　師資：由港大畢業資深教師任教　上課地點：香港銅鑼灣電器道36號金殿大廈六樓D—E座　報名：下午二時半後電⑤706035　⑤784517

## 華僑日報·分類廣告
## 柯式印刷·字體清美

以往取用電版製作過程：

①植咪紙→影版（菲林）→電版

②電版→壓版（打稿）→影版（菲林）

現已直接取用菲林植字

爲取用電版分類廣告客戶慳錢慳時間

避免用電版引至模糊不清的效果

告本效報力分宏類大廣

82會考及暑期進修課程　主辦：香港學生輔導中心（政府註册社團）　科目：英文、數、理、化　報名：彌敦道611號萬隆大廈1001室（按十字）即旺角國際酒樓對面　諮詢：③311866（上午十時至下午六時半）

香港大學畢業同學主辦　英文·數學·物理進修課程　開課日期：7月20日　班級：中三至中六　地址：彌敦道469號新光大廈1402B室　青山道129號顯輝大廈2樓7號室　電話：853872或307185

港大精英補習社　現接受八月初新班辦名（每月70元）（五名，齊報名者65元）㈠82年會考英文班（保證合格）㈡82年會考理科班及數學班　㈢中三班㈣暑期中小學班㈤附加數班　㈥中小學及成人個別全科（180元）⑤89146920—436556　十時至六時　灣仔駱克道西15號永德大廈2樓B1座　荃灣沙咀道321號廣發大廈三樓

翁仁長善　囊善解請　惠刊本報分類廣告　請撥電話　5-221583

珠寶　大道中82號　寶石珠光　電話H 453101　453111

# 旅遊介紹 專欄廣告

## 方便讀者 選擇旅遊

## 星晨旅遊有限公司

香港皇后大道中64號延卡佛大廈1104-5室
九龍彌敦道343號永安置業大廈1504-5室(大華戲院對面)
電話：5-243068-0．266498-0．3-320911-6　票務部：5-210341-3
星期日及公衆假期香港總社照常辦公

### 專業旅遊，確勝一籌

**日本本州八天最舒適豪華團**

暢遊東京，大阪，箱根，富士山，京都，奈良，名古屋，日光，西陣織，美加多夜總會，全日本最著名之豐島園（日本迪士尼樂園），白絲瀑布，濱名湖，山中湖，新幹綫（子彈火車），住宿一流豪華大酒店。
獨立成團，專人領隊。　天天出發$2990
特有優點：香港直航大阪，晚機由東京返港，旅遊時間最充足。
①可減少東京往大阪行車時間9小時之疲勞。
②免除坐內陸機．往返機場．多餘浪費時間4小時。
③增加全港獨有寶塚水中芭蕾舞表演節目。

**吉隆坡 新加坡　馬（檳城）星泰　曼谷 芭堤雅**

暢遊吉隆坡、檳城、怡保、黑風洞、橡膠園、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、玉屋（內藏中國眞古代名貴玉器）、新加坡、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、飛禽公園、裕華園、遊花芭山可瞰覽新加坡全景、曼谷、芭堤雅、古城、玉佛寺、蛇園、珊瑚島、玫瑰花園、水上市場、鱷魚湖等．住宿一流豪華大酒店，獨立成團，專人領隊，早機去，晚機返
星期一、六出發（檳城）七天$2590十一天$3290
逢星期三出發（檳城）七天$2290　暑期各團決不加價

**溪頭 野柳　直航高雄　台灣環島　阿里山 六福村**

1. 住圓山，希爾頓，阿里山賓館，全港獨有，歡迎比較。
2. 專家策劃，創新行程，內容充實，內航機飛花蓮。
3. 多晚夜總會表演，膳食多元化，保証與別不同。
4. 直接經營，穩健可靠，專人領隊，團團獨立。
5. 全部導遊均經嚴格精選，保証賓至如歸
6. 早機去，晚機返，觀光時間最充足

逢星期二、四、六出發
九天大特價$1850　直航高雄 台北返港 七天$1590

---

熱線電話：3-960384　請向下列各大旅行社查詢報名　良辰美景

**韓國 渡假團四天$1690**
五天$1790　六天$2290
遍遊：漢城、華克山莊、仁川市、民族村、景福皇宮、博物館、516廣場、古都慶州、普門湖等
住宿：半島大酒店及朝鮮大酒店
出發日期：逢星期一、二、三、五、六(華航)
（回程可停台北不另收費）
元亨 油麻地 3-320901 3-303703

**韓國 豪華團四天$1990**
五天$1990　六天$2590
遍遊：漢城、華克山莊、板門店、民族村、景福皇宮、仁川市、516廣場、自然農園、古都慶州、普門湖等
住宿：喜來登、樂天、巴喇沙、朝鮮大酒店
出發日期：逢一、二、三、五、六(華航)
（回程可停台北不另收費）
海外 中環 5-246196 5-233847　多來美 尖沙咀 中環 3-673107 5-216131

熱線電話：3-960384

**日本（福岡）韓國**
五天$2399逢星期四（華航）
遍遊：全日本最佳夜生活及最便宜購物中心區——福岡市、天滿宮、太宰府、櫛田神社、韓國漢城、景福皇宮、板門店、華克山莊、民族村
住宿：日本福岡市第一大酒店，韓國喜來登、樂天、巴喇沙大酒店
（回程可停台北不另收費）
一心 旺角 3-969174 3-951121　美和 中環 5-237184

**冲繩島 OKINAWA　冲繩島五天$2399**
遍遊：那霸市、首里城跡、守禮之門、博物館、嘉納手空軍基地、多幸山蛇園、月亮海灣沙灘、萬座毛75 EXPO海洋博覽會、菠蘿園、名護市、海軍司令部、姬百合塔名城沙灘、摩文仁塔、平和紀念像公園、玉泉洞、宮城陶房、國際大道、系滿市等
冲繩台灣八天$2899
出發日期：逢星期日（日航）
風華 荃灣 0-438178　金發 上環 5-420119 5-420522

熱線電話：3-960384

**韓國特惠酒店**
漢城、慶州、釜山、公幹自由團1390起
另代訂韓國各大酒店：
由四天3晚590起（可供二人一房）
包括：漢城半島大酒店、花園大酒店、華克山莊喜來登大酒店、巴喇沙大酒店、凱悅大酒店、樂天大酒店、漢城朝鮮酒店、慶州及釜山朝鮮大酒店等
司諾 尖沙咀 3-677450 3-678734
（天天出發 可停台北）

---

## 佳運旅行社

九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
辦公時間：上午九時至下午六時
（星期例假：全日照常辦公）
3-953227-0（四線）

**全泰國　曼谷・芭堤雅　清邁・桂河橋**
曼谷六天$1398起
清邁八天$2098（乘內陸機）
★節目全港最豐富，六次豪華夜總會
★曼谷住最大、最貴、最豪華之DUSIT THANI HOTEL
★芭提雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL
★團團獨立，專人領隊（逢星期四、六、日出發）

**日本本洲　東京・大阪・奈良・名古屋　京都・淺草・箱根・富士山　山中湖・子彈火車・豐島園**
八天高級豪華團$2998
★早機去、晚機返、足八天行程（回程可停台北）
★節目全港最豐富，膳食敢誇全港最一流
★全程住宿一流大酒店，美加多夜總會
★獨立成團、專人領隊
逢星期四、六出發

**台北**
機票十接送十4天酒店單人房
$888
來來・麒麟・財神・第一・國聯・金堡・台灣・嘉年華・太平洋
任擇其一・天天出發
台証$90十工本費$35（十次証同價）

---

先遊埠後付款・服務時間朝九晚七

貴賓卡 VIP CARD
利華旅運
LEE WAH TRAVEL COMPANY LTD.
香港旺角彌敦道636號銀行中心905室
TEL：3-306331-4

## 利華旅運

**台灣**
九天環島$1628
逢星期一三出發
乘莒光號經北迴鐵路往花蓮環島暢遊忠烈祠，故宮，太魯閣，橫貫公路，台中，日月潭，芝麻坡，石門水庫，六福村，野柳，陽明山，溪頭，彰化，高雄，澄清湖，佛光山，鵝鑾鼻，墾丁公園，台南，赤嵌樓，地獄谷。
住宿來來，芝麻，天成，國際，鴻賓，涵碧樓，松柏，壽星，芝麻城飯店

**國慶祝賀團**
12天$1750　14天$2090
十五天$2190
9月28，29 10月1，3，4，8，26日
除暢遊寶島各大名勝外，並參加國慶大典，閱兵遊行，總統茶會，中正紀念堂獻花，慈湖陵墓，自強聯歡大會，南下參觀十大建設及三軍戰技表演活動
免費代訂華航機票
歡迎社團委評辦理

**台北**
來回機票十酒店
四天$799
永安 東亞 富麗華
松柏 樂園 三普 芝麻
財神 來來 麒麟 天成
天天出發　專人接機
住宿三晚　雙人套房
台證35 只收工本費 十天出證

**美加**
七天探親團　$5399
十二天美加　$6699
十四天美加　$10299
十天夏威夷西岸$7199
專人代辦簽證華籍領隊
乘搭中華航空公司客機
7月11，18，23，25日
8月1，8，15，17日　9月5，7日

**日本 瀨戶內海**
七天豪華團$3550
日本航空公司鼎力贊助
全港最新行程一流享受
8月5，12，19，26日，
9月9，23日10月7，21日
11月4，18日
12月2，16，23，25日
代理各大航空公司機票

---

## 星輝旅運

彌敦道582—592號信和中心1303B　3-320408　3-320409　3-320400
（星期一至六上午九時至下午七時・假日照常）

**菲律賓$1488**
乘搭國泰三星豪華客機・遍遊碧桃源碧瑤
遍遊碧桃源・蠔島火山湖・百勝灘臘像館・神秘谷・碧瑤夏蓮娜・總鐘趣堂・百島等三次愛加多・蘇魯・夏威夷豪華夜總會・住宿五星翠園・喜來登・巴喇沙酒店
6月6，10，13，17，20，24，27．　7月1，4，8，11，15，18，22，25，29．
8月1，2，3，4，5，8，9，12，15，16，19，22，23，26，29．
菲島專綫・星輝首選・分社直營・團團獨立・逢週二・三・六・日出發

**泰國$1490**
曼谷・芭堤雅・桂河橋
足七天 遍遊佛國勝踪・四次夜總會　住曼谷新麗澤・清茵大酒店
＊泰國清邁七天$1950
早上出發・晚上返港・天天出發

**星馬 檳城七八天$2188**
檳城 馬星泰十天 酬賓 $2888
①遍遊星馬檳城怡保風光
②檳城內航飛機旅途舒適
③十天兼遊泰國超值酬賓
④獨立專人領隊賓至如歸
團團獨立・逢星期三、六出發
6月3，6，10，13，17，20，24，27．　7月1，4，8，11，15，18，22，25，29．
8月1，5，8，12，15，19，22，26，29．　9月2，5，9，12，16，19，23，26，30．

**韓國$1788**
華克山莊四・五天豪華團
遍遊漢城仁川板門店設帝皇式藝技歡迎晚宴
早機往晚機返，回程停留漢城台北不另收費
6月1，5，8，12，15，19，22，26，29．
7月3，6，10，13，17，20，24，27，31．
8月3，7，10，14，17，21，24，28，31．

---

代訂世界各地及國內酒店及機票

## 多來美旅遊　範圍遍全球

凡報名參加旅行團贈送美美西餅一打

**桂林直航五天**
來回乘搭中國民航客機直飛桂林、香港，遊遍桂林及陽朔名勝。晚餐野味招待，如果子狸、穿山甲等。
由6月1日起每五天一團　1488

**北京七天豪華團**
直航來回香港、北京兩地。住宿友誼賓館空調日野旅遊巴士，北京烤鴨招待，專人領隊。遍遊：萬里長城、故宮、頤和園、北海公園、天壇等。
出發日期　逢星期六出發$2988

多來美旅運有限公司
電話：3-673107-0

**華東八天豪華團**
來回香港、上海乘搭國泰航機遍遊：上海、蘇州、杭州、無錫等。專人領隊。住宿奧資賓館。
20/6 27/6 1/7 15/7 18/7 1/8 22/8　2788

**華東北京11天**
三程飛機，來回香港上海、採用國泰航機，遍遊上海，蘇州、杭州、無錫、北京各名勝如萬里長城、故宮、頤和園。住宿奧資賓館。
出發日期　27/6 15/7 22/7 1/8　$3888

九龍尖沙咀金巴利道68號地庫（即美美餐廳隔鄰）（假日照常）
香港中區環球商場三樓303室電話：⑤—216131—3

---

## 博覽旅遊 歡樂優悠

博覽旅遊公司　中區李寶椿大廈422室
5-434133至5　5-438871
星期日及公衆假期照常辦公　5-439842　5-407892

**全泰國　曼谷、桂河橋　清邁、芭堤雅**
曼谷七天$1490起　清邁八天$1990
全港獨有＊新增①長勝灘②仙猴山③芭堤雅嘉樂斯夜總會。
勝在酒店靚、膳食好、時間足、節目全港最多。　8月5、7日加班出發
＊三晚芭堤雅，六次夜總會。（兩晚嘉樂斯夜總會）
＊曼谷住最高級之MANHATTAN，芭堤雅住有私家海灘之ROYAL CLIFF HOTEL。
＊乘泰航，早機去，晚機去。
＊團團獨立，分社直營。逢星期一、二、四、六出發

**全台灣　阿里山・墾丁・溪頭・花蓮　野生動物園・地獄谷溫泉**
七天$1590　九天$1690
增加成本300元，兩程內陸機
＊全程高級豪華，減少行車時間16小時。
＊乘日航、早機去、晚機返，足九天行程。
＊住圓山、希爾敦、來來香格里拉、阿里山賓館。
＊團團獨立，分社經營。　逢星期一、三、六出發
＊持證參加者送銀行現金禮券一份

博覽旅遊 歡樂優悠
博覽旅遊公司　中區李寶椿大廈422室
5-434133至5　5-438871
星期日及公衆假期照常辦公　5-439842　5-407892

**日本本州　東京、大阪、日光、名古屋　京都、淺草、箱根、富士山　豐島園、子彈火車、太陽城**
日航八天高級豪華團$2950
直飛大阪・東京返港・無須乘內陸機
減少行車16小時・免除舟車勞頓之苦
＊乘日航747客機，早機去，晚機返。　＊節目應有盡有，膳食敢誇全港最靚。
＊住太陽城、山中湖等一流大酒店。　＊獨立成團，專人領隊。
逢星期六出發（回程可停台北）　8月1、9日加班出發

# 旅遊介紹 專欄廣告
## 方便讀者 選擇旅遊

**台證** 做台證講誠實　特快100
得其利旅行社 分社 招牌响噹！噹！
**百貨** 老招牌靠信譽　往台灣可帶合法　包賺・包銷・包退貨
中環永吉街12號誠利商場2樓8室 先施公司對面⑤413675 ⑤413676
**世界機票** 台北來回機票——特平
總社 旺角彌敦道607號興大廈18樓17室 ③301275③849562 3859555

**龍輝旅運** 台証90 合法百貨
中華民國護照 包銷包賺
台灣八天豪華遊 特平機票
旺角奶路臣街11號12樓G座 綠印往泰國
③—967540 ③—958764

**韓台百貨** 可賺機票
韓台旅行團逢五六出發
特快台證　特平機票
海明威旅運 彌敦道655胡社生行801室 K958807 K958547

台證絕不取巧 125
機票天天出發 580
機票十酒店（四天三晚）699
**安發旅遊** ③844079 ③843567
油麻地彌敦道534嘉榮大廈19字B

**來回機票$ 600**
台證$ 150
（機票十四天三晚 台北$790）
免費代訂酒店並歡迎來電垂詢
**寶來旅運** 九龍登打士街56號柏裕商業中心2302室③305312-6

**電子錶 大特價** 出口價
水客：批發及出口另有更平價
地址：九龍西洋菜街5號（好望角）大廈）十二樓（電梯按12）七座
（彌敦道荷李活戲院、大人公司後面）
麗莎電子錶廠 電話③850786③840380
35元男裝表 40元計時秒表（零售價）女裝表，頸鏈掛表，太陽能表及鬧表
LCD錶20元起
頸鏈掛錶・鬧錶
太陽能電子錶
1/100秒計時秒錶
超薄型電子錶

**免費代辦各國簽證四季平機票**
皇后大道中35號商業大廈906室239147 ⑤254272⑤254276

| | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|
| 美國 900 | 加拿大970 | 英國850 | 荷蘭1500 | 台灣團 750 | 曼谷團1490 |
| 紐約1350 | 椰加達700 | 日本720 | 巴西3500 | 星馬團2050 | 歐洲團5200 |
| 澳洲1200 | 星加坡670 | 台北390 | 南美2250 | 美加團4650 | |
| 歐洲1600 | 馬尼拉350 | 曼谷650 | 巴黎1350 | 菲島團 900 | |

**海外旅遊機構★機票全港最平** 絕不取巧
香港皇后大道中25號商業大廈603室 ⑤246196—7⑤233847⑤233912

| | | | |
|---|---|---|---|
| 美 國1550 | 倫 敦1590 | 溫哥華1700 | 台 北 630 |
| 紐 約2600 | 南 美3900 | 多倫多2300 | 東 京 950 |
| 巴 黎1850 | 巴 西4200 | 椰加達1820 | 星 馬1450 |
| 漢 城1200 | 澳 洲1550 | 馬尼拉1520 | 曼 谷 820 |

★免費協辦簽證
★美加回港機票
★歐美國內航機
★特價優待★

**台証** 特平特快・包出証
成功旅運社 ③767490

**惠刊本報分類廣告**
**請撥電話 5-221583**

**亞洲旅運★免費代辦各國特快簽証** 免費代訂各地酒店
香港中環德輔道中156—161號通用商業大廈M4⑤454811（10線）

| | | | | |
|---|---|---|---|---|
| 台 北 450 | 亞 庇 800 | 檳 城 800 | 倫 敦1600 | 洛杉機1400 |
| 日 本 680 | 漢 城 700 | 椰加達 700 | 巴 黎1700 | 紐約1900 |
| 曼 谷 450 | 星加坡 650 | 芝加哥1850 | 溫哥華1690 | 澳洲1200 |
| 馬尼拉 400 | 大 阪 950 | 夏威夷1200 | 三藩市1400 | 南美2150 |

★特平美加回港747機票在港付款在本公司美加各地取安全妥當

**康樂旅遊★特平機票**
香港中環先施公司對面
暑期英、美、加包機已告全滿
正常班機、名額有限、報名從速
台証$ 90　特快泰馬証（24小時可取）
主辦世界各地豪華團・各大航空公司贊助

**台北酒店總滙** 台證90
4天3晚單人房十接送 馬航 600
來來720天成350一樂園 380
麒麟230第一230富國 200
誠昌旅運公司H 486105 H 486215
中環租庇利街10號富興大廈502室5/F（中央市場側）

**琪蓮旅遊** 3-956566 3-958716 3-947399
九龍旺角彌敦道748A 始創行702室電梯7字

| | |
|---|---|
| 星湖、七星岩、鼎湖、佛山四天遊 逢星期四出發（加班團7月31日 8月28日） | $ 450 |
| 西樵、七星岩、從化五天遊 逢星期三出發 | $ 620 |
| 廣州，從化三天遊（逢星期五出發） | $ 390 |
| 加班8月1日 8月29日直通車往返 | $ 500 |
| 韶關（南華寺）丹霞山、錦江五天遊 逢星期三出發 | $ 590 |
| 西瀝水庫渡假園天半遊 | $ 95 |
| 逢星期六下午出發（加開8月2日 8月30日） | $ 145 |

以上各團十人或以上報名，特價優待

**琪蓮旅遊** 3-956566 3-958716 3-947399
九龍旺角彌敦道748A 始創行702室電梯7字

**內蒙古** 北京、大同、雲崗石窟、北嶽恒山、應縣木塔、內蒙古大草原、呼和浩特，十三天遊
暑期特假 $2550
逢每月2，16出發，全程臥舖火車，直通車返港。

**北京八天遊 $1430**

**五台山** 石家庄、太原、大同、雲崗石窟、北嶽恒山、應縣木塔、內蒙古大草原、呼和浩特、北京十四天遊 $3600
9月16日 10月2，18日
直通車上，直航機返港

**台泰證** 歷史久顧客衆多 台證專家專辦台證 9天辦妥$ 140
專辦泰國探親・專辦綠印往泰國
台北酒店總滙代訂房間連各地機票
菲律賓簽證連機票1280・星馬泰簽證80
旅探移升 遊親民學 專辦 **綠印出國**
台泰星馬印尼菲律賓日本韓國澳紐美加英法荷比南美洲
**中華民國護照** 領綠印有一年可辦
怡達旅行社 香港中環李寶椿大廈4字樓405室 ⑤432945 ⑤432919 ⑤432945

**北京**
九天特價團$ 1550
日期：7月25日 8月1, 8, 15, 22, 29日
・穗京特快臥舖火車往返　・穗港直通車
・免費招待全聚德烤鴨店　・暢遊北京名勝
七天航空團$ 3000
港京直航往返 住宿豪華雙人套房
日期：8月23, 29日

星湖、鼎湖、廣州 $ 500
四天豪華團 全程冷氣車 回程直通車
日期：7月24, 28, 31日 8月1, 4, 7, 11, 14日
康富旅運公司 中環德輔道中54號利興大廈906室 ⑤253588⑤254881
樂氏（法國）貿易公司 九龍旺角洗衣街72號得寶大廈商場28號（中旅社樓下） ③910310 ③910319

**香江之友**
專車船遊塔門、高流灣、旦家灣
1.專人領隊專車遊西貢風景區
2.乘快船往塔門，行程約廿分無浪
3.可嘗海鮮，預約參觀漁民村・天后廟・曬魚場・疊石
4.再訪高流灣，旦家灣游泳
5.宜垂釣・攝影・燒烤 島上食物各類供應自費・可麻雀耍樂
出發日期 26/7 30/7 2/8 6/8
電話：K 855207 晚6時後K 7599269
上午10時至4時・出發地點廣東道佐治公園門口。
每券28元 大小同價
取券上海街322號品心茶樓地下櫃面歡迎社團小組參加

**佳運旅行社 ＊慶祝中區環球商場分社即將開幕＊** 3-953227-0
辦公：上午九時至下午六時（星期例假照常辦公）
九龍旺角彌敦道655號胡社生行1810室
眞正台灣專線
阿里山、溪頭、墾丁、花蓮
地獄谷溫泉、野生動物園
足九天阿里山高級團
原價$1898 特價 **$1798 全台灣**
★全程最高級豪華享受，三晚豪華夜總會，膳食一流
★早機去、晚機返、足九天行程，台北—花蓮，乘內陸機，免舟車之苦
★全程住宿一流大酒店，台北市眞正住最大最新最豪華之來來香格里拉大飯店SHANGRILA HOTEL
★團團獨立，分社直營，歡迎比較全港任何台灣團
＊逢星期四、六出發＊
高雄入台北返七天$1498 逢星期二、四出發
薄利多銷・超值享受★持証參加者送銀行現金禮券兩份★
敢誇唯我獨尊

**中大旅遊有限公司**
香港德輔道中185-195號李寶椿大廈103室
電話：5-431331-3
代售世界各地機票及簽証服務
另舉辦東南亞，美加各國旅遊團
預訂來往港穗，澳門之交通
工具及酒店住宿
特價優待團體組織旅遊

桂林、陽朔（直航） 中國民航鼎力贊助
出發日期7月3,7,11,15,19,23,27,31日 8月4,8,12,16,20,24,28日
全程費用 $1490

華東直航 杭州、蘇州、上海、無錫、鎮江、南京十天遊
出發日期7月1,10,19,28日 8月6,15,24日 9月2,11,20,29日
全程費用 $2990

佛、星、西、從、廣 佛山、星湖、鼎湖、西樵、從化、廣州、六天豪華遊
出發日期逢星期日出發
全程費用 $850

中山兩天遊
出發日期逢星期六出發
全程費用 $350

**南華快捷旅行社有限公司** HATA BONDED 保障
香港中環德輔道中106—108號鴻德大廈五樓
電話：5-436311-5, 5-431414, 5-437067

**韓國四天 $2090**
逢週六乘國泰出發，早機去晚機返，回程可停台北不另收費。新加插華克山莊夜總會或藝伎晚宴
住宿PLAEA或WALKER HILL SHERATION HOTEL。
機票十酒店三晚 $1690

**韓日八天 $3480** 逢週六
代訂漢城酒店
東豪 US $34
巴喇沙US $44
喜來登US $44
每晚計

**本州** 六天$ 3150 八天$ 3190 逢週五出發
**九州七天 $3550** 乘日航

**夏威夷** 七天$ 4289
列島七天$ 4989
渡假逍遙遊 七天$ 3789
逢週日出發

星馬（檳城）七天$ 2399
星馬（關丹）七天$ 2780
逢週一、三出發
泰星馬12天 $ 3490
泰國七天 $ 1668
逢週六出發

| | | | |
|---|---|---|---|
| 美國西岸 8天 | $5689 | | 逢週四 |
| 美國西岸11天 | $6799 | | 逢週四 |
| 美加 13天 | $8999 | | 逢週四 |
| 美加東西岸17天 | $13689 | 23/7 6/8 13/8 | |
| 歐洲 14天 | $ 8250 | 13/7 27/7 10/8 24/8 | |
| 歐洲 16天 | $ 8890 | 7月9,16,23,30 8月6,13 | |

**四季風旅行社** HATA BONDED 保障
中環國際大廈2204室 5-432277

美國 中華之光 9天夏威夷/西岸賭城 10天探親團 $5,990 夏威夷 $3,990 逢星期四出發
美加 中華之光 美加西岸11天$7,490 逢星期四出發 美加東岸10天 $8,290 逢星期日出發
台灣 中華之光 特價九天$1,599(連証) 逢星期一、六出發 阿里山八天$1,890 住來來香格里拉大飯店 逢星期日出發 獨創三程內陸機
泰國 七天$1,590 曼谷、芭堤雅、桂河橋 逢星期五、六出發 馬星 七天$2,650 星期六出發
日本 本州八天 $3,080 韓日 七天$3,080 逢星期四、六出發

**佳寧旅業**　佳寧集團
首創旅遊企業化 進入電腦新紀元
富麗旅行團 健的旅行團
日本$2988起 特級豪華團八天$2988九天$3088 全港乘最新747珍寶 逢星期三、六、日上午出發，晚上返港。
日本神戶博$2633起 六天特級豪華團，乘英航747珍寶客機，專程遊覽「神戶博覽會」 逢星期日直飛大阪
菲律賓$1588起 七天特級豪華團 每週十團出發
菲律賓碧瑤源$1733 七天特級豪華團 每週十團出發
清邁$1988起 八天清邁、曼谷、芭堤雅特級豪華團，晚機返港 逢星期日乘泰航直航清邁
清邁內陸機$2233 八天清邁、曼谷、芭堤雅特級豪華團，內陸機往曼谷
泰國$1688起 八天曼谷、芭堤雅、桂河橋特級豪華團 逢星期一、四、六下午出發，中午返港
美國$6833起 九天特級豪華團
韓日$3588起 九天特級豪華團逢星期二、日出發 特選十天特級豪華團$3733 逢星期四出發
台灣$1688起 足九天環島特級豪華團 天天出發
歡迎查詢 獨立組團 世界各地 任君選擇
★中環皇后大道中連卡佛大廈16字樓 ☎5-212215 5-255387
★中環皇后大道美國銀行中心地下商場 ☎5-232171
★尖沙咀星光行1122室 ☎3-7216181 3-662668
★尖沙咀加拿分道 ☎3-7215461
★美孚新邨 ☎3-744282
加強機票服務：各營業部增加票務專員，飛綫查詢電話：5-232171
集團經營 直接主辦 超值享受 有口皆碑
採用本集團屬下各出色酒店，酒店
佳寧集團

# 旅遊介紹 專欄廣告

## 方便讀者　選擇旅遊

---

歷史悠久＊專業旅遊

**康泰旅行社有限公司**

中環大道中70號連卡佛大厦1010室　5-211411
德輔道中61號華人銀行大厦16字　5-240061
尖沙咀彌敦道23號瑞興大厦1103室　3-676111
旺角彌敦道636號銀行中心2011室　3-305207
機票部專綫3-7213381　5-240064
星期日全日照常辦公——連卡佛及尖沙咀公司

**全泰國** 清邁、泰皇夏宮、曼谷、水上市場、芭堤雅、桂河橋

酬賓七天 $1590　清邁曼谷 八天 $2090
豪華七天 $1690　九天 $2190
暑假小量收成本1000元
**天天出發・全港首創**
參加人數全港最多，日日有團，團團獨立
曼谷住文華及第一大酒店　芭堤雅住假日及最豪華之ROYAL CLIFF HOTEL

**全台灣** 阿里山 花蓮、高雄 日月潭

阿里山酬賓團九天 $1850 逢星期三、四
七天 $1690　九天 $2150
逢星期一、六出發
增成本300元，少行車16小時
1 乘華航往台灣是最佳選擇，機票價錢全港最貴，班次最多，回程可自由停留台北，早午晚機任君選擇
2 華航兩程內陸機　台北—花蓮，高雄—台北
3 早機去晚機返，足九天行程
4 台北市住最新、最大、最豪華之來來香格里拉大飯店 SHANGRILA HOTEL

**全泰馬星** 乘搭泰航直飛清邁檳城

乘巨型直升機遊覽雲頂高原，節目最豐富
新加坡・聖陶沙島・吉隆坡・曼谷
馬六甲・黑風洞・芭堤雅・桂河橋
泰馬星十一天 $2990　檳城 $3190
全泰馬星十三天 $3690　馬星七天檳城 $2490
＊暑假天天出發＊

**日本本州**

八天高級豪華團　$2990
逢星期二、四、六出發
增遊大坂神戶博覽會
遍遊：東京、大陽城、鎌倉、箱根、富士山、濱名湖、京都、大阪、寶塚、奈良、名古屋、白絲瀑布、日光、美加多夜總會、子彈火車、豐島園
※東京——大阪內陸機※
1 東京——大阪行車要九小時，本團獨有一程內陸機，節省行車九小時
2 回程可停留台北　3 膳食敢誇全港最靚

---

代理廣州 **东方賓館**

天天接受預訂房間
專車免費由機場及火車站接送賓館・代訂香港廣州來回機票及國內機票

**景星旅遊有限公司**

香港皇后大道中64-70號，連卡佛大厦1108-9室
電話：5-211251-3，5-235078-0，5-266483
九龍彌敦道343-349號永安置業大厦1501室　3-322565-0
（星期日及公衆假期中區總公司照常營業）

**桂林、陽朔、靈渠直航團**
逢星期三　四天 $1390
逢星期六　五天 $1490
住宿冷氣房間，特別安排往秦始皇三大建設之靈渠
日期：7月4，8，11，15，18，22，25，29日
8月1，5，8，12，15，19，22，26，29日

**北京高級豪華團**
逢星期六　七天 $3190
香港直航北京，回程可自由停留，保証住宿外賓級飯店，冷氣房間，品嚐北京烤鴨及皇帝餐
日期：7月24日，30日
8月5，11，17，23，29日

**上海、杭州、蘇州、無錫、南京**
逢星期三、六　九天 $2990
香港直航上海，回程可自由停留，住宿冷氣房間，乘華遊船暢遊太湖及西湖，品嚐江南名菜及蘇州點心
日期：7月4，11，15，18，22，25日
8月1，5，8，12，15，19，22，26，29日

**南寧、柳州、桂林豪華團**
逢星期六　八天 $2190
全程乘搭飛機來回，住宿最豪華，回程可自由停留
日期：7月4，11，18，25日
8月1，8，15，22，29日

**南寧、昆明高級豪華團**
逢星期六　八天 $2690
全程乘搭飛機來回，住宿最豪華，回程可自由停留
日期：7月4，11，18，25日
8月1，8，15，22，29日

**江南、北京豪華團**
十五天　$4690
香港直航上海，回程可自由停留，住宿一流，品嚐蘇州點心，北京烤鴨餐及皇帝餐
日期：7月11，18，25日
8月1，8，15日

---

**星晨旅遊有限公司**

香港皇后大道中64號連卡佛大厦1104-5室
九龍彌敦道343號永安置業大厦1504-5室（大華戲院對面）
電話：5-243068-0，266498-0，3-320911-6　票務部：5-210341-3
星期日及公衆假期香港總社照常辦公

**專業旅遊，確勝一籌**

**菲律賓碧瑤百島流貴賓團**
●全港首創獨有達湖火山奇峯遊●
暢遊馬尼拉市區名勝，百島流，碧瑤，文化村，賭場，百勝灘急流瀑布，多晚夜總會，住宿馬尼拉五星凱悅及夏宮大酒店　本團並採用 Philippine Airlines A300型豪華噴射客機，團團獨立，非包機可比　專人領隊，依時出發，穩健妥當，賓至如歸
逢星期四、六、日　一出發
七天特價$1750　六天特價$1650

**美國、夏威夷群島**
暢遊檀香山，希路市，夏威夷火山，國立公園，波里尼西亞族文化中心，干納市，茂兒島，珍珠港，洛杉磯，和路廸斯尼樂園，聖地牙哥，獅子自然野生公園，天嬉娜環球片場，拉斯維加斯，賭城，三藩市等，專人領隊，住宿一流豪華大酒店
● 乘搭新航豪華747珍寶客機直飛夏威夷，節省八小時飛行時間
● 早機到，晚機返，觀光時間最充足
● 方便探親，機票可停留120天，返港時可停留夏威夷、東京及台北
● 每週有兩團出發，取價特廉，堪稱超值享受
逢星期六　一出發
八天$4890
十天$6590
十二天$7990

**曼谷芭堤雅清邁貴賓團**
暢遊著名佛寺，玫瑰花園，桂河橋，大佛統，水上市場，大皇宮，芭堤雅，珊瑚島，古城文化邨，鱷魚湖，泰皇夏宮，古都大城，清邁，雙龍廟，素貼山，美人窩等，多晚夜總會，住宿芭堤雅夏宮，納蘭，清邁住素甲旺大酒店　每正日日出發，獨立成團
新航早機　天天同價　日日出發
足七天$1690　清邁八天團$2090

---

**博覽旅遊 歡樂優悠**

博覽旅遊公司　中區李寶椿大厦422室
5-434133至5　5-438871
5-439842　5-407892
星期日及公衆假期照常辦公

**全星馬（檳城、怡保）泰**

新加坡、聖陶沙島、吉隆坡、雲頂高原、馬六甲、檳城、怡保、太平、霹靂洞、曼谷、芭堤雅、長勝灘、仙猴山
新增(1)皇城江沙(2)美馬高原。
星檳七馬城天 **$2290**　星檳泰十馬城國三天 **$3250**

新加坡直飛檳城
節省行車時間9小時
乘巨型直升機遊雲頂高原
＊乘星航747豪華客機，早機去，夜機返。
＊全程高級豪華，節目全港最多，豪華團膳食，絕無自費。
＊住宿阿波羅，總統等一流大酒店。
＊獨立成團，專人領隊。　逢星期一、三、四、六出發

---

**JTC 捷雅旅遊**

**泰國** 精選團
8天 $1688
6天 $1488
全程住宿最豪華大酒店（芭堤雅三天）多次不同情調夜總會　海鮮，乳豬　鮑翅席宴客，超值享受
逢星期四、六出發

**曼谷・清邁** 精選團
8天 $1788
暢遊曼谷、清邁、芭堤雅及著名佛寺等各大名勝風光　全程住宿及膳食保証一流
逢星期六出發

**馬・星** 精選團
7天 $2288
暢遊新加坡及馬來風光　多程內陸機，節省行車時間　免除舟車勞頓之苦　豪華享受，膳食一流
逢星期三出發

**菲律賓** 特選團
7天 $1599
遍遊：百勝灘、碧瑤、百島、大富郡夏蓮娜海灘等名勝。
住宿：凱悅等五星大酒店
乘菲航早機出發夜機回港
逢星期一出發

**台灣** 精華團
8天 $1688
遍遊日月潭，六福村，地獄谷溫泉、溪頭、花蓮，一流享受。
住來來，香格里拉
乘日航早機往，夜機返港
逢星期三出發

酒店＋機票＋接送 四日三晚
台北 $ 888
曼谷 $1428
東京 $1790
菲律賓 $1398

捷雅旅遊有限公司
九龍尖沙咀亞士厘道29號九龍中心211室
電話：3-670111-4

---

**參加中華遊**

**北京**
6天 全程飛機 $2980 7月17，23，29日8月
7天 單程飛機 $2280 4，10，16，22，28日
9天 臥鋪火車 $1580 7月15，21，27日
8月2，8，14，20，26日

**北京** 南泰曲無蘇上杭 京山埠錫州海州　13天 $4500　14天 $4600　全程飛機 7月9，23日 8月2，16日
**北京** 南京，泰山，曲埠　9天 $3490　三程機船上 8月7，21日

**杭州，上海，蘇州，無錫，南京** 7月9，23日 全程飛機 8月2，16日
8天 $2860　9天 $2980

**桂林**
從化 5天　雙程機雙程船 $1490　7月7，11，23日　8月1，11，17，23日
北京 10天　三程機直通車返 $2980　7月1日 8月1日
昆明 9天　三程機雙程船 $2890　7月7日 8月11日

**中華遊**

**廬山** 九江，石鐘山 秀峰，鄱陽湖　6天 全程機 $1680 逢星期日出發　7天三程機 直通車
**韶關丹霞山** 南華寺 錦江　4天 $550 星湖船來回 7月10，24 8月8，14，26
**星湖** 鼎湖，西樵 順德，廣州　4天 星湖船來回 $550 7月12日 8月2，26日

**從化** 西樵 順德　3天 星湖船上 直通車返 7月2，16，30日 8月6，12日 $490
**深圳小梅沙** 2天逢週六下午出發 住華僑大厦甲級房 $185
代訂機票船票、車票及賓館房間等
歡迎團體包團特價優待

**快樂又優悠**

**協記旅遊**　灣仔軒尼詩道172號按5字　5-740223　5-722668

**珠江船務 旅遊部**　干諾道西24號1樓　5-487966　5-408795　九龍上海街3號　3-671162

---

**星馬泰專綫**
專綫服務・更勝一籌・分社直營・實惠顧客
（星馬泰特快簽証・平價機票）

**星馬旅行社有限公司**
中環德輔道中141號國際大厦1601室
5-434681-3　5-430044
星期日上午照常辦公

**星馬（檳城）七天$2290**
星馬泰（檳城）豪華團十一天$2990
逢星期三、六出發　（乘星航747）
早機去晚機返足七天　吉隆坡—星加坡—檳城全程內陸機
乘巨型直升機遊覽雲頂高原
暢遊吉隆坡、檳城、怡保、太平湖、霹靂洞、黑風洞、橡膠園、馬留山、雲頂高原、清眞寺、國家博物院、精武山、英雄紀念碑、星加坡、蛇廟、聖陶沙島、牛車水、海洋博物館、裕華園、遊花葩山可瞰覽星加坡全景、曼谷、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚潭、玫瑰花園、水上市場、郵皇廟、皇宮
本團優點 1 全港獨有兩晚雲頂高原（新館）、一晚星加坡聖陶沙島阿坡羅大酒店
2 四晚豪華夜總會—阿坡羅、雲頂酒店、曼谷嘉樂斯、藍天夜總會

特快簽証 **星馬泰專綫** 平價機票

**曼谷 桂河橋 芭堤雅 七天 $1490**
逢星期三、四出發（乘搭華航）
暢遊：清邁、泰皇夏宮、古都大城、著名佛寺、玫瑰公園、皇宮、桂河橋、佛統、水上市場、芭堤雅、珊瑚島、鱷魚湖、蛇園。
住宿：曼谷州際大酒店、芭堤雅海景大酒店、桂河橋大酒店。
三晚豪華夜總會—嘉樂斯、藍天、泰式昭柏耶豪華夜總會
全泰國清邁曼谷八天$1990 逢星期四、日出發
馬星泰十天豪華團$2690　28/7 4/8 11/8

---

**全台灣**
四天$1290　七天$1590
飛機往花蓮・豪華夜總會
九天遊$1790
遍遊：阿里山，墾丁公園，野柳
住宿：比華利套房，國聯，統帥
專人領隊・團團獨立
天天出發

**日本台灣聯遊**
遍遊箱根，大涌谷，讀賣遊園，觀看世界獨有水中芭蕾舞表演，六福村，花蓮文化村，故宮
日台聯遊八天$2790
日本豪華五天$2190
商業渡假五天$1890
住宿太陽城太子大酒店
逢星期四、日出發

新加坡航空公司鼎力贊助 SINGAPORE AIRLINES

**捷威旅行社**
九龍彌敦道301至309號嘉賓大厦804室
香港皇后大道中41至47號聯成大厦403室
九龍渡船街1-4號金鑾閣地下（近佐頓道碼頭）
電話：3-308311-6（六線）　5-254596-9（四線）　3-321361-6（六線）

**日本本州**
遊富士、湖園，適合尋求刺激者之樂園，有旋轉兩周的機動過山車，軌道長980M，最高速度90KM每次行車2分12秒，還有多種驚人刺激，緊張刺激之玩意，美加多夜總會
豪華八天遊$2990
住宿：太陽城太子、都、新阪急大酒店
回程可停留台北　逢星期五出發

**美國東西岸（夏威夷）**
夏威夷　7天 $3790
美州西岸　8天 $5690
美州東西岸 10天 $8290
住宿希爾敦・假日等大酒店
每星期均有團出發

**泰馬星・雲頂・檳城**
首程泰國・曼谷直航檳城・可停留新加坡
清邁檳城 泰馬星十三天 $3590
十一天 $3390
逢星期六早機出發
馬星（檳城）七天　$2790
逢星期三出發
全程飛機・一流酒店・多晚夜總會
泰國國際航空公司特別贊助

**全泰國・清邁・芭提雅**
桂河橋芭提雅 七天$1690
清邁 八天$1790
清邁獨家住宿嘉納
曼谷文華・芭提雅海景
多次夜總會・自置豪華旅遊巴士
逢星期一・三・四・六出發
新加坡航空公司鼎力贊助

# 體育

## 第十一屆世界大學運動會
# 哥曼妮絲攫奪兩面體操金牌
## 李藝花榮膺三米彈板跳水冠軍

（羅馬尼亞布加勒斯特廿一日電）世界體操藝星哥曼妮絲今日締造兩次滿分（十分），替主辦國羅馬尼亞攫取第三面，及第四面金牌。

中國選手李藝花，在女子三公尺彈板跳水項目中，勇奪冠軍，替中共隊贏得首面金牌。

主辦國羅馬尼亞在女子體操所向無敵，囊括個人全能及團體賽兩項錦標。

### 女子體操

昨天羅馬尼亞才包辦男子體操的個人全能及團體冠軍。

在今晚的決賽中，羅馬尼亞以總分一一八分壓倒一一六點二〇分的蘇聯，獲得女子團體冠軍。

羅馬尼亞國寶哥曼妮絲則以三九點四〇分擊敗蘇聯選手施荷露娃（三九點二〇分），技壓群芳，使她繼上屆奧運會後，又一次在國際體壇上光芒四射。

哥曼妮絲六年前在奧運會一鳴驚人，今年才二十歲，身材比以前豐滿成熟，身手更爲熟練。在今晚的比賽，她兩次取得十分，這是體操賽評分制度的極限，代表完美無暇。

哥曼妮絲曾有一次從平衡木上失足跌下地板，但這沒有影響其信心。她表示並不感到失望，只知道如何做好下一個動作。她認爲今次大學生運動會，是作爲十一月赴莫斯科參加世界體操錦標賽前的最佳熱身機會。

**女子體操團體賽成績**

一、羅馬尼亞 一一八·〇〇
二、蘇聯 一一六·二〇
三、中共 一一五·六〇
四、日本 一一〇·一〇
五、美國 一〇八·四五
六、墨西哥 一〇五·六五

**女子體操個人全能成績**

一、納迪亞·哥曼妮絲（羅） 卅九·四〇
二、施荷露娃（蘇聯） 卅九·二〇
三、杜力里達·頓娜（羅） 卅九·一五
四、洛迪嘉·杜卡（羅） 卅九·〇五
五、瑪到亞·費力杜娃（蘇） 卅八·八〇
六、朱政（中共） 卅八·六五
七、陳永研（中共） 卅八·四五
八、李翠玲（中共） 卅八·四〇
九、伊運娜·古里拉（蘇） 卅八·一〇
十、加納彌生（日本） 卅七·五〇

### 跳水

中共跳水運動員李藝花，今晚在此間舉行的第十一屆世界大學生運動會女子三米跳板跳水項目中，勇奪冠軍，替中共隊在這個世界精英薈集的運動會中贏得首面金牌。

今年才十八歲，來自河北的李藝花在決賽中，戰勝七個國家的猛將而榮膺首席，她獲得總分五〇〇點八二分。美將妮亞以四九八點六六分居次席。

**女子三米彈板跳水成績**

一、李藝花（中共） 五〇〇·八二
二、瑪根·妮亞（美國） 四九八·六六
三、羅辛拉（羅） 四九〇·七一
四、達密里愛娃（蘇） 四八七·〇五
五、干沙利斯（古巴） 四七九·六一
六、斯多奧娃（蘇） 四七〇·四六
七、艾美·麥嘉美（美國） 四六〇·一七
八、麥美蓮（澳洲） 四五三·二七
九、史美琴（中共） 四五一·八六
十、艾利莎（墨） 四三三·九二

### 田徑

美國選手加克·卡特在男子鉛球項目擲出二十米一九的佳績，替美國贏得首塊金牌。東德的得力夫·莫特以十九點三九米得銀牌，捷克的耶斯克以十九點二〇米獲季軍。

蘇聯代表杜歷贏得一萬米長途賽冠軍。但由於賽會裁判出錯，每個運動員賽後才發覺他們足足跑多一個圈（四百米）。故此，比賽時間難以留作紀錄。賽會在賽後承認出錯，但無人對此錯誤表示負責。第二名過終點的是羅馬尼亞好手馬高，第三名是英國的穆非。

### 游泳

（布加勒斯特七月廿二日電）中共女將邵紅及美國的尼克·利維特，今晚在世界大學生運動會游泳賽中，分別刷新大會紀錄。

比賽晨早在露天泳池舉行，十八歲來自浙江的邵紅在女子一百米胸泳賽，以一分十四秒卅九締下新績，比前紀錄保持者快了零點一八秒。邵紅輕鬆地晉入複賽。

美國的利維特在男子一百米胸泳初賽獲出綫權，他的時間是一分四秒六二，比加拿大的格里成·史勿夫在七七年創下的紀錄快了足足半秒。

利維特的成績亦是本年裏的世界最快時間。

### 劍擊

另一蘇聯運動員司馬洛夫，廿一日晚在男子銻劍決賽獲得金牌，使蘇聯的金牌數目增至三個。羅馬尼亞的古基及意大利的沙耶分別獲得亞軍及季軍。

## 港日男子排球表演賽
# 廣島挑戰港聯
## 晚八時九龍伊利沙伯青年館交鋒

日本排球盟主日本專賣公社廣島男子排球隊，昨由該領隊大槻義廣率領職球員一行十七人乘搭中航抵達本港後，由港九排球聯會招待住宿於九龍彌敦道新樂酒店。即日下午遊覽港島海洋公園。今日（七月二十三日）下午八時在九龍旺角染布房街伊利沙伯青年館出戰港聯隊，客軍乃稱霸日本排球勁旅，全隊平均年齡爲二十四歲，平均高度爲一八九公分，爲一支素有組織，長期訓練之隊伍，實力極爲雄厚，合符國際排球技術水準之師。

主隊乃集合本港排球精英及加上年輕後起青年好手組織成軍，今晚之役客軍必有精彩之演出。

賽後由客軍作排球分隊表演賽，序幕賽由下午六時十五分開始，由南華B對警察。門券一律十元。

茲將客主兩隊職球員錄后：

客隊：領隊大槻義廣，管理本田博貞，總教練：貓田勝敏，教練：稻葉正文，經理：佐幸法昭，隊長：南正義，球員：村上情次，青山信夫，小田雅志，通內明，木村扶次夫，濱田文雄，惠玉廣道，栗栖久章，長谷部真，藤本意一，西本哲雄。

主隊：領隊：鄧建國，顧問：周榮昌，教練：布維明，隊長：梁華富，隊員：李子成，楊文宙，潘志海，梁偉昂，謝宇光，鄭國藝，孟繁植，郭世霖，林世聰，鍾志泉，鄧貴來，蘇偉邦，馮建成，林崇雄。

## 東方體育會新閣昨產生

（特訊）東方體育會昨在海洋皇宮舉行改選，由於本屆會長楊受成足球部主任唐賢，入閣流浪，經會方高層開會討論後，決定由錢國忠出任會長，林建岳、任足球部主任，周偉、彭立施任副主任。東方新閣名單如下：

會長錢國忠，主席林建名，副會長鄧家雄，永遠會長吳斎頤，足球部主任林建岳，副主任周偉、彭立施，職業領隊李杏林，教練黃興

東方昨週年大選，新閣產生後各首長合攝。

# 全部球員身價逾百萬港元
# 精工五荷援昨抵港
## 狄莊武倫韋伯均屬世界盃國腳
## 中鋒史當射術佳韋恩希速度高

（特訊）精工荷蘭外援狄莊，武倫，韋伯，韋希恩及史當及副領隊盧保昨午如期抵港。盧保在接受訪問時稱由於比路及馬頓拿離隊，黃創山委託他物色球員補充，他在聯絡得的廿名球員，選出這五名，主要原因是認爲他們極適合精工。

他並稱希望五名荷援，憑著較佳的技術及經驗，帶起球隊，並提高本港足球水準。

五名球員中，以狄莊來頭最大，他透露七四至七七年入選荷蘭國家隊多次，七四年慕尼黑世界盃，曾以正選上陣四次，在決賽對西德一役，曾在下半場上陣。他解釋七七年沒有再入選國家隊，主要是當時的領隊注重起用新人，故沒有隨隊打七八年世界盃。

他共入選國家隊打二十場國際賽，包括四場世界盃賽。最初效力NEC隊，兩年後以八十萬荷蘭盾轉會費加盟飛燕諾，效力八年後再以七十萬轉會盧達隊。他的十多年足球生涯，只在七四年代表飛燕諾得過歐洲聯賽冠軍盃冠軍。由於年屆三十四歲，荷蘭足總條例，球員滿三十三歲即可自由轉會，精工邀其加盟，無需付轉會費。他與精工簽一年生約，雙方滿意可續約，他上屆效力盧達，出賽三十場射入十五球。

另一名國際賽經驗甚豐富的是武倫，曾代表荷蘭打過四十場國際賽，包括五場世界盃賽。在七四年之前，荷蘭所有國際賽均有出席，七四年世界盃卻無緣參加，是由於當時其子患病，因此被迫放棄代表國家隊。

他最初效力MVV隊，七四年之後以五十萬荷蘭盾由納士轉投西班牙西維拉隊，共效力三年，在西班牙曾當選西班牙球先生亞軍，亦曾入選過一世界聯隊，在南斯拉夫首都貝爾格萊德對南斯拉夫國家隊，結果兩隊各二言和。

他透露此次來港踢波主要是盧保的極力邀請，在未決定來港前，分別有荷蘭及西班牙球會邀他加盟，不過荷蘭方面收入較低，西班牙方面條件較精工佳，不過，他聽取盧保解釋香港情況後，對來港踢球甚具興趣，因而答應精工邀請。他透露在上年度球季共出賽廿八場，射入八球。

精工所邀五名荷援中，韋伯是唯一的後防球員，名氣只僅次於狄莊及武倫。他昨午接受訪問時稱在未來港前效力荷蘭超級聯賽烏特列，已踢了三年，在此之前，效力AZ七七隊。他由AZ六七轉投烏特列，轉會費爲五萬美金。

他同時表示曾入選七四年世界盃荷蘭國家隊最後廿二名人選，不過從未在世界盃上陣。他答覆爲何有興趣來港時謂主要是在荷蘭已踢了十九年足球，希望轉換環境，雖然在荷入息較佳，不過，爲了到香港比賽較有新鮮感，故答應精工邀請。

他同時透露在未決定到港前，曾分別有荷蘭，法國，比利時，西班牙及美國的多間球會向其招手，本來已決定加盟北美洲職業足球聯會的羅徹斯特，但親往觀察時，發覺環境不太理想，故決定加盟精工。

另一名球員韋希恩接受訪問時稱去年效力荷蘭甲組金巴隊六個月，出賽十八場，射入十一球，七八年曾往奧地利，效力甲組恩斯巴列治隊，七六至七七年度曾效力去屆超級聯賽冠軍AZ六七。去年曾往北美，跟隨有佳晉夫的華盛頓外交家隊集訓了一段時間，並得佳晉夫指導技術。

他表示盧保曾向他透露香港足球情況，由於年僅廿七歲，正值當打之年，精工邀請，要付出一筆轉會費予金巴隊。

最遲接受精工聘請的中鋒史當，盧保在介紹他時稱他速度快，頭球好，入球多，上屆共出賽十八至二十場，射入三十球。

史當透露他共踢了九年職業足球，打了三年甲組及四年超級聯賽，由甲組加盟超級隊以十八萬荷蘭盾轉投超級聯賽球會NAC，效力至今，這次精工邀其加盟，亦需付轉會費。

他認識前精工球員迪加，並曾與迪加弟同隊，來港前更曾致電迪加，了解香港情況，對香港環境及生活頗有好感。他對於今次加盟精工，甚有信心有好表現，由於與武倫及狄莊等擅於輸送的球員同隊，在充足的供應下，必定能爭取甚多入球，他這次與精工簽約兩年，包括一年生約及一年死約。

精工領隊盧保及五名荷援昨抵港，黃創山往機場迎接。後排球員由左三至右爲韋希恩，史當，韋伯及狄莊，下蹲者爲武倫。

佳等。另悉，中華僑委會顧問，己邀請林建名担任僑務

## 公開小型球賽 港九分路上演

九龍小型足球總會主辦青年盃賽，今日麥花臣球場上演，七時駒聯對美聯。八時豪毅對妮水彗星。

香港小型足球總會主辦市政暑期青少年賽，修頓場，六時信聯對育華，七時日天對紅景。

一尖沙咀區市政盃少年賽，九龍公園球場，七時官涌華南A對官涌華南B，八時彗星對黃大仙少警，九時衆城對寶馬。

九龍城區小球賽，康樂盃馬頭圍球場，六時紀光對新興，七時孖盈時裝對鳴遠。

## 香港小球總會今開週年同大

香港小型足球總會週年同人大會，定於今日下午六時在珠城酒樓召開，屆時由會長龔震鏗主持，到時將選出正副會長及委員十五人，候補委員二人，同時並由永遠會長霍英東主持頒獎給總會盃優勝者，冠軍亞公岩隊。亞軍大中華隊。季軍光漢隊。殿軍盃聯隊，各會代表請依時出席。

## 射球金靴獎今行頒獎禮

射球金靴獎，今日中午十二時半在利園酒店舉行頒獎。冠軍精工比路，亞軍東昇張家平，季軍精工胡國雄。

## 港協與獨木舟總會昨舉行座談會
### 香港派四名代表赴英

香港業餘協會與林四克委員會會長沙利士及總秘書楊俊瓏，昨午特在新伊館總辦事處與香港獨木舟總會商談關于聯合推展香港獨木舟運動及發起組織，亞洲獨木舟協會等問題，出席者，會長王華生，副會長陳景流，蘇善祥，李景榮等，席上沙理士致詞時强調新成立獨木舟總會要各人合力推動，並積極和亞洲澳洲，紐西蘭等聯合組成亞洲協會，以發展獨木舟運動，同時對香港四名代表赴英諾丁漢參加賽會，担任工作，謹致賀意。

# 贏得兩項錦標
## 宜寧女子足球隊征歐

（瑞典戈桑堡航訊）七月十七日中國宜寧女子足球隊，在一場延長了二十分鐘的艱苦比賽中，以一比零擊敗了美國加利福尼亞州的巴羅隊，贏得了一九八一年瑞典戈夏盃冠軍。

張雪鑾在二十分鐘延長賽結束前的最後三分鐘，射入了決定性的一球。

全部連加時共苦戰七十分鐘。

這場中美對抗賽，是在雨水浸濕的草地上進行，現場約有一萬名觀衆，其中估計有八百名華僑在內。

這場勝利，使得剛在九天前贏得一九八一年赫爾辛基盃冠軍的宜寧隊，成爲這兩項重要的北歐國際足球錦標賽的「雙料冠軍」。

由於下雨，球很重，場地很滑，宜寧隊很難施展她們所慣用的[illegible]遞射。在前五十分鐘的賽程中，她們錯過了好幾次得分良機。球門王蘭梅也救了好幾次「險球」。

斯德哥爾摩地區的華僑，和另外三支參加這項錦標賽的中國足球隊，組成了啦啦隊，爲宜寧隊加油。瑞典球員也組成啦啦隊，以歌聲爲宜寧隊打氣。

# 海蜂足球隊
## 今赴韓集訓

（特訊）海蜂已定於今午十二時半，乘大韓六一八班機，飛赴漢城，展開爲期一個月的集訓。昨晚特在灣仔同樂酒樓，由統帥古滿垣主持授旗出發。

由於海蜂多名商屆私務繁忙，無法抽空領軍，今年決定由領隊陳柏銓及韓籍領隊玄慶燮率隊出發。會長古滿垣及另外兩名領隊周殿銘及孫相龍，則在稍後時間組團赴韓打氣。

據悉海蜂會在廿三日至三十一日下榻於漢城忠義隊的球會宿舍，展開連串操練。三十一日轉赴原州，八月二日在原州對忠義隊，八月三日轉赴釜山，八月五日在釜山與大宇隊比賽後，翌日折返漢城，在八日與教會隊作賽。此外，海蜂更會在十二至十三日多打一場，對手現正安排中。

領隊陳柏銓透露此次集訓費用約爲十五至二十萬元，不過，部份費用已得到漢城的一間電視台答應贊助，此外，這次在韓國所作的四場練習賽，因均爲收取門券賽事，海蜂已與對手取得協議，將採分賬方式，海蜂可在門票收入上得益，幫補集訓費用。

至於原定昨天返港報到的廖俊輝，因仍購不到機票，要再延遲至明天才返港。廖俊輝稍後會單身赴韓，在漢城與大軍會合。

現正在韓國渡假的韓援金成男，金剛男，金顯福，朴炳徹，李光善，李康敏，及另一名新加盟韓崔鍾德，則會在海蜂抵達漢城後，向大軍報到，參加操練。

陳鴻平及文錦棠赴英參加教練班，不會隨隊。

海蜂此行職球員名單如下：

會長古滿垣，領隊周殿銘，陳柏銓，孫相龍，玄慶燮。教練羅國泰，助教林尚義，奇寧馨。總務何兆熙。管理黃家林，軍醫沈培正。球員廖俊輝，李滿華，何錦培，李炳雄，梁偉民，楊錦基，區大勇，黃德祥，鄧沛强，胡輝明，施維山，張錦全。

## 公開全港學生個人游泳賽
# 今晚舉行決賽
## 七時三刻維多利亞泳池展開角逐

（特訊）香港中華業餘游泳聯會主辦一九八一年第十八屆全港學生個人游泳賽，經過七月十六日，七月十七日一連兩晚預賽，共有六項七人打破大會紀錄，成績輝煌。定賽定七月廿三日今晚七時三刻仍假維多利亞公園游泳池舉行，全部共廿四個爭霸項目。

七月十六日首夕預賽，男子高級組一百米蛙式，戴智輝在第四組預賽泅第一，締一分十六秒五七大會新猷。陳國風在第四組泅第二，成績一分十七秒六七，亦破大會紀錄。女子初級組五十米自由式預賽，黎懿締卅秒七六大會新猷。

七月十七日次夕預賽，男子初級組五十米，自由式預賽，何家輝締廿七秒〇七大會新猷。女子初級組一百米自由式預賽，黎懿締一分九秒五四大會新猷。男子高級組一百米背泳預賽，梁耀輝締一分八秒五四大會新猷。女子初級組一百米蛙式預賽，周麗儀在第三組泅第一，締一分廿九秒一一大會新猷。黎懿在第二組泅第一，成績一分廿九秒三二，亦破大會紀錄。今晚決賽，競爭較預賽激烈，可望有更佳成績產生。

茲將今晚決賽秩序錄後：（七點）

一、男子高級組一百米自由式
二、女子高級組一百米自由式
三、男子初級組五十米背泳
四、女子初級組五十米背泳
五、男子高級組四百米自由式
六、女子高級組五十米蝴蝶式
七、男子初級組一百米蛙式
八、女子初級組五十米蝴蝶式
九、男子高級組一百米蛙式
十、女子高級組一百米背泳
十一、男子初級組五十米蝴蝶式
十二、女子初級組五十米自由式
十三、女子高級組一百米蛙式
十四、男子高級組一百米蝴蝶式
十五、男子初級組五十米自由式
十六、男子高級組二百米蛙式
十七、女子初級組一百米自由式
十八、女子高級組二百米蛙式
十九、男子高級組一百米背泳
二十、男子初級組一百米自由式
廿一、女子高級組二百米自由式
廿二、女子初級組一百米蛙式
廿三、男子高級組二百米個人四式
廿四、女子高級組二百米個人四式

# 華僑教育

# 提供幼園教師服務前訓練
# 幼稚園每班人數減至卅人
## 學前教育以小學入學前兩年歲數區分
## 小學課程仍爲六年正常入學年齡六歲

政府今日公佈小學教育及學前服務白皮書，其中載有整套措施，照顧幼兒中心，幼稚園及小學學生的需要。

社會事務司何鴻鑾昨日下午將白皮書呈交立法局省覽。

當局在訂定這些措施時，經已考慮到公衆人士、家長、教育及福利團體及立法局非官守議員對去年公佈的綠皮書中的原來建議所提的意見。

綠皮書的部份建議亦按照這些意見加以修訂，及作出改善。

雖然這些建議顯示出在水準方面已邁進一步，政府仍有意予以作經常性檢討，並在有資源可供運用時，作進一步修改。

### 各項實施日期待財委會決定

部份此等措施需要修訂法例，尤其是教育條例及規例，各項既定實施日期仍需屆時待財務委員會撥款決定。

由今日起，各區民政處及新界理民府會備有該份白皮書，供市民索閱。

與綠皮書比較，白皮書作出的較重要改善及修改有：

（一）明確分清楚幼稚園及幼兒中心的服務；
（二）改善爲需要學前服務兒童而設的資助計劃；
（三）改善小學教職員人數計算公式；
（四）爲小學提供更多基本設備及耗用物料；
（五）採取更富彈性的計劃管理小學入學；及
（六）改善鄉村學校的水平。

### 幼園幼兒中心劃分有所規定

綠皮書內根據上課及受託時間劃分的建議已予修改。學前教育服務將以小學入學前兩年的歲數爲區分。該歲數以下的兒童會受託於根據幼兒中心條例註冊的機構，超過該歲數則就讀於根據適當修訂的教育條例註冊的幼稚園。這些措施由一九八二年九月開始以三年時間分期進行。小學課程仍保留六年，正常入學年齡爲六歲。

班級人數如綠皮書所建議者小，幼稚園減至三十人一班，公立小學則爲四十人，而採用活動教學法的學校則准許三十五人一班。

綠皮書中改善學前服務水準的建議獲得確認，其中包括部份時間制精修在職訓練課程，長遠措施方面，更爲幼稚園教師安排服務前的初步訓練。幼稚園從一九八四年九月起需要分期聘用比率相當大的曾受訓教師。一間爲幼稚園教師及幼兒中心人員而設的訓練機構亦可望於一九八四年九月成立。

### 學前服務資助計劃有所改善

有人認爲綠皮書所建議爲低薪家庭而設的費用資助率太低，政府已予改善。政府的資助會根據該家庭超出公共援助金以外的入息計算，減去可扣除的租金寬免額後，每超出一百元由原建議的扣除二十元改爲扣除十五元。而最高租金的扣除額亦從佔該家庭總收入的百分之二十增加至百分之三十。

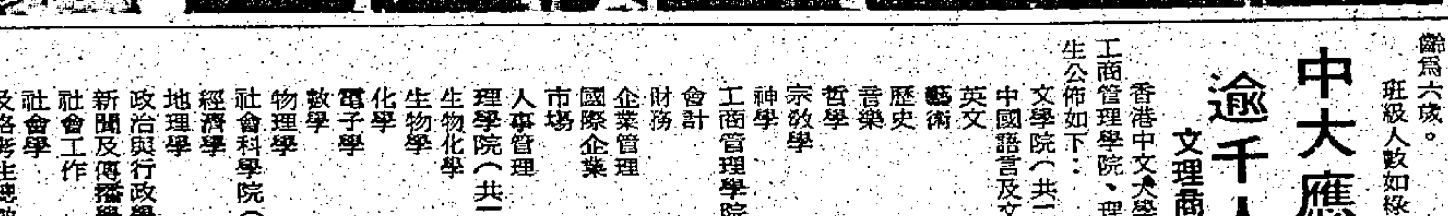
幼兒中心最高資助額從每一名兒童每月二百二十元增至三百一十元，而幼稚園則由九十元增至一百元。這些數目會不時修訂以反映出核准的收費增加。

### 非牟利幼兒中心續獲得直接資助

此外，爲減少現有的受助幼兒中心因註冊人數突然波動及收費收入減少而可能面對經濟困難所引起的恐慌，非牟利的幼兒中心將繼續獲得直接資助。數目會相等於根據經核准名額計算總收費收入的百分之五，但收費水平要社會福利署署長批准。

非牟利的寄宿幼兒中心及爲傷殘人士而設的中心因要僱用額外的職員，成本較高，故將會繼續獲得直接經濟援助。

爲鼓勵更多非牟利服務機構成立，政府有意補回其租金，而不論該等機構是否設於公共屋邨之內，只要政府認爲其舍址達到適當水準，而租金亦合理，便可獲補發。



圖示：（左起）助理教育署長李越挺，教育署署長許瑜，社會事務司何鴻鑾，署理社會福利署長陳方安生，副社會事務司岳士禮就小學與學前服務白皮書發表意見。（本報記者攝）

## 英幼稚園教育顧問羅佩提研討會稱
# 對本身母語有優良基礎
# 熟習後可進修其他語言
## 兒童應在五歲前

一項「幼稚園教育研討會」昨日在李惠利工業學院舉行，主講者認爲幼兒的教育，首先就要他們去認識自己。

應邀從英國到港主持「幼稚園教育研討會」的幼稚園教學顧問羅佩提表示，幼兒首先要認識自己，才能去辨別其他事情。她舉例說，教導他們去認識自己的名字，又讓他們站在一面鏡子前面，深於自己的長相，這樣，對自己有一個明確的認識後，就會以自己與別人作一比較，從而廣泛地去認識別人。

此外，羅佩提女士又稱：兒童應在五歲前，就學懂流利母語，讓兒童能對母語有優良基礎，熟習後繼而可以進修其他語言，由於幼兒的接受能力特強，所以從小教導他們正確的發音是相當有功效。

主題教學每日時間分配，除了規定上課的主題教學外，還需要有適當的戶外活動。羅佩提指出：適當的戶外活動，可增進幼兒的身心健康。因此，校外應留下一塊空地供兒童作課外活動，祇是香港地方太小，找一處適量大的空地並不容易。

羅佩提指出：就香港環境而言，一所理想的幼稚院，應與小學及中學相靠近。如能使用區分形式的學校制度就更佳。所謂區分形式，即每一地區均有幼稚院及中小學的設立，適合區內學童所需。如此一來，幼兒可在一個同一地區分別接受不同教育，使他們對該區有歸屬感，亦可免舟車勞頓之苦。

至於教學課程，羅女士認爲本港部份幼稚園課程太沉悶及缺乏生氣，彼認爲學前教育應活潑有生氣，不可使兒童將全部學習時間在形式化之學習上，應向多方面發展及培養。例如：記憶，活動及思想上的訓練，使兒童有較全面性之發揮。（梅）

# 中大應屆學位試
# 逾千人考得學位
## 文理商社會科學四院試放榜

香港中文大學一九八一年度學位試文學院、工商管理學院、理學院及社會科學院全部及格考生公佈如下：

文學院（共二五九名）
中國語言及文學 七十七名
英文 四十八名
藝術 十四名
歷史 六十五名
音樂 十二名
哲學 三十一名
宗教學 九名
神學 三名

工商管理學院（共二五〇名）
會計 六十九名
財務 十名
企業管理 六十七名
國際企業 十九名
市場 七十九名
人事管理 六名

理學院（共二六八名）
生物化學 二十五名
生物學 六十六名
化學 三十六名
電子學 四十名
數學 五十四名
物理學 四十七名

社會科學院（共二九五名）
經濟學 七十六名
地理學 四十三名
政治與行政學 二十六名
新聞及傳播學 二十五名
社會工作 四十八名
社會學 七十七名

及格考生總數：（共一〇七二名）

此項成績仍須經由大學教務會核准後方始作實。

## 中大校友會聯會主辦
# 池畔聯歡晚會
# 週末中大學行

香港中文大學校友會聯會，定於本月廿五日（星期六）晚上七時正，假沙田香港中文大學泳池，舉行一次別開生面的「池畔聯歡晚會」。入場券每位六十元、十二歲以下兒童每位四十元。節目非常新穎豐富，有水上韻律操表演，超級餐飲供應之自助餐、音樂舞會，與會者均獲贈紀念「T」恤一件。綜合晚會將於十一時結束，校友會並可代校友安排交通工具。

清潔香港 人人有責

# 理科教育會議見聞
## 六、殘忍？需要？

爲什麼說新加坡的教育是獨一無二的？那是因爲其甄選之多、之早，是罕有的；而將學生分等分級的政策是如此公開，如此堅決，也是罕有的。

有幾個觀點，在新加坡教育中是很明顯的：一、相信學生的能力是有先天差異的；二、相信學生的能力是可以早期制定的，雖不至「一三歲定八十」，却是「三年級定八十」；三、相信學生的語言能力足以代表其整個學習能力；四、相信延長學習時間可以彌補能力的差別。

實際從事教學的人，也許會在某種程度上暗中認許這些觀點。但是將這些觀點變爲公開的政策並實施起來，是需要很大勇氣的。在新加坡聽取介紹學制的時候，英國的代表們就紛紛搖頭嘆息，有位英國女教師還低聲驚呼，表示不可忍受。在西方佔主流的教育思想中，「平等」是一個神聖的目標。教育本身被看成是步向平等的階梯，在教育本身出現如此公然的不平等，自然是一件「殘忍」的事。

但是介紹學制的那位老師，却回答說：「這是我們新加坡人力發展的需要；以我們的經濟能力，只能如此。」我們許多與會的新加坡教師，他們的答案幾乎也是一致的：「我們新加坡需要這樣的制度！」

後來和一位定居新加坡的中學老同學談起。他說：「教育方面的競爭無疑是尖銳的，但是新加坡人很相信政府的政策，因爲過去政府的政策帶來了繁榮，帶來了人民生活普遍的上升。」這使我想起另一位新加坡小學教師的說法：「我們的總理獨裁，但我們需要這樣的獨裁。」

這樣的教育觀，對我們固有的那一套，實在是一種衝擊。

# 高山流水
## 流水篇 阿濃

暑假開始，坐長途車上班的惡夢可以暫停。坐車之苦，不只是炎熱擠迫，而是人在車上，身不由己，眼睜睜讓寶貴時光，作無意義的浪費，其實質與有期徒刑無異。

此生已是中年，眼看時光如流水般過去，不免暗自驚心。孔夫子看到河水奔，發出「逝者如斯夫，不舍晝夜！」的慨歎，也正是這種心情的反映。

在越弄越快的生命之流中，我看到些什麽？我聽到些什麽？我想了些什麽？如果把他們記下來，像流水賬一般記下來，他日回味咀嚼，豈不是可以獲得時光倒流的樂趣？

我是香港一個平凡的教師，一個平凡的父親，一個平凡的小市民，我的生活，我的思想、我的喜怒哀樂……和千千萬萬的教師、父母、市民都有共同之處。我的「流水賬」一定能夠引起他們的同感共鳴，對於這一點，我有很強的信心。

高山流水，伯牙得鍾子期爲知音於願已足，阿濃的文字雖然「流口水」，却希望以眞誠一片，獲得無數知音。這是我的奢望，也是我的夢想。

# 華僑教育

# 統一小學學位分配新制 六成五屬區內學生 學校分配亦六成五

## 學校不受限制分配學位達百分卅五 入學祗限會見不得作任何形式測驗

港府昨日公佈多項措施，預算在未來十年中逐步改善本港小學及學前服務質素。

一份小學教育及學前服務白皮書昨日提交立法局省覽，和綠皮書比較，白皮書作出以下較重要的改善及修改。

明確分清楚幼稚園及幼兒中心服務。

改善爲需要學前服務（幼稚園及幼兒中心）兒童而設的資助計劃。

改善小學教職員人數計算方式，由一點一比一改爲一點二比一。

改善對小學基本設備及用品的供應。

採取更富有彈性的計劃管理小學入學。

改善鄉村學校的水平，在新界若干偏僻地區興建中央小學。

小學教育及學前服務，白皮書訂定一個經修訂的小一學位分配制度，使學校本項能保留較多的酌情決定學額，但仍保留地區性的集中分配學位辦法。該新制度將於一九八三年實施，並會作定期性檢討。

### 面試無關學習知識技能

綠皮書建議酌情決定的學額百分率爲百分之十五，但政府現有意准許學校爲區內學生提供其百分之三十的小一學位，百分之三十五則給與區內或區外而與學校有聯繫的學生，其餘的百分之三十五則由教育署分配給區內學生。

在此情形下，學校本身可分配百分之六十五學位與學校有聯繫的學生，百分之六十五學位與區內的學生。

同時，白皮書又重申政府禁止小學入學進行任何測驗或考試，但如認爲有所需，則會准許進行正確引導的面試。

面試將不會牽涉任何需要特別學習的技能及知識，教育署的代表將會在場以確保沒有任何測驗的進行。

當局亦會實施學生紀錄卡制度，以便從學校制度中監察學生的進度及作研究用，但這些紀錄卡將不會記載學生的智能及操行資料。

### 改善鄉村教育水準

白皮書一再保證政府有意改善鄉村學校的水準，使就讀於該等學校的學生獲較佳準備去應付初中課程的需求。

改善的地方包括在中心地區興建學校取代簡陋的鄉村學校，輔導視學員人員增加到該等學校作經常性視察的次數，並優先給與該等學校輔助教材。在中心地區興建學校的建議，是西貢地區諮委會如討論綠皮書時提出的。

社會事務司何鴻鑾今午在立法局會議席上概括白皮書目的及宗旨時指出，這一切都是提高及改善小學及學前服務的水準及質素。

他說：「非常明顯，投資於年青的一代不單只爲他們着想，而是爲香港將來利益打算，本人深信白皮書已爲此作出安排。」

### 小學班級比增至一點二比一

輔導班教學方法會獲得鼓勵，以解決兒童因不能趕上學習課程而需要留級的問題。這些兒童會被抽起，分成小組接受個別教導。

政府有意採取措施，改善小學教育水準，包括成立課室圖書館，提供更佳視聽教學服務，及安排教師在部份學校時間內參加在職訓練。

由於這些改善措施會增加教職員的額外工作，故教師與班級的比例會由一點一比一增至一點二比一（綠皮書的建議爲一點一五比一）這比例由一九八二年九月開始實施於全部官立及資助學校。

白皮書又建議增加學校內主任教師的數目，例如：一間擁有二十四課室的標準學校便會增加兩名此等教師。每間有十二班或以上的小學內，其中一名主任教師會出任副校長。

### 增基本設備及耗用物料

府政會繼續支持發展較爲輕鬆的「活動教學」，尤其在小學一年級至三年級。鼓勵方式如下：

每一班將會獲得一筆開辦津貼以購課室器材，同時亦獲得經常津貼以購買耗用物料。

學校將會獲得撥款購買器材，供製作教具用。

學校亦有優先權，安排教師參加有系統的進修訓練課程。

接受活動教學訓練的教師將不會因他們繼續任教於這些班級（通常是較低年級）而不獲得升職的考慮。

此外，不論以何種方式教學，學校亦會獲得更多物料及其他教材，使教學更爲有效，其中包括：

全部政府及資助小學從一八三年九月開始，都會有課室圖書館，而二十五間學校由明年九月開始會推行一項實驗計劃；

額外增添視聽教具；

除現設於九龍的視聽教具製作自助服務中心外，將會分別於香港及新界設立中心，每星期開放七天；

設立電視盒式錄影帶圖書館，以便學校能充份利用爲教育電視服務而設的設備。

教育署的視聽教育中心將獲供應交通工具，爲學校提供更佳支援服務。

### 提供定期性有系統進修

此外，按學童發給的津貼將會包括學生參觀有教育趣味的地方及參觀與體育及文化活動的費用，這些津貼將會予以檢討，以考慮及教材及服務的現行費用，以及新課程的需要，將來會每年檢討一次。

教學程度方面，白皮書贊同綠皮書建議，爲在職小學教師提供定期性的有系統進修訓練，是項訓練應於一九八二年九月實施。當此計劃於一九八六年全面實施後，每年將會有八百名教師在教育學院接受爲期八星期的全日訓練。

輔導視學處亦將主辦進修訓練課程，以引進新課程意識及其他新法。

### 教署定評分標準

同時，教育署將制定一評分標準供給學校，如校覺學校方面在取錄學生有問題時，教育署會進行解釋，學校需向教育署將提出。

李越挺指出，此舉可以防止有貪污的情形存在小學的學校網將較中學的範圍縮小一半，所有入學申請表格由教育署方面派發，惟每一學生只可申請一間學校，申請落選的學生才會由電腦選派學位。

# 有助提高教學質素 當局仍將經常檢討

## 何鴻鑾解釋小學及學前白皮書

社會事務司何鴻鑾在解釋新修訂白皮書的內容時指出：該等措施將會使到本港小學和學前教育水平跨進一大步，在提高教學質素上更爲有利，但政府仍會作經常性檢討。

實施將會在一九八三年的新小學入學會制計劃，使到學校本身可分配的學位由原議的百分之十五增加至百分之六十五。

助理教育署長李越挺指稱，該項「妙計」可使兩方面的目的配合，相當理想，他強調草擬修訂並未受到名校的壓力。

在談及增設輔導教育代替留級與改善教育本質的衝突時，李越挺表示：留級基本上對不能解決一個問題，而且可能不大重要的問題，以輔導教學的方式可使教師更爲留意個別學童的學業進步。

助理署長李越挺基於上述因素，白皮書將教師與班級的比率由一點一比一提高至一點二比一是特別爲了方便上述措施，尤其是輔導教學的推行。

另一方面鄉村學校的存亡問題，白皮書建議不足六班的學校停辦，而以地區中心學校取替，李越挺強調，這不是「謀害」，只是提高鄉村小學質素，以適應升讀中學的需要，他指出，有些鄉村學校的老師甚至不懂英文。

但他提到在處理此等問題上將會對每間學校加以特別考慮，教署並不希望以「硬碰硬」的方法處理，而是斟判。

目前教署在沙田及屯門等地區設立選定官小，他們對此極具信心，惟成功與否，要視乎家長的反應和招生的情形而定。

### 長員受特別訓練

在教師及校長重新接受特別訓練，他重申只是加強的教育問題和，學校本身的教案，並加強課室的教學工具，對學生而言，各項津貼，使到課室更具挑戰性，另外教育學院師資加強。

資格上，李氏表示爲教師將會有更多出國深造機會，強教師的質素，而教署在招聘教師方面，學校將予擴大，以便將空缺同時公開給政府內部及非政府人員申請。

### 明年九月初行

白皮書內並未提到特殊教育，原因是這個問題在一九七七年康復白皮書及有關的康復程序計劃中已有討論。

該白皮書所載各項措施的實施日期仍須視乎立法局財務委員會的撥款情形而定，他指出，各項建議將盡快在一年內修訂成爲法例，以趕及在一九八二年九月實施。（棠）

## 日文化部消息發表稱 日本國費留學生 現開始接受報名

根據日本駐香港總領事館文化部消息發表：日本文部省一九八二年度國費留學生招考，現已接受申請。計（一）學部生二名，申請者資格須於本港完成十二年教育且已獲得大學入學合格資格者。（二）研究生五名，學以香港大學及香港中文大學畢業生爲限。學部生請向香港希慎道教育司海外留學生組辦理手續；研究生須向各自所屬學校註册部門辦理報名手續。

報名截止日期爲九月十日。

## 本港語文教育眞實資料 國際顧問團審閱 檢討教育制度得有根據

### 何鴻鑾立法局答問歡迎提意見

社會事務司何鴻鑾昨日在立法局會議席上稱，當局已將有關本港語文教育之眞實資料交予一國際顧問團，以便對本港之教育制度加以檢討。

何氏在答覆陳鑑泉議員之詢問時作上述表示，陳議員之問題是「鑒於一個獨立顧問團，即將對本港教育制度進行檢討，政府可否說明如何設法，務使本港教育制度中英並重的特點及問題，獲得充份顧及和考慮？又請問政府會否將顧問團的報告擬成綠皮書，以供市民批評及辯論。」

何氏說，歡迎教育工作者或其他市民致函該顧問團發表對教育制度或其他有關問題之意見。

他希望顧問團將會發表一份報告書，他表示：若然大家無論獲得特別邀請與否，對該制度沒有表示意見或批評，他將會感到驚奇。


**眞理英文中學招生**

招生班級：①預科班F.6（中大及倫大）②中學部：F.1至F.5（會考班）③中文部：中一至中五（會考班）中五重讀生優先取錄。附設幼稚園高初及幼兒班。

獎助學金：凡獲得政府派位及家境清貧之學生可申請助學金

特點：本校F.6品行成績優良之畢業生可由校方保送直升夏威夷楊氏大學。大陸到港學生及升F.4學生可獲優先取錄可在暑假期內補習英文

報名日期：即日開始。電話：五—七一八八六七。五—一二八八八

校址：分校：北角電氣道254至280號二樓　正校：繼園街38至44號（祗辦幼稚園）

校監：徐虹霞　校長：歐陽孚

**顯輝英文中學 招生**

◁本校向獲政府選定爲三年受助中學▷

班　級：中一至中六（F.1—F.6）暨幼稚園

報名日期：即日開始

校　址：香港堅道129—133號

電　話：5—246682, 5—249141, 5—257725

（誠聘高低班各科教師函履歷近照）

校監：胡永輝

**珠海中英文中學 招生**

招考學級：中四至中五（會考班）中六（中大及合大預科班）F.3至F.5（會考班）F.6（中大及合大預科班）

考試日期：八月一日（星期六）上午九時

報名地點：本校三樓校務處

校址：九龍亞皆老街115號　電話：三—七一一六〇一五

凡中四、中五、中六年級在學學生，其學行成績良好或家庭環境欠佳者，本校均可代爲申請校外獎助學金。（獎學金每學年港幣一千元助學金每學年港幣五百元）

**創校二十年 諾貝爾中英文日·夜書院**

中四中五擴招120名設獎助學金（全年獎一千元 全年助五百元）

中、英文中學F.1至F.6（中一至中六）校監兼校長：梁德參

招男女生　正校：九龍塘界限街一〇七號火車橋附近　電話：3—370815　3—371904

**聖保羅書院校董會主辦不牟利學校**

**聖保羅英文夜中學（暨）預科班**

招八一—八二年度男女新生及插班生

班　級：F.1—F.5（F.3以上分文理組）倫大高級程度（文理組一年制）港大高級程度（文理組二年制）（理科實驗均借用聖保羅書院實驗室）

報名須知：①繳交相片兩張，並填寫報名表，領取准考證（報名費三元）②F.1考生如持有中學學位分配證，可予優先考慮③F.5重讀生如能將證件繳驗亦可優先考慮④預科生需具有投考港大及倫大入學試資格

報名日期：由即日開始，每晚七時至九時（星期六、日除外）

考試日期：一九八一年七月廿五日（星期六）下午七時半

校　址：香港般含道六十九號（報名由寶扶林道六十號校門入）

電　話：五—四六八二八〇

校監兼校長　夏永豪

**SOUTHERN ONTARIO COLLEGE**

HAMILTON, ONTARIO, CANADA.

**加拿大升學佳音** SOC

招收1982年1月，6月及9月份第11，12，13及英專新生

良好師資，由現任多倫多大學教授，密馬斯打大學教授陳萬華博士DR. LUKE- M.W. CHAN主辦

學生可選讀文，理，數，社會及電腦等科目的課程

畢業生直接升入加拿大著名大學及大專

設獎學金，以鼓勵學生勤奮向學

詳情請電：5 7954189，5-7953913

地址：香港銅鑼灣高士威道16 22號，12字B座

辦公時間：星期一至星期六（10.0AM至5.00PM）

澳門學生可向新馬路正興樂房索取章程及申請表格

ST. CATHERINE S GIRLS' COLLEGE（政府派位受資中學，申請從速。）

**聖加大利女書院**

●招收F.1至F.5會考班F.6（中大·倫大·台大·留學）文理商科女生●

**F.1學生帶派位證件相片速報到**

◁凡派往別校而欲轉讀本校者，代辦轉校呈報免費手續。▷

F.2至F.5祇有少數學位，申請從速，額滿即止。

校車接送　校址：（A）深水埗北河街165至167號全座（近元洲街郵局後面）（B）九龍塘金巴倫道55號全座（窩打老道九龍塘會後面）　中一派位速報名

歡迎來校或致電話查詢：K616110 K616209 K378422 K370815

●全校冷氣設備●校長：梁麗娜 校監：梁德參

**城市商業管理學校 CITY COLLEGE OF COMMERCE**

校址：九龍彌敦道498—500號一至六樓（泰盛商業大廈）

校務處：七樓（7字）3-853568, 3-858577

九龍彌敦道570—572號一至六樓（基利商業大廈）

校務處：二樓（2字）3-306173

香港銅鑼灣軒尼詩道458—468號四樓（3字）

金聯商業大廈（鵝頸位樓上）5-776799

簡介：本校爲一商科及秘書專業訓練學校，採用英國專業學制，師資及日校課程已獲英國商科專業學會認可學生可申請參加下列學會試：

(1) London Chamber of Commerce & Industry (L.C.C. & I.) 倫敦商會

(2) Pitman Examinations Institute 必文考試學院

本校設備：教具及全科課程等均與英國商科及秘書專業學院相同。

SUMMER COURSE (27 July - 28 August 1981) 暑期商科班

Full Course (A.M. & P.M.) 暑期商科全科日班（只收女生）

本商科班以五星期間完成下列科目，修業期滿者可勝任商行會計及文員等職位。

科目：簿記、商業書信、辦公室實務及Telex、打字。

Single-Subject Courses 暑期商科選修日班（只收女生）

科目：初級簿記、打字。

FULL TIME STUDIES COURSES（九月份日校全科班）只收女生

Secretarial Studies Course 秘書班（上午班及下午班）

學制：本秘書班以八個月期間完成等於其他學校秘書班一年之課程，修業期滿者，可勝任商行秘書及速記文員等職位。（只收女生）

科目：必文速記、秘書實務、簿記會計、商業書信、進出口實務、辦公室實務、電訊理論及實習、打字、錄音視聽打字、社交儀態。

輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

Commercial Studies Course 商科班（上午班及下午班）

學制：本商科班以八個月期間完成相等於其他學校商科班一年之課程，修業期滿者，可勝任各大商行秘書、會計及文員等職位。（只收女生）

科目：初中高級英文簿記、必文速記、商業書信、進出口實務、辦公室實務、秘書實務、打字及錄音視聽打字、電訊理論及實習、社交儀態。

輔導科目：香港稅法、合約法、商科教育電影及幻影片示範及詳解。

註册日期：即日開始接受申請入學。

註册手續：申請者須親自攜同成績表及有關證件，連同該等證件影印副本一份，二吋相片兩張，到本校填寫申請表格。

**爲前途！爲升學！**

應修讀

★英語十數學課程

適合P.6升F.1～F.5學生

**爲適應香港！爲升職！**

修讀本中心之

★英語速成班

（字母班——文憑班）

特設早上8時及晚上8時特別班

**中三——中五學生注意**

要找理想職業

宜先充實自己！

★修讀實用英語十商科課程

★以上三種課程均採用

講議授課

上課時間：分早、午、晚組別

星期一至六

報名時間：上午8.00～晚上8.30

**精英進修中心**　教育署註册　Effective Careers Institute

九龍彌敦道788號利美大廈8樓B：4B及13A

電話：K 803675. K 803817

**中華基督徒播道會屬校**

**培基英文書院 聖路加書院 聯合招生**

政府派位中學（可代F.1至F.3派位生辦理轉校轉網手續）

（一）班級：F.1至F.4 中大預科班，文理組，倫大預科班（會考放榜後辦理）

（二）學制：F.3以上分文、理、商三組。

（三）考試日期：報名時通知（F.1學生祇須面試）

（四）校址：（培　基）—九龍太子道375號全座。電話：三—七一三〇九一〇·三—七一三二三四九

（聖路加）—深水埗大埔道244—248號全座。電話：三—八六二二八二至三·三—八六六八八八

（五）特點：①全部自置獨立校舍，課室冷氣設備。②商科班設有打字室。③師資優良，管教嚴謹，校風淳樸。

**聖類斯 預科夜班 校友會夜中學 主辦**

英文夜中學 商科、文科、理科

（保送參加英中會考）

報名：星期一至六上午九時至下午九時

校址：香港西營盤第三街179號 5—460288 5—489905

香港灣仔洛克道237號 5—720256 5—720413

**聖類斯校友會中學**

（夜校部招生）

（一）港大、倫大、中大預科班

（二）夜中學全科（F.2至F.5各班）

（三）英中會考補習班

註：行政、教師均與聖類斯預科夜班相同。

校址：香港灣仔洛克道237號

電話：⑥720256 ⑥720413

**浸信商科專業學校主辦**

**中學會考補習課程**

科目：英文、數學、附加數、物理、GCE英文。七月廿五日開課

修業期：兩個月，全期學費：一百八十元（免費供應講義）

校址：九龍亞皆老街校徑道29—33號 3—7110224—6

旺角彌敦道七一九號銀都大廈一樓 3—951494

**利瑪竇書院**

一九八一至八二年度

新生入學通告

本書院各屬校現已開始辦理新生入學申請。

中一新生：

本書院爲政府派位中學，凡獲政府派位之升中生，無論派予本校，或欲轉讀本校者，須於教育署通告指定之日期到本校辦理入學手續。

中學其他班級及小學部：

其中若干班級有少數學位供新生投考，有關詳情，請向本校校務處查詢。

大學預科部：

本校大學預科部辦理高級程度（理組）、高級程度（數理組）、高等程度（理組）、高等程度（文組）、倫大（文組）等課程。考生須於會考放榜後攜同會考成績証明書親自到本校辦理申請並接受面試。

校址：

深水埗分校：基隆街184至190號（電話：3-811429）

尖沙咀分校：山林道5號及18號（電話：3-691812）

牛頭角分校：牛頭角道新九龍地段53號（淘化大同側鄰）（電話：3-7584883）

西營盤分校：第三街103號（電話：5-402724）

華富分校：華富道55號（電話：5-513035）

**瑪利亞女書院**

招生通告

班　級：中一至中七（上、下午及夜校）分文、商、理組，包括港大、中大、GEC。

報名日期：即日開始，額滿即止。

辦公時間：上午八時三十分至下午八時三十分。

校　址：九龍，深水埗，元州街。二三一至二三七號（金慶酒樓對面）

電　話：K八六一三六五，K八六六七七一

**學生即招 會考文理各科**

西太平洋職業訓練中心

主辦夜間速成課程

本中心現舉辦下列各課程之晚間補習班，聘請全職經驗教師主持，輔助各自修生或日校同學預備1981/82年度之考試。

招生科目：

（一）香港高級程度會考（港大入學試）文理各科

（二）香港高等程度會考（中大入學試）文理各科

（三）倫大普通教育文憑試高級程度及普通程度文理各科

（四）香港中學會考文理各科

開課日期：高級程度，倫大高級及普通程度：一九八一年八月十日（星期一）

高等程度，香港中學會考：一九八一年九月一日（星期一）

報名地點：星光行1227A室（日）電話：3—696477

金巴利新街7—11號安聯大厦二樓（夜）電話：3—676144

**博允英文中學**

香港大學文理學士主辦　九龍油麻地南京街卅號　電話K八五七七八七·八八九九一三

（本校早經政府選定爲三年免費補助中學）

政府派位轉讀生可攜同證件到本校辦理入學手續，學費全免。升中四學生可攜同中三評核試成績單申請入學。

班級：中一（F.1）至中五（F.5）

**博允預科夜校**

（一）預　科：港大、倫大　高班（九月三日開課）初班（九月三日開課）

（二）夜中學：中一至中五會考班（八月五日開課）

（三）夜英專：初學班至會考班（八月五日開課）

# 培中英文書院

（本校向爲政府選派三年及五年學位中學）

招考：下年度中一至中五（FORM 1-5）男女新生

考期：七月廿七日（星期一）上午九時半

校址：香港堅道十一號（兵頭花園附近）

電話：H二四〇五六四

# 聖瑪利奧英文中學

校舍自置 選派學位中學 全校課室冷氣設備

招一九八一—八二年度新生

班級：F.1至F.5各級文理科男女生　報名：即日開始

考試：七月廿五日（星期六）上午九時半　電話：3—307082　3—305545

校址：油蔴地南京街八至二十號

校監兼校長　金國柱

ST. AUGUSTINE COLLEGE

# 聖思定英文中學

## 升中生入學通告

中一：由政府派來本校之F.1升中生須於七月廿二日（星期三）或七月廿三（星期四）携同證件前來本校註册

中一：未獲政府派來本校擬轉讀本校之F.1升中生亦可携同證件來本校辦理入學手續

中二三：凡獲政府派位之F.2 F.3學生經本校取錄同樣可獲政府免費學位

中四五：F.4 F.5會考班（文理組）現可申請入學

中六：F.6中大預科班（本校注重英文課程，本屆考生全部合格）

校址：九龍牛頭角定業街48號　電話：三—四五七七四四

# 元朗崇仁英文書院 招生通告

△本校爲政府選派學位中學，全校冷氣設備▽

凡獲政府派位之學生，如欲轉讀本校者，均可代辦轉校轉網手續。

班級：英文部：F.1—F.5會考班。（重讀生優先取錄）

F.6中大預科班（祇收英中畢業生）

中文部：A：中六台大預科班。B：中一—中五

報名：即日開始，考試日期：報名時通知

校址：元朗安樂路艷虹樓（大榮華酒樓後面）詢問電話0—777222

名譽董事長：何鼎民　校監兼校長：黃酬

本校誠聘各科經驗教師請詳列履歷函寄本校

# 崇新書院招生

（創校於一九六三年自置校舍冷氣調節）

政府派位中學

班級：F.1—F.6（F.4—F.6分文理商科組）

考試日期：一九八一年七月廿五日

校址：①葵涌石蔭路廿一號　②元朗聖壕村新路安基大廈　電話：〇—二四八六八六　七九五三二一

校監兼校長：趙光國

誠聘各科教師多名 有意函本校秘書處洽

# 元朗中山紀念書院 招生

（一）政府派位中學

（二）自置校舍，中央系統冷氣

（三）F/M6報考中文大學及台灣各大學入學試

班級：F1—F6　中一至中六　F/M4及F/M5　分文，理，商組

報名：即日開始（每日上午九時至下午五時）

考試：報名時通知

校址：元朗聖壕路八十七號地段　電話：〇—七七八八七〇

元朗安寧路五十九號　電話：〇—七七四二六六

董事長：徐月階　校長：陳應瀚

校監：區瑞章　副校長：徐傳文

本校誠聘各科經驗教師履歷函寄本校詳

# 靜宜女子中學

## 招收新學年各級新生通告

概況：本校爲政府資助學位中學，政府派位學生升讀本校中一至中三，學費全免。本年秋季，擴增中四班級，留參加教育署初中成績評核試之考生，憑中三學生證及原校最近成績表或初中教育證書，申請入學——大學預科，中學會考放榜後，繳驗會考成績單，成績良好者，將獲優先取錄

學制：英文中學中一至中五　中文中學中一至中五　中大預科班　參加高等程度會考

校址：九龍界限街一一三及一一七號　九龍太子道二一四至二一六號　葵涌石籬邨青山道石文徑五號　荃灣市區路德圍啟志街卅六號

電話：三·三七三八〇五　〇·四三六三一一

# 維新英文中學 招生

（一）英文部：F.1—F.5　中文部：中一—中五

（二）考試日期：七月卅日（星期四）上午十時

（三）凡獲教育司署派讀本校F.1派位生，須於七月廿二、廿三、兩天來校辦理入學手續。

（四）獲派別校而欲轉讀本校之派位生，可於辦公時間來校辦理入學手續。

（五）本校備有校車接送遠道學生。

全校均有冷氣設備

校長：周覺識

校址：九龍油蔴地彌敦道483—485A號　電話：三—八八二六九二　三—三〇五七四一

# 能仁書院 研究所 大專部 預科 招生

校址：九龍荔枝角道三二五至三二九號。電話：三—八六六七八八　三—八七七三九一　九龍元洲街三四〇號豐祥大廈三樓

所別：哲學研究所，中國文學研究所，同時招收研究生及選修生。

系別：大專部招各學系一年級新生及二、三年級轉學生。計：佛學系、中國文學系、英國語文學系、哲學系、藝術系、新聞學系、社會教育學系、社會工作學系、工商管理學系、銀行會計學系、建築工程學系。

大學預科—中大班F.6文組、理組。港大班F.6、F.7文組（爲便利在職青年深造，全部課程分日、夜兩部授課）。

投考資格：研究所—持有認可之大學畢業證書者。

大專—①持有中英文中學會考證書，並經修完中六或英中六一年課程者。②舊制高中畢業者。

預科—①中大班：中學會考六科以上合格（包括中英文），並有二科C級或以上者。②港大班：F.6：英中會考六科以上合格（包括英文），並有二科C級或以上者。F.7：修完港大班預科一年者。

報名日期：即日起每日上午十時至下午八時。

報名地點：大專及預科在荔枝角道校本部。研究所在元洲街三四〇號豐祥大廈三樓（電梯③字）

考試日期：①大專定八月十六日上午九時起②預科憑中學會考成績取錄，免筆試。③研究所報名時通知。

開學日期：預科九月一日。大專部及研究所九月十五日。

附註：①本院爲非牟利之四年制專上學院，行政措施與課程標準，悉遵大學法，並仿國際著名大學成規辦理。②修完規定之課程學分，壯海外各大學深造，均極便利。③設多項獎學，助學金額，備成績優良家境清貧之學子申請。

院長：黃國芳　校監：釋洗塵　副院長：白志忠

董事長：釋寶燈　釋敏智　釋旭朗

「僧寧備案」

# 崇理英文中學通告

九龍塘　慈雲山　秀茂坪　各分校招新生

本校塘尾道校現定於下年度起遷往九龍塘界限街壹六六號（喇沙利道口）新址新校爲獨立校舍環境優雅交通方便遠較原址優勝

F.1派位生派來本校或欲轉來本校就讀可到下列地址帶同證件辦理入學註册並可代F.2—3派位生辦理轉校手續。

招生班級：F.1—F.5（F.4—F.5分文理商科班）（商科班將於八叁年參加會考）

考試日期：七月廿五日（星期六）

報名處：

（一）深水埗塘尾道197—199號　電話：三—九六九五叁弍

（二）九龍塘界限街166號

（三）慈雲山滄尚村道145—151號　電話：三—弍七零九九七

（四）官塘秀茂坪曉光街43—44號　電話：三—四九三五壹叁

校監：何榮光

# 德善英文書院

## 招生通告

本校爲教育司署選派學位中學（全校冷氣開放）

班級：F1—F5（凡獲政府分派學位而欲轉讀本校者，本校可代申請）

F6（預科班）會考成績公佈次日，帶同成績單，原校成績表到本校，登記辦理

報名：即日開始（請帶照片兩張）

校址：九龍大角咀嘉善街38號（大角咀碼頭紅寶石酒樓側）

2E、10、13D、16、18、37、44A、51、72、87號巴士總站，交通方便

電話：3-964621　3-964519

# 伯裘英文書院

元朗·大埔　各分校招各級男女生

F.1—F.3派位生可獲政府免費學位。F.4設文，理，商，F.6重讀生及F.6中大預科於會考放榜後辦理。

校址：錦田：錦田大馬路　電話：〇—七六〇六二三

元朗：元朗鳳樂路一三二地段　電話：〇—七七九五六一

洪水橋：洪水橋青山道德慶大廈　電話：〇—七七五六一三

大埔：新界大埔墟運頭角

校長：譚萬鈞

夜校：元朗，大埔夜英專及夜英中各級招生同時辦理「誠聘日、夜校各級文，理，會計，打字，美術，體育，音樂教師，有意附履歷，電話，寄元朗校址」。

# 瑪利亞預科書院 正分校招生

簡章電索即寄，電話：3—616809　3—611819　3—616555

正校校址：深水埗長沙灣道339—345號恆生銀行大廈（近元洲邨）全校冷暖氣設備

分校校址：元洲街231—237號　電話3—866771　3—861365

招收班級：港大預科F.6—F.7，文，理，工，商，法，社，醫七組。中大預科F.6文，理，商三組。

G.C.E.Classes: Engineering, Building, Business, Commercial, Pure Science, Electronics, Law, Economics, Social Science, Design, Administration F4&F5文，理，工，商亦同時招生。

英國大學預科班（G.C.E. one year course）（A.m. P.m. & Even.）

Subjects for both 'A' & 'O' Levels: English Language, General Principles of Law, Constitutional Law, Government & Politics, Economics, Accounting, Business Studies, Surveying, Building Construction, Building Drawing, Sociology, Japanese, Art (Painting), Design, Photography, Art & Crafts, Geography, Electronics, Physics, Chemistry, Biology, Logic, Law, Statistics, Pure Maths, Applied Maths, Further Maths, Engineering Science, Mathematics, Public & Social Adm., Engineering Draw

港大班H.K.U.（F.6,F7）（A.m., P.m. & Even）

Use of English, Principles of Accounts, Economics, Business Studies, Psychology, Physics, Chemistry, Biology, Pure Mathematics, Applied Mathematics, History, Geography, Chinese History, Chinese Language

中大班C.U.H.K（A.m., P.m. & Even.）

English Language, Chinese Language, Physics, Chemistry, Biology, Mathematics, Higher Mathematics, Economics, History, Geography, Chinese History, E.P.A., Arts, Principles of Accounts, Business Studies

招收中大預科及港大預科（F.7）重讀生

# 官塘雅各英文中學招生

教育署註册政府選派學位中學

增設商科課程

招生班級：F.1至F.5會考班（F.4及F.5分文理組）

報名日期：即日起，報名時携備原校成績表或學生證及相片兩張。

考試日期：報名時通知

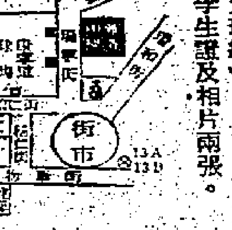
△本校乃政府選派學位中學，凡獲政府派位就讀或轉讀本校F.1至F.3學生皆可獲得免費學位▽

校址：九龍官塘瑞寧街44號（見附圖）

電話：三—八九三九三〇

誠聘各科教員

校長：殷定國




# 金門旅遊 3-319151

平價機票市場

台北$ 640　東京$ 990

曼谷$ 900　星馬泰$1,600

倫敦$2,150　韓日台$1,530

澳洲$1,530　美國$1,580

大坂$1,350　菲律賓$1,100

旺角登打士街56號栢裕商業大厦20字2010室（運輸署樓上）

# 金輝 旅遊公司 3-9681323-951635

十十回國觀禮貴賓團

十月二日出發全程十四天 $2,390

十月八日出發全程八天 $1,590

參觀70週年大閱兵遍遊全島風光請早報名

代理美妙假期台北4日3晚單人房　專業台証$160

來來690　嘉年華390　福君270　財神640　一樂園390　慶龍240　國聯390　金堡270　太平洋240

九天包出　兼售各國機票

九龍彌敦道655號胡社生行1006A室

# 中國風光

一特價豪華酬賓團一

北京、南京、無錫、蘇州 15天

上海、杭州、廣州

7月24日（飛機上/直通車返）$4550

桂林、陽朔、從化 5天

7月26日（三程飛機/直通車返）$1480

從化、廣州 3天

逢星期五（快車上/直通車返）$395

查詢請電：3-322628　3-322620

# 欣欣 旅運（香港）有限公司 3-842277　3-849192　5-488238　5-237890

五天海陸空聯遊

少行枉路700里，省時四天半

行程輕鬆　五天行程勝九天

①香港—高雄（早機）—佛光山　住圓山

②澄清湖—延平郡王祠—溪頭　住溪光樓

③大學池—日月潭—八卦山—台中　住全國

④梨山—天祥—太魯閣—花蓮文化村　住花蓮輪

⑤野柳—陽明山—故宮—自由活動　夜機返港

逢週二出發　祇收$1,450

九龍旺角彌敦道636號銀行中心2110室

中環奧卑利街21-27號新陞大樓地下4號

# 康年

＊中華民國觀光局甲種國際旅行社聯營＊ 台北市

台灣 旅團總滙 天天出發

七天$1490九天$1690

台灣本地團天數行程任擇

皇后大道中14號大夏行1001室

⑤257148-9　⑤224765　夜假⑤870757

香港華商旅遊協會會員

# 怡安旅運

5-254431-6　3-886353　3-886356

台灣專線

八天超級豪華團 $1888

八天阿里山團 $1998

全部雙程國內機

住希爾頓、日月潭觀光、圓山、阿里山賓館、全國等大酒店。

台証十工本費祇收$99

# 漢誠 遊覽社 K—883071　H—438231

慶祝雙十國慶暢遊阿里山

12天$1750　14天$1890

住圓山·希爾頓

出發：10月2,8,日　截止日期：7月20日

節目之豐，精彩絕倫，舉辦國慶聯歡晚宴及欣賞祖國海陸空三軍精湛表演

九龍旺角通菜街2A鴻光商場17室

香港中環李橋大廈512A室

# 利達 旅運社有限公司 3-676882　3-685567

| 新航美洲 夏威夷 英航歐洲 $3988起 代訂酒店 | 台灣環島遊 九天 $1688 逢週四、六、日出發 住圓山、希爾頓、內陸機 | 泰國 芭堤雅 七天 $1588 逢二、四、六、日 團團獨立 特快簽証二天 | 星馬 雲頂高原 七天 特價團 $2388 逢三、六、日出發 |
|---|---|---|---|

專辦台十天快証$180，代理各地廉價機票，特快簽証

九龍尖沙咀新世界中心商業大厦610室

# 利安 旅運有限公司 5-434008　5-450143　3-7213183　3-7210543

確勝一籌　馳譽東南亞之專業旅遊

日本交通公社　本州七天團

宮崎交通公社　九州七天團

逢星期三、六出發

九龍尖沙咀彌敦道100號東英大厦108室

香港干諾道中140至141號陳山大厦地下

# 佳麗安 CARRY ON TRAVEL 旅運有限公司

泰國芭堤雅六天 $1488

台灣週日環島七天 $1680

菲島六天特級團 $1699

韓國四天豪華團 $1990

日本本州八天 $3190

星馬泰十一天 $3288

新航美洲假期 $5389起

新航歐洲假期 $5990起

代售各大航空公司機票

香港德忌笠街17-19號德和大廈4字全層(吳冠豪)主理

# 永安

總社5-256243-8　北角5-705352　尖沙咀3-694447　旺角3-846484　荃灣12-432631

西歐七國十七天豪華團 $9980　7月19,24,26,31日 8月2,9日

東歐中東十六天豪華團 $9380　7月19,26日 8月9日

美加東岸十五天豪華團 $9880　8月9日

美加西岸十三天豪華團 $8980　7月17,21,28日 8月1,4,8,15,

日本本州八天豪華團 $3080　逢星期六、日出發

日本九州八天豪華團 $3380　逢星期六、日出發

台灣環島九天豪華團 $1780　逢星期三、六出發

菲律賓七天豪華團 $1590　7月22,25,28,31日

曼谷芭堤雅六天豪華團 $1550　逢星期二五、六出發

泰馬星十二天渡假團 $3380　7月16,21,26,31日 8月6,10日

香港德輔道中48至52號裕昌大厦401-403室

# 先施 世界旅業 3-932697　3-936588　3-945343　3-942530

中國及世界各地旅遊

擅辦旅遊兼體育活動

代訂各國機票十酒店

旅程齊備、服務忠誠

旺角先施大厦5字樓510室

# 美和 5-237184-6 代理航空公司機票

台北四天$798　台灣九天$1690

東京四天$1645　日本八天$3190

韓國四天$1590　韓日七天$3380

泰國五天$1350　星馬泰十二天$3588

夏威夷七天$3989　菲律賓六天$1599

美國西岸八天$5689　沖繩島五天$2399

香港總行：香港大道中36號興瑋大廈1001室

九龍分行：九龍深水埗南昌街154號地下

# 見聞會社 有限公司 5-410883-6　5-421734

台灣七天見聞遊 $1750 逢星期六出發

台灣九天見聞遊 $1990 逢星期六出發

馬星七天見聞遊 $2650 逢星期六出發

日本本州七天見聞遊 $3490 4月17日 4月18日

日本本州九州八天見聞遊 $3980 4月17日 4月18日

泰國曼谷芭堤雅見聞遊 $1750起 逢星期一、六出發

菲律賓七天酬賓見聞遊 $1399 逢星期六出發

西北美加精華遊 $3595起 3月23日 4月6日

法航歐洲精華遊 $6695起 逢星期六出發

新航澳紐精華遊 $4480起 4月17日 5月25日

精美行程表可在港九各大地鐵站之香港電視服務站索取

香港中環德輔道中181號大新行7A

# 金城 5-228814　228875　240017　3-668695　3-670211

每月舉辦遊覽團

美加日韓星台泰芭菲

拿　馬　　堤律

國大本國泰灣國雅賓

香港中環大道中萬宜大厦531室

九龍尖沙咀漢口道何鴻卿大厦221室

# 港九各大旅行社聯合廣告

會址：香港德輔道中106-108號鴻德大厦203室

電話：5-458384　5-452370

UTI TRAVEL LIMITED

國聯旅運有限公司 5-234047　8-254663

代辦台證及各地廉價機票

# 馬（檳城）星泰

暢遊吉隆坡·雲頂·檳城·怡保·新加坡·牛車水·曼谷·水上市場·玫瑰花園·古城·佛寺·芭堤雅·珊瑚島等。

十天超值豪華遊 $3090

報名携同此稿只收 $2890

＊乘搭全球服務最佳星航747珍寶機，逢星期三早上出發。

＊成本最高，收費最平，行程最精，安排最妥，節目最多。

＊全程豪華膳食、住宿一流酒店、四晚夜總會，絕不取巧，絕無自費，絕對可靠，歡迎比較。

＊專人領隊，專業導遊，專家策劃，專營旅遊。

＊出發日期：17/6, 24/6, 1/7, 8/7, 15/7, 22/7, 29/7, 5/8 12/8。

HATA BONDED 保障

馬星 檳城七天 $2288

報名時携同此稿減收$100元

# 本港新聞

秀茂坪安樂村木屋區疑遭人縱火

# 清晨一場三級大火 燒燬木屋四十五間

災民三百多人一名小童走火受傷

（特訊）秀茂坪安樂村木屋區，昨日清晨發生縱火疑案，導致一場燒毀四十五間木屋的三級大火，約二百六十多人無家可歸，火警中一名十歲男童受傷，警方已把一名涉嫌縱火的男子帶署查詢。

大火現場為秀茂坪邨第四十五座對開的安樂村，據現場消息說，最先起火地點為一戶姓陳家庭居住的木屋，據說火警前戶主曾與別人因蓋搭木屋利益問題發生口角。

火警在凌晨四時五十六分發生後，迅即蔓延，廿八分鐘後升為三級。

由於當時絕大部份居民都正在熟睡，加上微微細雨，在逃生時狼狽不堪，同時火場通往大路的小徑迂迴曲折，居民走火倍覺困難，很多災民都只能隻身逃出，未及執拾細軟。

火警現場地處山坡，從路口步行到火場，約需六至七分鐘，消防員從秀茂坪邨第四十四座搭喉灌救，路途遙遠，灌救工作倍覺困難。火勢愈來愈猛烈，受影響面積亦逐漸擴大，消防員共動用六條滅火喉灌救，在上午六時十七分才被包圍，至七時十五分全被救熄。

約有四十五間用鋅鐵蓋搭之單層及兩層高建築物在大火中燒毀，災場面積約為八十米乘八十米。

一名十歲男童在逃生時手臂受傷，要送往醫院敷藥。

受傷男童周志偉，與父親及母親黃鳳娥同住火場一間無門牌木屋，傷者是秀茂坪秀茂小學的三年級學生。

據一名任職的士司機的李姓災民說，昨晨火警發生後，他與妻子抱着兩名年齡分別為四歲和五歲的女兒逃生，當時由於事出倉猝，他只穿有內褲，至於身份證和其他證件，都在大火中焚毀。他一家人乘的士到黃大仙親戚家裏換衣服，然後再返回災場附近登記。

房屋署和社會福利署事後在秀茂坪第四十四座對開空地設置臨時辦公桌，為災民辦理登記手續，到中午十二時，已有二百六十名災民登記，他們來自九十六個家庭，包括一百四十六名男子，七十二名女子和四十八名兒童。

警方又在現場附近把一名涉嫌與火警有關的三十一歲男子帶走，協助警方調查。

事後警方派出大批人員到場調查，政府化驗師亦奉召到場，把三包在現場檢獲的木屑及灰燼等帶走，以便化驗。

房屋署已通知災民，今日下午二時返回災場進行認屋手續。

昨晨十一時半，社會福利署已派出專車，運送草蓆，食具及食物給災民，但目前仍未決定把災民安置往何處暫住。據悉由於該地區山坡一帶曾建木屋重重疊疊，黑社會人物因而先後在該處出現，搭建木屋出售，每間二萬餘元至萬餘元，獲利甚豐，但因建屋地盤日形漬之，因此有人懷疑這次火警是否歹徒架圖利用放火燒屋，使區民成為「災民」，博取登記安置，他們則可利用重搭木屋出售圖利。

（又訊）安樂村大火現場毗鄰的一間木屋，昨晨在火警撲熄後較微山泥傾瀉，壓斷木屋支柱，木屋幸未因此倒塌，無人受傷。

發生山泥傾瀉地方為安樂村五百四十六號木屋，戶主黃文（五十二歲）與妻李珍珠（廿九歲），五歲女兒黃穎儀及七十歲老母湯湘同住，昨日凌晨發生的一場大火，雖然未有波及事主木屋，但火災過後，戶主發現屋後一幅六乘四呎山坡倒塌，山坭下瀉至屋前，將一條支撐木屋的「木方」樞斷，戶主一家慌忙逃走，尚幸山坭未有進一步下瀉，引致木屋倒塌。（合）

孔仲岐紀念中學畢業禮，（右）陳寶森社長致訓詞，（左）楊勵賢議員頒發幼稚園畢業文憑。

## 孔仲岐中學幼稚園 大專會堂行畢業禮 陳寶森楊勵賢主禮授憑

（港訊）中國基督教會孔仲岐紀念中學，昨（廿二）日上午十二時，假高打老道大專會堂，舉行預科部第三屆畢業，中學部第四屆畢業禮，到場有社會名流及文化界人士。預科部畢業生二十二人，中學部百多餘人。出席嘉賓有香港華僑日報社長陳寶森先生，以殷望之誠致訓詞，把中國傳統八德精神勗勉畢業生，發揚中國道德。禮賓會李志剛牧師，以服務他人，建設社會作證道，典禮於莊嚴充滿敬倫氣氛中結束。

該校英文幼稚園，同日下午二時在大專會堂舉行第四屆畢業禮，畢業生二百多人，楊勵賢議員致訓詞，以熱切之望，勉勵未來主人翁日進於學，由幼稚園直達中學部，為未來社會之中堅。

## 特別車牌卅五個 定本週末拍賣

（港訊）運輸署定於本星期六（二十五日）上午十時，假香港大會堂高座九樓演奏廳，拍賣卅五個特別車牌號碼，得款將撥入獎券基金作慈善用途。各特別車牌號碼如下：

CM二八〇〇　CL二八一八　CL一六八　CL一八三　CL一六六　BK三四四三　CL六六八　BD一七七一　CL六六九　CN五〇〇　CL八九九　CK八二八八

CL一〇三三　CL二八〇　CM三八二八　HK二四〇〇　CL二〇三　AR八一八　CL一六五　AN九〇九　CL三三七　CL四四三　CM三九九　CL二一三

BY一　CL二八六六　AG三五〇〇　AA二八二八　CK八八二八　BS八八八八　五七八　CL五一二　CP六七八　CM一三〇　CK九九六〇

投得車牌者應注意，該車牌只准屬於其名下登記的車輛使用，並須於十二個月內辦妥。是次公開拍賣特別車牌號碼，為運輸署自一九七三年五月以來的第六十六次。

## 馬會公佈下月晨操 沙田馬場開放時間

（新亞資訊）賽馬歇暑月餘，快復晨操日子又快迫近眉睫，屆時沙田馬場，賽駒蹤影，必定呈現另一番熱鬧，馬會昨日公佈有關下月（八月）十日沙田晨操跑道開放時間，茲將通告詳錄如下：

有關八月十日，沙田跑道開放給予晨操之充燈時間將為凌晨五時正。

只准用作慢功夫操練之沙地跑道，開放時間為凌晨五時正至早上八時正。

用作快功夫操練之全天候跑道開放時間亦為凌晨五時正至早上八時正，而馬匹若使用全天候跑道作慢跳，一定要在外欄操練，另沙地跑道不准用作快功夫操練。

## 皇家權威常勝猛龍 三駒轉入王登平廄

（亞社訊）馬會賽事秘書鐵爾時昨日公佈，再有三匹馬轉入王登平馬房，至今該馬房之賽馬數目已增至十五匹，三匹轉廄馬分別為佐治摩亞之第三班馬皇家權威，吳志霖之處女班馬常勝，及王兆旦之處女班馬猛龍。

三賊封元洲街住戶

## 男童爬窗呼救 失足墮樓受傷

（特訊）三名持刀械匪徒，昨午踰門行刦長沙灣元州街一住戶，將屋內三名男童鎖於房內，大肆搜索。房內一名十歲男童爬窗呼救時，失足由五樓跌落三樓簷篷受傷，送院急救後情況「欠佳」。匪徒事後逃去無蹤。

封案現場為元州街三三二號五樓，住有六伙人家，昨午四時二十分，屋內只有一戶主兩名兒子盧志生（十歲）、盧志强（十一歲），及一名友人譚堅（九歲），在屋內玩耍。

突然，三名男子闖入屋內，分別持有一把西瓜刀、一柄菜刀及一支短棍，大喝打刦，將三名男童全部趕入其中一房間內，鎖上房門，然後在屋內大肆搜掠。

被困於房內之男童盧志生乘刦匪不覺，攀窗呼救，一時不慎，失足由五樓跌落三樓簷篷上，左腳折斷，面部受傷。

附近街坊見有小童墮樓，立即撥電報警。警方趕到現場時，從墮樓小童口中才知悉發生刦案，立即上樓調查，惜匪徒已聞風先遁，現場遺下兩把利刀。警方將另兩名被鎖於房內的男童救出，安全無恙。

攀窗呼救時墮樓受傷之十歲男童盧志生，目前仍在送院留醫，精神欠佳。

刦案中，損失財物約值四千元。（合）

九龍城新太子道天橋附近

## 跑車猛撼鐵欄 司機夾死車廂

兩名男女乘客昏迷送院

（特訊）九龍城新太子道天橋附近，昨晨發生嚴重車禍，造成一死兩傷慘劇。一輛紅色跑車突然失却控制，直撼路旁鐵欄，車頭嚴重損毀，被撼鐵欄夾住，司機被夾在內，要出動消防人員到場將司機救出，但送院時已傷重不治。

車禍發生於昨晨三時廿二分，一輛紅色編號CN八×六一跑車，由一廿五歲男子林文强駕駛，車上另有一男一女乘客，從旺角向觀塘方向行駛，沿太子道駛經九龍城新太子道天橋附近時，失去控制，直撼向路旁的鐵欄，由於衝力太大，整個車頭插入鐵欄內，車頭全毀，司機被夾車盤內，動彈不得，重傷昏迷，而另外兩男女乘客亦受傷昏迷。警方與消防人員到場，將被困的司機及男女乘客送院，但司機抵院時已告死亡（合）

軒尼詩道一宗「幸運」車禍

## 電單車捲入貨車底 鐵騎士僥倖僅輕傷

（特訊）一輛電單車，昨午在灣仔軒尼詩道與盧押道世界失事，撞向一輛貨車後，全車被捲入車底。幸鐵騎士僅受輕傷，自行爬出。

肇事電單車編號CL八×七八，昨午三時許，沿軒尼詩道向東行，駛經上址時，剛巧有一輛編號BJ五×二一貨車由盧押道駛出，電單車司機收掣不及，撞向貨車左邊後輪，全身捲入車底下。司機僅受輕傷，送院敷藥。（合）

沿沙頭角道往鹿頸

## 私家車墮山坡 四名警員受傷

（特訊）新界沙頭角鹿頸昨午發生一宗車禍，四名休班警員乘坐私家車滾下十多呎山坡，四人皆受傷，車後由消防員到場將傷者救起送院醫治。

在昨日下午六時四十五分，一輛私家車AY五×四六沿沙頭角道由粉嶺往鹿頸，途經林屋村附近時，私家車突失去控制，失車跌落十多呎下山坡，幸而車輛被樹木所隔，阻擋去路，車內四名上水警署休班警員全部受傷。

消防員聞訊到場展開救援工作，將四名傷者救上路面，送往大埔診所醫治，後轉往伊利沙伯醫院留醫。

四名傷者鄧志康，廿一歲，編號二一六〇九，潘志强，廿二歲，編號二〇九八，蔡偉聲，廿一歲，編號二二五四一，何石明，廿歲，編號二一七六，四人情況「欠佳」。（合）

# 風社詩畫（第四四三期）

（詩）春雨　呂化松

秀生陸日短，一瞬已三春。久望及時雨，爭慳下澤民？悲雖溫敝飄？惠遍耕人。萬物得其養，欣欣歷更新！

（前題）　何石

山前一夜雨，綠洗橘頭樹。若個買漁人，水雲鄉裏住。

（前題）　陳聯芳

過日雨如絲，田桑綠滿枝。欲前閒獨坐，留笑作春簑。

（前題）　容蓮鄉

樓頭梯展詠芳春。詩書盈盞無落新。天亦多情助風雅，先將豪雨洗纖塵。

（前題）　趙可

靄靄大地接雲陰。細雨初飛潤衣襟。笑看山川多濃潤，枯枝綠蔭成林。

（其二）

忽見陌頭柳眼開。荒疇萬頃往滋培。耕耘幸得應時雨，預祝豐收共舉杯。

（前題）　唐承安

風颺細雨落紛紛。烟水山谿寄詠魂。自笑此身如杜牧，尋春亦問杏花邨。

（前題）　陳半閒

霏霏微雨漲春池。正是田園草木滋。柳暗蝶眠鶯不語，追般情景合能詩。

（其二）

靄靄峽春容晦，雨洗郊原草色新。萬頃良田皆潤土，開耕便是農民。

（前題、和前韻）　徐應瀚

世上拓污春雨夜，人間氣象時新。天公畢竟乘仁智，潤土豐粮育子民。

（前題）　鍾珍妮

春來萬卉厨然生。遊目人天鋪滿城。芳草青青堤舞柳，遊人最喜雨新晴。

（前題）　林聖錦

細雨千絲灑漫天。嫣紅疊碧嫩如綿。豈知點滴如膏潤，又起公田綠似氈。

「喜見燈花」（趙可作）

（前題）　方瑞灼

小樓風雨總關情，況值春來四海清。瀟灑聲隨鶯語轉，瀟瀟點逐馬蹄輕。深山大澤龍蛇起，高阜平疇草木榮。乞得東皇時序改，行宮長駐養蒼生。

（前題、和前韻）　羅天和

蒼天雖問有無情，春澤甘霖萬國清。洛雨穿林鳩喚急，拖泥帶水牧牛輕。一池春綠盈盈滿，幾樹桃紅簇簇榮。萬物漸甦魚復活，民康物阜樂平生。

（前題）　陳樂天

香江春雨水茫茫。雨帶江風入九龍。雨早接連天澤溥，萬家同慶物華豐。海棠春睡仍酣夢，蟻蝶多藏未啓封。故國河山遙望處，百花含恋雨陰中。

（前題）　蕭君亮

園林盡日落參參（毛旁）。燕驚花影迷離脈（上從雨）祭香。紅愁翠減春將半，霏霏濛濛憶江南。雨橫風狂月未三。漸覺輕寒侵綺榭，珠簾暮捲夢難酣。

（前題）　唐承安

出郊踏青風吹裳，細雨紅樓遠眺茫。郊墅叢林烟叙叙，杏花邨外片香香。溪滌山菜春初潤，漠漠林湧晚放篠。最喜禾苗流水足，溫顏處處笑城鄉。

（前題）　李撫虹

久滯天涯夢未醒，江樓春雨已連明。濛濛眺望生遐想，閑户徘徊誤晚行。落落孤懷遲日過，沉沉大地鋪雞爭？東風欲歛何曾歛，倚覺前簷滴瀝聲。

（前題）　何世强

春山雨洗碧於油。遠近高低翠醒眸。凝淚梨花如有恨，含愁楊柳似無愁。烟籠中澗蒼苔濃，水漲前川泛釣舟。布澤玄穹滋萬物，豐根滋潤候秋收。

（前題）　何國華

春雨綿綿百物生。風光搖曳滿江城。桃花如錦漲千樹，柳葉成陰囀百鶯。深愛遨遊忘戴笠，喜同嘯詠為調羹。甘霖甘澍漫天降，預祝豐收倉廩盈。

（前題、春日有雨）　梅五雲

節屆中和布穀宣。春雷春雨潤華滋。青山古木鶯啼影，綠水平塘鴨弄姿。狂語芭蕉聲淅瀝，無言竹默淚滴漓。喜逢甘露崇朝甸，應澤蒼生萬類時！

（前題、春日未雨）　梅五雲

二月東籬布穀催。幾曾細雨下塵埃？虛當老木移陰影，漸歌荇漂（上從草）洞穴苔。既是微窩鳴歲首；應當甘露潤春蕪。雲氣在望朝運夕，却未楊枝蘸滴來！

春雨（迴文）　冼茗贍

畫絲斷夢織簾西。困睡春山遠目迷。秧滋綠分田水足，杏梢紅浸岸堤低。長杯引賞幽人醉，滑履行歌怨鳥啼。香泛亂流千澗溢，狂川障未笑林棲。

（回讀）

棲林笑未障川狂。溢澗千流亂泛香。啼鳥怨歌行履滑；醉人幽賞引杯長。低堤岸浸紅梢杏，足水田分綠滋秧。迷目遠山春睡困，西簾織夢斷絲畫。

「春雨歸舟」（葉永蔚作）

（詞）春雨（調寄相見歡）　楊萬林

留前喜聽春聲。斗移更。細雨紛紛。淨及氣新清。堤邊柳，頻回首，復欣榮。跡寄樓中，靜看萬潮生。

（前題、調寄醉花陰）　韋金滿

烟濃霧低遙撫樹。迷失尋春路。密灑葉如膏，潤物無聲，微漲桃花渡。閒庭粉蝶驚飄絮。更黃鶯無語。塞薄壓衣襟，且醉芳尊，莫放春將暮。

（前題、調寄玉闌干）　蕭子光

春風料峭憑欄立。脉（上從雨）霖運綿行霧泥。紛紛及物總無聲，空階草，獨凝珠粒。惱人天氣閒愁襲。漸夕陽，雲隱煙濕。偶逢橫雨打梨花，倚樓人眼潤如泣。

白首黃壚冉冉，微雲淡日斜斜。繁華漸散風流歇，天遂蕩藍霞。

（前調、杜鵑盛開遊人觀賞）　黎心齋

二月香江霧重，九龍舞海天低。人間難得澄和日，物物孰能齊？聞道撥宮解禁，爭教閬苑成迷。江山信為他人美，花訊入無題。

（前調）　穎定中

園裏繁花似錦，枝頭滴雨如珠。紗窗閒立添情意，聲細燕調雛。活水頻斟茗椀，輕烟漫撥香爐。春山往事猶能記，人久在江湖。

（前調）　周金伯

香島前曾小住，屯門今又移居。浪萍風絮無定處，杜宇喚歸歟。記取泥痕宛在，應憐夢旅全虛。閒情收拾澆杯酒，未乘散殘書。

（前調、讀元遺山詩）　朱齊川

不幸身遭亡國，可堪腸斷遺山。觸景每興禾黍詠，想見淚痕斑。一代宗工無愧，千秋野史誰刊？卓識論詩哦絕句，跌宕杜陵間。

（前調、花朝）　張江美

簾外絲絲細雨，闌邊颯颯東風。花朝詞趁今朝寫，隨蝶到深叢。悅耳鳥啼葉底，暢懷酒注杯中。爭芳要為春深色，新着紫衣紅。

（前調）　許筱明

今夜月圓何處，東風簾捲誰家？玄霜搗盡人如玉，人豈玉無瑕？鸚鵡啄殘紅豆，杜鵑啼落春花。餘霞散後曾成綺，會惜綺年華。

（前調、閨怨、依趙令時韻）　胡景石

秋春愁聞落葉，春深怕見飛花。嫦娥忘却香衾冷，慨得管盤鴉。雲海不禁露重，督欲可奈風斜。重山遠斷伊人面，長恨隔天涯。

（前調、花朝）　盧聲雁

乍暖乍寒乍雨，疏闌美好春光。紅黃藍白爭破萼，次第換新妝。又是羣芳上壽，騷人筆下繁忙。金鈴十萬從何覓？真箇費思量。

（前調）　關錫鳴

梅萼欣欣始發，桃花灼灼爭妍。老懷初抄痴瑕頭，喜酒闊開筵。鳳燭紅搖殘闋，爵煤碧篆蘭軒。春宵正合諧連理，人共月華圓。

縱教明月林間照，總覺景荒涼。

（前調、憶遠人）　歐肇華

花落幾回信息，月明千里相思。魚沉音杳繫何事？雁有定歸期。消悶解囊買醉，寄情覓句填詞。驚啼惹斷遊西夢，人在水雲湄。

（前調、本意）　潘文韜

桃杏園中盛放，海棠錦簇花圍。華燈燦燦明如晝，天際月光圍。案上爐香嫋嫋，階前草綠芊芊。迴廊曲折闌干外，春色艷無邊。

（前調、有感）　葉惠波

翠幌低徊午夜，朱顏惆悵華年。事如幻夢榮春夢，聞婦更惆然。冷雨還添寂寞，東風拂面纏綿。前塵逝水如烟渺，吟倦攬衾眠。

（前調、次萬林詞姑原韻）　徐應瀚

驚聽一時落雹，情同六月飛霜。紛紛珠玉來天外，壟架亂飄揚。隴上禾蔬受損，街前人畜俱傷。反常天象非良兆，心坎暗悲涼！

（前調）　容蓮鄉

萬嶺松聲斷雨，一簾花影酣晴。樓頭但見人沉醉，何忍獨為醒？倚檻聯師李白，荷鋤且學劉伶。醉鄉路闊渾無阻，來往任縱橫。

（前調）　劉祖霞

霧散纔呈水碧，雨餘越顯山青。山青水碧春光好，花鳥盡娉婷。故國山河更美，故園花草還明。天涯夜夜縈魂夢，何日是歸程？

（前調）　顧植槐

料峭春寒陰霧，廉纖細雨東風。迷茫碧玉亭亭立，相見夢魂中。雪骨冰肌彩現，輕妝淡雅情濃。飄飄此際無窮恨，一望水連空。

（前調、餞黃三席上賦贈求和，余倚聲賦此以應）　麥正本

粉薄難禁淺淚，脂稀易奈微酡。分明筵前曾撩情緒，偏奏別離歌（台上正奏「一水隔天涯」）。漫記陽春幾許，可知明夜如何？夢魂那識天涯路？空數白雲過。

（前調、花朝）　蕭君亮

踏偏薔堤綺陌，滑勻翠疊紅堆。蕊宮今聽羣芳壽，錦簇洛城隈。隱聽鶯嚀燕叱，暗招蜂使蝶媒。眉攀雖接人迎袂，都是賞花來。

# 乙卯詞稿　第六十八期

（乙卯詞社第六八期雅集詞稿）

## 錦堂春詞牌—淺談　何敏公

源流：此詞始自南唐李煜，名為夜啼。宋人所填起句多用六字。趙令時名錦堂春，唐教坊名曲。元嘉廿八年彭城王義康有罪放逐，行次潯陽，江州刺史衡陽王季留連飲宴，歷旬不去。帝聞而怒，皆囚之。後遂宥之，使未至潯陽，衡陽家人扣二王所囚院曰：昨夜烏夜啼，官有赦。少頃使至，二王得釋。故有此曲。樂府詩集有清商曲烏夜啼，乃六朝及唐人古今體詩，與此不同。此蓋借舊曲名，另翻新聲也。見欽定詞譜。

別名：歐陽修詞名聖無憂；趙令時詞名錦堂春，又名烏夜啼，但相見歡別名烏夜啼，與此無涉。

體制：兩段共四十八字，前後段各四句，兩平韻。

詞：錦堂春　陳襄陵

望斷遙天過雁，夢迴斜日啼鴉。貪成輕負殷勤意，賦恨譜琵琶。淡月微籠院宇，暗香疏影窗紗。幾回私語曾相勸，千萬惜年華。

（前調、錦山修禊、集宋詞）　陳荊鴻

竹外有些亭樹（趙令時端楊柳吉），花前閒整衣巾（朝虎（水旁））。春回綠野烟光薄（程垓春山（山旁））；遠驗斂修蛾（李彭老小重山）。爭似依山傍水（吳潛滿庭芳），相攜把酒論文（李石雨中花慢）。一杯試與尋新句（韓虎（水旁）踏莎行），開閣廣延賓（劉克莊卜算子）。

（前調、贈友）　潘思敏

桃李芳園高會，樓台翡海遙臨。微雲細雨添詩意，況是酒杯深。鶯鷺天倫足樂，亭亭嘉木成陰。時平俗厚與庠序，痛梓共仁心。

（前調、過難民營）　朱敬安

紛亂覆巢棲燕，彷徨去國哀鴻。東南到處啼痕遍，火熱水深中。視此桃源勝地，來停浪迹萍蹤。主人情重施援手，共守好民風。

（前調）　陳祖曦

細雨輕寒醞釀，清明天氣昏沉。昨歲重修殘破塋，今日又關心。雅集未停濁酒，新詞付與低吟。歌殘金樓焦桐在，座上少知音。

（前調）　卓淡影

玉宇西風拂拂，寶階明月娟娟。迷離花影人寂靜，愛月每遲眠。北望河山變色，南瞻親舍如烟。此間但美非吾土，花月亦徒妍。

（前調、錦山文社辛酉修禊）　季子

花外鶯歌燕舞，辰逢綺結春明。十年禊已隨塵往，尚古衍今情。蔬果雞豚自羨，風軒藝伎雙清。躬親導引何嘗醉，泛盜更尊傾。

（前調）　陳冠夫

拂檻春風楊柳，凝粧浥露桃花。樓台響色猶銀海，人語隱窗紗。

（前調）　李汝大

乍覺春宵好夢，依然微雨東風。長堤楊柳飄輕絮，流水落殘紅。猶記當年韻事，難尋此日芳蹤。還餘多少相思恨，欲算已無窮。

（前調）　鄒哲夫

粉蝶花前共舞，黃鸝柳下雙飛。青山秀水遲遲日，大塊鳴生機。正好遨遊翠野，豈宜苦讀書幃？自古功名堪士志，怪得許由譏。

（前調、花朝）　高國華

島上遊人結隊，綿長宛若游龍。歲歲春臨開放日，來賞杜鵑紅。桃李爭妍鬥麗，牡丹含笑迎風。最是迷人嬌艷處，巧粧淡烟籠。

（前調、二月梅花）　梅五雲

春半香添索笑，雨餘綠入青苔。遲遲但息東君意，別是衆芳開。耐冷相稱國色，高孤獨占花魁。澹他桃杏翁蹤態，難比玉冰梅。

（前調、暮春）　楊萬林

猶憶春花盛放，凝珠露砌如霜。狂風乍起侵羅袖，紅雨蹴飛觴。萬絮分飄夢斷，千秋共惑神傷。

（前調、花朝）　蕭君亮（續見上）

（前調、春望）　劉雲閣

樓外紅棉勝火，橋邊綠柳垂絲。勾萌已動生機徧，無處不芳菲。好鳥啼晴林表，層巒疊翠汀湄。烟留景媚真須遣，遊賞自忘疲。

（前調）　衛燕山

文約卻成密約，酒痕猶是脂痕。痴心有願留春住，烟雨欲黃昏。高髻雙眉情影，幽蘭芳草離魂。低徊往日風情語，消受醉時恩。

（前調、迎春）　何敏公

鳥語聲聲見亮（二字目旁），花香處處繁華。春來蝴蝶如酣醉，飛舞到誰家？白髮自成春雪，紅顏泛作朝霞。迎春卅載江湖客，詩句未堪誇。

（前調、懷舊）　朱寶階

珠海泛舟月夜，南郊擷秀春朝。柳波橋畔尋芳客，勝日態逍遙。憶昔情豪意邁，如今雲散烟消。難得故人重聚首，話舊醉良宵。

夏思（馬思帆作）（本月廿三起，展出香港大會堂八樓）

# 粵西游艸　潘小磐

（詩）（辛酉仲春）

## 初至邕寧

西來天氣暖些些。卅里穿城走鈿車。樞接邕江南北路，扁桃開過淡黃花。

按：扁桃，一名腰芒。

## 人民公園

園有小阜，舊為鎮寧礮臺。碑稱民國七年戊午，翊武上將軍，一等文虎章，陸榮廷立，而廖道傳所書也。從北坡下有小湖，通以九曲橋，亭臺略具。

玉橋九曲踏波雲。銅礮層臺倚夕曛。誰解捫碑懷往烈？壽邊文虎上將軍。

## 穿巖

（在陽朔城之東，前橫一溪，溪側有一大榕樹，俗以是呼之。）

榕樹垂雲拂白沙。穿岩規月透形霞。尋幽貢眼牛欄，占斷風情屬桑花！

## 都樂巖

在柳州市東南郊，地屬壯族之都樂鄉，前臨都樂河，故名。石山精互，上有三洞：曰盤龍、曰通天、曰水雲，亦相連屬，合共游程六百餘米，其名目有江村晚霽、柳江放排、南海風光、春滿壯鄉、犀牛出水，不一而足；亦各從其所髣想而定耳。

馬來無風洞，端州石室巖。兩者我曾窮幽探。不意天壤復有此，其名都樂柳之南。都樂河畔奇峰拔地起，上有三洞蜂窠。始進盤龍洞，重疊複室百色羅。垂者鐘乳聳石筍，為針為柱不待磨。何來寶炬照七朵，照見玉為青交柯。瓜豆垂瓊瑕秋穫，杉竹結筏隨春波。角而出水者蒼兕，蜿而負山者白鼉。更有二龍爭珠門，盤地作勢如盤渦。洞前洞後亭臺多，又可折竹相婆娑。再進通天洞，搖搖念作鈞天夢。天帝孝我以廣樂，孔翼振羽星辰動。壽星倚杖魏文魚，龍王騰空翔白鳳。又傳劉家三姐來，峰頭快舉歌喉弄。如何棒喝走百靈，偏被天光漏一縫？殿以一洞名水雲，雲白霞赤何瞑紛！天雞欲鳴山谷曙，雜花生樹郎舍春。葡萄滿前若可掇，鵝鴨戲步遲生嗔。村女盤（食旁）田瓢圓笠，柳侯冠幽嘑中。千形萬態皆天造，恨無彩筆傳其真！遂巡出洞仍延佇。翠峰忽隱殘霞雨。祇有桃花紅向人，似叩詩魂在何許。我辭桃花難久留，天不負儂負汝。悵然歸去角峰邊，芒角依然滿靈府。

## 七星巖同學登

在桂林市之東南，坐車渡灕江橋。微風細雨中，至花橋下車。過橋，沿山路拾級，至七星巖，洞口甚寬，廣刻第一洞天四大字，明張文熙題也。洞內有古榕迎賓廣寒宮、水簾洞、葵花峽、水晶宮、雪山倒影、蟠龍戲水、孔雀開屏等諸勝。

桂岩七星走于一。夫何岩巖獨恢宏？彼蒼似覺私西粵。我來正值雨霏霏，高擎古柏轉艱難。初緣行徑探穿巖，旋度迴廊穿窟室。驚看何來迎客榕？桑桑試拔堆盤橘。頭上羅帷珠翠垂，身旁洞府獅龍出。寬處或可坐千人，狹時會不容雙膝。雪山倒湖影欲搖，水簾挂崖凍徹骨。東風翠雀禁不鳴，西華宮教秀逢萬。鏡臨偏訝禾稼登，鑑灑復為波雲譎。過之或作雷鼓鳴，捫之又何辛腦滑？太行九曲心欲迷，蟠宮一枝手能撥。徑暗觀僧護兒扶，人喧偶與詩痛失。零星岩溜任點衣，平展石狀儘容膝。聚人自擬兀兀吟，兩擴七星氣彌滿。

## 蘆笛巖

在柳、游都樂岩；在桂、游七星巖。皆嘆其奇詭，前詩述之詳矣。及游蘆笛岩，其鐘乳，與石筍、石柱、石幔、石花所構造之奇景，幻象，雖偉麗密，光怪萬千，尤令人目炫神眩，視都樂七星又遠過之，真天地間奇觀，不能不服彼造化小兒之巧妙手法也。蘆笛岩位于桂林市西北約七公里，以洞口生蘆草，傳可製笛得名，是岩湮滅多時，近年始開發，造石徑石廊，配以七彩燈光，其景色有翠獅朝陽、紅羅寶帳、石鎔巨浪、廖孤山、魚尾峰、岩落峽谷，幽境聽笛等，又有八音琴石，敲之作響。

哂哂！嚎啟（口旁）！胡為夫若斯！雕檻箔闢羅幔垂。上壓蒼蓋下玉墀。刀劍滿前紛離披。或几或案傾復欹。坐間瓜果堆纍纍。旁有燕子猩奴狨。東壁西雄獅。西壁蟠蛟螭。而跛浪者玄龜。角而觭觭者白兕。小猴踞坐掬其眉。大鯉倒揷其鰭。是何光怪陸離！燈紅照耀尤多姿。直疑身入蠻王之宮闈。又疑躡足水府覲水嬉。行冉冉兮逶迤。望漫漫兮靡涯。既循廊而歷階。復登墩而臨溜。黯黯兮星輝。忽忽兮晨曦。峽谷懸瀑翻雪瀉。水鄉稻田秧浪齊。遠山兮翠圍。林木兮蔽虧。花枝兮蓮。塔影兮參差。使我目眩而神馳。左顧右盼忘其疲。隱隱兮笛吹。坎坎兮琴磬。履回指一揮。洞口蘆荻迎輕颺。援孤兮拂露葵。一衣。問味所歷皆靈詩。又不私。平生曾未覩此奇。彼造化兒妙手造幻，又不服。且復扣石狂歌一報之。

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段一大字四個，小字卅四個，一定萬一個位，每天收費八元，刊字如超過一個位，即出字數按一個位遞增計算，長期照計，不多折不扣，上期繳費，每日下午五時半截稿

大字四個 小字卅四個 每天八元


## 麗確相機

贊助

分類廣告客戶幸運抽獎

由七月一日至七月三十一日止
凡刊登華僑日報或晚報分類廣告十二元
贈送抽獎劵一張，多刊多送

頭獎壹名：
麗確 XR-6 AF自動對焦
單鏡反光相機
及自動捲片器壹套。
總值：HK$2,120.00

特別獎陸名：
各得麗確 AUTO HALF EF
全自動35米厘
袖珍半格相機乙部。
附有內藏閃燈及自動捲片器。
每部價值：HK$480.00

RICOH 用麗確眼光夠準確

麗確攝影新科技，首創單鏡反光相機自動對焦系統，自動曝光，操作簡便，一觸即拍，快捷準確，新款自動捲片器，快速拍攝連環動作

每日讀者 超過百萬　惠刊廣告 收效宏大

抽獎公佈日期：一九八一年八月六日


## 出讓 九龍

**售12萬八** 牛頭角德大廈五樓600呎三房聽不交吉每月收租六佰 K928574 晚K712730

**深水埗住** 樂吉華里600呎13萬不交 電③7428136

**官塘旺舖** 漢大樓地下單邊舖面街 實用面積近六百呎附有閣

**荃威花園** N座 同大廈面積 K304035

**洪水橋樓** 洪福樓二樓600呎近露台向南 交通方便 ○一八三七五九六大發

**官涌街市** 上海街62旺舖近佐敦 千呎合海味肉食茶室 ③666476李③668635劉

**得寶花園** ⑤原F座27至33層 價八折減二千 免佣 7953288長佳

**屯門洋樓** 交吉出售408呎22萬 聽平台 ○一八二一六二一九吳洽

**木屋急讓** 黃大仙木屋水電廁全交通方便近地鐵100-300呎 元起意電K252331八鑽

**金輝洋樓** 深水埗醫局街500尺單邊 一廳三房向東南 28萬 K706671

**吉樓售** 2623萬 環翠街四樓 九龍城道二樓連舖 K626674

**協和街口** 總站車 三房大廳新裝修大 合小廠貿易行 二字樓吉售33萬K627270

**美孚吉售** 百餘呎 三房 中層 約八萬 H453322

**新建石屋** 出讓或分售 工業住宅 有紅黃字 單直通 十時至六時電③49331

**美景花園** 市衣向海800呎吉售 萬40 建榮地產代理 三一九壹壹壹二壹

**紅磡蔚景樓** 滾遠道歐化傢俬樓上中層四百呎西南向 售四十三萬 電H458820

**唐樓康售** 三街交通方便有大小 個交吉免佣 九龍欽州街 ③862939 鄭洽 電位

**新樓急售** 九龍醫局街富華大廈上 六樓兩房一廳另平台⑦ 二五九○五一 談或鄧洽

**明華大廈** 深水 王福華街32號 A座 77萬吉 ③779356

**紅磡碼頭** 南向東 景 一房大廳新裝修 免佣 41萬 電③629586

**吉舖48萬** 紅磡 道7號單邊 營盤街140F 另青山道 三面 有閣 通天後門 937850

**唐樓吉售** 村 千二尺另天台有露台 尺全新裝修 八十八萬 電H四八二 洽誠

**葵涌廠售** 永華 永健 健運租約售 及天台租售 七九 三五八六五八八四 合成

**旺角花園街** 宏景樓 向東 高層 626呎 45萬 H406030

**仁愛大樓** 七樓 吉售新蒲崗仁愛街 公園600呎卅萬 724665 林夜

**屯門新樓** 四 金寶大廈十六樓 佰呎有C座 ○二六五八公 符

**東頭村** 座 邊 紅 備 4067741 泉利 代售

**雅緻園** 高級住宅 158呎 機會難逢 歡迎委託 免佣

**書院道** 博文閣 高尚住宅千尺至千五尺 即日起售 歡迎委托 K387497 金門

**窩打老道** 翠園一期 向東南 900呎 三房一廳 吉售65萬 H720408

**廣發商厦** 廣東道 海 大 新 有 人伙 方形可寫字樓 免佣 ③663359 朱

**屯門美恆** 樓 A 號六樓向公園三房 交吉業主自讓免佣 ○一八一一四六二 電 聽 四

**沙田大圍** 住宅 460尺 千尺 3329尺 萬六樓28萬 電○六一六二五二

**福榮街九樓** 連天台共九百尺 契天台屋肆佰尺1525萬 7998○八 南昌 7有

**46萬沙田** 第一城 兩廳 12座 D 15樓三房 ③3638834 李洽

**特長年期** 旺角 站 地 900尺 唐 60萬 ③3638834

**工廠出讓** 新蒲 地下單位 ③2386 18廠

**美景花園** 10座 D 中層 海景 向南 ③3202313 0

**屯門新樓** 25平 萬 金邦大廈 三樓二房 四百尺 有閣 ③81942

**吉樓平售** 近洲 營盤街 四樓 四百呎 工場 字樓 出國平售

**清水灣** 井欄樹 立設 300呎 業主 出國 ⑤457155 洽

**唐樓13萬** 九平 城新樓 頭村 即住 實用

**平觀塘** 唐樓 吉售 頂 四 向南 連天台 公園 靜 ④20727

**元朗旺舖** 馬路 大 地下 850呎 樓 出 售 72552 周洽

**紅磡吉樓** 鶴園街 一廳 五百呎 七百呎 及 售 3014 3011

**紅磡靚樓** 街信 德 屋 五 高 千 呎 二 長 年 期 售 H440295

**荃灣中心** 滿 陽 景 490呎 二房 一廳 即 快 入 伙 售H440295

**美景花園** 西南 海 中 海景向 700呎 九龍 免佣 陳 K7723849

**商業住宅** 柯 士 甸 道 廟街口 麻 地 新 蒲 32萬 K651301

**旺角地王** 大德 西洋菜街 高層 東南 590 尺 K381970

**翠華二期** 亞皆 老街 三 房 九 八 黃 伍 鄧 洽

**金發大厦** 交 易 福 道 上 22 樓 有 裝 修 四 三 ○ 售330萬

**旺角商住** 銀 東 行 大 廈 高 層 西 向 呎 百 餘 七 66 萬

**木屋讓** 屏山 大 業 萬 五 至 五 十 萬 售 三 萬

**沙田一城** 八 28 樓 3 9 5 呎 32 萬 K 7 4 1 6 1 1 6

**美孚三期** 55號 中層 兩房一大廳 新裝修 52萬 K七

**何鴻卿** 現成寫字樓1350呎 ③6922470

**碧華 I C 高** 1308呎 連車位 H 259357 百善

**工廠廉售** 葵涌 工業大廈 高層 每呎295 路同 電話045375

**旺舖出售** 仙鳳 黃大 五十六萬 K214043

**時裝旺舖** 旺角 家 樂 商 場 連 貨 架 呎 公 司

**沙田中心** 向 370 呎 新寧 29B 四 房 K742812 2 3

**旺角德發** 高層新樓 39萬 K46177 2

**元朗複式** 西式 新 三 萬 高 百 呎 七 ⑫ 7 9 4 2 8 8

**元朗舖位** 教育路 興 街 電⑫ 7 9 4 8 8

**屯門洋樓** 高座 33 呎 南 九 萬 電○一八一○四六四洽

**官塘牛頭角** 23 一近地鐵 三樓480呎 兩房 萬 可分期 K978365

**荃灣葵寶** 21 三房 十29萬 四 時 電話 412921 蔣洽

**置地良機** 新 界 合工廠 地 農 地 多 幅 急 售 電K742150 梁

**南邦** 大廈 鴨 寮 街 高 向 南 首 期 小 急 讓 H 4400750

**官塘瑞寧** 400呎 修 尺 兩房 晚六 至九 K421545

**渡船角高** 層 7 合 大家 庭 免 佣 吉 售 62萬 K8822555

**急** 尖沙咀 協 新 洋 樓 連 小 修 萬 代理 H236131

**深圳市特區** 羅 湖 大 廈 高 層 B座 440 千 K312039

**新界別墅** 元朗 路 西 牙 復 式 三 層 百 上 K912928

**石屋出讓** 門 傍 街 市 有 政 府 K465218

**近元朗市區** 農 地 每呎售32元 87836 零 782329

**旺舖出讓** 街市 120呎 K3721540

**木屋工場** 出讓 茶 果 嶺 六 佰 尺 有 紅 字 ③八七六九○九

**新區旺舖** 秀茂坪新區 旺舖 兩閣 讓 K4579 61

**澳門平舖** 第六街 六百餘尺 可建閣 32萬 K676674

**出國平售** 一苑 大 樓 底層 600餘呎 ③849973 林 42萬

**石屋頂讓** 洪水 橋 屋 440呎 600呎 第五 ○一七九三六二九

**元朗高富** 石油 招 有 長 期 固 定 客 ○一七六七一七六

**屯門恒成** 中心 工業 高 樓 61 呎有 入伙 ⑤433201

**屯門工廠** 恒威 中高層 二千三佰 呎 司 價 ○一七八九七八五 黃洽

**十萬即住** 即 永華樓 高層 650呎 三房 二 全 新 裝 修 K632988

**不交吉舖** 瓜 土 臨 400呎 連 閣 仔 K629286

**三房兩廳** 安 和 瓜 美 景 中 層 新 樓 72萬 K622986

**屯門洋樓** 南 邊 木 屋 急 讓 ○一八○四六四

**旺角萬新** 向 西 體 四 百 呎 新 B 座 K741493

**車位出售** 石 岑 上 蓋 K317397

**福J3** 40萬 H259357

**德K14** 40萬 H259357

**黃金大廈** 深水埗 490呎 連有蓋平台 350呎 40萬2 H259357

**平價出售** 長沙灣道 二十二 ③八一九一五

**旺角閣樓** 獨立 合 住 八 向 ⑨ 9780

**廣播道** 碧麗 樓 東 南 ③3766 36 0

**21萬五佰呎** 元 朗 上 新 桑 樓 ⑤78236

**17萬5** 元 朗 幸 福 單 位 420 ⑧781236

**馬頭涌道** 單 向 萬 高 層 電③2140 43

**業主自讓** 沙田 四 六 呎 ⑤ 一 四 四 七 四 六

**官塘洋樓** 七 百 呎 紀 ③757 9716

**廠房平售** 荃灣德士古道 低層 二千呎 免佣 H452522

**木屋平讓** 官塘 一千呎 有電 K 43451 ③3135

**自讓一樓** 能仁 六 百 尺 38 萬 ③ 796243

**廣播道七** 雅 三 萬 廳 有 ○ 四 三 K 四

**荔灣花園** 交吉 特價 中 層 ③ 700876

**青山道新樓** 三樓 350尺 52萬 1524 K867343

**官塘特平售** 瑞 六 和 街 百 呎 二 房 25萬 H440295

**元朗昌盛** 商 場 一 樓 舖 二 佰 餘 呎 ③ 3202 31 130

**荃灣中心** 平 入 南 寧 樓 C 31 樓 450 呎 27 萬

**華基工業** 大厦 元 27 首期 G 29 萬 K 742452

**荃灣中心** 濟 E 座 27 海 南 即 可 入 住 ○ 2953

**木屋急讓** 近 地 鐵 石 郵 廚 一 有 牌 ○ 三 千 呎 K83208

**紅磡碼頭** 平 樓 B 座 80 呎 K 714 6 5 2 7

**海景新樓** 油 旁 佰 多 地 德 39 萬 K 881438

**得寶花園** 高H 7 照 主 八 K 六 二 九 六

**元朗洋樓** 業 富 高 層 600 呎 31 萬 K 7256

**別墅地皮** 新 界 永 久 屋 地 28 呎 ○七六八一六六

**荃灣中心** B D 快 速 快 入 伙 K 三 八 七 九 寶 成

**元朗樓** 售 503 兩 房 19 萬 ⑥ 7958 29

**元朗洋樓** 連 急 樓 E 座 ○ 七 六 二 一

**一城** 沙 田 協 威 395 呎 南 295 呎 第 K ⑤ 4372

**廣州** 北 路 急 售 方 號 ○ 六 三 三

**榮利大廈** 深 水 步 新 兩 房 12 樓 K 706871

**青山道商住** 二 工 場 1100 呎 40 萬 K 873865

**金必多大厦** 元 州 街 交 三 房 36 萬

**旺舖招頂** 伍 吉 三 八 七 三 九 蔡 洽

**荔灣花園** 中 層 480 南 東 H 三 7411350

**泳池新洋樓** 元 朗 安 大 厦 20 萬 ⑧ 781236

**招待所頂** 夜 口 總 會 H 4 8 7 0 1 9

**全幢舊樓** 街 27 號 九 龍 香 港 ○ 8031

**旺角商住** 街 36 號 ③ 2121 66

**荃灣中心** 字 樓 H 490 32 萬 5 ○ 四 二 八 三 九 一

**屯門萬寶** 十 二 樓 5 8 呎 即 入 伙 21 萬 劉 洽

**石屋出讓** 紅 石 電 K 二 八 ○ 七 七 三

**江南工業** 大 單 位 三 萬 ○ 3 7 新 金 門 代 理

**金熊工業** 中 用 樓 ○ 3 7 新 金 門 洽

**17萬3商** 住二樓 屯 門 450 呎 ○一 八 一 二 五 ○ 六


## 綠楊新邨

歡迎委托 成交最快

百樂K 7573752 K 7574689


**向海新樓** 深 水 步 通 州 街 314 號 一 萬 三 ○ 一 八 一 九 五 九

**上海街洋樓** 三 房 一 廳 六 百 尺 37 萬 K 306746

**17萬2** 元 朗 橫 路 可 按 揭 二 房 ○ 一 七 八 一 二 三 六 ⑥ 795236

**急售** 屯 門 五 百 呎 K 四 四 一 四 二 八 二 房

**葵涌吉售** 光 高 住 宅 大 有 35 萬 ○ 一 二 六 七 四 ○ 七 四 五

**多寶大厦** 屯 門 兩 房 一 廳 四 拾 九 萬 業 主 自 讓 ③ 443541

**大量單位** 台 灣 美 吉 K 三 ○ 三 七

**綠楊新村** 中 簽 轉 讓

**太和** 美 裝 高 810 呎 吉 城 ⑧ 2692 順

**跑馬地山村** 電 補 ③ 8 4 7 8 3 1 3 2 吉

**經驗補習** 預 港 大 數 理 化 中 小 學 生 ③ 各 科

**寫字樓售** 道 48 號 大 樓 旺 各 單 位 電 K 912928

**高息商樓** 閣 道 樓 價 售 四 十 二 萬 K 912928

**製衣工廠** 深 水 埗 招 分 租 ○ 六 二 樓

**旺角平樓** 金 港 近 地 鐵 站 K 312039

**新樓吉售** 元 朗 教 育 路 三 房 ○ 一 七 九 六 二 一 萬

**平安大厦** 彌 敦 道 海 景 39 萬 K 8 4 3 2 8 8

**荃威廉讓** P 座 高 層 東 南 620 呎 兩 房 ○ 三 ⑤ 306622

**大埔錦綉台** 十 三 二 九 四 ○ 六 九 ④ 6 9

**百善H259375**

**青山道永盛** 工 業 437 呎 加 五 千

**太原E** 25萬 8

**太原A** 27萬 9 H259357

**聯邦裝飾** 專營德福大花園 歡迎③ 3689752 7557574

**順景** 角 旺 A 13 字 內 南 冷 氣 厘 大 38 18 94 71 87 35 洽

**南昌街商業** 二樓連冷氣 裝修 寫字樓 K 87 1848

**33萬五唐樓** 連天台交吉 佐敦道地鐵入口近寶靈 全有業主 K 673303

**嵩石田錦近** 私家地 另有農地 ★ 3000呎 有屋六間 ★ 787836 782329 廣發

**高山道恒山閣** 紅磡 20萬 高山道 公園 H 796063

**鴻裕大廈** 青山 33 中 500尺 二房 一廳 15年期

**雄興新寧閣** 順 寧 道 三 房 八 公 司 K 867343

**青山道新樓** 割價急售 近嘉頓 冷 氣 售 九 K 812754

**29萬** 等 尺 設 備 出 國 急 售

**地王七百呎23萬9** 合 道 新 講 近 ⑤ 竹 街 9 四 房 沙 田

**五百呎18萬** 六 二 人 大 房 一 K 7 7 9 0 5 6 0

**唐17樓萬** 三 大 房 一 大 廳 免 佣 九 龍

**上蓋露台** 800尺屋480尺 售四拾餘萬牛頭角道宏光樓 K 7597476 張

**寶寧商業中心** 寫字樓二單位


## 商場出讓

旺角長旺道長旺商場出讓造石屎閣共430呎特價拾參萬五仟平過住宅 0-441662


**元朗市靚樓** 合 利 大 樓 400 呎 二 1727 24 19 萬

**富興** 安 寧 路 一 ○ 七 九 三 八 ○

**平樓** 荃 灣 新 中 心 五 三 房 三 ○ 二 八

**單邊唐樓吉售**

**榕樹灣北角村**

**業主誠讓** 長沙灣道66、64號相連兩大單位共1550呎高層地點好對面球場無遮擋空氣好連一切廠房裝修 售95萬 K 602723洽

**單邊四百呎14萬8** 新 近 北 唐 六 樓 K 7 7 9 0 2 3 7

**交吉單邊樓 三十三萬** 平 售 大 兩 房 一 新 安 即 住 ③ 8 8 0 8 4

**黃竹坑廠** 台 共 3500 呎 售 500 31 萬

**錦繡商住樓** 旺 角 西 洋 菜 街 P A 1030 呎

**荃灣中心** 南 寧 G 座 六 樓 31 萬 電 話 0-811778

**屯門** 鋪位單邊 ★★★★★ 豐樂花園十號53萬 21號36萬

**紅磡800呎27萬** 子色平 8 孫 浴 過 仟 永 興 利 ...

**美孚新邨** 五期 一期 四期 六期 B座... 三房 歡迎委託

**曾氏** 地產 ③ 免佣

**亞皆老街** 近 洗 衣 街 850 呎 光 猛 業 主 自 售

**佐敦道** 偉 業 大 廈 750 呎

**土瓜灣** 低 層 大 廈

**沙咀道** 靚 廈 大 樓 650 呎

**大園** 新 大 安 裝 修 550 呎

**恆柏** 地 產 K 31414


## 特平出讓

㈠海洋廣場豪華大小寫字樓或舖位照公司價七折 ㈡自田購物中心三間相連大旺舖裝修電話齊備。㈢九百尺尖沙咀寫字樓連裝修冷氣齊備以上各單位即可入伙有意請電⑤234412


**淘大花園** 1150 呎 公 大 萬 入 伙 33 五 F 78 萬

**尖沙咀舖** 加 士 居 道 400 呎 150 萬

**美孚一期** 近 吉 大 萬

**水渠道** 司 所 利 診

**旺角商住** 39 呎 大 公 萬 44 A 街

**旺角吉樓** 順 路 另 3 房 大 廳 35 萬

**單邊四百呎13萬** 九 龍 街 坊 有 K 7 成 交

**大埔太平** 工業 一期 9995呎 @248 二期 3574呎 照價

**新蒲崗六合** 4000呎 照價@462 35000呎 底層95折售

**百善 H 259357**

**官塘成業廠** 1615—3000 @380起

**香港工業** 2150—5700呎 @850 中心

**鋪★青山道** 百善H 259357

## 綠楊新邨

KS座 大量單位 加3萬 歡迎來電 ★委託免佣★ 百善H 259357

**彌敦道** 房 東 南 新 裝 一 金 勳 人

**尖沙咀** 800 呎 三 房 百 柯 安 士 售 53 萬

**佐敦道** 寶 寧 大 廈 550 呎 二 房 鴻 運 高 4449 33 呎

**太子道** 二 房 一 廳 720 呎 後 大 呎 售 70 千

**廣建** 四 房 租 售 K 314234 多 K 314931

**文記 明威閣** 地產代理 旺角 染 布 房 街 廣 華 街 快 入 伙 ... 殷 ... 海 景 ... 晨 ... 及 酒 樓 售

## 綠楊新邨

快速買賣

時富 中環德輔道中19號環球大廈2105室 H 236131

**九龍塘車位洋房** 平讓 衙前圍道華蘭閣1100呎另私家餘地700呎3房2廳2廁豪華裝修冷氣6部熱水爐2部出國急售吉125萬

**旺角仁安車位洋樓** B 高層向南 700呎年期長吉售70餘萬

**鴻基地產** 奶路臣街15號C地下 K 911549洽

**北河街新樓** 32 萬

**土瓜灣啓明** 威 信 大 廈 360 呎

**元朗市唐樓** 560 呎 二 房 一 廳

**東亞花園售** 400 呎 二 房 一 廳 連 天 台

**美明地產** 七座 620 呎 二 房 一 廳 委託 歡迎 ③ 7423327

**太子道** 高尚洋樓

**九龍城土瓜灣** 松 福 樓 仟 四 呎 連 車 位 ... 萬 仟 伍

**美孚三期** 安寧大廈 380呎 獅子石 28萬 K 711981 600呎連天台 659

**購不交吉** 及交吉樓舖 無須入屋 上海街137號地下 請臨

**天祥** K 302293 K 302294 K 310032

**荃灣29萬** 天津 高 535 呎 44 A 座 昆 明

**荃灣中心** 28萬 桂林 28萬 33萬 四 座 廣 州

**時富 心中** 北京 南京 昆明 28萬 東 向 A 5千 太原 H 2 3 6 1 3 1

**沙田一城** 12128710443 C B E D F C D E 第 5523583 萬

**錦綉花園** D 段 1050 呎 252 萬 39 萬

**荃灣中心** 0段 950 呎 照價

**南寧** 高 404 呎 3135 萬

**★康樂園★** 杭州 吉祥 南 蘇州 樓 高 490 呎 440 呎

**紅磡商業** 二千呎 二期 即住 向南 靚 400 萬

**福田** 歡迎委託 H 725227 H 723644

## 新蒲崗廠

彩虹道永濟工業大厦五樓嘉業工業大厦二樓共萬五尺有3安至22安塑膠機共七部

現成塑膠廠．設備齊全

特平售 K—335212

**寶業工廠** 荃灣 中層 二千四至五千七呎 特平出售

**葵德工業** 葵涌 中層近貨櫃站

**好運工業** 官塘 三千一呎

**中滙街** 新入伙 大角咀 三千五百呎 平售

**器廠汽車修理重五金等** H 440075 H 410958

**理想小住宅** 東連 文華 閣 海 ... 呎 呎 萬

**天天物業** 屯門 官塘 百福 沙田 美孚 接 中環 電話 H 443117 ...

**★葵涌金發工業大厦F座高層** ★4100呎向大馬路吉售呎280元

**★旺角先施大厦** 高層四樓房800呎商 ★住均宜年期長收租自住吉售53萬

**★元朗坪山** 新型村屋塘坊村 德英花園二樓三 ★房一廳廚廁水電齊700呎吉32萬 ★ 鴻基地產 K 911549洽

**荃威花園** 時富 H K Q M C Q Q P L C K N P P N ...

**沙田新樓** 大圍下徑口村每層二房一廳廚房廁所水電俱全交通利便車可直達分層廉售日三時前③819442夜八時後③645824

**珍寶** 中環麼地興業銀行1203室 ⑤235637 ⑤244771

**凱源** 工業大廈 770—3100呎 @355 道

**青衣** 工業中心 @240

**永興** 工業中心 1876呎 @490 青山道

**香港** 工業中心 1876呎 @360 青山道

**駱駝漆** 大廈 數層 3023呎 開源道 @380

★★★★★★★★★★★★★★★

**珍寶** 中環麼地興業銀行1203室 ⑤244771 ⑤235637

**華基** 工業中心 1083—2 萬 @235 士古道

**荃灣** 工業中心 2388—2700呎 @270 德士古道

**宏輝** 工業大厦 1064呎 @450 新蒲崗

**金發** 工業大厦 4200呎 @315 葵涌道

**六合** 工業 3500—11770 @475 新蒲崗

★★★★★★★★★★★★★★★

**大泰運道場動運** 廈中層D座 466呎2房1廳光猛 四正快入伙55萬

**現金收購** BC座 座多層單位

花園街宏景大厦B中層548呎2房1廳東南吉售38萬 歡迎委託 K 911549洽

**鴻基地產**

**新界西貢花園別墅** 出售西班牙式三層高背山面海環境優美合層2000呎連車位出售另有花園地柒仟呎內有別墅地式仟呎出售有意請電五：四四八三二四接洽


# 本報設代收廣告服務處

九龍佐敦道　佐敦道．九龍佐敦道44號左邊地下
西環街坊福利會　西環．卑路乍街十四號西環街坊福利會　電話：3-687682
灣仔軒尼詩道　灣仔．軒尼詩道244—246二樓藏趣軒文玩公司　電話：5-871663
銅鑼灣雲東街　銅鑼灣．雲東街九號A地下（文海圖書公司）　電話：5-747766
筲箕灣太安樓　筲箕灣．太安樓地下商場A 12號（金山泉地產公司）　電話：5-790391 5
何文田亞皆老街　何文田．亞皆老街壹二四號M地下佐建圖書唱片公司　電話：5-688909
紅磡新柳街　紅磡．紅磡新柳街20—22號C友誠書局　電話：3-621616
九龍美孚新邨　美孚新邨．美孚新邨第三期吉利徑17A平台荔灣街坊會內　電話：3-713719 5
荃灣眾安街　荃灣．荃灣眾安街三號二樓正康公司　電話：3-741853 2
新界屯門　屯門．屯門河旁街壹四八號地下衛光書局　電話：0-429081
新界大埔　大埔．廣福道壹五壹號地下永誠地產代理公司　電話：0-812675
新界元朗　元朗．元朗郊第四座21—22號地下元朗區社團聯誼會　電話：0-671800
時間．每日下午五時半截稿　增設區內服務　既可省時　又免車費　電話：0-760683

惠刊本報分類廣告

請撥電話5-221583


**香港仔中心** 向海萬層 兩浴室租五 廉售或租 均可 H 938541

**租售** 樓95 萬 37號地下 八千電③852013洽

**南豐高層** 414尺兩房 42萬餘 A座 H614047

**吉舖租售** 街850呎舖面閣大 合批發五金汽車 行業416812 891375洽

**工廠大厦** 沙田 尺 仟餘 葵涌 一二 六 四 三 ○ 可 蘇洽

**旺舖租售** 高登商場66號279呎單 邊舖黃金戲院側租三千 售50萬電K 7427159 洽

**中環寫字樓** 永承 全層1150呎 H 711227

**租售** 樂 溢 統 智 永 鑽 恆 閣 富 利 一 德 建 石 隆 麟

**灣仔商業** 二樓 租 售 軒 尼 詩 道 三 ○ 星 加 坡 酒 店 對 面 胡 君 洽 H 2 7 7 0

**滙發地產** 大 屋 鄉 村 字 樓 地 段 農 地 廠 房 ④ 795626 0-796628

**中環新樓租售** 士 丹 頓 街 44 46 單 邊 向 南 豐 銀 行 十 點 前 下 午 五 後 K 619987

**農地** 元朗 D 萬 104 呎 700 呎 零 七 九 三 六 一 九

**元朗吉舖** 近 教 育 路 三 千 呎 ③ 7440476 ③ 692764

**商用平租** 合 西 醫 診 所 寫 字 樓 C 座 五 樓 上 午 K 845000

**工廠特平** 官 塘 偉 業 街 149 五 樓 5760 呎 ⑤ 8183791

**金城物業** 公司 物 業 租 售 收 租 歡 迎 委 托 免 佣 K 843941

**跑馬地** 綿 發 街 旺 舖 千 八 百 呎 出 售 110 萬 H 880527 麥

**租讓**

**荃灣中心 25萬3千** 蘇州樓向東南 傢俬齊 413呎裝修 時富地產 H 236131

**跑馬地大銘** 黃泥涌道 1750呎 近馬場 另 天台 一梯一伙 三元⑤449656

**靚寫字樓** 旺角 道 全 新 利 美 商 厦 1027 呎 租 ③ 九 六 四 二 七 五 林 小 姐 洽

**別墅租讓** 旺角 巨 街 地 鐵 出 口 交 通 設 備 齊 全 合 作 亦 可 K 9550929

**旺舖租售** 油 麻 地 東 道 577 號 地 下 連 閣 近 佐 敦 道 合 五 金 K 658634

**長洲東灣** 東 堤 小 築 海 景 洋 樓 350 呎 及 700 呎 另 露 台 租 售

**窩打老道山** 文 星 樓 千 五 呎 三 房 兩 廳 運 有 蓋 車 位 H 2 6 6 5 6 1

**尖沙咀旺舖** 金 山 泉 銀 行 旺 舖 租 售 設 備 齊 全 650 萬 電 K 685275

**大埔旺舖** 鋪 及 二 閣 二 樓 售 美 仁 租 二 千 街 新 界 中 心 歡 迎 委 托 K 678978

**百福花園** 家 福 閣 均 可 租 售 電 ⑤ 九 五 ○ 二 八

**荃灣旺舖** 街市 積 千 呎 已 有 伙 入 高 43 號 面 請 電 日 ○ 一 二 四 二 ○

## 寫字樓廠房租讓

四千餘呎 獨立冷氣 間格完整 傢俬貨架 工務設備 一應俱全 環境幽雅 交通便捷 合貿易行 另有大批電子廠設備傢俬廉讓 請電③340812邱洽

## 旺舖租售

深水埗近地鐵站950呎 售160萬月租八千元

建榮地產代理 ③911121 ③911123

**得勝** 金 喜 宏 聯 好 鑽 利 發 昇 利 1571094 樓 樓 樓 樓 樓 委 託 歡 迎 ○ 790227 ○ 790228

**生產樓宇出讓** 呎月租4000即 到四線電1500 工場出租大車

**地下租售** 官塘偉業街134地下4500呎樓底18呎適合各行各業有意電K 4143 55及416624劉洽

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登。每段大字四個，小字卅四個為一個位，每天收費八元。超過一個位，即作多一個位。按字數計算，不折扣，上期繳費，每日下午五時半截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

## 物業 交易 公司 專欄

我哋幫你手　任你選到好
買賣租樓　唐樓洋樓

## 德成行 地產

代理物業 按揭 買賣 地產 中環 大廈901H 23815 9759

## 急徵樓宇

自住不論區分租售均可 (911121 (911123

## 香港代售

灣仔道德利商業大廈69 吉售
灣仔柯布連道 500呎
灣仔道得利商業大廈全層
英皇道利都大廈式樓A
灣仔利榮大廈(商用)

## 九龍代售

## 澳門置業投資好消息！

本公司現有大量舊樓吉地新舊住宅特價大平賣高尚住宅郊區發展區工業區常備現貨供客看樓看地

澳門 金寶地產　地址澳門道咩比利士街44號地下　電話：73253或88288叫973

## 誠徵綠陽新村

歡迎委託・業主免佣
客戶特多・銷售特快
大發行 H446749 0-440169 0-440160
荃灣辦事處：荃灣青山道279號地下
香港辦事處：中環干諾道中111號永安中心十樓(33)

## 誠徵荃灣綠楊新邨

歡迎委託
H7951560
H777068
莎莉物業

## 漢記

K640223
定安大廈 金豐大廈 安寧大廈 龍德大廈 寶城大廈 高洋大廈 黃埔新邨 德福花園 沙田中心 荃灣花園 鋪位
九龍城 紅磡 土瓜灣 沙田 九龍塘 道

## 利安地產物業管理有限公司

歡迎委託　樓宇租售　物業管理　服務週到
電話③—303393

## 香港代租

## 九龍代租

## 豪源有限公司

③853006270

全海景 月租 太子閣 金龍工業 永發工業 美孚新邨 新寧閣 德福花園 好時中心 半島中心

## 九龍出讓

嘉寶大廈 凱德大廈 德利大廈 百福花園 安樂大廈 必發商業 慶頓台 銅鑼灣珠城 薄扶林花園 高安閣 豪園 碧瑤灣 鰂魚涌台嘉苑 筲箕灣嘉兆

## 香港出讓

嘉兆旺鋪

## 碧華 八座 全幢 任揀

全家俱全單位 各座 大量買家賣家
奇H 240934
峯H 254017

## 藍圖地 別墅地 聯盛

歡迎介紹 歡迎業主垂詢
K 695608 K 855011 ５606日夜

## 金時 出讓 九龍區

萬金閣 雅麗苑 夏明閣 德光閣 文耀樓 恒昌大廈 花園街洋樓 鑽石樓 萬新大廈 美孚新邨 福田大廈 明華大廈 深水埗唐樓 長沙灣唐樓 崇康樓 景榮樓 得運大廈 蔚景樓 淘大花園 華峯園 德福大廈 土瓜灣唐樓 荃果嶺大廈 崇齡大廈 嘉美閣 瑞園別墅 雅仕閣 第一城

## 出讓 香港區

瑞園別墅 雅仕閣 第一城 美景花園 榮華大廈 金城樓 和記新邨 荃灣中心 荃威花園 錦秀閣 香港區 嘉富大廈 珠城大廈 胡日皆大廈 太古城 華盛大廈 創業中心 太子台 保發商業 成興商業 環球商業 鋪位 九龍城鋪位 順景大廈 九龍城鋪位 富多來商場 嘉和園大廈 蘭苑大廈

歡迎委託　電話③856191　快捷妥當

## ★香港代售★

金鑾閣 瑞祺閣 嘉苑 嘉園 豪苑 百福花園 置富花園 嘉文 裕仁 峯景 保時 南景 唐寧

## ★九龍代售★

文星樓 珍寶閣 美蓉閣 寶能孖 美爾頓 希孖 彌敦 別墅 福運 新崗 德英 得寶

## ★香港代租★

金鑾閣 景福閣 東山台 珀苑 香港仔

## ★九龍代租★

希爾頓 太子道 美孚

## 寫字樓租售

統一 永富 東寧 昌泰 威利 金豐 拔萃 好時 彌敦 百利 宏昌

## ★廠房租售★

官塘 地下 永健 香港工業

## ★旺舖租售★

興利 永

## ★澳門平售★

南灣 雅柏 新都

## 實得利

地產投資公司 香港華英昌大廈一○○三室 H434203

## 坪洲山頂渡假樂園

燒野烤烤　旅行實惠　冷氣浴室套房由95元至120元　星期壹至五特價
預定電話：九龍3—314515　坪洲5—9838106—7

## 出價最高

各區樓舖新界菜地不交吉亦合無須看樓。委托租售業主免佣
大興財務 ③880033

## 購不交吉

街舖 入屋看吉樓 二十四號地下 請中環成交 臨樓結交快 無志無須
浩棧55-443955 1-453381

## 購不交吉 交吉亦合

全幢厦樓舖 分層或花廠 客租售實 即日成交 資金免佣 ③651469 ③937860 三合

## 灣景特價

商住樓 萬另租連 H7223068 呎正東南 48

## 維多利中心　翠海別墅　新城大廈　富中心　南景樓　珠城大廈　延齡樓　太生樓　堅昌

## 荃灣中心　美孚六期　真能閣　太子閣　不交吉樓　高息洋樓　旺舖平售　旺舖出售　欽州街舖　欽州街舖　得運商場　堅昌

## 香港代租

①住宅

威菲道 英皇道 太古城 士美菲道 皇后

## ★西環 香港仔★

## ★北角 筲箕灣★

## ★銅鑼灣 跑馬地★

## ★上中環 灣仔★

## ★香港代售 半山區★

## 遷址啟示

本公司定於一九八一年八月一日遷往灣仔新鴻基中心42樓
電話：五一八九一七壹一叁(六綫)

## 樓宇租售

康業服務有限公司
快捷妥當　歡迎委託
☎5-444161(十線)
中區遠東發展大廈八樓

## ②工商業 廠

## 九龍代售

★尖沙咀 旺角★　★紅磡 新蒲崗★　★九龍塘 廣播道★

## 九龍代租

①住宅

## 新界

## ★深水埗 大角咀★

## ①商業

## 金山泉

廠房租讓 大量各區樓房 別墅地皮 歡迎業主委託 請駕臨大安樓商場A12號或請電 H685275

## 力企

德福花園 H228509 H237394 H234906

## 力企

百福 H228509 H237394 H234906

## 力企

嘉裕大廈 雙喜大廈 北角寶馬台 般咸道 僑興大廈 H228509 H234906 H237394

## 觀塘平樓　安發大廈　廠房廉售　出讓

官塘成業街怡八 生大廈低層八 千七百呎請電 ○一二六一○ 二五黃先生洽

## 南丫島　香港仔　香苑洋樓　特平香港仔 39萬　平售西區 32萬

## 福滿大廈　太古城怡山閣　中環誠利　鰂魚涌樓　中區金荷　皇都大廈　中區商業　灣仔商業　永豐大廈　正豐商業樓　首期八萬　香港仔H5　中環寫字樓　北角商住　英皇道旺鋪　薄扶林花園　木屋出讓　太古綠楊　西環平售　中區寫字樓　澳門洋樓　銅鑼灣　太古隋宮　碧瑤灣　太古城

## 香港仔中心　中環高級　和富中心　鰂魚涌太　長洲別墅　旺舖吉售　超值福昌樓　寶馬台　中環寫字樓　杜智台售　舖仔王售　清靜向南　薄扶林　北角　商住樓讓　太古高安　新舖出售　銅鑼灣　中環旺舖　西環平樓　出國廉讓　康福園

## 自住投資

愉景灣物業交易有限公司
電話：5-211147/8

## 時裝店 出讓

## 舖　金坤　永達　大銘

⑤449626

## 創業　成勝　大銘

⑤449626

## 北角樓　鰂魚涌　時新地產

## 急售急售

## 全盤出讓

## 太古漢宮閣　嘉富大廈　亨業

## 銅鑼灣最旺地點

## 置富花園

## 石屋廉讓

## 香港西區地王地下　西環卑路乍街44號

地下5000尺租售有意請電5-214306洽(隔鄰嘉華銀行恒生銀行)

## ★置富花園★

福田地產 ⑤725227 ⑤723644 ⑤730351

## 置富花園

H236131

## 角北 南豐 僑冠 僑興 仁德 繼元

永隆信託 H700139

## 天后　致富　西環　嘉苑　中區　買抵 利昌 一金 一惠 利海景 得

送新裝修　珠城地產 H635186 H635188 英皇道1052號地下　委託租售，快捷無比，佣金從免

## 百福花園　跑馬地　銅鑼灣　嘉崙台　傢俬樓　馬地位　車位　維多利

## 珠城　湖邊　華英　順興　美蘭閣　堅安　福田

## 購不吉　交吉

及交吉樓舖 或全幢舊樓

## 景泰隆

③③③3801345 ③8153012 ③8047766

## 百佳　浣沙　玉滿　香港仔中心　怡家　怡新　旺舖

永隆地產 H700178

## 東山　寶安　富山　智星　衛星　耀星　智星　大發行

0-440169 H446749

## 維多利中心　香港仔中心　中央大廈　恒輝大廈　利來　大發行

## 收不交吉

置業公司

## 正大花園　大坑台　富豪閣　富澤　西灣台　薄扶林

## 銅鑼灣駱克大廈

357呎 高層海景 45萬
671呎 78萬
百善H 259357

## 本報分類告廣效力宏大

## 廣州趙美卿婦科

## 廣州周大文皮膚專科綜合治療院

診斷正確，用藥力強，治標治本，迅速痊癒。

## 外皮過長有極嚴重之危害性

## 雙眼皮隆鼻　疤痕　健胸 黑痣 紋身 肉粒

## 矮人

## 日本指壓

## 醫藥

## 杜伯文讓

## 貓狗

## 穴位指壓

# 華僑日報·分類廣告

以往電版製作過程：咪紙→影版(菲林)→電版
現已直接取用．菲林植字排版
為取用電版分類廣告客戶．慳錢．慳時間

# 今樂府

## 香港第一台（中波）七八三千赫

六時，（節目與第二台相同）。七時，新聞天地，（華南海域天氣報告）。八時，交通報告，「八十年代」，卅分，交通報告，五十八分卅秒，交通報告。九時，新聞簡報，繼續「八十年代」，卅分，交通報告。十時，新聞簡報，繼續「輕歌伴早晨」。十一時，新聞簡報，「金庸武俠天地」「飛狐外傳」第十八回，卅分，「城市廣場」。十二時，新聞簡報，繼續「城市廣場」，卅分，「豬牛價格報導」，繼續「城市廣場」。一時，新聞報告，「民間故事」「風波亭」第二回。天氣報告及華南海域天氣報告，十分，「採訪日記」，十五分，「下午旋律」。二時，新聞簡報，繼續「下午旋律」。三時，新聞簡報，繼續「下午旋律」，卅分，悲歡離合「逍遙的路」第七回，五十九分五十四秒，（與第二台會合）。六時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，十五分，「時代曲選唱」，卅分，交通報告，卅一分卅秒，「警訊少年之聲」。七時，新聞報告及天氣報告，十分，第四台節目介紹，十五分，「聽聽學學」，四十五分，「FOLLOW ME學英語」。八時，轉播英國廣播電台普通話新聞，十分，「基礎普通話」，四十分，「我為你選唱」。九時，轉播英國廣播電台粵語新聞節目，卅分，舊曲重溫。十時，新聞簡報，繼續舊曲重溫，卅分，華南海域天氣報告，繼續「的士司機」。十一時，新聞報告，十分，「古今奇談」，卅分，海員招募處職位空缺報導，廿九分五十四秒，（與第二台會合）。

## 香港第二台（立體聲調頻）九四及一〇三兆赫

六時，新聞報告及天氣報告，五分，「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。八時，新聞簡報，繼續「清晨開心果」，卅分，新聞簡報。九時，新聞簡報，「唱片輪流轉」。十時，新聞簡報，繼續「唱片輪流轉」。十一時，新聞簡報，「立體聲，洋紫荊」。十二時，新聞簡報，繼續「立體聲，洋紫荊」。一時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，「十二點輕鬆點唱錄」。

二時，新聞簡報，「猛人勁歌」。三時，新聞簡報，繼續「猛人勁歌」。四時，新聞簡報，「背脊交响曲」，五十八分卅秒，交通報告。五時，新聞簡報，繼續「背脊交响曲」，卅分，交通報告，五十五分，警察通訊，繼續「背脊交响曲」，五十八分，節目預告，五十八分卅秒，交通報告。六時，新聞簡報，「耳邊樂融融」。七時，新聞簡報，繼續「耳邊樂融融」。八時，新聞簡報，「悠悠夜空中」。九時，新聞簡報，繼續「悠悠夜空中」。十時，新聞簡報及華南海域天氣報告，「音樂人，音樂人」。十一時，新聞報告，十分，「靚歌伴星河」。凌晨零時，新聞報告，天氣報告及華南海域天氣報告，繼續「靚歌伴星河」。一時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。二時，新聞簡報，「輕談，淺唱，不夜天」。三時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。四時，新聞簡報及華南海域天氣報告，繼續「輕談，淺唱，不夜天」。五時，新聞簡報，繼續「輕談，淺唱，不夜天」（至六時）。

## 香港第五台（超短波調頻）九六及一〇五兆赫

六時，轉播英國廣播電台用英語播出之「世界節目」，四十五分，轉播英國廣播電台粵語新聞及「歐美金融動態」節目。七時，「滿谷妙韻」。九時，新聞簡報，中央市場鮮菜價格概況，十五分，「中國各地雜曲」。十時卅分，「盜寶記」。十一時，空中舞台，「夜溫柔」第二回，二時，廣播劇選播，婦女天地，心底語，三時十五分，家常便飯，卅分，民歌精選，四十五分，女人經，四時，新聞簡報，十五分，小常識，四十五分，歌曲選唱。由五時至凌晨二時轉播英國廣播電台用英語播出之世界節目。凌晨二時卅分，播完畢。

## 商業第一台

五時卅分，新聞簡報，清晨音樂。六時，新聞簡報，漁民及海域天氣報告，（繼續笑口早）。七時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。八時，新聞簡報，（繼續笑口早），卅分，新聞簡報，（繼續笑口早）。九時，新聞簡報，今朝漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續今朝早大家好）。十時，新聞簡報，第一劇場，卅分，新聞簡報，（繼續日日好時光）。十一時，新聞簡報，（繼續日日好時光），卅分，新聞專輯。十二時，新聞專輯，廿分，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞專輯。一時，新聞簡報，十八樓C座。分，上午股市行情報導及午間小聚，卅分，新聞簡報，（繼續午間小聚）。二時，新聞簡報，（繼續傾吓問吓），卅分，新聞簡報，（繼續傾吓問吓）。三時，新聞簡報，空中俱樂部。四時，新聞簡報，（繼續空中俱樂部），卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。五時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續空中俱樂部）。六時，新聞專輯，卅分，新聞簡報。七時，新聞簡報，全日股市行情報導，歌聲送晚霞。八時，新聞簡報，熱綫廣場，卅分，新聞簡報，（繼續熱綫廣場）。九時，新聞簡報，漁民及海域天氣報導，卅分，新聞簡報，（繼續熱綫廣場）。十時，新聞簡報，（繼續熱綫廣場），卅分，新聞簡報，十二點半劇場。十一時，新聞簡報，子午錢，卅分，新聞簡報，（繼續子午錢）。十二時，新聞簡報，（繼續子午錢），卅分，新聞簡報，（繼續子午錢）。凌晨一時，新聞簡報，全日廣播完畢。

## 商業第二台

六時，新聞簡報，早晨老友記，天氣報告，卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。七時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。八時，新聞簡報，天氣報告，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。九時，新聞簡報，（繼續早晨老友記），卅分，新聞簡報，（繼續早晨老友記）。十時，新聞簡報，貨心樂事，卅分，新聞簡報，（繼續貨心樂事）。十一時，新聞簡報，天氣報告，（繼續貨心樂事），卅分，新聞簡報，（繼續貨心樂事）。十二時，新聞專輯，廿分，新聞簡報，珍寶午餐，卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。一時，新聞簡報，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。二時，新聞簡報，（繼續珍寶午餐），卅分，新聞簡報，（繼續珍寶午餐）。三時，新聞簡報，搖搖天使，卅分，新聞簡報，（繼續搖搖天使）。四時，新聞簡報，（繼續搖搖天使），卅分，新聞簡報，（繼續搖搖天使）。五時，新聞簡報，天氣報告，唱片蟲，卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。六時，新聞簡報，（繼續唱片蟲），卅分，新聞簡報，（繼續唱片蟲）。七時，新聞簡報，天倫樂，卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。八時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。九時，新聞簡報，（繼續天倫樂），卅分，新聞簡報，（繼續天倫樂）。十時，新聞簡報，突破時刻，卅分，新聞簡報，（繼續突破時刻）。十一時，新聞簡報，天氣報告，因為衛茵，卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。十二時，新聞簡報，天氣報告，（繼續因為衛茵），卅分，新聞簡報，（繼續因為衛茵）。凌晨一時，新聞簡報，天氣報告，全日廣播完畢。

## 綠邨電台

七時，生活與你，卅分，美妙的新發現，四十五分，宗教節目。八時，清晨音樂，十五分，時代歌曲，卅分，清晨八三〇。九時卅分，股市快訊，四十五分，聽吓講吓。十時卅分，粵曲點唱。十一時，自然法英語會話，卅分，心曲寄情。十二時卅分，粵曲。一時，萬事重重，十五分，藝術歌曲，卅分，衞國音樂。二時，歷史故事，卅分，粵曲。三時，約你又約我。六時，時代曲，十五分，甦醒的年代，卅五分，猜狗消息，四十五分，佳音處處聞。七時，粵曲，卅分，實地轉播回力球賽果。八時卅分，佳音處處聞。十時，閃閃星辰。十一時，阿LAM時間。

## 麗的第一台

七時，早晨節目，四十五分，經濟快訊，九時，卡通新樂園，十時廿分，細說當年（上），卅分，泰山：販賣奴隸。十一時，長征，廿五分，中國紀錄片：雲南石窟。十二時，電視人，卅分，午間新聞，廿二分，節目簡介，卅分，經濟快訊，卅分，好戲連場：①「一親芳澤」②「南龍北鳳」。四時，下午茶，卅分，太空奇艦：獵人座火戰。五時，醒目仔時間，十五分，基度山恩仇記，四十五分，醒目仔時間。六時，太空飛鷹，卅分，新聞，天氣報告及花枝招展，五十五分，經濟快訊，五十五分奉告。七時，再會太平山。八時，畫假開飯，卅分，武俠帝女花。九時廿五分，當年今日，卅分，新聞報告，卅五分，經濟行情，四十五分，存生六劫。十一時卅分，最後一分，四十五分，英皇劇場：人在江湖。凌晨十二時四十五分，深宵影院之「天上人間」（中文字幕），二時五十分，夜未央劇場：「七武器之霸王槍」。三時五十分，全日播映完畢。

## 麗的第二台

四時，醒目仔時間，卡通新樂園，木偶奇遇記，大力水手。五時卅五分，浪裡星。六時，新聞摘要，十分，生活七的九旋律更多，卅分，好歌（P-T-2）。七時卅分，警伯米勒，五十五分，當年今日。八時，新聞及天氣報告，卅分，二台八點半：「神威勇探」（中文字幕）。九時卅分，麗的影院：「戰爭何價」。凌晨十二時，新聞報導，十分，今晚午夜場：「流寇冠星」。一時四十分，全日播映完畢。

## 無綫翡翠台

八時，「仙巴歷險記」，卅分，「飛天老鼠」。九時，「小甜甜」。十時，「七十年代」。十一時，「貨車走天涯」。十二時，「仙鶴神針」。一時，「午間新聞」，十五分，「民間傳奇」。二時十五分，午間電影欣賞：「詐顛納福」。四時，「青春火花」。五時，「發火盤」，卅分，「快活谷」。六時，「二八佳人」，卅分，「六點半新聞報導」，四九分，「天氣報告」。七時，「奉告」，五分，「佛山贊先生」。八時，「香港八一」，卅分，「火鳳凰」。九時卅分，「九點半新聞報導」，卅五分，「歡樂今宵」。十一時十五分，「今日財經」，卅五分，「鐵騎巡警」。凌晨十二時卅五分，「特警神探」。一時卅五分，英語長片：「MANY YEARS AGO」。二時五十五分，國語長片：「小鳳仙」。四時廿五分，全日播映完畢。

# 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每一大字四個，小字卅四個，一定為一個位，每天收費八元，出字數超過一個位，按一個位遞增計算，長期照計，折不扣，上期繳費，每日下午五時截稿。

大字四個 小字卅四個 每天八元

## 租賃 香港

**新樓梗房** 西區 合新婚夫婦包水電可炊 無孩有意早10-3p 九K685129麥太洽

**置富花園** 高尚住宅518呎二房一廳 全海景連冷氣機熱水爐 平租三千元 H440295

**銅鑼灣舖** 富明街六號近利舞台 首尾三百呎租 式萬餘元 早上12至4時 ⑤7626 57晚③7134962劉生

**中環寫字枱** 租半獨立式環境清靜面 私用電話水電齊備有 意③7117863洽

**寫字樓出租** 文咸東街寫字樓租實用 面積五百呎每呎十元電 2335622或管理處接洽

**波斯富街** 全層或分租 大房可面積七百餘呎三 租二廳交通便有意請 電H776080或H509207

**全新裝修** 德輔道西 寫字樓分租電話電報齊 500呎平鋪可作商業中心 月$2000電H495521何

**商業樓租** 灣仔 東156—164安與大廈 二樓B 800呎合醫務所 寫字樓電7381112

**中環寫字樓** 租文咸東街文樂大廈C 3樓向南大街七百餘呎 平租電5—445921洽

**寫字樓廉租** 德輔道中長達大廈 560尺或1150尺有裝修⑤45 8145伍5—787368徐洽

**跑馬地鳳輝台** 400呎3700 高東南風 時富代理 H236131

**富時富** 171619座 G518 租3000 座G694 租3800 座高694 租3900 ⑤236131

**置富花園20座** 高層西南向海景環境 694呎三房二廳租四千 不包差餉電H445820洽

**寫字樓租** 灣仔地區 旺適中面積四佰餘呎有 意每日上午九至十二時 電③7147932洽

**商業二樓** 灣仔軒尼詩道近修頓八 佰尺適各業或寫字樓已 裝修電⑤六七二五三五

**鰂魚涌梗房** 出租 合單身或夫婦 有意電 五六三七二五洽

**寫字樓租** 中區700呎電話 H四三九一七六

**香港工業** 大廈2字樓2600餘呎平 租有意請電⑤873426 08或⑤873426 76

**北角旺地** 英皇道福英商業新大廈 高層租$3400免佣辦公時 間H—445934胡小姐

**寫字樓租** 大廈對面世界人壽大廈 三室全層六百呎免佣廉 租電⑤410093張洽 中環先施

**單邊舖租** 邦酒樓對面嘉兆G 車路185呎全實鋪 租六千八電⑤695436洽

**麗池廳房** 出 冷熱水爐齊備合高 新婚或家庭可炊月租 二千二電⑤941074洽

**寫字樓** 千呎 中環電車路有間隔 修私家廁所11間隔 即租不11元呎 ⑤449626

**大銘**

**太古城天** 10樓 園全景17樓G 佳均三房二廳800呎 租街可電H494694

**中區寫字樓** 近皇后大道中環貿 佰呎四佰十呎有實用 海景電⑤4365 16 ⑤494361

**置富花園** 15座四F 樓三房二廳面向 租380元兩日 深水埗⑤497734

**工廠出租** 香港柴灣大廈二樓G 租有意請電H43219 租電H441372

**灣仔商住** 高士打道二樓連平台七 百呎可招牌合各行業 免佣電⑤五七五四〇五

**旺舖平租** 灣仔 道216及218號地下店 水電全通合各行業 業主電H239868

**工廠出租** 西環 工業大廈二樓2650呎 租有意請電H4321 9或H441372

**置富花園** 六座 樓694呎三房二廳向海 景深水電梯冷氣機 千包差餉電H471960陳洽

**梅窩渡假屋** 租賃近海邊兩房一廳冷 氣電視可電話H465 全日九八四七〇四齊

**中區寫字樓** 大廈六樓一單位出 租電話③6767676

**港島新樓** 2號全新環境清靜 0尺租兩房兩廳 電③3600413及221817

**出租** 北角英皇道有光猛樓 七出租電 六九五九洽

## 灣仔寫字樓招租

德興大廈軒尼詩道396—416號寫字樓招租 五樓實用面積（1,070呎） 520呎550呎電話⑤—227765 浩華有限公司洽⑤—753981大廈管理處引看

**高街旺鋪** 西營盤 七〇〇呎 快者得 ⑤442477 富豪

## 中區 萬宜大廈 招租

大小寫字樓實用面積計 請電⑤239859

**百福花園** 北角半山天后廟道新樓 620呎—1350呎 各座大小單位平租 亨業⑤440075 ⑤410958

**興利商業** 上環 行一千呎連冷氣裝修合各 商業海呎租八元

**新樓出租** 商業住宅 ⑤④4151886接洽

**中區商住** 新樓招租 電③2319118曹先生

**旺舖租** 保德街27號720呎 有適合各行各業 H—448792

**中區高級寫字樓** 環球大廈四層面積四千呎有意請電⑤252151

**寫字樓租** 康寧道 合各行業有意電

**寫字樓平租** 香港皇后大道中 ...

## 租賃 九龍

**旺舖出租** 香港西區屈地街約三千呎及一千呎適合超級市場茶餐廳及百貨，門前可停車。請電⑤239859，⑤226917洽

**寫字樓租** 中旺區

**深水埗租**

**工場平租** 土瓜灣

**吉舖平租**

**特平地下**

**40元寫字樓** 專人負責代收道聽信件 ③840485

**太子道樓**

**別墅出租**

**海洋中心** 尖沙咀

**荔灣花園**

**字房枱位**

**荃威花園**

**紅磡旺舖**

**新樓租售**

**淘大花園**

**吉舖招租**

**元朗平租**

**旺舖連閣**

**商業樓宅**

**凱旋工商** 中心

**尖沙咀舖**

**大埔同秀坊**

**全層租千六**

**旺舖招租**

**工廠出租**

**青山道**

**旺舖平租**

**旺角梗房**

**紅磡區**

**三樓舖位**

**平租千餘**

**荃灣舖租**

**青山道廠房**

**寶靈商廈**

**旺舖商廈**

**吉舖招租**

**住宅平租**

**寫字樓租**

**寶靈商廈**

**荃灣銓通**

**旺舖招租**

**村屋平租**

**80元寫字樓** 專人負責代收道聽信件 ③314311

**全層出租**

**寫字樓租**

**大成工廈**

**工場平租**

**平房租**

**旺舖平租**

**大旺舖平租**

**彌敦道口**

**旺舖招租**

**工廠出租**

**旺角廠廈**

**工廠招租**

**寫字樓出租**

**青衣工業中心** 4477—1萬呎 官塘駱駝漆 3023—6046呎 百善H259357

**統一**

**凱旋三期細單位** 中層向海分租二千餘呎 合寫字樓 電3—649305

**旺舖連閣免頂**

**平租二千五**

**新蒲崗**

**地下廠房**

**第一城平**

**旺角商**

**大角**

**成功**

**葵涌商業式**

**樓**

**荷李活購物中心**

**通菜街旺舖**

**鴻基**

## 旺角廠厦

弼街18號九龍企業大厦一層獨立單位租光線充足冷氣設備專用電梯合製衣及寫字樓貨倉用交通方便請電③956872③9568 77洽

## 旺舖招租

欽州街多個舖壹仟餘元起合各行生意 福榮街800呎舖寬17呎租伍仟餘元 大興地產歡迎委托③880033

**美孚出租**

**第一**

## 出讓

## 門市旺舖

①元洲街75號樓下千四尺，近龍都酒樓，門市最佳。②基隆街298,302樓下閣樓兩間實用五千一百尺兩間可相通，有自己梯近大街市，銀行飲食批發生意最佳分間租亦得。電K869687

**學生桌椅**

**猴年金幣** 平讓三千

**冷氣廠讓**

**81發得**

**生財用具**

**爐水柜餅**

**塑膠機讓**

**鋼琴廉讓**

**鋼琴廉讓**

**冷氣平售**

**影印機廉讓**

**燈芯絨布**

**學生枱椅**

**鋼琴出讓**

**舊琴急讓**

**字畫廉讓**

**名牌鋼琴**

**英德鋼琴 一千九百** K336082 K388697

**印刷廠售** 移民出國70年26 ×38雙色勞倫柯 式印刷機另11 5自動錄音波拿 切紙機K424318 H611948

**廉生意讓**

**打字機** 中建打字機公司

**純種牧羊狗**

**有出世紙**

## 夜冷恤衫廠

## 約滿高級餐廳大平賣

各類凍肉柜汽水柜果菜柜出冰機打蛋機免沖機麵包機大小冷氣機窗口冷氣機美國洋松木餐枱椅卡位中西瓷器盤碟餐具整套不銹鋼西廚一切生財用具限日沽清 尖沙咀亞士厘道21號（前馬來亞餐廳）

## 日本全新油壓彎鈑片賣床

大中小各型．均有供應 INOUE牌型⅛"×10尺現售$98000元 元洲街269號地下 K866051 協興

## 夜冷五金機器廠

## 打字機暑期特價

全新$268起 舊機$123起 BROTHER220 $358 S-R220 $348 保用一年 UNDERWOOD315 $458 (先施對面) 朝九晚七時 ③962903

## 夜冷塑膠出帶廠

P.V.C. 出帶機出粒機碎料機打膠機大帮膠粒膠帶冷氣機鋼枱吊扇，牛角扁生財工具像俬什物大角咀洋松街81—83號2字樓洽

## 高級傢具

柚木寫字枱鋼枱文具櫃北歐太空椅不銹鋼腳圓枱稅中高級餐枱梳化地毡全新地道式酒樓磁器尖沙咀麼地道十七號地下洽。

## 徵求

## 夜冷電子錶廠

## 夜冷五金機器廠

**誠徵女友**

**誠徵女友**

**華僑徵友**

**急徵舊鋼琴**

**家庭自用電**

**急徵女伴**

**赴台投資**

**徵順風車**

**徵女友**

**各區物業**

**誠徵密友**

**誠徵男友**

**誠徵校舍**

**徵女友**

**徵男友**

**誠徵女友**

**劉小姐**

**看緣份**

**女友**

**誠徵男友**

**徵**

**紅顏知己**

**誠徵女友**

**徵鋼琴**

**徵鋼琴**

**徵舊鋼琴**

**徵購橫門**

**收購音響彩色電視**

**先友後婚**

**政府金幣**

**女徵婚**

**徵求女友**

**誠徵女友**

**德福**

**誠徵置富**

## 收塑膠機

**幸福婚姻電腦有限公司**

**收酸枝買**

**合道同志**

**誠徵女伴**

**誠徵女友**

**樂聲琴行** 最合理價 代客徵舊 鋼琴 H722740H468640 K692360K037968

**直接私人徵求**

**香港中正紀念會徵求會員**

**婚姻樂信**

## 惠刊本報分類廣告

請撥電話5-221583

# 分類廣告

大字四個 小字卌四個 每天八元

## 汽車

雷樂 12 出讓四千性能好車身寬敞座位舒適有意請電K2260012

迅誠汽車有限公司 雅廸80 GLS冷氣手波 寶馬320自動冷氣 平治500SL手波全自動 平治450SE全自動冷氣 平治280CE自動冷氣 平治350SEL自動冷氣 福特天姆基亞自動 快意X1/9手波 保時捷924自動冷氣 保時捷928全自動冷氣 保時捷911S自動冷氣 保時捷911T開篷 福士甲蟲GL自動 福士歌爾夫GL自動冷氣 本田雅郡三門自動 79 電話：H777072 H747980 H777876 H777980 H757877

## 訪尋

尋兄楊國輝 姊楊玉霞 楊玉蓮女仕委托本人請電K317008李國祥洽 見報

尋李北疊 勝北疊已於英西李北疊旺角街地379號地下電③315739

尋羅石養 前上兩函未見回覆見字請即補辦手續勿誤K9337390鄭堅成約

## 尋人

有于場轉2親姑葉亞姑又名葉亞喜在成日輝訪葉亞喜姑有關于場農莊轉名給我你失去聯絡有關你家族村入號農場在汕頭前三年與你來聯絡你急事請你速給我地址或電話③29493 22841 又名各親友知悉...

# 聘請

男送貨員 本公司香港急聘 ③3601069 ...

誠徵幼師 本校註冊教師擅舞蹈音樂或繪畫有意者請函大埔墟大埔幼稚園

誠聘女護 以上九四中英語好工作勤懇...

聘請教員 九龍區幼稚園聘請...

聘請幼師 ...

聘請會計 ...

夜校教師 ...

註冊護士 ...

聘請西醫 ... 私家 電 ...

後生送貨 ...

青衣津小 ...

聘女傭 ...

聘請幼師 ...

聘護士 ...

誠聘幼師 ...

屯門司机 ...

聘女會計 ...

誠聘幼師 ...

文化事業公司 ...

出口兼職 ...

兩幼稚園 ...

急聘驗貨 ...

出口商行 ...

請女校工 ...

聘中學教師 ...

留宿女佣 ...

聘請伙頭 ...

聘請幼師 ...

兼職秘書 ...

聘女會計 ...

聘請西醫 ...

助理會計 ...

上午送貨 ...

聘請教師 ...

誠聘教師 ...

出入口行 ...

聘女售貨 ...

兼職全職 ...

聘女校工 ...

廣告公司 ...

留宿女傭 ...

地產助理員 ...

津小教師 ...

聘請幼師 ...

誠聘幼師 ...

地產兼職員 ...

聘女教師 ...

聘請文員 ...

印咭技工 ...

登記助護 ...

請送貨員 ...

藥廠招請 ...

會計文員 ...

聘女教師 ...

夜校校工 ...

聘女教師 ...

電子公司 ...

夜班姑娘 ...

聘請幼師 ...

誠聘幼師 ...

請全職或兼 ...

敬聘教師 ...

港島某大 ...

貿易商行 ...

女校務員 ...

幼稚園請 ...

免費為傷殘 ...

誠聘幼師 ...

全職兼職 ...

津中誠聘 ...

兼職全職 ...

鐘點女傭 ...

英中教師 ...

聘教師 ...

旺角商行 ...

招暑期工 ...

聘請女工 ...

聘請幼師 ...

女售貨員 ...

時鐘女傭 ...

初級簿記 ...

急聘幼師 ...

津校書記 ...

教會幹事 ...

聘女職員 ...

請女文員 ...

誠聘幼師 ...

聘請幼師 ...

急聘幼師 ...

女會計及 ...

女中醫及 ...

配音演員 ...

誠聘教師 ...

誠聘幼師 ...

女打字員 ...

聘請校工 ...

助理女編 ...

元朗幼師 ...

幼稚園主任 ...

大廈看更 ...

半日兼職 ...

聘請教員 ...

最佳兼職 ...

津貼中學 ...

見習簿記 ...

診所助護 ...

聘請幼師 ...

聘請幼師 ...

急聘女秘 ...

暑期工作 ...

誠聘幼師 ...

聘請售貨 ...

聘請幼師 ...

國語補習 ...

聘女文員 ...

天然公司 ...

西區私校誠聘 ...

香港新法英文夜校 誠聘F.5及F.6數理化英文世史各科教師（政府薪酬）請函寄香港銅鑼灣大坑道十號。

女文員 尖沙咀中五區工作程度親書詳歷近照希望待遇函九龍彌敦道80號12樓B陽光渡假屋公司約洽

建築公司 急聘司機乙名住旺角區信差合請電話 2047773 陳小姐洽

葵涌牛仔褲廠請女文員 ...

聘請教師 ...

製衣廠請 ...

夜校教師 ...

招聘管理員 ...

徵補習女教師 ...

英語會話 商科簿記 詳歷近照地址電話函寄九龍炮台街十一號一樓清華英語商專學校主任收

聘助理女會計 ...

大力影視有限公司 聘請演員 ...

津小教師 ...

股票期貨金融教師 ...

室內設計 ...

廣告設計 ...

女會計打字員 ...

修理汽車 ...

上午女文員 ...

聘請事務員 ...

津中徵聘地理教師 ...

環境寬敞冷暖空氣 好好托兒所 灣仔洛克道308—312號一樓屯⑤750995 ...

聘請幼師 港島西區規模幼稚園聘上午全日幼師琴藝史佳高對幼兒工作有興趣及愛心。有意請繕履歷近照函電九龍中央郵箱1202號

聘請實驗室助理員 ...

建築公司 ...

急聘文員 ...

總務兼外勤 ...

聘女校務員 ...

誠聘什工 ...

中區洋行 ...

香港商業事務所介紹職業 ...

日本公司裝時 ...

津貼弱智 ...

超級市場司機 ...

誠聘教師 ...

誠聘教師 ...

誠則聘師 ...

請女職工 ...

發展助理主任 ...

廣告營業員 ...

## 天主教學校聘請

㊀文員數名：中五程度識打字工作時間下午一時半至九時半。
㊁攝影室及視聽室助理：名稍懂影技術及控制視聽教育器材知識職位薪酬依政府薪級函履歷近照本報信箱1443號

## 小學音樂教師

九龍區小學誠聘音樂兼中文科或音樂兼英文科教師鋼琴二級至三級或以上有或無教學經驗均可有意者請即寄簡歷本報信箱994號

## 見習 找換會計

找換機構誠聘找換員及會計員多名中學畢業無不良嗜好男性需誠保有意詳履歷近照電話函九龍尖沙咀郵箱九八零三六洽

## 旅遊社聘請公關經理

須對旅遊業有經驗特對中國旅遊熟識詳函本報信箱993號絕對保密。

## 增聘職員 商行擴展

㊀中金請家務④③②① ...

## 高薪兼職

職位：電視兼職拍攝演員

申請者年齡性別不限當對演出有興趣薪酬起點$40元勁者有日薪高達$95工作於電視台或廣告片公司拍攝演出佐敦道51號利僑商業大廈2字202室李小姐洽（即碼頭大家樂快餐樓上）

## 教聘師請

...

## 女會計員

...

## 慈幼聘請教師

...

## 清華書院語言商科部 記者編輯訓練班

課程：共十五講 課程完結後頒發證書外，成績優異者可獲推薦至報社或雜誌社工作。逢星期二、四晚上課。全期收費$ 360校址：九龍佐敦道炮台街十一號一樓電話：K312698K881216（簡章備索）

## 香港區幼稚園聘

一經驗女教師，懂琴優先。二校長老師。請電H—765881約見

## 葵涌製衣廠

請女性文員兩名，中學會考程度，其中英文及數學必須合格。打字在分鐘45字以上。供午膳，廠車接送。請具履歷寄本報信箱1172號。

## 誠聘文員

女性年20—25歲中學程度品貌端正口齒伶俐有工作經驗更佳供午膳住九龍區為合請寫明要求待遇電話地址電話要求待遇寄本報信箱1186號。

## 西藥外勤練習生

①外勤：年19至22中6—7程度無須經驗克苦耐勞勤奮好學有前途。
②練習生：年16—18中4—5程度克苦耐勞忠誠可靠。
有意者寄履歷電話及相片香港郵箱30803號洽

## 葵涌製衣廠

請生產部控制員一名。男性，中學畢業。應徵者必須有實際工作經驗。請受該項職業訓練者或工專畢業生則優先錄用。薪優，請具履歷致本報信箱1173號

## 聘請幼師

港區般含道幼兒園聘上午幼師數名年十八以上中五畢業喜愛幼兒識鋼琴更佳繕履歷近照函華僑日報信箱544號

## 誠聘預科教師

九龍某名校，誠聘中、英、數、理、會計、經濟、商管、歷史、打字、速記及電腦教師多名有意者請函附學歷及履歷近照電話寄華僑報1169號洽合則約見

## 增聘見習文員

中環砵甸乍街香港華人銀行大廈地下華僑日報中區分處增聘男見習文員壹名祇須初中程度年齡16歲以上無不良嗜好為合工作時間由朝九晚六每月四天假期薪優有意請到上址面洽（暑期工者請勿嘗試）

## 本公司港九門市部招聘下列職員多名

售貨主管（玩具部）年25至35，懂英語，具多年玩具售貨經驗。
男女售貨員 年18至30，F.4或以上程度，能操英語或日語，具一年售貨經驗。
女性保安員 負責巡視本公司屬下各部門，具紀律部隊工作經驗者優先考慮。薪優。
本公司備有完善之員工福利及良好晉升機會。有意者請於星期一至五下午2至4時親到北角屈臣氏大廈C座（電梯2字）人事部洽。

## 聘女校務文員

九龍區商科學校聘下列女文員
㊀日校全職（9.00AM—6.00PM或8.00AM—5.00AM）識打字及簿記，字體端正。
㊁夜校兼職（6.00PM—10.00PM）識打字
請具詳歷近照希望待遇及聯絡電話函九龍梳桂道29—33號校務洽。

## 暑期兼職教師

九龍某名校誠聘英文、日文、國語、數理、拼音、會計、打字、速記、書信、CIF及電腦教師多名，日或晚間上課，請函附學歷及履歷近照電話寄華僑報1170號洽合則約見

## 南華體育會 聘請幹事

主要工作：獨立處理中英文信札安排會議辦理一般秘書事務。有工作經驗及大專程度者優先考慮。請附親筆中英文信記述履歷要求待遇電話並近照寄本港加路連山道南華體育會總幹事

## 聘助理會計

土瓜灣區出入口行聘助理會計一名（祇限女性）年齡20—30中學會考合格能處理全盤複式帳目識打字。應徵者請親繕履歷近照寄香港郵政信箱第1987號合則函約恕不退件。

## 代課文憑教師

深水埗白田區中學聘一九八一至八二年度代課教師乙名已能教授初中英文為合有意請電K779685 1周小姐約見

## 漂染技術管理

男性18至23歲會考畢業有志接受本業技術訓練青年請函觀塘郵箱九五一八洽
備齊：中英文函 證件副本 近照兩張
述明：希望待遇 會考年期 住址電話

## ★暑期女兼職★

金殿康樂中心因場面特旺大量聘請女帶位女侍應工作正當兼職三至六小時亦可每小時50元以上天天出糧最高達每月9000元免費供膳宿有困難者可借上期者萬元合意者上午十時後請到灣仔柯布連道6號B地下或電H271338 H277419張洽

## 誠聘小學校長

...

## 誠聘預科教師

青山道339至345號瑪利亞預科書院誠聘數理英文會計美術中文工藝攝影師多名需有學位並主修該科為合薪優有意請附學歷相片地址電話函上址合則約見。

## 立成會計

中上門環發證年結賬制報稅度設退張計稅賬理 電K814992K814425

## 待聘 業各

## 旅遊區最大規模之中國宮殿

本夜總會全新裝飾現高薪招請大量日夜班工作人員酒水傳遞女侍應門口接待女帶位薪高福利好高尚陪酒女侍無須經驗可兼職待遇優折賬全港九最高有困難者可代為解決凡年18至28之女士歡迎每日上午10時後親臨尖沙咀彌敦道36至44號重慶大廈地庫中國宮殿夜總會白小姐或電：K673188 673189

## 誠聘教職員

私立非牟利學校誠聘下列教職員①下午幼稚園助教乙名②小學部兼任音樂教師乙名③小學部全職專任教師二名有意者繕履歷地址電話附近照函華僑日報信箱1563號合則約見

## 葛量洪醫院聘請員工

㊀病房助理訓練生一中四或F.4以上需具成績表年齡足十七歲半訓練完畢得被選受登記護士訓練。
㊁女職工一年25—45清潔什務薪津$1633供住宿有週假年假十二天公衆假十七天
應徵者請詳資歷函香港仔葛量洪醫院合則約洽

## 新新金行請

㊀足金鑿口或較口技工薪2200元㊁足金光素技工薪1800元㊂櫃務見習助理員薪1150元㊃打磨見習技工薪900元㊄打金學徒薪700元上述職位均男性年18歲以上勤奮有責任心者合。供膳有假期及醫療保健請將履歷近照地址電話函寄九龍中央郵箱354號合則約見守秘

## 女文員數名

F.5程度負責處理來往單據及文件北角區工作起薪點視學歷及經驗而定另有醫療公積金等福利應徵者請電⑤787011內綫324約見

## 教聘師請

...

## 華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：100 103 105 107 109 111 112 114 115 116 120 123 124 127 129 130 131 133 142 147 161 175 176

九龍佐敦道代理信箱號碼：901 923 926 929 930 935 936 937 938 939 942 944 953 957 959 965 967 968 969 972 973 977 978 979 980 982 983 984 985 986 991 992

中區辦事處信箱號碼：400 401 405 406 408 412 413 414 415 418 419 422 425 427 428 430 431 432 437 438 439 440 441 442 443 444 445 447 448 449 450 451 454 457 458 459 460 461 462 464 465 466 467 468 470 471 472 473 474 476 477 480 481 482 484 489 493 495 497 498 499 538

旺角辦事處信箱號碼：1101 1104 1106 1108 1109 1110 1113 1120 1121 1122 1125 1130 1131 1133 1136 1137 1140 1143 1145 1146 1147 1151 1157 1158 1159 1160 1162 1163 1164 1165 1167 1168 1169 1170 1171 1172 1175 1177 1178 1180 1181 1182 1409 1411 1419 1433 1434 1435 1437 1438 1439

北角分處信箱號碼：1441 1443 1450 1451 1452 1453 1477 1493 1499 1459 1651 1652 1655 1661 1664 1665 1669 1672 1678 1679 1682 1683 1685 1686 1687 1691 1692 1693 1694 1696 1697

## 照料您家唯有豐利菲籍女傭

任勞任怨適合服務香港家庭 專家挑選絕對負責不滿包換
中環德輔道中88—98號華僑商業大廈902室電話：⑤407343 ⑤407946

## 識煮中餐

菲傭兩月半到港試過滿意然後收費專人上門日夜服務請電亞洲H733157

## 傭女點鐘

留宿服務專業服務八⑤惠限 遍港九鐘推一確六至—服慈 電流有時260329務司 公

## 鐘點女傭

大量留宿鐘點女傭 全部嚴格挑選服務 保証滿意③321386 迅達服務公司

## 安隆女傭

大量全日半日通中西菜日語留宿女傭 K K 八八五八六〇四八八二八五 電話 旺角通菜街61號忠誠一樓 服務A室

## 專門報稅做數按月入帳申請CO

做數報稅 專門 香港華人銀行大廈1802室 電話5-246228 5-248231

## 理賬報稅

按月理賬 中英文書 忠誠服務 年終結算 電5-611459吳承歡洽

## 家庭托兒

專誠托小孩全托或日托 均可③414311陳太洽 官塘區

## 女傭待聘

有半日全日留宿女傭請電順利公司H-468902 H-473922

## 碧瑤菲傭

BAGUIO SERVICE CO.

信譽最好★嚴格挑選 不懂英語★也可僱用

尖沙咀彌敦道54號世界商業中心 旅遊1樓★至明金牛苑一直入華場

★電話③7213216—8（假期照常）★

## 維高菲傭

電視錄影聲帶

有英語聲帶電視錄影供選擇如願上實地招聘保證滿意請駕臨中環皇后大道中142號金利商業大廈13字樓⑤458351 ⑤458255

## 富達菲女傭 包做到滿約

銘謝舊雨新知熱誠推薦富達信用卓著口碑載道後來居上

中環萬宜大廈731室富達企業公司 ⑤229079 ⑤225964

## 為你施服務公司

政府註冊開業已有九年之菲傭介紹公司歡迎參閱新到大疊有經驗能幹菲傭檔案也有代表上門接洽尖沙咀山林道20號錦興大廈三樓301室K671931

## 海外菲傭中心 公認全港最好

一脚踢菲傭專為港家庭僱用全部皆有五年住家工作經驗 皇后大道中35號商業大廈603室6字 電話：⑤233847 ⑤246196-7

## 惠刊本報分類廣告

請撥電話5-221583

## 奇峯菲傭 不滿可換

香港通明大廈六樓中六輔道40室 H254751 H274825

## 何以碧利菲傭受僱最多

字號老信譽好家政專校訓練領館推薦不滿包換歡迎比較 中環龍子行601及604室 H228143 H221300

海外菲傭中心 公認全港最好
一脚踢菲傭專為港家庭傭用全部皆有五年住家工作經驗 皇后大道中35號商業大廈603室6字 電話：⑤233847 ⑤246196-7

## 女傭中心

大量通粵國滬英日語鐘宿女傭新僱地區時間任揀袋相証上環大道西81號華國酒家13字樓⑤488701⑤401761⑤496162

# 康樂家庭

## 「傷健一家親」弱智人士獎勵計劃
### 聖雅各福羣會鼓勵參與清潔海灘服務
### 女青會辦「傷健之聲民歌晚會」

經多月來的訓練及實踐推行義務工作後，一批由一般青年及輕、中度弱智青年組成之傷健義工隊，將於七月廿五日上午十時前往淺水灣，為香港市政局作清潔海灘之服務，屆時將有十多名青年連同三十名弱智青年合力為市民服務，藉以提高他們互相合作精神，更希望能透過是項活動，引起各界人士對傷殘人士之關注，促使健全人仕與傷殘人仕平等相處，推廣傷健一家之精神。

此一隊熱心的傷健義工清潔隊乃為一項創新性服務的參加者，此服務是由聖雅各福羣會主辦，名為「潛能－弱智人士獎勵計劃」，是專為十四歲以上之輕度及中度弱智青年而設，內容以學習技能，發揮潛能及社會服務為主。此等工作乃由一羣弱智青年與一般健全青年合作而成，從而加深傷殘與一般青年互相之了解與接受，目的是希望：

（一）藉此計劃使參加者學習工作技能與相處之道及加強自信心與獨立能力。

（二）加強參加者服務社會的意識。

（三）提供機會予參加者，俾能發揮他們的潛質。

此計劃於本年一月已正式推行，逢星期六早上九時半至十二時半於聖雅各福羣會舉行，內容包括以下兩項訓練課程：

（一）烹飪訓練課程——在健全的青年義工指導下，參加者學習烹飪簡單的食譜，使他們增強自我照顧及協助家庭預備膳食的能力。

（二）傷健義工獎勵課程——參加者於健全義工之指導下，學習做一些義務工作，如清潔屋宇，洗衣服，洗車，園藝，絲網印製，手工藝等，並有時事討論，以促進參加者對社會了解。

此計劃為期十個月，參加者可參予其中一項訓練課程，於課程完成後而成績美滿者，可獲獎章以示鼓勵。

此計劃自本年一月推行以來，深受傷健義工之積極投入參予，參加之弱智義工得以加強其自信心，發揮本身更多的潛能，貢獻社會，而健全義工亦能透過與弱智人士的接觸，更進深彼此了解和關懷。

為促進傷健人士之間的彼此認識及合作，女青總會青社部民歌組特於八月八日（星期六）晚上七時卅分假堅道明愛中心禮堂舉行「傷健之聲」民歌晚會」。參加演出的朋友包括：陳慧娟，梁慶珠，周華健，紀文龍，譚國材（甘迺迪學校）譚學正，林鳳萍（柴灣傷健中心），香港傷殘青年協會民歌組，WILLIAM CHAN RICKY LIU, JOYU LAM, FAUR W. & Y. W. C. A. FOLK IOAP, GROAP。並邀得著名唱片騎師朱衛茵担任晚會司儀。入場券只售十元現正公開發售。歡迎各界人士參觀。售票地點，通利琴行（萬宜分行及尖沙咀分行），麥當奴道一號總會所九龍窩打老道山柏麗路新會所。如需要集體購票可電：五——二三三一〇一內綫廿一。

## 拯總女子部與本版合辦 婦女暑期泳訓班
### 第三期日班尚有餘額 上課日期為八月五日至十七日

香港拯溺總會女子部與本版康樂家庭版聯合舉辦之第三期婦女泳訓班將於八月初舉行開課，尚有餘額，歡迎有興趣日間習泳之婦女參加。

茲將婦女泳訓班第三期招生詳情分列如下：

▲年齡——參加者由十八至五十五歲。

▲上課時間——八月五、七、十、十二、十四及十七日。（逢星期一、三、五），下午二時至四時。

▲上課地點——香港仔泳池。

▲專車接送——下午一時，由香港皇后碼頭（即大會堂對開）開出，下午四時由香港仔泳池接回到碼頭。

▲費用：每人須繳交學費一百元（上課時繳交），用以資助交通費，泳帽費及泳池費等什項。

如對第三期日間泳訓班有興趣之婦女均歡迎參加，參加者可填妥左列表格，寫清楚姓名，地址，電話等。並將表格貼在信封背面，連同寫上其本人姓名地址及貼足郵票之回郵信封寄本港荷李活道一一〇號，華僑日報康樂家庭版主持人收即可。為免向隅，有興趣者應及早報名，報名表格列後。

**婦女泳訓班第（三）期**

姓名：　　　年齡：

通訊地址：

電話：

## ・物價在今天・ 婦女皮鞋價不廉

目前本港婦女的皮鞋，是流行涼鞋，大家可以見到現在全市面鞋店所擺出來的，亦以涼鞋為主，今年更有一特色，是時髦彩色繽紛用綢布做成的涼鞋，此外便是用一些幼皮條編織成的涼鞋，這似是今年夏季的一大改變，其最大的特色是今年的涼鞋以質輕，柔軟與及穿上腳令人感到更舒適和涼快。所以，這類鞋今年的銷量最大，此無他，本港婦女是最貪靚，而且也最喜歡跟潮流，只要是一種今年而世的款式怎樣似乎還是其次的問題，因為一般人都認為只得上潮流才算是時髦的人，所以，那些深諳的商人便據着市民這弱點，當一種新出的物品，一定會將價錢提得很高，故此，大家不要看少那些只有幾條帶子的涼鞋，那售價有時候是會令人感到吃驚的。不過，這只是短暫的定價而已，如果大家嫌價錢太高，最好不要太跟新潮，能夠過些時日才購買，一定可以慳番一筆的。

其實，任何新出的東西，流行的日子永遠都不會長久，但總也有一兩季流行的。過了，還是一些款式比較保守的鞋，似乎年年都會時興的，大家不妨看看，那些來路的女庄皮鞋，雖款始終改變不大，但永遠都會受婦女們樂於選購，可是由於價錢較爲貴，所以，一般人往往會却步，因爲閒閒地三、五百元一雙，看來不算美的皮鞋，買者實感肉痛，但其好處是質靚，耐穿，而且款式穿到鞋底破都不會變，這便是它的優點。一雙靚鞋是可與幾對普通的鞋相比的，優劣大家自然心裏明白也。

不過，今年皮鞋的價格普通比往年高漲，相信漲幅是達百分之二十以上，目前，一雙很劣質的涼鞋也售至二十餘元，稍好一點便售三、四十元，那些新款的綢布涼鞋亦售至五、六十元，更好的涼鞋是要過百元一對的。當然，其他皮鞋也不便宜，現在一雙比較似樣的女鞋都要七、八十元，好的更要百多元，如果來路貨極便宜也要百多元至二百元，稍好的便要三、五百元，過千元的也不爲奇。總之，今年女庄鞋款式多籮籮，但價錢也參差不齊，想選對好皮鞋也不是易少的。

## 美加留學講座 參加學生踴躍
### Y.E.S.主辦

由Y.E.S.（YOOTH EDUCATION SEKUICE LTD）舉辦之美加留學講座，於昨下午在灣仔新鴻基中心大廈舉行，用實影為學生們介紹夏威夷香亞學院及多倫多伊士頓中學風光。幷由專人詳細介紹入學手續，吸引了百多名學生參加，有成功的表現。參加者甚感興趣，發問者亦甚衆。

該中心係代表美國夏威夷香亞學院及加拿大伊士頓中學招收本港學生，經常爲出國留學之學生們服務。查詢可於辦公時間內致電：五——八九一四六八二。

## 「夏日郊遊樂」
### 香港遊樂場協會灣仔區外展社會工作隊寬橋組主辦

香港遊樂場協會灣仔區外展社會工作隊寬橋組將於暑假期間舉辦一項別開生面，有益身心之旅行項目「夏日郊遊樂」，為八至十五歲之兒童及青少年朋友提供一個認識大自然及參予團體活動之好機會。

是項活動將於本年八月廿三日（星期日）舉行，目的地為城門水塘教育徑，內容包括漫遊教育徑及集體遊戲等，參加者除可接觸各種大自然生物外，更可結伴郊遊，更可藉各遊戲項目學習與他人相處及合作，可謂教育與娛樂並重。

旅行當日將以香港遊樂場協會灣仔修頓遊樂場為集散地，參加費用每位十二元正。凡有興趣參加者，可直接向香港遊樂場協會灣仔區外展社會工作隊辦事處索取報名表格及報名，地址香港灣仔修頓球場福利大廈二樓一二室，或致電五——七五一五四七查詢。

**情侶手錶，醒目豪邁** 巴黎卡地亞CARTIER珠寶公司出品八一年情侶新款手錶，用鋼與黃金製造，醒目豪邁，售價每隻港幣五千八百元。

## 亞洲婦女協進會 籌建頤養之家 首映教育名片

為加強老人服務，亞洲婦女協進會上月已獲社會福利署撥出約二萬呎之土地，予以興建「頤養之家」，以照顧無依貧病老人，為推展籌建的工作，該會昨晚假利舞台戲院舉行籌建「頤養之家」首映名片「天地一孤雛」，由社會福利署西九龍專員顧楊彥慈，主席林漢英、李孫文英、徐余梅馨剪綵。

昨蒞會嘉賓有政府機構長官，社團領袖及委員李陳少梅、何周亦萍、楊劉玉寧、李嘉倫、MRS. PADMA H. HARILELA、鄭宗宏、陳潤璋、余鄭惠容、簡淑仁、柯玉蘂芸、會李玉珍、范素齡、董周敏華、謝李葆易、梁李玉英、區梁婀賢、劉胡玉娥、王羅靜寶、關陶蕙珍、洪盧潔明、盧戴卉芬、蔡徐葆慈、李盧玉蟬、陳楊燕卿、周世聰、李卓玉屏、張林佩馨、張鍾秀玲、古廿惠芳、樊林美美、趙慶運平、布蘇婉閑、與張曉霞、鄒朱惠珍、林區燕玉、鍾蔣國菱等。

（圖為：亞洲婦女協進會籌建「頤養之家」首映禮，首長與主禮人顧楊彥慈合照）

## 宜家舉行特價雙週 推出最新北歐傢俬

在一片加價聲中，一家北歐傢俬公司却舉行特價雙週，並送出大量贈品予前往參觀的人士，堪稱獨樹一幟。

宜家傢俬公司總經理張健寅日昨宣佈，該公司由本月二十五日起舉行特價雙週，推出數十款適合本港居住環境的北歐傢俬，以特廉價格介紹給廣家人士。

該公司為配合特價雙週，特別於期間送贈美樂家咖啡，蓋膽曲奇及大量宜家汽球予前往廣東道或黃竹坑道陳列室的人士。而凡購滿三百元的顧客，更可獲贈力商兒童積木。

宜家傢俬的另一個特點是活動組合式設計，既易裝拆，又節省運費，從而減低售價，最適合本港一般面積較細的家庭。

木製北歐傢俬適合本港面積細小的家庭

**黑色服裝，典雅神秘** 黑色一直以來給人一種典雅神秘的感受，漂亮窈窕的女性穿上黑白組合的時裝別有一番嫵美迷人風采，這是名家設計的八一年春夏裝。

## 愛丁堡獎勵計劃
### 女青與善美村社會服務處招收新會員

香港基督教女青年會愛丁堡公爵獎勵計劃與善美村社會服務處執行支部收八一至八二年度新會員。

愛丁堡公爵獎勵計劃乃一項鼓勵青年人善用餘暇，作有益心身活動之計劃，內容分為野外鍛鍊，服務，技能及體育活動四組，分銅銀及金三級進行，凡年齡在十四至廿三歲之青年男女，都歡迎參加。

另外，該中心現正舉辦，野外知識訓練班，及體能訓練班，歡迎報名參加。報名地點：馬頭涌道宋街真善美村低座八本中心。查詢電話：三——七一五七六四七——

## 甘露咖啡酒 飲法多姿采
### 介紹幾款消暑解熱精美飲品

咖啡香味濃郁，令人欲醉。然而，咖啡却因含有咖啡因之故，對心臟產生刺激性，令人又愛又怕。其實要享受咖啡美味，不一定要飲咖啡才能領略得到的。市面出售的甘露咖啡酒（KAHLUA），便是一種足以代替咖啡的力嬌甜酒。它的特點是酒中散發濃郁的咖啡香但完全不含咖啡因，即使患有毛病的人，淺嘗三兩口也不怕刺激心臟。此外，甘露咖啡酒更可用來調製多種冷、熱飲品，在社交應酬場合或家居生活中，都是理想的飲品。

甘露咖啡酒更以其酒質卓越，配上雪糕，牛奶或加冰淨飲，都是炎熱天氣裏的消暑佳品，家用甘露咖啡酒調製飲品，可添夏日情趣，以下介紹幾款製法，有空不妨試試。

「棕牛甘露」：甘露咖啡一份，鮮奶四份，杯中加上冰塊，然後注入甘露咖啡酒和奶。

「強梁甘露」：甘露咖啡酒與拔蘭地各半，加冰後淺嘗，坐在太陽傘下或戴上闊邊草帽在日光浴下飲，最能消暑夏日。

「海盜甘露」：甘露咖啡酒一份，冧酒兩份，鮮橙汁七份，加碎冰，是遊船河或開派對之最佳飲品。

「甘露咖啡」：黑咖啡中加入甘露咖啡，份量隨意，益使黑咖啡滋味更濃郁芬芳。倘若嫌黑咖啡太過單調，可加上發泡忌廉。

「黑色俄羅斯」：甘露咖啡酒一份，伏特加二份，多加冰塊，用雞尾酒棒攪勻。

「甘露衞士」：甘露咖啡酒一份，威士忌二份，加冰塊。

「墨山甘露」：用咖啡杯，注入甘露咖啡酒及冧酒，各半份，再注入微甜，香濃之熱咖啡，其上注入發泡忌廉。

「甘露雪糕梳打」：用一杯裝呢拿雪糕，注入一份甘露咖啡酒，注滿梳打水，用飲管飲。

## 鍼灸學 朱澤光
### 針刺耳穴可治病

耳，並不是一個可有可無的孤立器官，而是與身體各部份組織和五臟六腑有着密切聯繫，正如「靈樞・邪氣臟腑病形」指出：「十二經脈，三百六十五絡，其血氣皆上於面而走空竅……其別氣走於耳而為聽。」所以，耳朵如產生不常的變化，可反映我們身體的情形，因為「耳為宗脈之所聚」。「腎氣通於耳，腎和則耳能聞五音矣。」因此，如有重聽，耳鳴等毛病說明是腎氣衰之故，需要補腎才可以了。「素問・臟器法時論」也說：「肝病者……虛則耳無所聞……氣逆則頭痛，耳聾不聽」，從這些古籍記載中可以知道耳的聽覺失常，是五臟六腑的病變所影響。

另一方面，耳殼的變化也有助疾病的診斷，例如耳甲艇的「肝區」有隆起，反映其人患上了肝腫大，如胃潰瘍的人，在耳輪脚端的「胃區」上出現點狀邊緣紅暈，婦女是否有暗病，只要看看三角窩的「子宮區」是否出現丘疹或脫屑就略知一二。

利用刺激耳朵的方法來治療疾病，前人也有不少經驗，如張仲景說：「救卒死而目閉者，搗薤汁灌之耳。」明代的「針灸大成」也有「灸耳尖穴治眼生翳膜」的記載，可見，針灸耳穴有救急治病的作用。

不過，在我臨床上發現，針刺耳穴止痛鎮靜的效果最好，例如心跳，失眠，頭脹，記憶力差的病人，只要在耳的「神門」或「交感神經穴」針刺一兩次就有效了。

（本欄歡迎來函問症，請寄香港荷李活道華僑日報康樂家庭版「針灸欄」朱澤光先生收，並附回郵）

## 醫藥顧問 任卓琪
### 胆石與月經性疹

△新經輝君：你說令舍翁患胆石病，有時很痛楚，望提供治法。

答：可試用鷄骨草二両，黃魚頭石一両，黃皮核五錢，雲茯苓五錢，煲紅棗六枚或瘦肉湯（去浮油）飲之，每日一次，維持四星期的治程。此外，可用白皮白心番薯半斤，煲至極熟，蘸上好淅醋作小點。亦有消化胆石之助力。

△鄧淑子小姐：你提出問題如下：

（一）為何有些人易被蚊咬？

（二）行經期間皮膚起了一粒粒紅腫及痕癢的東西，吃了榴槤更紅了一片，即冬天沐浴後亦會如此。

（三）口易生息肉，常感喉痛，日常應注意何種食物？何以間中覺得很渴，要飲很多水？

（四）睡時常咬牙及流口水。

（五）為甚什嗅到冷空氣就打噴嚏？

（六）常有眼水，是否肝有事？

（七）數月前經量多至頭暈，病因為何？聽說不可吃香蕉和梨是嗎？平日寒熱食物都要不得，如何搞好身體，望提供食療方法。

答：有蚊的地方，任誰都會被咬的，只是皮膚比較敏感的易於發現而已。（二）這是由於平日過食辛辣厚味，致血液濃厚（俗稱血熱），以致行經前充血期間，皮下微絲血管發生充血，發成赤疹。而榴槤性熱，食之更見惡化了，故應禁戒辛辣刺激品，發疹時可服下方：方用：乾地黃四錢，熟地黃四錢，生首烏三錢，赤芍三錢，白蒺藜三錢，白鮮皮三錢，野甘菊三錢，胡麻仁三錢，防風二錢，殭蠶二錢，甘草錢半。（三）、（四）與胃腸積熱有關，可試服下方：方用：知母三錢，淮山四錢，黃柏三錢，乾地黃六錢，山萸肉三錢，雲苓四錢，丹皮二錢，澤瀉二錢。（五）這是肺弱之故，可試用淮山、茨實、毛燕窩各一兩，煲豬肺佐膳。（六）這可能是肝虛所致，可用金蟬花煲瘦肉，或用杞子煲豬肝湯飲之均可。（七）經量多可用下方：方用：西歸頭八錢，新艾葉三錢，川芎二錢，白芍四錢，熟地黃六錢，阿膠四錢（後下），炙草二錢。（清水煎服）上述問題相當複雜，所介紹藥方，應自行酌用之。

## 通善壇設福利中心 擬辦各班爲衆服務
### 氣功靜坐班下月開課即起報名

本港中環道教通善壇，歷蒙十方護法，大力支持，各界善長，鼎力資助，同人精誠合作，自理事長夏國璋領導下，會務日進。近購入威靈頓街九十七號威利大廈四樓BCD座，設福利中心，爲市民服務，上月經已開幕，現擬辦編織，經懺班已開課，瑜伽等班外，其他亦積極籌備中。茲各首長徵得該會顧問楊達人導師允予開班，續授第二期氣功靜坐法，俾學者身心臻善美，步上健康益壽之途。

楊導師爲道佛教善知識，其言行操持，早爲大家所認識，積四十年經驗，秉棄蕪存菁，以通俗真實教義，諄諄善導，講習有施，盼學者有所成，氣功靜坐，是已疾能治，未疾能防之自我療治，防治療法，已爲美亞人士所樂習，對腦神經科，包括：中風、羊癇、頭痛、頭暈、腰痛、手足欠靈、視力衰退、脊椎及末梢神經、風濕骨痛、血管梗塞、高血壓、心臟病、胃病、女界暗病等，學者依式長期練習，不厭其煩，定收良效，至氣功學有所成，繼修止觀靜坐，諦理不動，止息妄念，觀棉通達，契會真如，離智不遠矣。該會爲普及計，不論是否會員，不限年齡性別，歡迎參加學習，定公曆八月一日（星期六）下午二時開課，俟後每週六講習一次，三個月結業，是期招生六十名，額滿即止，登記處：威靈頓街七十五－七七號三樓通善壇，電話五－四四七〇九一。

## 鄉村畫會同人 去週雅集紀興

昨星期日，鄉村畫會雅集，仍假九龍彌敦道天皇五月花酒樓舉行。是夕到有：關鍔鳴、鄭初平、于一、胡仿石、劉志鴻、梁麥淇、江美、陳琳、劉英亮、馬少衡、張仲權、吳晴波、卓張少衡、劉馬雁政、楊詔齡、李國泉、謝忠、葉永蔚、李潮、古今、盧冠華、羅博燊、盧鑒雁、羅雅容、關倚明、陳國良、李福泉、歐鑒華、陳謙、衞燕山、岑德麟、陳覺人、李煥平、唐稜翠、譚麗芳、胡卓麟、李儀、羅天和、彭偉民、陳逢生、呂景皎、鄺諤、李汝大、朱鏡如、李鈞宏、唐承安、萬德、袁東南、伍英、梁興運、譚雲碧、陸延棟、何日新、林蕙芳、馬成功、徐瀚、朱劍青、鄭祥、何道根等。詩詞題課「荔熟荷香動雅懷」各文友佳作紛呈，互爲觀賞。

畫家即（上右）錦鯉（油畫）（上左）雨餘零落不勝秋（國畫）（下）漁村（國畫）（陳英燦作）

（七月廿六至廿八日，在香港大會堂八樓展出）

## 元朗本週六晚舉行中樂欣賞
### 在當地鄉議局校堂由元朗中樂團演出

本月廿五晚（星期六）七時半，在元朗鄉議局中學禮堂，將有一場別具特色之「中樂欣賞會」舉行，乃由元朗大會堂主辦，邀請元朗中樂團担任演出。該團係由新界業餘國樂愛好者，於去年五月組成，成員來自新界各區。後蒙新界市政署邀請在港、九、新界各地區巡迴演出；他如接收各大社團邀請及下鄉訪問演出，更不勝枚舉，均獲廣大聽衆歡迎，和一致好評。今次演出，節目豐富。除民樂大合奏外，並有二胡齊奏、廣東音樂。獨奏方面，則有：二胡獨奏「江河水」，「懷鄉曲」；柳琴獨奏「春到沂河」；琵琶獨奏「送公粮」，「彝族舞曲」；笛子獨奏「回憶」及笙獨奏「鄂倫春舞曲」等。同時，邀請屯門青年合唱團担任客串演出節目多姿多采。入場券可向元朗大會堂免費索取。又元朗中樂團，現正公開招收團員及訓練班學員（訓練班包括有二胡、琵琶、笛子、笙、柳琴、揚琴、三弦、古箏、大提琴及敲擊樂等），歡迎報名參加。報名表格可向元朗龍文書局，及元朗文達行印務公司（元朗教育路漢華中學後面大渠邊，電話NT七六一一〇六）免費索取。或可逢星期六晚上七時半，樂團練習時間，往元朗信義中學，直接與該樂團查詢云。

## 三學講堂請茗山法師 講觀世音菩薩普門品

三學講堂，定今（廿三）起至廿九止，一連七晚，每晚七時半至九時半，假香港西環西加多近街，西環先施大廈十一樓七十一號，恭請中國焦山定慧寺主持——茗山老法師宣講「觀世音菩薩普門品」；並請大嶼山寶林禪寺主持聖一法師粵語傳譯。「觀世音菩薩」洪名，在中國遠古以來，已是家傳戶曉，念其名號，能消災免難；這並非迷信傳說，而是心心相印原理。如欲了解你所熟識的名字「觀世音菩薩」，「普品門」內容有詳盡的介紹。茗山老法師在港弘法已兩月餘，善說法要，辯才無礙，深入淺出，已是衆所週知，每次講座，也是座無虛設，聽衆無不法喜充滿，身心舒暢。講座公開歡迎參聽，共沾法益云。

# 華僑文化

## 馬思帆第三屆畫展 今起在大會堂舉行
### 由楊勵賢何鑄明周榮通等揭幕

今起一連三天，假座香港大會堂高座八樓展出馬思帆名畫家第三屆作品，此次畫展爲馬氏經二年來之新作，由市政局楊勵賢議員、黃大仙民政主任何鑄明太平紳士、黃大仙區議會李思泌、伍周美蓮議員、橫頭磡分區委員會周榮通會長等，主持開幕剪綵。馬氏年來鑽研石濤之畫藝，尤以山水，其用墨描筆，與石濤感染極深，對於繪畫事物，以鈎勒線條，並以潑墨彩色表達各種類物，並以創新爲其目的。爲使參觀人仕有紀念計，特編印精美特刊畫冊，分贈到場欣賞者云。

馬思帆作「王寶釧」（現在香港大會堂八樓展出）

## 馬思帆第三屆畫展小介（周榮通）

馬思帆氏，近將舉行第三屆個展，當然是使人欣喜的事。當馬氏三年前，舉行其第二屆畫展時，筆者曾三次到場欣賞。因馬氏的作品，自創一格，不落舊習。除油畫外，國畫的畫題頗廣，如花卉、禽鳥、山水、人物、無一不精。

近來爲了社運工作關係，常與馬兄接觸繁多，知道其將於七月廿三日起至廿五日，一連三天，假座大會堂八樓高座舉行第三屆畫展，並約本人於廿三日爲其開幕主持剪綵，因本人和馬氏緣屬同鄉，盛情難却。以余之淺見，更榮幸的，畫展之前，獲得優先觀摩其近作，琳瑯滿目。其實他的畫藝突出，可謂使人觀後大開眼界。他的「人物」較爲特生，獸類次之。本人並非內行者，絕不敢以老友賣老，胡謅一通，見笑方家，還請馬兄多多包涵。

## 中國書法舉要（三）陳觀儔
### ——爲香港藝術中心陶氏夏日藝術學舍開幕而作——

**何謂六書**

「六書」者：據漢和帝時代，吾國文字學專家許慎，在其所著：「說文解字」十四篇中，指出六種造字的原則，名爲「六書」。

一日：指事——指事者：視而可識，察而見意。「上」，「下」是也。

二日：象形——象形者：畫成其物，隨體詰詘。「日」，「月」是也。

三日：形聲——形聲者：以事爲名，取譬相成。「江」，「河」是也。

四日：會意——會意者：比類合誼，以見指撝。「武」，「信」是也。

五日：轉注——轉注者：建類一首，同意相受。「考」，「老」是也。

六日：假借——假借者：本無其字，依聲託事。「令」「長」是也。

**漢字的結構**

吾國文字的結構，乃世界特有的「方塊字」，與歐、美等國的拼音文字的結構有別。字體形態之組合，全靠：「點」、「畫」、「撇」、「豎」、「勾」、「捺」，六部門組成。其結構十分複雜，然就其形態研究，大別有二：一爲單體字；一爲合體字。單體字：如「一」字，如「乙」字；合體字，又分爲：「上下合體」，如「李」字，如「忠」字，「左右合體」，如「河」字，如「海」字；「上中下合體」；如「意」字，如「草」字；「左中右合體」，如「辦」字，如「衡」字；「上下左右合體」，如「戀」字，如「齊」字；「半邊形合體」，如「国」字，如「司」字；「四邊形合體」，如「國」字，如「因」字；「三角形合體」，如「品」字，如「轟」字；「長方形合體」，如「壽」字，如「罷」字；「天覆形合體」，如「宇」字，如「宙」字；「地載形合體」，如「山」字，如「幽」字；「走之形合體」，如「進」字，如「退」字。以上所舉，乃吾國文字結構之一般。舉一知三，學者倘能稍爲留心研究，對於運筆秩序，緩急之分，必有所裨補也。

**筆順與永字八法**

我國文字結構，既有單體與複體組合之分，那麼，在書寫運筆方面，自然有先後緩急之別。譬諸操舟，順流者快，逆流者慢。學習書法，有如行舟。隋代書法家僧人智永，本姓王，法號永禪師，對書法研究三十年，有見及此，乃舉出楷書「永」字，分成「八法」示範。以「御萬，而示世人」；並將「永」字，分爲兩組：一爲「字形」（圖一）；一爲「筆勢」（圖二）。字形方面，又分：一「點」，二「畫」，三「豎」，四「勾」，五「畫」，六「撇」，七「撇」，八「捺」。筆勢方面，又別：一「側」，二「勒」，三「努」，四「趯」，五「策」，六「掠」，七「啄」，八「磔」。統稱「八法」。

# 本港新聞

## 大東電報局耗一億 增建兩座衛星天綫

### 八二年底落成．將傲視遠東區

（港訊）本港將在赤柱增設兩座衛星通訊天綫，使數目增加至四個，成爲遠東在同一地點上擁有最多衞星通訊天綫之地區。

經營所有本港對外電訊之大東電報局宣佈，英國的馬可尼國際通訊有限公司已獲價值數百萬英鎊之合約，與日本三菱公司合作安裝完妥兩座直徑長達廿九點六米之天綫和一切有關新天綫之地面通訊設備。該項工程料將於八二年底完成。

該兩座新碟型天綫設近於現有兩座天綫「香港一號」和「香港二號」而興建，新天綫將定名爲「香港三號」和「香港一號替換」。

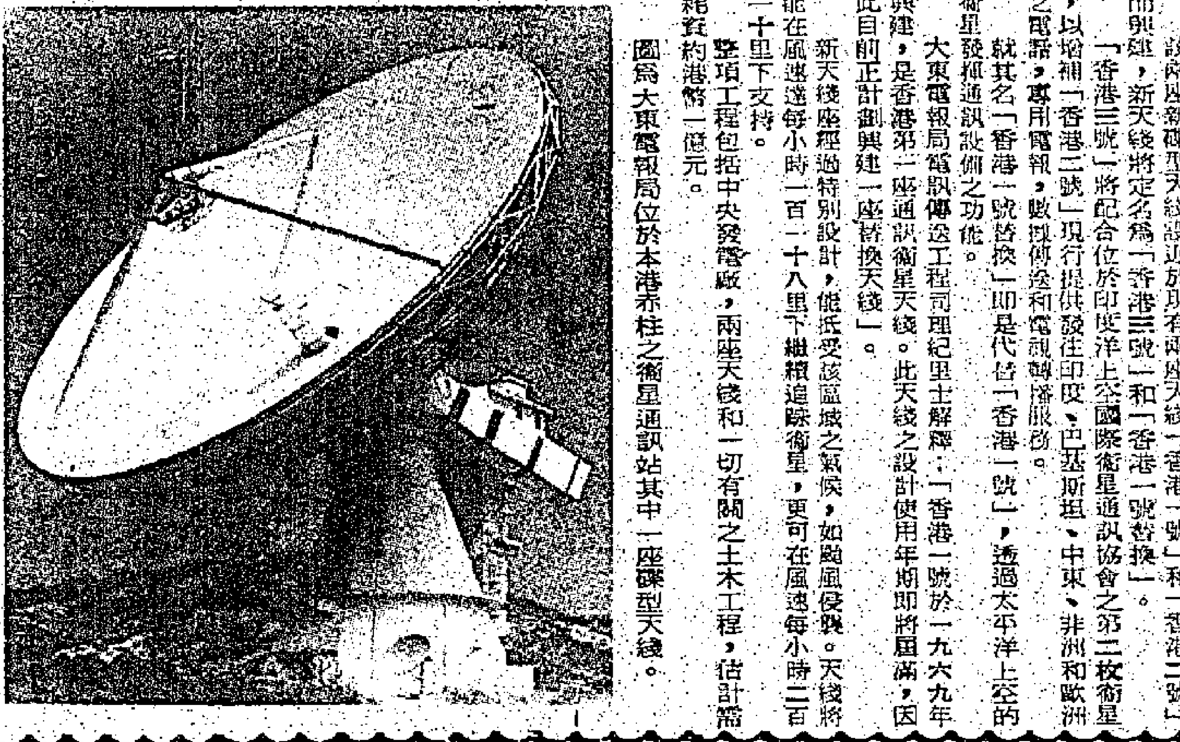
「香港三號」將配合位於印度洋上空國際衞星通訊協會之第二枚衞星，以增補「香港二號」現行提供發往印度、巴基斯坦、中東、非洲和歐洲之電話，專用電報，數據傳送和電視轉播服務。

就其名「香港一號替換」即是代替「香港一號」，透過太平洋上空的衞星發揮通訊設備之功能。

大東電報局電訊傳送工程司理紀里士解釋：「香港一號於一九六九年興建，是香港第一座通訊衞星天綫。此天綫之設計使用年期即將屆滿，因此目前正計劃興建一座替換天綫」。

新天綫座經過特別設計，能抵受該區域之氣候，如颱風侵襲。天綫將能在風速每小時一百一十八里下繼續追踪衞星，更可在風速每小時二百一十里下支持。

整項工程包括中央發電廠，兩座天綫和一切有關之土木工程，估計需耗資約港幣一億元。



圖爲大東電報局位於本港赤柱之衞星通訊站其中一座碟型天綫。

## 銅鑼灣南分區委會 推行地方行政計劃

### 李均偕委員等訪恒登寶樂兩大厦

（特訊）銅鑼灣南分區委員會，昨由主席李均，副主席盧思文，馮秋明，李增榮，聯同灣仔民政處聯絡主任蔡鳴鳳小姐，梁美媚小姐，社區幹事與樹樂，簡潔儀，暨委員馮少文，黃培基，李森，饒天懷，彭舜和，徐大衞，李彬等親訪恒登大厦業主立案法團，及寶樂大厦業主立案法團，旨在推行地方行政計劃，并放映幻燈片予各區內大厦居民深切了解，鼓勵居民參予地方行政事務。

主席李均以座談形式就推行地方行政計劃作詳盡的闡述：據稱香港人口不斷增加，使行政工作日益繁重，不少公共服務由於下情不能上達，政府爲應社會目前情況，使居民與政府之間有更佳的溝通途徑，直接參與區內事務，對其所居住之地區的各項政府服務及政策上，有更多直接發言機會，而區議會和地區管理委員會；就地區環境的需求及各項問題，可向政府提出意見，以供改善地區的施政，適合居民的需求，加强區內行政上的協調和提高辦事效率；目前已成立的區議會正推行多項計劃，例如興建賓湖道臨時運動場和打鼓嶺足球場，并增蓋更多休憩場所，燒烤地點及自助飲水器等，其他活動計有主辦荃灣及元朗藝術節，在區內成立兒童合唱團，開辦普樂訓練課程，舉辦青年康樂營和區際運動比賽，利用投欵進行小規模環境改善，及促進文娛康樂活動等，而區議會選舉將於一九八二年九月舉行，選民登記亦將於本年八月廿八日開始，希望各位協力推行。座談會先後舉行直至十一時許始告結束。

銅鑼灣南分區委員會探訪恒登大廈互委會中立者爲李均主席左旁蔡鳴鳳聯絡主任右旁梁美媚聯絡主任，馮秋明互委會主席。

## 留港越難民 八十八人 移民海外

（港訊）前日共八十八名越南難民離港移居海外，計有八十五人前往美國及三人前往加拿大。

# 娛樂圈

## 港姐返港機場談環姐競選感受

## 勞錦嫦在美受歡迎 並未遭到華僑杯葛

### 大會十日活動緊凑感覺甚疲倦 無暇遊玩並放棄探望姊姊計劃

香港小姐冠軍勞錦嫦，取代了被除名的羅佩芝，參加在紐約舉行的「環球小姐競選」大會後，已於昨日返抵本港。

勞錦嫦表示，她此行去了總共十日，這十日來，均依大會安排的活動，行程非常緊密，所以她只覺得非常疲倦，根本無時間理會當地華僑會否杯葛她了！

勞錦嫦又表示，她去了紐約十日，參加的全是大會安排的集體活動，就算有華僑團體對她的歡迎活動她也不能參加，對於湖籍人事要申請禁制令禁止她出賽一事，她未有想過也不會加以理會，而且環球小姐選美大會，對於無綫的決定，非常尊重，對她非常好。

勞錦嫦透露，當地記者曾經問過她對羅佩芝被除名的事有甚麼看法，她當時表示非常尊重無綫的決定，此外並無其他意見。而大會的十二位評判也非常公平，沒有偏袒任何東西方的佳麗。

勞錦嫦表示，這十日來，行程緊密，非常辛苦，雖然如此，她也十分開心，因爲此次她認識了七十六位佳麗，其中有些甚至成爲好朋友。她自己除了精神疲倦之外，其他一切也很開心。

勞錦嫦原定在選美完畢之後，前往探望姊姊，但因爲實在十分疲倦，如果探完姊姊之後，自己一個人乘廿多小時飛機回港，實在是一件苦事，所以她放棄了探望姊姊，而與監護人一起回港，有人照顧總會好些。

勞錦嫦又謂，在紐約時，他曾與大會的工作人員前往一家中國餐館進餐，當地人士對她非常好，又要求她簽名和一起拍照留念，根本沒有半點杯葛的跡象。

港姐返港（右圖）勞錦嫦說：改變行程，皆因精神疲倦。（左上）勞錦嫦見了母親，不禁與她一親。（左下）勞錦嫦男友到機場接機。

## 楊門女將快要出街 明荃寶寶互送高帽 琴姐自嘆工作過勞

△李香琴近日工作過勞，健康不大好，琴姐透露，她最近血壓高及有胆固醇，長期食藥，病情也不受控制。狀甚感慨，其實琴姐身體不算太差，而且吉人自有天相也。

△「楊門女將」監製王天林表示，「楊門女將」一到目前止，共拍了十集，有多集是不完整的，而且這個劇下週便要出街，所以相信一班「楊門女將」演員，將會非常辛苦了。

△任達華自拍完「妙手神偷」後，便向公司請假，在外拍片還價。昨日他返回無綫，客串演出「香港八一」。他表示，雖然放假，但公司聯到自己又有時間，客串亦也冇所謂，反正也是過戲癮的。

△汪明荃、馮寶寶合作愉快。週日來拍「楊門女將」一汪明荃大讚馮寶寶反串表現好，功夫了得，馮寶寶也回敬汪明荃數句，表示她工作態度認真，演技精湛等等。此外馮寶寶又透露：二人確是母子情深。目前，他的夫婿招保羅帶了兒子喜宗前往堅成探班，給了她一個意外的驚喜。

## 率隊參觀啹喀營 蔡楓華與翁靜晶

無綫「暑期快訊」兩位主持人蔡楓華，翁靜晶，昨日率一批青少年，參觀石崗啹喀兵營。

參觀一行五十餘衆，乘專車抵達，受到啹喀兵團熱烈歡迎。

各青少年參觀了軍營的各項設施，包括：裝甲車，直昇機，通訊器材，運輸器材，並安排軍大表演，以及講解射擊訓練基本法，最後蔡楓華，翁靜晶代表無綫電視，致送紀念品予啹喀兵團，由麥當奴上尉接受，中午興盡而返。

下次活動是廿六日「黃大仙音樂交流坊」，由區內青少年樂餘歌手參加，無綫藝員任司儀。

## 鑪峰粵樂苑 荃灣下月演出

鑪峰粵樂苑同人，去月初隨港澳曲藝團赴粵各大市鎮演唱歸來，旋於去月底應市局邀請，演唱於灣仔修頓球場，他們現又訂於下月二日晚，拔除赴荃灣大會堂演出，担任音樂演奏與歌唱者，泰半是征粵人馬，當晚選唱曲目，大多屬前此未經公開演唱過者，八項秩序如下：（一）開場曲「歡樂滿鑪峰」，（二）鄭柏年唱「祭瀟妃」，（三）何頤銳，梁潔芳唱「三夕恩情廿載仇」，（四）陳劍聲，梁少心唱「情僧夢會瀟湘館」，（五）文千歲，陳廷思唱「洛水神仙之夢會」，（六）何家光，李鳳唱「玉簪記之詩稿定情」，（七）鍾雲山唱「一段情」，（八）文千歲，梁少心唱「唐明皇與楊貴妃」。

荃灣大會堂加添五元座位千數，即十二元與八元，祗佔少數。（玲瓏）

毛妹、林麗真和芭蕾舞曲一班主持人與跳芭蕾舞的小朋友。

## 毛妹義助無綫 攪好兒童舞曲

### 即將赴美探親所以不願負全責

無綫兒童節目策劃人林麗真，昨日表示，翡翠台的各類形兒童節目，是爲八至十八歲的兒童及青年人製作，而并非只有「跳飛機」等爲未入學小孩子製作的。

她强調，自從成立一個「兒童節目諮詢委員會」後，外界反應熱烈，常常開會，各委員很踴躍提供意見，以求使到翡翠台的兒童節目更爲普及無綫製作的兒童節目，特色在於每輯節目均不會太長，十三集過的，便會有另一輯不同形式內容的出現，使到每輯披介紹的事物都更普及，並令到兒童們有更多機會接觸新事物。

最近製作的「兒童舞曲」，雖然由毛妹的學生主持，但并不是以毛妹的學生爲主，無綫方面已計劃邀請一些學校團體參加演出。

這次替無綫「兒童舞曲」作幕後策劃的毛妹（她是廖本懷夫人）表示，原本無綫是找她主持的，但由於她即將要前往美國探親，故不能親任主持，只能作幕策劃。

她透露：八年前她已替無綫做教舞節目了，而她的教舞生涯開始於十八年前，當時友人的兒子要學習芭蕾舞，她的教舞生涯便開始，兩年後，正式辦學，至今學生遍佈港九。

毛妹又透露：「兒童舞曲」是由她的學生馮雲燕及四位小朋友合作主持。張雲燕可說是她近年來最大的發現。她認爲香港的芭蕾舞水準很高，香港人的體形骨格也很適合學芭蕾舞，跳舞十多年，未嘗獲獎的毛妹，反而學生之中，獲獎無數，令她最爲安慰。

麗的監製劉嘉豪昨日生辰，「對對糊」全體人員向他賀壽。

## 麗的今晨播 雲崗石窟

依山開鑿，綿延一公里的雲崗山窟，位於山西省大同近郊，與敦煌石窟齊名，同屬世界有數的藝術寶庫之一。

有千五年歷史的雲崗石窟，興建工程費時四十餘年，成就出五萬一千多個大小雕像。最大的石佛，高達十七公尺，最小的則只有兩厘米。

雲崗石窟除了中國傳統的雕刻技術外，明顯受着外來藝術的影響，要仔細欣賞雲崗石窟的鬼斧神功，愛參考當時中外文化交流的歷史。麗的一台今十時三十五分播出。

汪明荃，馮寶寶，石修忙趕拍「楊門女將」

楊門女將韓瑪利在佘太君面前比武爭奪先鋒印，在劇中在真人演出中都搶到盔。

## 卅年細說完成近半 李翰祥表示很滿意

李翰祥的「三十年細說從頭」，已經拍了三份一。

李翰祥說：「這三份一我很滿意，但再下去怎樣拍，就不曉得了。」他的所謂「不曉得」，就是表示仍需考慮。

「卅年細說從頭」拍攝上有一個難處，就是影壇許多真人真事，李翰祥不便，也不想直拍，有些人物現時身在遠邦的，或者已經息影了的，要扮演他們不容易。簡單舉個例，李麗華是有名的影壇長青樹，李翰祥說：「她不同來拍，找誰演她？」

因此，「三十年細說從頭」將會以一部影壇趣事，及拍出趣聞的方式來處理，多一個趣字。

「前兩天，我拍武打演員吊威吔，先拍完他們的特技鏡頭，再拍如何吊威吔，每張觀衆明白。諸如此類，相信觀衆會有興趣，觀衆看完影片，對拍電影也有多一份瞭解。」

「三十年細說從頭」演員衆多，雖然，正如李翰祥說的，一部個半小時的電影中，如何道得盡三十年來影壇事？但可以肯定的，這部片素材豐富，卡士也大，一定會拍得很熱鬧。

李翰祥目前手上仍有一個工作天的「武松打虎」，完成後便將集中拍「卅年細說從頭」，八月份，他將會偕同女兒璐麗莎到歐洲及美國遊玩，渡其暑假。

馬敏兒寶雲道上留倩影。

## 港台新二台 去澳門製威

港台爲了使新二台放異彩，讓澳門朋友接觸新二台，八月一日晚在新口岸回力球場舉行，澳門青春交响曲之夜，並由青春交響曲DJ及新二台全體DJ與聽衆同樂。

并獲澳門綠村電台協辦，及澳門旅遊娛樂有限公司贊助。

表演歌手包括區瑞强、蔡楓華、鄧藹霖、伍家厭及車淑梅、「立體聲洋紫荊」節目主持人張文新及陳婉芬、最新配搭湯正川及鍾麗嫦、倪秉郎、加上青春的鄧慧詩、十一位新二台成員，担綱司儀及歌唱。

特別嘉賓是彭健新、譚詠麟、及雷安娜。

## 高麗領班征大馬 龍鳳劇團昨登程

高麗、宇文龍，郭鳳儀、梁瑩寶等昨晚領導「龍鳳粵劇團」啓程赴馬來西亞各埠演出。

龍鳳粵劇團主會申請入馬來西亞演戲，辦理手續達三個多月，目前才批出，由於申請入大馬演粵劇，很多香港組成的班都無法批准入境，正如「雛鳳鳴粵劇團」，申請多時仍未批出，現時還要等候音訊。

高麗、宇文龍，這兩位生且是馬來西亞戲迷相當熟識的紅伶，主辦機構就認爲「龍鳳粵劇團」老倌入境沒有困難，於是各台柱就交了定金，手續辦妥立即登程。

高麗是鳳凰女的首徒，出身大龍鳳粵劇團，在香港也担任過不少神功戲演出，年青貌美，聲色藝均佳，她每年均在夏季組班征大馬，今次赴大馬各埠巡迴演出爲期約三個月，估計會順道到新加坡演半月。

高麗担正印，宇文龍担文武生，郭鳳儀任副車，丑生梁瑩寶等均是最佳配搭，但願此班在大馬演出，旗開得勝。（左中業）

## 台長倫兆銘談大計 港台將製綜合節目

香港電台電視部台長倫兆銘昨日透露，自不久將來，港台電視部將會開始綜合性節目製作，每週一小時。

倫兆銘表示，作爲一個電視台、港台電視部提供了時事，青年節目、老年節目、話劇、兒童節目等各類型的節目，綜合性節目當然不可缺少，否則便像欠了甚麼似的。有關這個計劃的細則，將會在下週有更進一步的公佈。

他又透露，在過去數月，他們一直在研究電視部個組織和節目的發展計劃，他等待政府批准經費的申請，所以給人沉寂了的感覺。

爲了籌備這個綜合性節目，港台電視部成立一個新小組，並聘請了一批專業人才。一直外傳會加盟的劉韻姿，日昨又突傳打退堂鼓，有關此點，倫兆銘表示未聽聞她不加盟港台的消息，像對她的跳槽非常有信心。倫兆銘承認，港台電視部缺少綜合性節目人手，所以要向外求，但他表示，人材交流對於專業電視工作者來說是好現象，而根據調查，港台失人比得人多很多倍！

此外，港台電視部行政上近日亦有多少改變。其最近成立了合約僱員僱用委員會及節目發展委員會，前者由會影駐富主席，負責聘用人材事宜；後者由監製會組成，負責一切電視部發展，包括檢討節目得失等。加上新任處理副署長鍾麗幗之管理，盯合約港台發展更有進益。

## 國際空姐佩雲

被選爲本年第一屆「國際航空小姐」的佩雲（譯音），今日接受「下午茶」訪問。佩雲雖不是混血兒，但在香港居住多年，操流利廣東話，她今次當選，亦算爲港人爭光，節目中便會介紹她競選至獲獎的經過，及佩雲日常工作及生活等。

今日「下午茶」又介紹魚翅的製造過程。

## 紀錄片鏡頭珍貴 吸引力勝劇情片

一部叫「人食人實錄」的半紀錄片，有很多精彩不常見的鏡頭，特別是食人族部落的真狀況，跟其他以演員充當食人族的影片不同，拍紀錄片者的「製造秘密」，也同時在影片中揭露。所以說：「人食人實錄」是一部半紀錄片，完全在於片中去攝製紀錄片鏡頭的數名男女在拍攝過程中的片段也一一入鏡。

加利保西橫衝直撞搶新娘，熱狗車大戰長臂猿，出盡八寶，飛天遁地趕往教堂爲叫一聲「咪嫁住」。

## 聯導單程路

### 邵氏提拔新人 李修賢監乃才

邵氏招攬幕後人材，先後有章國明，招振强，許鞍華，蔡繼光，黃泰萊，王晶，劉嘉豪等簽約。又發掘有潛質人材，如李修賢與藍乃才。

最近拍竣，以飛車黨爲題的「單程路」，是由李修賢與藍乃才聯導的。修賢是邵氏當家小生之一，乃才爲攝影師。

嚴秋華一連兩部片上演，一是「忌廉溝鮮奶」，一是邵氏，門耀華執導，在下週公映的「童軍樂」。片中，嚴秋華之兩兄弟齊上陣，與其弟俊華同演。

## 出席「追女仔」試片招待會 石天張天愛劉藍溪會記者

新藝城影片「追女仔」昨試片招待記者，該片男女主角石天、張天愛、劉藍溪出席招待會。（見圖）

「人食人實錄」中茄妮丹爾與雅倫桑迪。

香港電台第二台將於八月一日移師澳門演出澳門之夜。

# 入口船期表

| （船名） | （西名） | （何處來） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| 橡木 | OAKWOOD | 日本 | 廿三 | 東亞 |
| 玉林 | YU LIN | 黃埔 | 廿三 | 海豐 |
| 渣華菲士高 | NL.FRESCO | 釜山 | 廿三 | 渣華 |
| 陶南七號 | DONAM 7 | 釜山 | 廿三 | 港興 |
| 保羅騎士 | CHEVALIER PAUL | 歐洲 | 廿三 | 利達 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 基隆 | 廿三 | 海豐 |
| 渣華仙路士吉 | NL.SINOUTSKERK | 基隆 | 廿三 | 渣華 |
| 大同 | TA TUNG | 高雄 | 廿三 | 東海 |
| 格蘭總統 | P.GRANT | 美加 | 廿三 | 總統 |
| 山雅士 | SANVASS | 日本 | 廿三 | 大源 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 廿三 | 新興行 |
| 平鄉城 | PING XIANG CHENG | 上海 | 廿三 | 招商局 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 美國 | 廿三 | 中央 |
| 海皇明珠 | NEPTUNE PEARL | 美國 | 廿三 | 港恒 |
| 利是馬士基 | LEISE MAERSK | 歐洲 | 廿三 | 馬士基 |
| 露赫騎士 | CHEVALIER ROZE | 歐洲 | 廿三 | 沙唔 |
| 馬士基滿都 | MAERSK MONDO | 印尼 | 廿三 | 馬士基 |
| 永明 | EVER DAWN | 日本 | 廿三 | 大三 |
| 世界之獅 | WORLD LION | 曼谷 | 廿四 | 東陞 |
| 羅威利 | NORDWELLE | 南美 | 廿四 | 福來 |
| 東平二號 | TUNG PING 2 | 高雄 | 廿四 | 海昌 |
| 迪卡 | THEEKAR | 台灣 | 廿四 | 怡和 |
| 渣華馬德里 | NL.MADRAS | 基隆 | 廿四 | 渣華 |
| 東京灣 | TOKYO BAY | 高雄 | 廿四 | 太古 |
| 利來荷安 | NL.HOORN | 日本 | 廿四 | 寶隆 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 新加坡 | 廿四 | 馬士基 |
| 名古屋丸 | NAGOYA MARU | 日本 | 廿四 | 海聯 |
| 東方皇牌 | ORIENT ACE | 日本 | 廿四 | 天祥 |
| 奧鼻高華 | NAD.OBUKHOVA | 歐洲 | 廿四 | 華林 |
| 亞莉三 | AURELIO 3 | 關島 | 廿五 | 富必 |
| 白河口 | BAIHEKOU | 上海 | 廿五 | 新僑 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 基隆 | 廿五 | 海豐 |
| 威沙快輪 | WESER EXPRESS | 美國 | 廿五 | 捷成 |
| 新鴿 | NEW DOVE | 大連 | 廿五 | 華夏 |
| 亞洲翡翠 | ASIA JADE | 澳洲 | 廿五 | 太古 |
| 先達康年 | STRATHCONON | 阿拉伯灣 | 廿五 | 中央 |
| 金龍二號 | DRAGON 2 | 台灣 | 廿五 | 大煦 |
| 海平晉城 | SEAPAC PRINCETO | 美加 | 廿五 | 利洲 |
| 南非愛芬 | S.A.ALPHEN | 南非 | 廿五 | 怡和 |
| 長裕 | EVER HANDSOME | 地中海 | 廿五 | 利達 |
| 渣華利儲 | NL.LINGE | 新加坡 | 廿五 | 渣華 |
| 安琪忠誠 | ANANGEL FIDELITY | 台灣 | 廿五 | 仕嘉 |
| 長生 | EVER VITAL | 歐洲 | 廿五 | 利達 |
| 阿斯特拉峰 | ASTRA PEAK | 新加坡 | 廿五 | 大三 |
| 嘉鴻 | CHAR HOONG | 台灣 | 廿五 | 嘉慶 |
| 商業 | SL.COMMERCE | 美國 | 廿五 | 海陸 |
| 海平萊城 | SEAPAC LEXINGTON | 美國 | 廿五 | 港郵 |
| 印尼怡美利 | TAMURAEVERETT | 日本 | 廿六 | 福來 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 基隆 | 廿六 | 海豐 |
| 博多丸 | HAKATA MARU | 地中海 | 廿六 | 日郵 |
| 藍雅士 | BLUE ACE | 日本 | 廿六 | 日郵 |
| 約翰遜總統 | PRES.JOHNSON | 美國 | 廿六 | 總統 |
| 高麗長壽 | KOREAN CHANCE | 高雄 | 廿六 | 福來 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 基隆 | 廿六 | 永裕 |
| 卡活 | CARWOOD | 基隆 | 廿六 | 美亞 |
| 新明 | XINMING | 華北 | 廿六 | 招商局 |
| 雅根 | CONTENDER ARGENT | 地中海 | 廿六 | 寶隆 |
| 嘉航 | CHAR HANG | 加勒比海 | 廿六 | 嘉慶 |
| 大巴提 | TIBATI | 紅海 | 廿六 | 大三 |
| 美國太空人 | AMER.ASTRONAUT | 美國 | 廿六 | 美輪 |
| 威爾騎士 | CHEVALIER VALBELIE | 地中海 | 廿六 | 海運 |
| 南非偉利近 | S.A.VERGELEGRN | 南非 | 廿六 | 大三 |
| 乘風 | SINGWIND | 曼谷 | 廿六 | 順昌 |
| 嘉萊莉 | KAENARY | 釜山 | 廿七 | 東宇 |
| 安琪努力 | ANANGEL ENDEAVOUR | 印度 | 廿七 | 仕嘉 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 廿七 | 海豐 |
| 新海和 | NEW HNERO | 印尼 | 廿七 | 聯航 |
| 日伸 | NISSHIN | 菲律賓 | 廿七 | 中興 |
| 海皇皓玉 | NEPTUNE ZIRCON | 新加坡 | 廿七 | 港恒 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 廿七 | 新興 |
| 亞洲羊駝 | ALPAC ASIA | 台灣 | 廿七 | 仕嘉 |
| 不來梅快輪 | BREMEN EXPRESS | 歐洲 | 廿七 | 捷成 |
| 高麗好運 | KOREAN JACEWON | 歐洲 | 廿七 | 利洲 |
| 長茂 | EVER SUMMIT | 美國 | 廿七 | 利達 |
| 海皇水晶 | NEP.CRYSTAL | 歐洲 | 廿七 | 寶隆 |
| 勝達 | SARGODHA | 美國 | 廿七 | 寶隆 |
| 伊利沙伯馬士基 | ELISABETH MAERSK | 日本 | 廿七 | 馬士基 |
| 多獲利 | THERMOPLE | 美洲 | 廿七 | 百保利 |
| 不來梅丸 | BREMEN MARU | 歐洲 | 廿七 | 日郵 |
| 渣華士巴尼吉 | NL.SPAARNEKERK | 新加坡 | 廿七 | 渣華 |
| 比利嘉七號 | NO.7 BINEKA | 台灣 | 廿七 | 神通 |
| 大寶 | TABUK | 日本 | 廿八 | 怡和 |
| 富平 | FU PING | 華北 | 廿八 | 新僑 |
| 寶松 | BULATAN PINE | 日本 | 廿八 | 天祥 |
| 益利怡美利 | MAKEVERETT | 新加坡 | 廿八 | 福來 |
| | MULTI CARRIER | 台灣 | 廿八 | 嘉慶 |
| 探險者 | SL.EXPLORER | 美國 | 廿八 | 海陸 |
| 馬士基謙保 | MAERSK TEMPO | 日本 | 廿八 | 馬士基 |
| 依沙蘭高 | ISLA SALANGO | 高雄 | 廿八 | 捷成 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 基隆 | 廿八 | 海豐 |
| 木星 | JUPITER | 釜山基隆 | 廿八 | 港興 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 美加 | 廿八 | 中央 |
| 香港雅士 | H.K. ACE | 美加 | 廿八 | 中央 |
| 日本樂譜 | JAPAN ROBLE | 加勒比海 | 廿八 | 汎洋 |
| 大和丸 | YAMATO MARU | 新加坡 | 廿八 | 海聯 |
| 海春 | HAI CHUN | 基隆 | 廿八 | 永裕 |
| 海天使 | UNITED SEA ANGEL | 南非 | 廿八 | 大三 |
| 新雪梨 | ZIM SYDNEY | 依力 | 廿八 | 新興行 |
| 新墨爾砵 | ZIM MELBOURNE | 澳洲 | 廿八 | 新興行 |
| 美西美 | MAH 2 | 曼谷 | 廿八 | 振盛行 |
| 傑佛遜總統 | PRES.JEFFERSON | 美國 | 廿八 | 總統 |
| 裕民 | YUE MAN | 基隆 | 廿八 | 泛達 |
| 陶南一號 | DONAM 1 | 釜山 | 廿八 | 港興 |
| 晉州 | HP JINJU | 釜山 | 廿九 | 東發 |
| 漢江 | HANGANG GLORY | 釜山 | 廿九 | 東宇 |
| 海能 | OCEAN ENERGY | 日本 | 廿九 | 大三 |
| 關河口 | GUANGHEKOU | 黃埔 | 廿九 | 海寶 |
| 東方爲業 | ORT.IMPORTER | 基隆 | 廿九 | 港郵 |
| 長運 | EVER LUCKY | 高雄 | 廿九 | 利達 |
| 福崎丸 | FUKUZAKI MARU | 日本 | 廿九 | 天祥 |
| 日高 | SUN GLOW | 日本 | 廿九 | 協成 |
| 國利 | KUO LIE | 高雄 | 廿九 | 海昌 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 廿九 | 東發 |
| 順興 | CRYSTAL STAR | 菲律賓 | 三十 | 中央 |
| 加偉 | CAMELIA | 新加坡 | 三十 | 大源 |
| 海合 | OCEAN ESPOIR | 日本 | 三十 | 大三 |
| 麥堅利總統 | PRES.MCKINLEY | 美國 | 三十 | 總統 |
| 海興 | HAI XING | 上海 | 三十 | 招商局 |
| 聯安 | EASTERN MERCURY 1 | 日本 | 三十 | 海聯 |
| 香島貨櫃 | ISLAND CONTAINER | 澳洲 | 三十 | 香島 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 台灣 | 三十 | 海豐 |

## 今日空郵（星期四） 截郵時間

菲律賓、西澳洲、台灣、新加坡、沙巴、沙勝越、印尼、斯里蘭卡、泰國、緬甸、馬來西亞 中午十二時
澳洲、斐濟、紐西蘭、法屬的黎波里 下午二時
埃塞俄比亞、也門人民共和國、毛里求斯 下午四時
印度、英國、北愛爾蘭、以色列、荷蘭、比利時、丹麥、芬蘭、葡萄牙、西班牙、挪威、瑞典、意大利、利比里亞、塞浦路斯、美國(紐約)、南非、肯雅、贊比亞、尼日利亞、莫三鼻給、扎伊爾、蘇丹、巴布亞新畿內亞、巴基斯坦、西德、澳大利、日本、琉球羣島 下午五時
南韓、美國、阿富汗、夏威夷、巴拿馬、厄瓜多爾、秘魯 下午六時

## 今日平郵

德國、挪威、瑞典、丹麥、奧地利、芬蘭、瑞士、加納、比利時、荷蘭、千里達、百慕達、匈牙利、波蘭、捷克、印尼、巴基斯坦、印度、阿富汗、泰國、緬甸 下午五時

# 出口船期表

| （船名） | （西名） | （往何處） | （日期） | （公司） |
|---|---|---|---|---|
| **美洲綫** | | | | |
| 海皇明珠 | NEPTUNE PEARL | 美國西岸 | 廿三 | 港恒 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 美國西岸 | 廿三 | 山下 |
| 格蘭總統 | PRES.GRANT | 加州西北太平洋 | 廿四 | 總統 |
| 安娜馬士基 | ANNA MAERSK | 美國東岸 | 廿四 | 馬士基 |
| 阿波羅峰 | APOLLO PEAK | 南美 | 廿四 | 大三 |
| 威沙快輪 | WESER EXPRESS | 加州西北太平洋 | 廿五 | 捷成 |
| 海平萊城 | SEAPAC LEXINGTOU | 西雅圖溫哥華 | 廿六 | 港郵 |
| 商業 | SL.COMMERCE | 西北太平洋 | 廿六 | 海陸 |
| 美國太空人 | AM.ASTRONAUT | 加州紐約 | 廿六 | 美輪 |
| 渣華利儲 | NL.LINGE | 墨西哥南美 | 廿七 | 渣華 |
| 多獲利 | B.THERMOPYLAE | 紐約美國大西洋 | 廿七 | 百保利 |
| 長茂 | EVER SUMMIT | 加州紐約 | 廿七 | 利達 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 美國西岸 | 廿八 | 山下 |
| 探險者 | SL.EXPLORER | 西南太平洋 | 廿九 | 海陸 |
| 傑佛遜總統 | PRES.JEFFERSON | 加州西北太平洋 | 廿九 | 總統 |
| 日本樂譜 | JAPAN ROBLE | 加勒比海 | 廿九 | 汎洋 |
| 巴巴馬利娜 | BARBARA MARRIANA | 南美 | 廿九 | 福來 |
| 依莎蘭高 | ISLA SALANGO | 南美 | 三十 | 捷成 |
| 約翰碧琪 | JOHN BAKKE | 西北太平洋 | 卅一 | 寶隆 |
| **歐洲綫** | | | | |
| 江亞 | SULU CAREER | 歐洲英國 | 廿三 | 汎洋 |
| 嘉康 | CHAR KANG | 地中海 | 廿三 | 嘉慶 |
| 保羅騎士 | CHEVALIER PAUL | 歐洲 | 廿三 | 沙唔 |
| 利來荷安 | NL. HOORN | 歐洲 | 廿四 | 寶隆 |
| 永明 | EVERDAWN | 地中海 | 廿四 | 大三 |
| 玉林 | YULIN | 英國歐洲 | 廿四 | 海寶 |
| 奧鼻高華 | NAD OBUKHOVA | 歐洲 | 廿四 | 華林 |
| 萊莉達 | JURATA | 歐洲 | 廿五 | 天祥 |
| 東京灣 | TOKYO BAY | 歐洲英國 | 廿五 | 太古 |
| 安琪忠誠 | ANANGEL FIDELITY | 歐洲 | 廿六 | 仕嘉 |
| 威爾騎士 | CHEVALIER VALBELLE | 地中海 | 廿六 | 沙唔 |
| 新明 | XINMING | 地中海 | 廿六 | 招商局 |
| 嘉裕 | CHAR YE | 地中海 | 廿七 | 嘉慶 |
| 高麗長壽 | KOREAN CHANCE | 歐洲 | 廿七 | 港郵 |
| 日多夫斯基 | MEK.ZHELTOVSKY | 歐洲 | 廿九 | 華林 |
| 長運 | EVER LUCKY | 歐洲 | 廿九 | 利達 |
| 海能 | OCEAN ENERGY | 地中海 | 三十 | 大三 |
| 關河口 | GUANGHEKOU | 英國歐洲 | 三十 | 海寶 |
| 宜蘭 | YELAN | 地中海 | 卅一 | 利達 |
| 富山 | TOYAMA | 歐洲 | 卅一 | 寶隆 |
| 永盛 | OCEAN GLORY | 地中海 | 二日 | 慧德 |
| **澳洲綫** | | | | |
| 龍珠島 | PEARL ISLAND | 澳洲 | 廿三 | 香島 |
| 亞洲翡翠 | ASIAN JADE | 澳洲 | 廿五 | 太古 |
| 白河口 | BAIHEKOU | 澳洲 | 廿六 | 新僑 |
| 金龍二號 | DRAGON 2 | 新畿內亞 | 廿六 | 大煦 |
| 勝達 | SARGODHA | 弗爾曼特爾 | 廿七 | 寶隆 |
| 新墨爾砵 | ZIM MELBOURNE | 澳洲 | 廿九 | 新興 |
| 香島貨櫃 | ISLAND CONTAINER | 澳洲 | 卅一 | 香島 |
| 金石 | GAMZAT TZADASA | 澳洲 | 一日 | 華林 |
| 安武士 | ANDROS | 澳洲 | 二日 | 麥迦初 |
| **印·巴·中東綫** | | | | |
| 大朗加 | TARONGA | 波斯灣 | 廿三 | 百保利 |
| 萊莉達 | JURATA | 遮打 | 廿三 | 天祥 |
| 先達依力 | STRATHETTRICK | 卡拉奇波斯灣 | 廿三 | 太古 |
| 嘉利 | CALY | 紅海 | 廿四 | 大三 |
| 迪卡 | THEEKAR | 波斯灣 | 廿五 | 怡和 |
| 安琪忠誠 | ANANGEL FIDELITY | 遮打 | 廿六 | 仕嘉 |
| 新明 | XINMING | 紅海 | 廿六 | 招商局 |
| 嘉鴻 | CHAR HOONG | 遮打 | 廿六 | 嘉慶 |
| 先達康年 | STRATHCONON | 阿拉伯海 | 廿六 | 太古 |
| 印尼怡美利 | TAMURAVERETT | 吉大港仰光 | 廿七 | 福來 |
| 大巴提 | TIBATI | 紅海 | 廿七 | 大三 |
| 約翰遜總統 | PRES. JOHNSON | 阿拉伯海 | 廿七 | 總統 |
| 伊利沙伯馬士基 | ELISABETH MAERSK | 波斯灣 | 廿八 | 馬士基 |
| 大寶 | TABUK | 紅海 | 廿八 | 怡和 |
| | MULTI CARRIER | 阿喀巴 | 廿九 | 嘉慶 |
| 富平 | FU PING | 杜拜達曼 | 廿九 | 新僑 |
| 新悉尼 | ZIM SYDNEY | 依力 | 廿九 | 新興 |
| 裕民 | YUE MAN | 科倫坡 | 廿九 | 泛達 |
| 東方爲業 | ORT.IMPORTER | 阿拉伯海 | 三十 | 港郵 |
| 吉利島 | KELLETT ISLAND | 波斯灣 | 三十 | 香港 |
| 宜蘭 | YELAN | 遮打 | 卅一 | 利達 |
| 亞馬都 | AMADO | 阿拉伯海 | 卅一 | 麥迦初 |
| 加利福尼亞 | CALIFORNIA | 科倫坡 | 卅一 | 東亞 |
| **東南亞綫** | | | | |
| 馬士基滿都 | MAERSK MONDO | 雅加達 | 廿三 | 馬士基 |
| 陶南七號 | DONAM 7 | 曼谷新加坡巴生 | 廿三 | 港興 |
| 亞士馬士基 | AXEL MAERSK | 新加坡曼谷印尼 | 廿三 | 馬士基 |
| 亞迪利亞 | CATTLEYA ACE | 印尼 | 廿四 | 亞利來 |
| 永安 | FORTUNE RUNNER | 亞庇古晉詩巫 | 廿四 | 東安 |
| 東方皇牌 | ORIENT ACE | 新加坡巴生 | 廿五 | 天祥 |
| 山雅士 | SANVASS | 新加坡巴生 | 廿五 | 大源 |
| 名古屋丸 | NAGOYA MARU | 新加坡 | 廿五 | 海聯 |
| 世界之獅 | WORLD LION | 曼谷新加坡 | 廿五 | 海陞 |
| 美加美 | DINA | 曼谷 | 廿五 | 振盛行 |
| 平鄉城 | PINGXIANCHENG | 新加坡 | 廿五 | 招商局 |
| 藍雅士 | BLUE ACE | 印尼 | 廿六 | 日郵 |
| 印尼怡美利 | TAMURAEVERETT | 新加坡印尼 | 廿七 | 福來 |
| 海皇皓玉 | NEPTUNE ZIRCON | 馬尼拉 | 廿七 | 港恒 |
| 新海德 | NEW HYDE | 印尼 | 廿七 | 聯航 |
| 香港雅士 | H.K.ACE | 馬尼拉 | 廿八 | 山下 |
| 日伸 | NISSHIN | 馬尼拉 | 廿八 | 中央 |
| 馬士基天保 | MAERSK TEMPO | 雅加達泗水 | 廿八 | 馬士基 |
| 華納海地 | AND.WANABHAKTI | 印尼 | 廿八 | 亞利來 |
| 亞寶士貨櫃 | ABOITIZ CONCARRIER | 馬尼拉 | 廿八 | 百保利 |
| 順興 | CRYSTAL STAR | 馬尼拉 | 廿八 | 中央 |
| 寶松 | BULATAN PINE | 新加坡巴生 | 廿九 | 天祥 |
| 大和丸 | YAMATO MARU | 新加坡巴生 | 廿九 | 海聯 |
| 嘉萊莉 | KAENARY | 雅加達 | 廿九 | 東宇 |
| 乘風 | SINGWIND | 曼谷 | 廿九 | 順昌 |
| **台灣·日本·釜山綫** | | | | |
| 陽興丸 | YOHKOH MARU | 日本 | 廿三 | 豐利行 |
| 亞洲雅士 | ASIA ACE | 日本 | 廿三 | 東洋 |
| 寶利星 | BONNY STAR | 釜山 | 廿四 | 新興 |
| 興華 | HSING HWA | 高雄 | 廿五 | 海豐 |
| 海富 | MARINE CONTAINER | 基隆 | 廿六 | 永裕 |
| 亞莉三 | AURELIO 3 | 關島 | 廿六 | 富必 |
| 海峽貨櫃 | STRAIT CONTAINER | 基隆 | 廿六 | 海豐 |
| 寶島貨櫃 | FORMOSA CONTAINER | 基隆 | 廿七 | 海豐 |
| 上海 | SHANGHAI | 上海 | 廿七 | 招商局 |
| 陶南一號 | DONAM 1 | 釜山 | 廿八 | 港興 |
| 寶利雅士 | BONITA ACE | 日本 | 廿八 | 東洋 |
| 貿易貨櫃 | TRADE CONTAINER | 基隆 | 廿八 | 海豐 |
| 皇星 | ROYAL STAR | 釜山 | 廿八 | 新興 |
| 木星 | JUPITER | 高雄釜山 | 廿八 | 港興 |
| 益利怡美利 | MAKEVERETT | 日本釜山 | 廿九 | 福來 |
| 福興 | FOO HSING | 高雄 | 廿九 | 海豐 |
| 東南 | HP DONGNAM | 釜山 | 卅一 | 東發 |
| 晉州 | HP JINJU | 釜山 | 一日 | 東發 |
| 香港怡美利 | THOMASEVERETT | 日本釜山 | 一日 | 福來 |
| 美仙友斯基 | PROF.MIERZEJEWSKI | 日本 | 一日 | 天祥 |
| 飛航雅士 | CLIPPER ACE | 日本 | 一日 | 中央 |
| **非洲綫** | | | | |
| 渣華仙路士吉 | NL.SINOUTSKERK | 南非 | 廿四 | 渣華 |
| 渣華馬德里 | NL.MADRAS | 西非 | 廿五 | 渣華 |
| 南非偉利近 | S.A.VERGELEGEN | 南非 | 廿七 | 怡和 |
| 卡活 | CARWOOD | 亞高斯阿巴巴 | 廿七 | 美亞 |
| 亞洲羊駝 | ALPAC ASIA | 南非留尼汪 | 廿八 | 仕嘉 |
| 海天使 | UNITED SEA ANGEL | 東南非 | 廿八 | 大三 |
| 裕民 | YUE MAN | 南非 | 廿九 | 泛達 |
| 南華 | NANHWA | 南非 | 卅一 | 怡和 |
| 海合 | OCEAN ESPOIR | 西非 | 卅一 | 大三 |
| 史其林寶 | STREAMBANK | 南非 | 卅一 | 天祥 |
| 聖路易士 | SAN LUIS | 南非 | 卅一 | 太古 |
| 嘉林翡翠 | GALLEON EMERALD | 西非 | 卅一 | 太古 |

## 加強及提高空中安全設施
# 防止客機空中互撞 防撞系統研究成功
### 刻正進行試驗短期內大量生產

（本報訊）據民航界消息：爲了防止飛機互撞，美國航空局一直不遺餘力地進行研究，尋求各種方法去改善空中交通。最近美國麻省工學院的林肯實驗室，終於成功地發展了一套防止飛機相撞的警告系統，經過試驗之後，效果相當美滿，預計在一兩年內大量製造，供民航或私人飛機使用。

這套防止撞機警告系統，共有兩種類型：一種是專供私人飛機裝設的，比較簡單而且廉宜，售價約爲二萬五千美元；另一種則比較複雜，專供民航機使用，價錢剛好高一倍。飛機裝上這副防撞系統之後，機身的周圍，即被一個「雷達電波網」所包圍，這些雷達電波，滿佈於機身的四周，電波伸展的幅度，爲以機身作圓心的三十五千米半徑範圍。如果有任何另外一架飛機，進入雷達電波網之內，駕駛員即可在機艙儀板上的顯像幕上，看到該「入侵者」的影像。

價錢較廉的那一套防撞系統中，儀器會馬上發出警告的聲響及現出燈光，促使駕駛員注意有飛機進入危險的範圍，讓他們提高警惕，採取趨避的行動。高價而較複雜的那一套防撞系統中，儀器不但顯露來機的影像和位置，它更進一步地指示駕駛員應該採用何種飛行方式，諸如升高、急降及作何種角度的廻旋，以趨避來機，同時，這副儀器更能將飛機在緊急應變中所採用的飛行方式及路綫，發送給附近的所有飛機，在急速轉換飛行路綫及方式時，不致撞及其他飛機。

當然，有了這種裝置，並不表示可以百分之一百沒有撞機事件，但最低限度，可以大爲減少同類的空難。

## 國際希爾頓計劃在加國擴展酒店

（特訊）由國際希爾頓負責管理的溫哥華酒店及在蒙特利爾的英女皇酒店，合約將於一九八三年底期滿。有鑒於此，國際希爾頓計劃在加拿大擴展酒店。

目前在加拿大，除了溫哥華及英女皇這兩間酒店外，國際希爾頓還管理其他四間酒店。此外，數間新酒店的發展還在商討階段。卡加拉，亞伯達，哈利法克斯，新剌科夏半島，漢米敦，安大，溫尼伯及曼尼托巴等地方亦被國際希爾頓視爲接壤在溫哥華及蒙特利爾酒店的發展地區。

鑒於過去廿三年在加拿大發展酒店成功，國際希爾頓總裁史達能指出今後將以加拿大作爲擴展公司北美業務的首要地區。


香島輪船有限公司
HONG KONG ISLANDS LINE
九龍尖沙咀海運大廈弍樓
電話：3-7215265
貨櫃部：葵涌貨櫃碼頭道 鍾意中心大廈六樓
電話：12-245324

香港至美國西岸貨櫃航綫
直航：長堤，羅省，屋崙，三藩市，利聚湍。
內陸轉運至聖地牙哥，史托頓，東岸及墨西哥灣各埠。

| | 收貨期 | 開行 |
|---|---|---|
| ★雅利洲輪 APLI CHAU ★已滿艙 | 27/7-2/8 | 3/8 |
| 太平洋貨櫃輪 PACIFIC CONTAINER | 8-14/8 | 15/8 |
| 海洋貨櫃輪 OCEAN CONTAINER | 19-25/8 | 26/8 |

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話⑫246121.

香港至澳洲貨櫃航線
直航：雪梨、墨爾砵、比利士彬。
兼收愛德雷特貨櫃

| | 開行 | 收貨期 |
|---|---|---|
| 香島貨櫃輪 ISLAND CONTAINEER | 24-30/7 | 31/7 |
| 蒲台島輪 POTOI ISLAND | 18-24/8 | 25/8 |

收貨站：葵涌國際4號碼頭 電話：⑫246121

香港至波斯灣線 兼收貨箱貨
直航：刁拜、巴連、達文。
兼收刁拜（LCL）貨櫃

| | 收貨期 | 開行 |
|---|---|---|
| 吉利島輪 KELLETT ISLAND | 15-29/7 | 30/7 |
| 青衣島輪 TSING YI ISLAND | 2-9/8 | 10/8 |

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話⑫688729

香港至紅海線 兼收貨箱貨
直航：遮打、蘇丹港。

| | 收貨期 | 開行 |
|---|---|---|
| 大嶼島輪 LANTAO ISLAND | 7-14/8 | 15/8 |
| 峨嵋洲輪 NGOMEI CHAU | 1-7/9 | 8/9 |

收貨站：九龍倉海運橋（二號閘）電話③688729

進口船期

| | | | |
|---|---|---|---|
| 香島貨櫃輪 | 30/7 | 坪洲輪 | 2/8 |
| 雅利洲輪 | 2/8 | 太平洋貨櫃輪 | 4/8 |

澳門代理：萬隆洋行 電話 82012·75062


## 尼日利亞高層代表團 昨蒞港訪問太古集團

（本報訊）尼日利亞名譽國務部長武斯士於最近帶領一個高層人員代表團到訪尼日利亞國家輪船有限公司遠東各代理，香港乃他們到訪第一個港口。

該代表團成員包括尼國交通部官員毛漢密及雅迪奧，尼日利亞國家輪船公司總經理奧拉迪旦，董事耶比芬，及助理總經理桀比亞及科拉斯。該代表團曾在本港停留一日，並與尼日利亞駐港專員拉比，及尼日利亞國家輪船公司香港區代理太古船務（代理）有限公司人員會談，其後繼續前往日本，南韓及星加坡訪問。

## 新海和將駛印尼 東方爲業月杪到港 海王號廿六往台中

（本報訊）聯航船務有限公司代理之新海和（NEW HERO）號貨輪，在本月廿七日（星期一）從印尼到來本港，停泊在B號泡起卸貨物，下月二日（星期日）啓航，前赴印尼耶加達、三寶壟及泗水等地。

香港郵船有限公司代理之東方爲業（ORIENTAL.IMPORTER）號貨櫃輪，於本月三十日（星期四）由中東駛至，碇泊在A號泡上落貨，即日開船，駛往中東之刁拜、達文、珠特沙、科威特及巴林。

永裕航業有限公司代理之海王（HAI WANG）號貨輪，將在本月廿五日（星期六）從台中抵達香江，停泊在五號專用碼頭起卸貨物，翌日（廿六日）啓航，直放台灣之台中。

## 依士高巴八月初過港轉返印尼
# 嘉林翡翠訂三十到 晉州號從釜山來港
### 東方閣員美國來下週五即回航

（本報訊）日本郵船（香港）有限公司代理之依士高巴（ESCOBAR）號貨櫃輪，將在下月一日（星期六）由印尼駛到本港，碇泊在A號泡上落貨物，即日開行，前往印尼耶加達，三寶壟及泗水。

太古船務（代理）有限公司代理之嘉林翡翠（GALLEON EMERALD）號貨櫃輪，於本月三十日（星期四）從西非抵港，停泊在A號泡起落貨，翌日（卅一日）啓航，駛赴西非之拉哥斯、阿巴巴、夏撒港、杜阿拉及阿比賓等。

東發航運有限公司代理之晉州（HP.JIN JU）號貨輪，延至下月一日（星期六）從釜山駛來本港，碇泊在油蔴地上落貨物，下月三日（星期一）開船，直放釜山。

香港郵船有限公司代理之東方閣員（ORT.MINISTER）號貨櫃輪，在本月三十日（星期四）由美國來港，停泊在國際四號櫃碼頭起落貨，翌日（卅一日）啓程前往美加之紐約、波的摩、費城、查理斯頓、波士頓、密約翰、滿地可、多倫多、羅省、三藩市及渥蘭。


KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
協成汽船株式會社

日高輪 M.S. "SUN GLOW" 七月廿九日由日本抵港 三十日開往星洲、巴生
百利來 M.S. "PETRELO" 八月四日由日本抵港 五日開往：星洲、庇能

總代理：協成輪船（香港）有限公司
香港皇后大道中僑商大廈一一〇一室 電話：⑤249429、⑤250241（十線）


## 迅航委三名日本代表 駐歐洲處理該地業務

（港訊）迅航現已委出三名日本營業代表，駐守在倫敦，鹿特丹及杜塞爾多夫，負責整個歐洲市場的業務。

自一九六〇年代以來，日本已成爲西歐最重要的貿易夥伴之一，就出口量而言，日本僅次於美國，排行第二。爲了應付國際貿易方面的需要，不少日本公司及商行已在歐洲各地設立分行及附屬公司。由於此等公司的高級行政人員均爲日本人，歐洲的日人社會已越來越大。

專營歐洲遠東貿易的五國航運集團——迅航，現已委出日本營業代表，照顧在歐洲的日本商人社會的利益。

Y.TOMIZAWA於一九七〇年抵達荷蘭鹿特丹，他負責比利時、荷蘭及盧森堡、法國、意大利、西班牙及葡萄牙等國。M.UCHIYOMA於一九八〇年九月已抵達德國的杜塞爾多夫，他負責德國、瑞士及奧地利，而自一九八一年四月已駐倫敦的K.EGUCHI則負責英國及北歐等國家。

上述三名代表乃由迅航的日本代理——東京EUOBRIDGE公司調派往各地。他們到將廣向日本客戶提供意見與幫助，視察，在一般運輸服務、裝卸、包裝、拖運等，並安排前往各港口的參觀活動。


HKMA

THE HONG KONG MANAGEMENT ASSOCIATION
AND
THE HONG KONG SHIPPERS' COUNCIL
JOINTLY OFFER A 3-MONTH
ADVANCED CERTIFICATE COURSE FOR SHIPPERS-SEA FREIGHT

on: 25 August–1 December 1981
from: 8.00 pm–9.30 pm for each of the 28 sessions
at: The Hong Kong Management Association Management HOuse 3/F 26 Canal Road West Hong Kong
for: Senior and middle-level shipping executives in export firms/shipping lines

TOPICS

The Hong Kong Economy
Law Relating to Import & Export of Goods
Law Relating to the Carriage of Goods
Marine Cargo Insurance
Export Credit Insurance
Banking for Shippers
Chartering Practices
Export Control
Export Licensing
Conference Shipping System
Non-Conference Shipping
The Role of a Shippers' Council
The Role of Forwarding Agents
Shippers Contract with Shipping Conference Carrier
Conference Rate Tariff
Shipping Documentation
Trade Facilitation
How to Choose the Most Appropriate Carrier
Multi-Modal Transportation in the Context of Hong Kong Exports
Packaging for Various Modes of Ocean Transportation
Container Trucking
Port of Hong Kong
Container Terminal Operation/Cargo Consolidation
Field Trip to Container Terminal

Request for application forms should be addressed to the HongKong Management Association, Management House, 2/F 26 Canal Road West, Hong Kong or call 5-749346/730291.

Request for ACCS enrolment form
Name:
Firm:
Address:
Tel:
No. of forms required:
(WKYP)



TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
歐洲定期航綫
M.S. DAIWA MARU 大和丸
七月廿七日落貨 七月廿八日開行
直航：HAMBURG ANTWERP, ROTTERDAM, AMSTERDAM, HULL, LIVERPOOL, LONDON.
Also Accepting Cargo:—
Bergen, Trondheim, Kristiansand, Liverpool, London Alesund, Vincente, Turku, Drammen, Norrkoping, Kotka, Karlsamn, with transhipment at Hamburg, Dublin, Reykjavik, Dundee, Bibao, with transhipment at Rotterdam, Malmo, Bremen, Stockholm, Copenhagen, Gothenburg, Helsinki, Oslo Lisbon, Leixoes Via Hamburg.

汎洋航運有限公司
TRANS OCEAN SHIPPING LTD
德輔道中71號聯邦大廈705室
電話H-238091/8（8 Line）
澳門代理星華船務公司 電話：2797
地址巴栗打爾古街95號

由歐洲入口
KARA CAREER 江發快輪
九月十三日落貨
九月十四日開行
直航：上海


華僑晚報分類廣告每天四元


太古船務(代理)有限公司
太古輪船有限公司
香港太古大廈四樓 電話：5-264311

亞澳快航有限公司 全貨櫃服務
收貨站：現代貨箱碼頭及彩虹德記
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌

| 雪梨、墨爾砵、比利斯本（受德雷特經墨爾砵） | 收貨 | 集運截貨 | 普運截貨 | 到港 |
|---|---|---|---|---|
| 亞洲翡翠 ASIAN JADE | 開始 | 23/7 | 24/7 | 26 27/7 |
| 澳洲開發 AUSTRALIAN EXPLORER | 28/7 | 2/8 | 3/8 | 5 6/8 |
| 東方大使 ORIENTAL AMBASSADOR | 31/7 | 5/8 | 6/8 | 8 9/8 |
| 亞洲明珠 ASIAN PEARL | 8/8 | 13/8 | 14/8 | 16 17/8 |

紐西蘭快航 太古，大阪，三井，渣華聯合航綫 直航：非濟蘇島、奧克蘭、威靈頓、列提頓。
收貨站：海運橋及彩虹德記新倉（黃埔倉）

| | 收貨 | 截貨 | 到港 |
|---|---|---|---|
| 廣西 KWANGSI Lautoka, Suva, Auckland, & Lyttelton | 開始 | 3/8 | 4/8 |
| 利來自由城 NEDLLOYD FREETOWN Auckland & Wellington | 30/7 | 13/8 | 14/8 |

新畿內亞及南太平洋航綫 收貨站：葵涌現代貨箱碼頭 Tel：12 247421 彩虹德記新倉(黃埔倉)Tel：3-642100
（每月定期全貨箱服務）新畿內亞
彩虹德記新倉 收貨 24/7 截倉與截船邊 30/7
現代貨箱碼頭 收貨 28/7 截倉(祇收全箱) 3/8
CHENGTU 成都 Lae, Rabaul, Honiara & Port Moresby.
南太平洋（神戶轉口）收貨站：彩虹德記新倉（黃埔倉）
非濟丸 FIJI MARU Apia Pago Pago, Papeete, Rarotonga, Noumea, Vila, Santo & Tarawa. 截倉19/8



鳳凰貨櫃海運公司
Phoenix Container Liners
SILVER PHOENIX
銀鳳凰
七月廿八日截貨
七月三十日啓航
直往：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。
轉往：基隆、釜山。
總代理：太平洋行
總行：伊利莎伯大廈4字樓
電話：5-7909633
接儎部：5-763101
分行：大生銀行大廈1103室
電話：5-443242 5-443247

# 本港新聞

## 土瓜灣昨晚發生瘋狂交通意外
# 青年驅車橫衝直撞
# 碰傷老婦連撼四車
## 車陷地洞止去勢司機帶署調查

（特訊）一名駕駛一輛編號CJ三〇六X號私家車之青年男子，於昨晚八時許在馬頭角道撞倒一名過路老婦後，不顧而去，曾引起途人公憤，高聲喝令停車，惟該男子完全不理，在紅燈亮起時仍繼續前駛，沿途與一輛貨客車，私家車及兩部的士，先後連續相撞，其後駛至木廠街時，車頭衝下路邊一個掘開修理地水喉洞中，才迫不得已停頓下來。而沿途向他追逐憤怒的羣衆，亦即尾追至，立即將之包圍，在劍拔弩張，指責之聲此起彼落時，警方人員亦適時抵達，及時遏止了爆炸性之場面，警方人員並勸導人羣冷靜，離開現場，然後將駕車肇事之廿餘歲男子帶回警署調查，由於該男子滿臉通紅，懷疑他事前曾飲下興奮的液體，後來召救傷車抵場，連同被他汽車撞倒之老婦，一同送往醫院救治及進行檢驗。

被汽車撞傷之老婦名何鳳六十五歲，頭手部受傷流血，傷勢頗重，刻仍在院留醫。

據悉，在昨晚八時左右，該名廿餘歲男子，駕駛一輛編號CJ三〇六X號私家車，沿土瓜灣道天橋直駛，當轉落馬頭角道時，突然將一名過路老婦撞倒受傷，但當汽車失事撞傷路人後，該男子竟不顧而去，路人見狀，均不值其所爲，因此紛紛喝令停車，且尾隨追逐。

不知是否在失事傷人後，內心驚慌，在途人呼叫時，據說該車突衝紅燈駛至宋皇台道轉向左便時，車身連續在一輛貨客車及私家車身擦過，幸損毁輕微，也未有再造成傷害。該車在與上述兩車碰撞後，突然向不准駛入之北帝街口駛入飛馳，在北帝街上連續再與兩部的士發生相撞，其後在駛往木廠街時跌下掘開修理地底水喉之泥洞中，才告停了下來。

事後據悉該駕車失事之廿餘歲青年，曾有神智不清之病症，演成上述傷人連續撞車事件是否與此有關，警方正調查中。（合）

## 海上儲備石油
## 五成不合標準
## 港府細查原因

（特訊）港府現正與有關石油公司着手調查，儲存在海上油輪的燃油是否適合發電用途。

本港的海上儲備油計劃目的爲要應付中東產油國，停止出產或減產石油，然而，據較早時一項報導稱，儲存在油輪上的燃油，佔五成並不合乎標準，即超過十萬噸以上。

有關發言人透露，當局正在調查之中，但份量不及報導多。

去年年底，港府聯合石油公司及電力公司經營海上貯油計劃，組成奧麥斯堡公司，當時以超過一億四千萬元，從歐洲多個組織購入十二萬三千噸燃油，貯於海上油輪，而後來則增加至二十萬噸。

據較早時未經證實報導解釋，奧麥斯堡公司當時誤於購買到合乎標準的燃油。

## 壘球總會委員宴賀
## 市政局主席沙利士榮休

香港壘球總會數宴前任市政局主席沙理士榮休，會長陳堅（左），翁紹輝致送紀念品。

（特訊）香港壘球總會委員，昨日下午七時假尖沙咀潮江春酒樓，設宴前任市政局主席沙利士榮休，與會嘉賓有：沙利士、楊駿驥、彭沖、彭天柱、招健文、陳俊文、壘總會長陳堅、翁紹輝及委員。

會長陳堅致詞稱：「沙利士先生在市政局任內，貢獻良多，港九及新界青少年遊樂場所，游泳池，公共花園，由沙利士先生策劃或提議興建，功不可沒，對本會之各項建設，擴建球場，會所，提供意見，本會有今日稍成，沙氏居功至偉，今光榮退休，同人祝賀沙氏安享晚年，身體健康。」詞畢代表大會致送紀念品與沙利士。沙利士致謝詞，對該會委員設盛宴招待，表示謝意。（突）

## 順聯趙公普學校
## 獲足球籃球冠軍

（港訊）順德聯誼總會趙公普紀念學校，參加校外學術比賽，十年來疊有優良表現，本屆參加學界體協及教署主辦各項活動，尤其成績超卓。

本年度，該校除獲教署舞蹈節甲級獎，全港公開舞蹈比賽甲級獎外，還獲學協九東遊戲比賽男女高級組全場冠軍，田徑比賽多項冠軍，最近又獲足球冠軍，女子籃球聯賽冠軍。

校監梁慶維、何享棉，校長尤應邦、蔡家駒，昨日在學期結業禮上，一併頒發冠軍銀杯、銀盾與獲獎學生，是日出席師生及觀禮家長，凡一千五百餘人，一時掌聲雷動，備極興奮熱烈。

順聯趙功普學校獲足球籃球冠軍後，學生代表領獎後與教職員合影：（後左）教練鄭詠寧、陳慶榮，總教練尤應邦校長，校監梁慶維、蔡家駒校長，主任葉達林、胡雲娟。

## 九龍東區廠商聯會
## 促港府平抑地價
## 扶助工業解困境
## 第四屆理事舉行就職禮

（特訊）九龍東區廠商聯合會，本月廿一日下午八時，假尖沙咀海洋皇宮酒樓，舉行第四屆理事就職禮，請貿易處副處長楊啓彥監誓，立法局議員王霖、張鑑泉頒發聘、選任證書。與會有紳商名流、立法、市局議員，各界社團首長，及會員達千人。

會長黃鑑致詞，促請港府重視香港的工業發展，扶助工業，平抑地價，獎勵工業產品出口，恢復優惠貸款，協助工業界度過困境。他指出：「香港工商業前景，在可見的將來並不樂觀。自一九七九年石油危機以來，香港產品主要進口國如美國、日本、德國、英國及歐洲共同市場各國經濟衰退，購買力下降，以致本港產品出口遭受頗大的影響，加之本港地價高漲，內部通貨膨脹加劇，勞工法例日漸增加，使本港工業生產成本高升，無法與臨近地區貿易對手競爭，以致勞動力失業與半失業超過二十萬人，主體工業若繼續下降倘再開工率均爲六成以下，在港府提倡工業多元化，最重要的是應該協助原有傳統工業繼續發展，因爲所謂工業多元化，知易行難。以本港今日土地租金租值之昂貴，吸引新興工業並非易事，希望政府加強注意，否則工業前途至堪憂慮。

港工業會經歷過多次調整，均轉危爲安。但現在的低潮似乎了無止境，衆所週知，香港毫無原料出產，全靠加工出口賺取微利，世界原料波動，對香港工業影響巨大，以往香港工業家與工人合作無間，勤儉聞名於世，產品成本低廉，臨近地區工業未發達，如今台灣，與南韓，新加坡，泰國，印尼，中國大陸等地均先後發展工業，尤其是鄰工業均對本港加强出口，售價較本港產品低廉百分之十或以上，而當地政府對工業或多或少均予輔助，不若本港政府採取的所謂自由經濟與不干預政策。

在地產方面，政府取消工業用地分期付款，真正用家無法購地建廠，土地市場爲少數大財團控制，希望政府重新檢討土地政策。

政府以發展都市計劃爲理由收地收廠，應給予受影響人士合理補償。因爲現在定的賠償額實在太低，即使有機會遷入政府工廠大廈者，亦無法負担高昂之租金。」

主禮人貿易副處處長楊啓彥致詞指出：國際貿易關稅一般協定今年正展開一系列的談判，這些談判對紡織品出口國非常重要，多種纖維協定的締約國經已在日內瓦舉行三次會議，商討多纖協定的未來發展，楊氏解釋談判的情況。

副會長趙梅林代表大會致送紀念品與主禮人楊啓彥，王霖及張鑑泉。麥海澄副會長致詞，禮成後聯歡。

第四屆職員：名譽會長：王霖，李鵬飛，馬松深，湯恩佳，蔡明山。會長：黃鑑，副：蘇善祥，趙梅林，麥海澄，李景，施憲奸。司庫：陳家。秘書：簡志鈞。理事：潘力臣，王敏超，任光道，盧順昌，會錦彤，蔡念昌，劉文煒，簡志鈞，湯紅龍，吳仕福，劉明齊，莊成東，陳家揚，徐達，李國維，連克源，賴永謙，馬餘發，鐘超鏐，馮紹坤，賴漢光，吳文釗，霍祥，譚強。（突）

九龍東區廠商聯會理事會就職，貿易處副處長楊啓彥監誓後與理事合照。（本報記者攝）

## 青少年問答比賽
## 廉政專員頒獎品

（港訊）廉政專員衛理欽昨日頒發獎品予一項問答比賽之優勝者，該項比賽乃由廉政公署官塘分處、觀塘少年警訊及小童羣益會油塘兒童中心合辦，旨在增進參加者對社會事務及各主辦機構工作之認識。參加昨日比賽的青少年共有十二隊，其中三隊乃來自少年警訊。

上圖爲衛理飲先生頒發獎品予比賽冠軍觀塘少年警訊紅隊。


商業小廣告　旅遊　商業　搬屋　每天六元　大字四個　小字卅四個

靚絲花平讓　百葉窗簾　收舊雪櫃 遠近即到 ③298668 荃灣漢興　冷氣雪櫃　遊艇 K 964076　水晶地板　打臘清潔 水晶地板 超群 ⑤471633　明泰噴油　中英文續　中英打字 油印中心　通渠通厠　東方專影晒圖　遊艇　中文打字　承接裝修　最佳印刷　遊艇

修理電視 ③7142994　柯式複印　顏色戟絨　修裝　遊河特平　遊艇 直接船東 特價租賃 ③744064　冷氣雪櫃　南盛金行　遊艇大出血　出口貿易　坭水裝修　冷氣　茂果建材　收購成衣 布料布疋 K—937384　宏記鐵器 ⑤476201　坭水裝修　美地清潔　有鐵粉批發　高價收購　特平裝修　現金收購　遊河　承接裝修　60元

海陸遊艇　中英打字　包通渠厠　美化居屋　玻璃纖維　遊艇平門　收購布料 成衣存貨 K 617322 K 7791419　冷氣　流行噴牆　清潔抹窗 東昇打腊 日夜服務 H 750265　裝修業安　設計繪圖　遊艇 日夜租賃 美迅公司 ③311829 ③311839 遊艇最多服務最佳 中西款式大小俱備　裝設計飾　大批冷氣廉售 冷氣 永興行 ⑤7954562—3　莊臣包減　收買修理 爛舊酸枝 日夜電話 5—9817554　移民

冷氣 ⑤736913 ⑤280934　達成裝修　專買書畫 古玉文玩 花園街211A 愛日齋 ③800732　水晶 立運公司 H 749835 H 724717 專科水晶板　遊艇 青年中心主辦 K 606427 K 697808　水晶 萬興公司 K 7437438 K 7411603 專科地板　專買酸枝 古玩字畫 古書銅器花樽請電 九龍③7780065 大明行　昭華冷氣 洗機90元入雪1 種90元安裝1 50元修理30 元保証夠凍夠靜 免費保養一年 ③866644　機會難逢 清貨大減價 全港最平大批 歐美牆紙半價 售　水晶地板 3-7570841　冷氣 H 713301 H 713300　修順麗裝

專改西裝 上海興昌洋裝專家　追債 代客追收空頭支票貨款 拖帳撻賬枯賬遠年舊賬 （夜晚專用⑤271933） 中環⑤251920　買賣修理 打字機 原箱新機價廉二手 商用手提座枱電動 彌敦道313號五樓 寶來公司③840931　收買舊字畫 軒尼詩道244—246二樓(凝趣軒)　遊艇 日夜租賃 3-303577,307976 南京街20號1208室　水晶大王 富都水晶地板公司　鍾應堂掌相命師　萬能角鋼 窗簾美路 東方公司　專裱牆紙 親力親爲手工精 細價錢平大小工 程一律歡迎傳⑤ 757123叫304電 ③7115593 鄧。　松山屋 地毡 每呎一角起 中環堅道114 ⑤211489 ⑤211480 尖沙咀松山道13 ③691865 ③675398

漏水專門　結業清貨 新款嬰兒搖床，雙位秋千，以成本半價批發，先到先得。彌敦道680號三樓 ③943928　裝修工程　專漏執　文具 不計成本 志在清貨 出口批發 先到先得 辦公時間內請到佐敦道10號二樓前座看貨　大量日本布料 65%／35%日本防水的確涼T/C，45支雙紗，多色。海虎毛裡長毛16mm短毛10mm國產兔皮毛出售。請電 0—256824　香港私家偵探社 委托絕對保密歡迎來電詢問 自置總社③818008 818781 香港分社⑤783600 783699　水晶地板 華强公司 新舖地板 油漆清潔 精工價廉 ③7112762 ③314381叫2638 3668

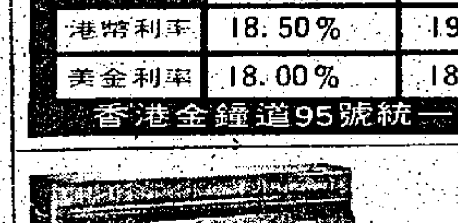
打臘清潔 乾洗地氈 水晶地板 聯安公司 ⑤444221 ③7795506　漏水　漏水　歐美漏水　莊臣清潔服務社 水晶洗地毡打臘 ③7213040 ③7148618　遠東打臘 水晶地板 K 666809 K 719803　一鳴製造廠 電話：3-938050 3-936613 深水埗荔枝角道一四一號

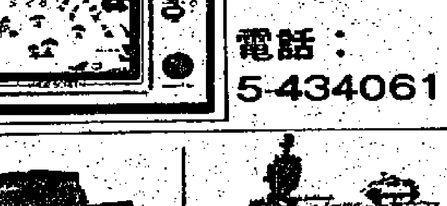
港島私家偵探社 攝影錄音跟踪一代收債欵 一切調查案件一離婚證據 九龍通菜街2號A鴻光商場二樓9室 香港大道中328號中源中心204室　花梨餐枱每套$5800起 梳化餐枱 翻新修理 代辦裝箱 來款定造 裝飾設計 安全妥當 毅力紅木傢俬公司　聯邦私家偵探有限公司 攝影錄音跟蹤代收債欵 離婚證據商業調查假冒 商標精密儀器絕對保密 K 311811 K 311833　科學井 專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 瑞生隆五金行 5-279625-6 5-280235　日本電子遊戲 現貨大量供應 電話：5-434061

美國巴拿馬財務 美國巴拿馬集團聯系機構 自動續期存款行情（政府註冊接受存款公司）

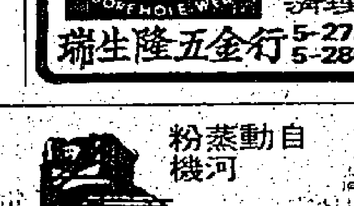
| | 一個月 | 三個月 | 六個月 | 一年 |
|---|---|---|---|---|
| 港幣利率 | 18.50% | 19.30% | 19.50% | 17.00% |
| 美金利率 | 18.00% | 18.25% | 18.50% | 17.00% |


香港金鐘道95號統一中心22字樓 電話：5-294311

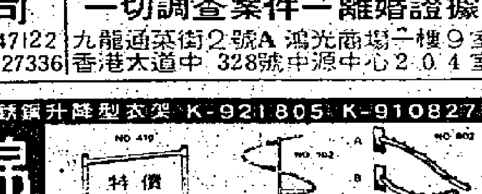






巴黎琴行 東南亞總代理世界名廠鋼琴★意大利名廠G.E.M電子琴 大特價WEINSTEIN 4950★大批新欵到港特價由1750起 全部原裝進口、特惠分期保用十年、歡迎比較選購 佐敦道K 680628東威商場⑤689708沙田禾輋商場⑫6045408


吳晃機器廠 自動蒸粉河機　水晶地板 車磨油水晶及地板翻新和打腊 3-786472請即5-705074 3-787587賜電5-704084 ★精工★ 華美水晶地板工程公司　錦昌 不銹鋼升降型衣架 K-921805 K-910827 特價250元


新時款門市部 葵涌青山道537號昌宏大廈 ○256824　批發、出口琴售中國"海鷗""春雷"各款國產名錶，電子錶筆特價優待③306965恒生　漏水 登雅有限公司工程部 裝修 防水漏水工程 西德防水 裝修工程 樓房間格 油漆牆紙 地板磁磚 牆櫃鐵器　國泰第一 鋼具品質 鋼寫字樓 國泰公司萬宜大廈114室 電話5-231676 分店軒尼詩道三三一號 電話5-722392

搬運 　大地搬運公司 電話：3-322647-8 5-626276-8 搬屋・搬廠・搬寫字樓　立誠搬運有限公司 政府註冊 提防假冒 718177 718469 622834 622863 944231 944232

華僑日報　救童助學　善長仁翁　請解善囊


合時搬運公司 閣下會搬遷 合時幫您手 搬屋 搬寫字樓 搬廠 630118-10線 833442 522845—8線 814353　幸運搬運公司 3-707036 3-708019 5-704084 5-705074　吉祥搬屋 （搬琴專家） 3-051749 634114 5-629921 625822